Úradný vestník Európskej únie

L 239

Zväzok 58

Slovenské vydanie

Právne predpisy

15. septembra 2015

Obsah

I *Legislatívne akty*

SMERNICE

★ **Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1513 z 9. septembra 2015, ktorou sa mení smernica 98/70/ES týkajúca sa kvality benzínu a naftových palív a ktorou sa mení smernica 2009/28/ES o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie** [1] 1

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

★ **Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2015/1514 zo 14. septembra 2015, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny** 30

★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1515 z 5. júna 2015, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012, pokiaľ ide o predĺženie prechodných období týkajúcich sa systémov dôchodkového zabezpečenia** [1] 63

★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1516 z 10. júna 2015, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 stanovuje paušálna sadzba pre operácie financované z európskych štrukturálnych a investičných fondov v sektore výskumu, vývoja a inovácie** 65

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1517 z 11. septembra 2015, ktorým sa dvestotridsiaty šiestykrát mení nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida** 67

[1] Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1518 zo 14. septembra 2015, ktorým sa po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických** 69

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1519 zo 14. septembra 2015, ktorým sa po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických** 99

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1520 zo 14. septembra 2015, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 140

ROZHODNUTIA

★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/1521 zo 14. septembra 2015 o zrušení rozhodnutia 2013/320/SZBP na podporu činností v oblasti fyzickej bezpečnosti a riadenia zásob v záujme zníženia rizika nedovoleného obchodovania s ručnými a ľahkými zbraňami (RĽZ) a ich muníciou v Líbyi a jej regióne** 142

★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1522 zo 14. septembra 2015, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre vládne obstarávanie k pristúpeniu Moldavskej republiky k revidovanej Dohode o vládnom obstarávaní** 144

★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1523 zo 14. septembra 2015 o zavedení dočasných opatrení v oblasti medzinárodnej ochrany v prospech Talianska a Grécka** 146

★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/1524 zo 14. septembra 2015, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/145/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny** 157

I

(Legislatívne akty)

SMERNICE

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2015/1513

z 9. septembra 2015,

ktorou sa mení smernica 98/70/ES týkajúca sa kvality benzínu a naftových palív a ktorou sa mení smernica 2009/28/ES o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 a jej článok 114 vo vzťahu k článku 1 ods. 3 až 13 a článku 2 ods. 5 až 7 tejto smernice,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ([1]),

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ([2]),

keďže:

(1) Podľa článku 3 ods. 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES ([3]) je každý členský štát povinný zabezpečiť, aby podiel energie z obnoviteľných zdrojov energie vo všetkých formách dopravy tvoril v roku 2020 najmenej 10 % konečnej spotreby energie v doprave v danom členskom štáte. Zmiešavanie biopalív je jedna z metód, ktoré majú členské štáty k dispozícii na splnenie tohto cieľa, a malo by k nemu prispieť najviac. V smernici 2009/28/ES sa tiež zdôrazňuje nevyhnutnosť energetickej účinnosti v sektore dopravy, pretože záväzný percentuálny cieľ využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie bude pravdepodobne čoraz ťažšie plniť trvalo udržateľným spôsobom, ak bude neustále rásť celkový dopyt po energii na účely dopravy. Z tohto dôvodu a z dôvodu významu energetickej účinnosti aj z hľadiska znižovania emisií skleníkových plynov sa členské štáty a Komisia podnecujú, aby do svojich správ, ktoré majú predkladať v súlade s prílohou IV k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2012/27/EÚ ([4]) a v súlade s inými právnymi predpismi Únie týkajúcimi sa podporovania energetickej účinnosti v sektore dopravy, zahŕňali podrobnejšie informácie o opatreniach v oblasti energetickej účinnosti v sektore dopravy.

([1]) Ú. v. EÚ C 198, 10.7.2013, s. 56.

([2]) Pozícia Európskeho parlamentu z 11. septembra 2013 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a pozícia Rady v prvom čítaní z 9. decembra 2014 (Ú. v. EÚ C 50, 12.2.2015, s. 1). Pozícia Európskeho parlamentu z 28. apríla 2015 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 13. júla 2015.

([3]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES z 23. apríla 2009 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie a o zmene a doplnení a následnom zrušení smerníc 2001/77/ES a 2003/30/ES (Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 16).

([4]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/27/EÚ z 25. októbra 2012 o energetickej efektívnosti, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2009/125/ES a 2010/30/EÚ a ktorou sa zrušujú smernice 2004/8/ES a 2006/32/ES (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 1).

(2) So zreteľom na cieľ Únie ďalej znižovať emisie skleníkových plynov a na značný podiel, ktorý majú na týchto emisiách palivá používané v cestnej doprave, členské štáty sú podľa článku 7a ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/70/ES ([1]) povinné vyžadovať od dodávateľov palív alebo energie, aby do 31. decembra 2020 znížili aspoň o 6 % emisie skleníkových plynov počas životného cyklu na jednotku energie z palív používaných v Únii cestnými vozidlami, necestnými pojazdnými strojmi, poľnohospodárskymi a lesnými traktormi a rekreačnými plavidlami, keď sa nenachádzajú na mori. Zmiešavanie biopalív je jedna z metód, ktoré majú dodávatelia fosílnych palív k dispozícii na zníženie intenzity skleníkových plynov z dodávaných fosílnych palív.

(3) Smernica 2009/28/ES stanovuje kritériá trvalej udržateľnosti, ktoré musia spĺňať biopalivá a biokvapaliny, aby sa započítali do cieľov uvedenej smernice a boli spôsobilé na zaradenie do programov verejnej podpory. Kritériá zahŕňajú požiadavky na minimálne úspory emisií skleníkových plynov, ktoré musia dosahovať biopalivá a biokvapaliny v porovnaní s fosílnymi palivami. Také isté kritériá trvalej udržateľnosti pre biopalivá sú stanovené v smernici 98/70/ES.

(4) Ak sa na výrobu biopalív začnú využívať pasienky alebo poľnohospodárska pôda určené pôvodne pre trhy s potravinami a krmivom, dopyt po nepalivových produktoch sa bude musieť naďalej uspokojovať buď intenzifikáciou existujúcej výroby, alebo premenou nepoľnohospodárskej pôdy na pôdu na poľnohospodársku výrobu niekde inde. Druhý prípad predstavuje nepriamu zmenu využívania pôdy, a keď zahŕňa premenu pôdy s vysokými zásobami uhlíka, môže viesť k značným emisiám skleníkových plynov. Smernice 98/70/ES a 2009/28/ES by preto mali byť zmenené, aby obsahovali ustanovenia pre prípad vplyvu nepriamej zmeny využívania pôdy, keďže súčasné biopalivá sa prevažne vyrábajú z plodín pestovaných na existujúcej poľnohospodárskej pôde. Uvedené ustanovenia by mali náležite zohľadňovať potrebu ochrany už vykonaných investícií.

(5) Na základe prognóz členských štátov týkajúcich sa dopytu po biopalivách a odhadov emisií vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy pre rôzne suroviny pre biopalivá je pravdepodobné, že emisie skleníkových plynov spojené s nepriamou zmenou využívania pôdy dosahujú značný objem, čo by mohlo spôsobiť, že niektoré alebo všetky úspory emisií skleníkových plynov z jednotlivých biopalív vyjdú nazmar. Očakáva sa totiž, že takmer celá výroba biopalív bude v roku 2020 pochádzať z plodín pestovaných na pôde, ktorá by sa mohla využívať na uspokojenie dopytu na trhoch s potravinami a krmivami. V záujme zníženia týchto emisií je vhodné náležite rozlišovať medzi skupinami plodín ako olejniny, cukornaté plodiny a obilniny a iné plodiny bohaté na škrob. Okrem toho je potrebné podporiť výskum a vývoj nových pokročilých biopalív, ktoré nekonkurujú potravinárskym plodinám, a ďalej skúmať vplyv rôznych skupín plodín na priamu aj nepriamu zmenu využívania pôdy.

(6) S cieľom vyhnúť sa tomu, aby sa stimulovalo úmyselné zvýšenie produkcie zvyškov zo spracovania na úkor hlavného produktu, by sa z vymedzenia pojmu zvyšky zo spracovania mali vylúčiť tie zvyšky, ktorú sú výsledkom výrobného procesu, ktorý sa zámerne upravil na tento účel.

(7) V sektore dopravy budú na zníženie emisií skleníkových plynov pravdepodobne potrebné kvapalné obnoviteľné palivá. Pokročilé biopalivá, ako sú palivá vyrobené z odpadu a rias, zaručujú vysoké úspory emisií skleníkových plynov s malým rizikom spôsobenia nepriamej zmeny vo využívaní pôdy a nesúťažia priamo o poľnohospodársku pôdu určenú pre trhy s potravinami a krmivom. Keďže tieto pokročilé biopalivá nie sú v súčasnosti dostupné na komerčné účely vo veľkých množstvách, čiastočne z dôvodu súťaže o verejné dotácie so zaužívanými technológiami na výrobu biopalív z potravinárskych plodín, je vhodné viac podporiť ich výskum, vývoj a výrobu.

(8) Bolo by žiaduce dosiahnuť už do roku 2020 výrazne vyššiu úroveň spotreby pokročilých biopalív v Únii v porovnaní s množstvami spotrebúvanými v súčasnosti. Každý členský štát by mal podporovať spotrebu pokročilých biopalív a snažiť sa o dosiahnutie minimálnej úrovne spotreby pokročilých biopalív na svojom území prostredníctvom stanovovania právne nezáväzného vnútroštátneho cieľa, ktorý sa bude snažiť dosiahnuť v rámci povinnosti zabezpečiť, aby podiel energie z obnoviteľných zdrojov energie vo všetkých formách dopravy tvoril v roku 2020 najmenej 10 % konečnej spotreby energie v doprave v danom členskom štáte. Ak je to možné, plány členských štátov na dosiahnutie ich vnútroštátnych cieľov by sa mali uverejniť, aby sa zvýšila transparentnosť a predvídateľnosť pre trh.

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/70/ES z 13. októbra 1998 týkajúca sa kvality benzínu a naftových palív, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/12/EHS (Ú. v. ES L 350, 28.12.1998, s. 58).

(9) Je tiež vhodné, aby členské štáty predložili Komisii správu o úrovniach spotreby pokročilých biopalív na svojom území pri stanovovaní svojich vnútroštátnych cieľov a o ich pokroku pri dosahovaní takýchto vnútroštátnych cieľov v roku 2020, ktorých súhrnná správa by sa mala uverejniť s cieľom posúdiť účinnosť opatrení zavedených touto smernicou pri znižovaní rizika emisií skleníkových plynov vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy prostredníctvom podpory pokročilých biopalív. Očakáva sa, že pokročilé biopalivá s malým vplyvom nepriamej zmeny využívania pôdy a vysokými celkovými úsporami emisií skleníkových plynov a ich podpora budú naďalej zohrávať dôležitú úlohu v súvislosti s dekarbonizáciou dopravy a rozvojom nízkouhlíkových dopravných technológií po roku 2020.

(10) Európska rada vo svojich záveroch z 23. a 24. októbra 2014 zdôraznila dôležitosť zníženia emisií skleníkových plynov a rizík súvisiacich so závislosťou od fosílnych palív v sektore dopravy v medziach rámca politík v oblasti klímy a energetiky do roku 2030 a vyzvala Komisiu, aby hlbšie preskúmala nástroje a opatrenia v záujme dosiahnutia komplexného a technologicky neutrálneho prístupu k podpore znižovania emisií a podpore energetickej efektívnosti dopravy, k elektrickej doprave a obnoviteľným zdrojom energie v doprave aj po roku 2020.

(11) Je tiež dôležité, aby sa plán pre energiu z obnoviteľných zdrojov energie na obdobie po roku 2020, ktorý má predložiť Komisia v roku 2018 v súlade s článkom 23 ods. 9 smernice 2009/28/ES, a to vrátane sektora dopravy, vypracoval ako súčasť širšej stratégie Únie pre technológie a inovácie v oblasti energetiky a klímy, ktorá sa má vypracovať v súlade so závermi zasadnutia Európskej rady z 20. marca 2015. Je preto vhodné v dohľadnom čase preskúmať účinnosť stimulov na rozvoj a zavádzanie moderných technológií biopalív, aby sa zaručilo, že závery tohto preskúmania sa plne zohľadnia pri vypracúvaní plánu na obdobie po roku 2020.

(12) Rozdiely v odhadovaných emisiách vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy vznikajú v dôsledku rozličných vstupných údajov a kľúčových predpokladov týkajúcich sa vývoja v poľnohospodárstve, ako napríklad trendov v poľnohospodárskych výnosoch a produktivite, alokácie vedľajších produktov a pozorovaných globálnych mier zmeny využívania pôdy a odlesňovania, nad ktorými výrobcovia biopalív nemajú kontrolu. Kým väčšina surovín pre biopalivá sa produkuje v Únii, očakáva sa, že väčšina emisií vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy sa bude produkovať mimo Únie, v oblastiach, kde sa dodatočná produkcia pravdepodobne bude uskutočňovať s najnižšími nákladmi. Predovšetkým predpoklady týkajúce sa premeny tropických lesov a odvodňovania rašelinísk mimo Únie výrazne ovplyvňujú odhadované emisie vyplývajúce z nepriamej zmeny využívania pôdy spojené s výrobou bionafty z olejnín, a preto je najdôležitejšie zabezpečiť, aby sa takéto údaje a predpoklady preskúmavali v súlade s najnovšími dostupnými informáciami o premene pôdy a odlesňovaní vrátane zachytenia každého pokroku dosiahnutého v uvedených oblastiach prostredníctvom prebiehajúcich medzinárodných programov. Komisia by mala preto predložiť Európskemu parlamentu a Rade správu, v ktorej na základe najlepších dostupných vedeckých poznatkov preskúma účinnosť opatrení zavedených touto smernicou na obmedzenie emisií skleníkových plynov vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy spojenej s výrobou biopalív a biokvapalín, a preskúma aj možnosti zavedenia upravených odhadnutých emisných faktorov nepriamej zmeny využívania pôdy do príslušných kritérií trvalej udržateľnosti.

(13) Na zabezpečenie dlhodobej konkurencieschopnosti priemyselných odvetví založených na biopalivách a v súlade s oznámením Komisie z 13. februára 2012 s názvom Inovácie pre udržateľný rast: biohospodárstvo pre Európu a oznámením Komisie z 20. septembra 2011 s názvom Plán pre Európu efektívne využívajúcu zdroje, ktoré podporujú integrované a diverzifikované biorafinérie v celej Európe, by sa mali intenzívnejšie stimuly podľa smernice 2009/28/ES stanoviť tak, aby sa uprednostňovalo využívanie surovín z biomasy, ktoré nemajú vysokú ekonomickú hodnotu pri inom použití ako biopalivo.

(14) Rozsiahlejšie využívanie elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov energie je nástrojom na riešenie mnohých z výzev v sektore dopravy, ako aj v iných odvetviach spotreby energie. Preto je vhodné ešte väčšmi stimulovať využívanie elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov energie v sektore dopravy a zvýšiť multiplikačné faktory na výpočet podielu elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov energie spotrebovanej elektrifikovanou železničnou dopravou a elektrickými cestnými vozidlami s cieľom zintenzívniť ich zavádzanie a prenikanie na trh. Okrem toho je vhodné zvážiť ďalšie opatrenia na podporu energetickej efektívnosti a úspor energie v sektore dopravy.

(15) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES ([1]) pomáha tomu, aby sa Únia priblížila k „recyklujúcej spoločnosti“, a to snahou o predchádzanie vzniku odpadu a využívanie odpadu ako zdroja. Hierarchia odpadového hospodárstva vo všeobecnosti stanovuje poradie priorít toho, čo v právnych predpisoch o odpadoch a politike odpadového hospodárstva predstavuje z celkového hľadiska najlepšiu environmentálnu voľbu. Členské štáty by mali podporovať využívanie recyklovaných materiálov v súlade s hierarchiou odpadového hospodárstva a s cieľom vybudovať recyklujúcu spoločnosť a pokiaľ možno by nemali podporovať ukladanie takýchto recyklovaných materiálov na skládky alebo ich spaľovanie. Niektoré suroviny, ktoré predstavujú nízke riziko nepriamej zmeny využívania pôdy, možno považovať za odpad. Aj tak sa však môžu využívať na iné účely, ktoré by podľa hierarchie odpadového hospodárstva ustanovenej v článku 4 smernice 2008/98/ES boli vyššou prioritou ako energetické zhodnocovanie. Preto je vhodné, aby členské štáty pri všetkých stimulačných opatreniach na presadzovanie biopalív s nízkym rizikom nepriamej zmeny využívania pôdy alebo pri všetkých opatreniach na minimalizovanie podnetov na podvody v súvislosti s výrobou takýchto biopalív riadne zohľadnili zásadu hierarchie odpadového hospodárstva, aby stimuly na využívanie surovín pre biopalivá nepodrývali úsilie o znižovanie odpadu, zvyšovanie recyklácie a o efektívne a udržateľné využívanie dostupných zdrojov. Členské štáty môžu zahrnúť opatrenia, ktoré prijímajú v tejto súvislosti, do svojich správ podľa smernice 2009/28/ES.

(16) Minimálny prah úspor emisií skleníkových plynov pre biopalivá a biokvapaliny vyrábané v nových zariadeniach by sa mal zvýšiť s cieľom zlepšiť ich celkovú bilanciu týkajúcu sa skleníkových plynov a odrádzať od ďalších investícií do zariadení s nízkou výkonnosťou z hľadiska úspor emisií skleníkových plynov. Takéto zvýšenie poskytne záruky pre investície do kapacít na výrobu biopalív a biokvapalín v súlade s článkom 19 ods. 6 druhým pododsekom smernice 2009/28/ES.

(17) S cieľom pripraviť prechod na pokročilé biopalivá a minimalizovať celkové vplyvy nepriamej zmeny využívania pôdy je vhodné obmedziť množstvo biopalív a biokvapalín vyrábaných z obilnín a iných plodín bohatých na škrob, cukornatých plodín a olejnín a z plodín pestovaných ako hlavné plodiny predovšetkým na energetické účely na poľnohospodárskej pôde, ktoré možno započítať do cieľov stanovených v smernici 2009/28/ES, a to bez obmedzenia celkového využívania takýchto biopalív a biokvapalín. V súlade s článkom 193 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) nemá stanovenie obmedzenia na úrovni Únie vplyv na možnosť členských štátov stanoviť nižšie obmedzenia pre množstvo biopalív a biokvapalín vyrábaných z obilnín a iných plodín bohatých na škrob, cukornatých plodín a olejnín a z plodín pestovaných ako hlavné plodiny predovšetkým na energetické účely na poľnohospodárskej pôde, ktoré možno započítať na vnútroštátnej úrovni do cieľov stanovených v smernici 2009/28/ES.

(18) Členské štáty by mali mať možnosť sa rozhodnúť uplatňovať toto obmedzenie na množstvo biopalív vyrábaných z obilnín a iných plodín bohatých na škrob, cukornatých plodín a olejnín a z plodín pestovaných ako hlavné plodiny predovšetkým na energetické účely na poľnohospodárskej pôde, ktoré možno započítať do dosiahnutia cieľa stanoveného v článku 7a smernice 98/70/ES.

(19) V súlade s potrebou obmedziť množstvo biopalív a biokvapalín vyrábaných z obilnín a iných plodín bohatých na škrob, cukornatých plodín a olejnín a z plodín pestovaných ako hlavné plodiny predovšetkým na energetické účely na poľnohospodárskej pôde by sa členské štáty mali snažiť o postupné pozastavenie podpory spotreby takýchto biopalív a biokvapalín na úrovniach, ktoré prekračujú toto obmedzenie.

(20) Obmedzením množstva biopalív a biokvapalín vyrábaných z obilnín a iných plodín bohatých na škrob, cukornatých plodín a olejnín a z plodín pestovaných ako hlavné plodiny predovšetkým na energetické účely na poľnohospodárskej pôde, ktoré sa môžu započítať do cieľov stanovených v smernici 2009/28/ES, nie je dotknutá sloboda členských štátov stanoviť vlastnú cestu k dodržaniu predpísaného podielu konvenčných biopalív v rámci celkového cieľa 10 %. V dôsledku toho zostáva prístup na trh pre biopalivá vyrábané v zariadeniach uvedených do prevádzky pred koncom roka 2013 plne otvorený. Táto smernica preto neovplyvní legitímne očakávania prevádzkovateľov takýchto zariadení.

(21) Predbežné stredné hodnoty odhadovaných emisií vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy by sa mali zahrnúť do správ, ktoré predkladajú dodávatelia palív a Komisia o emisiách skleníkových plynov z biopalív podľa smernice 98/70/ES, ako aj do správ, ktoré predkladá Komisia o emisiách skleníkových plynov z biopalív

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES z 19. novembra 2008 o odpade a o zrušení určitých smerníc (Ú. v. EÚ L 312, 22.11.2008, s. 3).

a biokvapalín podľa smernice 2009/28/ES. Biopalivám vyrábaným zo surovín, ktoré nevedú k ďalšiemu dopytu po pôde, ako napríklad biopalivám z odpadových surovín, by sa mal prideliť nulový emisný faktor.

(22) K rizikám nepriamej zmeny využívania pôdy môže dôjsť, ak sa špeciálne nepotravinové plodiny, ktoré sa pestujú predovšetkým na energetické účely, pestujú na jestvujúcej poľnohospodárskej pôde, ktorá sa využíva na výrobu potravín a krmiva. Napriek tomu môžu mať takéto špeciálne plodiny, ktoré sa pestujú predovšetkým na energetické účely, v porovnaní s potravinárskymi a kŕmnymi plodinami vyššie výnosy a potenciál prispieť k obnoveniu veľmi znehodnotenej a silne kontaminovanej pôdy. Informácie o výrobe biopalív a biokvapalín z takýchto špeciálnych plodín a o ich vplyve na zmenu využívania pôdy sú však obmedzené. Komisia by preto mala tiež monitorovať a pravidelne podávať správy o stave výroby a spotreby biopalív a biokvapalín v Únii, ktoré sa vyrábajú z takýchto špeciálnych plodín, ako aj monitorovať a podávať správy o súvisiacich vplyvoch. Mali by sa identifikovať existujúce projekty v Únii a použiť na zlepšenie informačnej základne na hlbšiu analýzu rizík i výhod súvisiacich s trvalou udržateľnosťou životného prostredia.

(23) K zmierneniu nepriamej zmeny využívania pôdy môže prispieť zvýšenie výnosov v poľnohospodárskych odvetviach prostredníctvom zintenzívnenia výskumu, technického vývoja a prenosu znalostí vo vyššej miere, ako by sa dosiahla bez schém produktivity pre biopalivá založené na potravinových a krmivových plodinách, ako aj pestovanie druhých ročných plodín na plochách, ktoré sa predtým na tento účel nepoužívali. Pokiaľ možno výsledný efekt zmiernenia nepriamej zmeny využívania pôdy na vnútroštátnej alebo projektovej úrovni kvantifikovať, mohli by opatrenia zavedené touto smernicou odrážať takéto zvýšenie produktivity z hľadiska zníženia odhadovaných emisií vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy, ako aj z hľadiska príspevku biopalív založených na potravinových a krmivových plodinách k podielu energie z obnoviteľných zdrojov energie v doprave, ktorý sa má dosiahnuť v roku 2020.

(24) Dobrovoľné schémy zohrávajú čoraz dôležitejšiu úlohy pri poskytovaní dôkazov o dodržiavaní požiadaviek týkajúcich sa trvalej udržateľnosti, ktoré sú stanovené v smerniciach 98/70/ES a 2009/28/ES. Preto je vhodné, aby sa Komisia poverila tým, že bude vyžadovať, aby sa v súvislosti s dobrovoľnými schémami vrátane tých, ktoré už Komisia uznala v súlade s článkom 7c ods. 6 smernice 98/70/ES a článkom 18 ods. 6 smernice 2009/28/ES, podávali pravidelné správy o ich činnosti. Takéto správy by sa mali zverejniť, aby sa zvýšila transparentnosť a zlepšil dohľad zo strany Komisie. Takéto podávanie správ by okrem toho Komisii poskytlo potrebné informácie na to, aby informovala o fungovaní dobrovoľných schém s cieľom identifikovať osvedčené postupy a prípadne predložiť návrh na ďalšiu podporu takýchto osvedčených postupov.

(25) V záujme uľahčenia plynulého fungovania vnútorného trhu je vhodné objasniť podmienky, za akých sa uplatňuje zásada vzájomného uznávania medzi všetkými schémami na overovanie dodržiavania kritérií trvalej udržateľnosti pri biopalivách a biokvapalinách ustanovených v súlade so smernicami 98/70/ES a 2009/28/ES.

(26) Pri zaručovaní potravinovej a výživovej bezpečnosti je na všetkých úrovniach nevyhnutná dobrá správa vecí verejných a prístup založený na právach, zahŕňajúci všetky ľudské práva, a v prípadoch negatívnych vplyvov na potravinovú a výživovú bezpečnosť by mal byť cieľom súlad medzi rôznymi politikami. V tejto súvislosti má otázka dobrej správy a bezpečnosti držby pôdy a práv na užívanie pôdy mimoriadny význam. Preto by členské štáty mali dodržiavať zásady zodpovedného investovania do poľnohospodárstva a potravinových schém, ktoré schválil Výbor pre svetovú potravinovú bezpečnosť v rámci Organizácie pre výživu a poľnohospodárstvo (CFS) v októbri 2014. Členské štáty sa tiež vyzývajú, aby podporovali uplatňovanie dobrovoľných usmernení pre zodpovednú správu držby pôdy, rybné hospodárstvo a lesy v kontexte národnej potravinovej bezpečnosti, ktoré schválil CFS v októbri 2013.

(27) Hoci biopalivá založené na potravinových a krmivových plodinách sa vo všeobecnosti spájajú s rizikami nepriamej zmeny využívania pôdy, existujú aj výnimky. Členské štáty a Komisia by mali nabádať na vývoj a využívanie schém, ktoré môžu spoľahlivo preukázať, že daná produkcia určitého množstva surovín pre biopalivo v rámci daného projektu nevytlačila produkciu na iné účely. Príkladom môžu byť prípady, keď sa výroba biopalív vyrovná množstvu doplnkovej výroby, ktorá sa dosiahne prostredníctvom investícií do zvýšenia produktivity nad úroveň, ktorá by sa dosiahla inak, bez existencie takýchto schém podpory produktivity, alebo keď sa biopalivá produkujú na pôde, na ktorej došlo k priamej zmene využívania pôdy bez toho, aby to malo výrazne negatívny vplyv na pôvodné ekosystémové služby, ktoré táto pôda poskytovala, vrátane ochrany zásob uhlíka a biodiverzity. Členské štáty a Komisia by mali preskúmať možnosť stanovenia kritérií na identifikáciu

a certifikáciu takýchto schém, ktoré môžu spoľahlivo preukázať, že určité množstvo surovín pre biopalivo vyrobené v rámci daného projektu nevytlačilo produkciu na iné účely ako na výrobu biopalív a že tieto suroviny pre biopalivo boli vyrobené v súlade s kritériami Únie pre trvalú udržateľnosť biopalív. Zohľadniť sa môže len také množstvo surovín, ktoré zodpovedá skutočnému zníženiu vytláčania produkcie dosiahnutému prostredníctvom uvedenej schémy.

(28) Aby sa zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie s výrobcami bez ohľadu na to, kde sa výroba uskutočňuje, je vhodné zosúladiť pravidlá používania určených hodnôt. Zatiaľ čo tretie krajiny môžu používať určené hodnoty, výrobcovia z Únie musia používať skutočné hodnoty, ak sú tieto hodnoty vyššie ako určené hodnoty alebo ak členský štát nepredloží správu, čím prispieva k ich administratívnemu zaťaženiu. Preto by sa platné pravidlá mali zjednodušiť tak, aby sa používanie určených hodnôt neobmedzovalo na oblasti v rámci Únie zahrnuté do zoznamov uvedených v článku 19 ods. 2 smernice 2009/28/ES a článku 7d ods. 2 smernice 98/70/ES.

(29) V dôsledku nadobudnutia účinnosti ZFEÚ sa musia právomoci prenesené na Komisiu podľa smerníc 2009/28/ES a 98/70/ES uviesť do súladu s článkami 290 a 291 ZFEÚ.

(30) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania smerníc 98/70/ES a 2009/28/ES by sa mali Komisii udeliť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ([1]).

(31) S cieľom umožniť prispôsobenie smernice 98/70/ES technickému a vedeckému pokroku by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o doplnenie odhadovaných typických a určených hodnôt pre postupy výroby biopalív a úpravu povolených analytických metód týkajúcich sa špecifikácií palív a výnimku vzťahujúcu sa na tlak pár povolenú pre benzín s obsahom bioetanolu, ako aj stanovenie určených hodnôt emisií skleníkových plynov, pokiaľ ide o kvapalné a plynné motorové palivá z obnoviteľných zdrojov nebiologického pôvodu a o zachytávanie a využívanie uhlíka na účely dopravy.

(32) S cieľom umožniť prispôsobenie smernice 2009/28/ES technickému a vedeckému pokroku by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o prípadné doplnenia zoznamu surovín pre biopalivá a palív, ktorých príspevok k splneniu cieľa uvedeného v článku 3 ods. 4 uvedenej smernice by sa mal považovať za dvojnásobok ich energetického obsahu, a tiež pokiaľ ide o doplnenie odhadovaných typických a určených hodnôt pre postupy výroby biopalív a biokvapalín, ako aj o prispôsobenie energetického obsahu motorových palív, ako sa stanovuje v prílohe III k smernici 2009/28/ES, vedeckému a technickému pokroku.

(33) Je osobitne dôležité, aby Komisia počas svojej prípravnej činnosti uskutočnila pri uplatňovaní smerníc 98/70/ES a 2009/28/ES náležité konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.

(34) Komisia by mala na základe najlepších a najnovších dostupných vedeckých dôkazov preskúmať účinnosť opatrení zavedených touto smernicou pri obmedzovaní vplyvu emisií skleníkových plynov vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy a zaoberať sa spôsobmi, ako ďalej minimalizovať tento vplyv.

(35) Je dôležité, aby Komisia bezodkladne predložila komplexný návrh nákladovo efektívnej a technologicky neutrálnej politiky na obdobie po roku 2020 s cieľom vytvoriť dlhodobú perspektívu pre investície do trvalo udržateľných biopalív s nízkym rizikom spôsobenia nepriamej zmeny využívania pôdy a do iných prostriedkov dekarbonizácie sektora dopravy.

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

(36) V súlade so spoločným politickým vyhlásením členských štátov a Komisie z 28. septembra 2011 o vysvetľujúcich dokumentoch ([1]) sa členské štáty zaviazali, že v odôvodnených prípadoch k svojim oznámeniam o transpozičných opatreniach pripoja jeden alebo viacero dokumentov vysvetľujúcich vzťah medzi prvkami smernice a zodpovedajúcimi časťami vnútroštátnych transpozičných nástrojov. V súvislosti s touto smernicou sa zákonodarca domnieva, že zasielanie takýchto dokumentov je odôvodnené.

(37) Keďže ciele tejto smernice, a to zabezpečenie jednotného trhu palív pre cestnú dopravu a necestné pojazdné stroje a zabezpečenie dodržiavania minimálnych úrovní ochrany životného prostredia pri používaní tohto paliva, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale z dôvodu ich rozsahu a účinkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

(38) Smernice 98/70/ES a 2009/28/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Zmeny smernice 98/70/ES

Smernica 98/70/ES sa mení takto:

1. V článku 2 sa dopĺňajú tieto body:

„10. ‚kvapalné a plynné motorové palivá z obnoviteľných zdrojov nebiologického pôvodu' sú iné kvapalné alebo plynné palivá ako biopalivá, ktorých energetický obsah pochádza z iných obnoviteľných zdrojov energie ako biomasa a ktoré sa používajú v doprave;

11. ‚plodiny bohaté na škrob' sú plodiny, najmä obilniny (bez ohľadu na to, či sa využívajú len zrná, alebo celé rastliny ako v prípade kukurice na zeleno), hľuzové a koreňové plodiny (ako napríklad zemiaky, topinambury, sladké zemiaky, manioky a jamy) a podcibuľové plodiny (ako napríklad taro a kokojam);

12. ‚biopalivá s nízkym rizikom nepriamej zmeny využívania pôdy' sú biopalivá, ktorých suroviny boli vyrobené v rámci schém, ktoré znižujú vytláčanie produkcie na iné účely ako výrobu biopalív a ktoré boli vyrobené v súlade s kritériom trvalej udržateľnosti pre biopalivá stanoveným v článku 7b;

13. ‚zvyšok po spracovaní' je látka, ktorá nie je konečným produktom, o ktorého výrobu sa priamo usiluje v rámci výrobného procesu; nie je primárnym cieľom výrobného procesu a proces nebol zámerne pozmenený tak, aby sa v ňom vyrábala táto látka;

14. ‚zvyšky z poľnohospodárstva, akvakultúry, rybolovu a lesníctva' sú zvyšky priamo vyprodukované poľnohospodárstvom, akvakultúrou, rybolovom a lesníctvom; nezahŕňajú zvyšky zo súvisiacich odvetví alebo spracovania."

2. Článok 7a sa mení takto:

a) V odseku 1 sa za prvý pododsek vkladá tento pododsek:

„V prípade dodávateľov biopalív na využitie v leteckej doprave členské štáty môžu takýmto dodávateľom povoliť, aby si zvolili možnosť prispieť k záväzku znižovania emisií stanovenému v odseku 2 tohto článku za predpokladu, že tieto biopalivá spĺňajú kritériá trvalej udržateľnosti stanovené v článku 7b."

([1]) Ú. v. EÚ C 369, 17.12.2011, s. 14.

b) V odseku 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Členské štáty môžu stanoviť, že maximálny podiel biopalív vyrábaných z obilnín a iných plodín bohatých na škrob, cukornatých plodín a olejnín a z plodín pestovaných ako hlavné plodiny predovšetkým na energetické účely na poľnohospodárskej pôde na účel splnenia cieľa uvedeného v prvom pododseku tohto odseku nesmie prekročiť maximálny podiel stanovený v článku 3 ods. 4 druhom pododseku písm. d) smernice 2009/28/ES.“

c) Odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Komisia prijme vykonávacie akty v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11 ods. 3, v ktorých sa stanovia podrobné pravidlá na jednotné vykonávanie odseku 4 tohto článku členskými štátmi.“

d) Dopĺňajú sa tieto odseky:

„6. Komisia je splnomocnená prijať najneskôr do 31. decembra 2017 delegované akty s cieľom stanoviť určené hodnoty emisií skleníkových plynov, ak takéto hodnoty ešte neboli stanovené pred 5. októbrom 2015, pokiaľ ide o:

a) kvapalné a plynné motorové palivá z obnoviteľných zdrojov nebiologického pôvodu;

b) zachytávanie a využívanie uhlíka na účely dopravy.

7. Členské štáty v rámci postupu nahlasovania podľa odseku 1 zabezpečia, aby dodávatelia palív každoročne nahlásili orgánu, ktorý určí členský štát, spôsoby výroby biopalív, objemy biopalív odvodených od surovín v zmysle kategorizácie v časti A prílohy V a emisie skleníkových plynov počas životného cyklu na jednotku energie vrátane predbežných stredných hodnôt odhadovaných emisií z biopalív vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy. Členské štáty nahlásia uvedené údaje Komisii.“

3. Článok 7b sa mení takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Úspora emisií skleníkových plynov vyplývajúca z využívania biopalív, ktorá sa zohľadňuje na účely uvedené v odseku 1, dosahuje aspoň 60 % v prípade biopalív vyrábaných zariadeniami, ktoré začali prevádzku po 5. októbri 2015. Zariadenie sa považuje v prevádzke, ak sa uskutočnila fyzická výroba biopalív.

V prípade zariadení, ktoré boli v prevádzke k 5. októbru 2015 alebo pred týmto dátumom, na účely uvedené v odseku 1 dosahujú biopalivá do 31. decembra 2017 úsporu emisií skleníkových plynov najmenej 35 % a od 1. januára 2018 najmenej 50 %.

Úspora emisií skleníkových plynov vyplývajúca z využívania biopalív sa vypočíta v súlade s článkom 7d ods. 1.“

b) V odseku 3 sa druhý pododsek vypúšťa.

4. Článok 7c sa mení takto:

a) V odseku 3 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Komisia prijíma vykonávacie akty v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11 ods. 3 s cieľom zostaviť zoznam primeraných a relevantných informácií uvedených v prvých dvoch pododsekoch tohto odseku. Komisia predovšetkým zabezpečuje, aby poskytovanie uvedených informácií nepredstavovalo nadmerné administratívne zaťaženie pre subjekty vo všeobecnosti, a najmä nie pre drobných poľnohospodárov, organizácie výrobcov a družstvá.“

b) V odseku 5 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„V rámci dobrovoľných schém uvedených v odseku 4 (ďalej len ‚dobrovoľné schémy') sa pravidelne, a to aspoň raz za rok, uverejňuje zoznam ich certifikačných orgánov použitých na nezávislý audit, pričom sa pri každom certifikačnom orgáne uvedie, ktorý subjekt alebo vnútroštátny orgán verejnej moci ho uznal a ktorý subjekt alebo vnútroštátny orgán verejnej moci ho monitoruje.

Najmä v záujme zabránenia podvodom môže Komisia na základe analýzy rizík alebo správ uvedených v druhom pododseku odseku 6 tohto článku spresniť štandardy nezávislého auditu a požadovať, aby všetky dobrovoľné schémy tieto štandardy uplatňovali. Uskutoční sa to prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11 ods. 3. Takýmito aktmi sa stanoví lehota, v rámci ktorej sa v dobrovoľných schémach musia štandardy uplatniť. Komisia môže zrušiť rozhodnutia, ktorými sa uznávajú dobrovoľné schémy, ak tieto schémy neuplatnia v stanovenej lehote takéto štandardy."

c) Odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Rozhodnutia podľa odseku 4 tohto článku sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11 ods. 3. Takéto rozhodnutia sú platné najviac päť rokov.

Komisia požaduje, aby sa jej pre každú dobrovoľnú schému, v súvislosti s ktorou sa prijme rozhodnutie podľa odseku 4, predložila do 6. októbra 2016 a potom každý rok do 30. apríla správa vzťahujúca sa na každý z bodov uvedených v treťom pododseku tohto odseku. Vo všeobecnosti sa správa vzťahuje na predchádzajúci kalendárny rok. Prvá správa pokrýva aspoň šesť mesiacov od 9. septembra 2015. Požiadavka predložiť správu sa vzťahuje len na dobrovoľné schémy, ktoré fungovali aspoň 12 mesiacov.

Do 6. apríla 2017 Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu analyzujúcu správy uvedené v druhom pododseku tohto odseku, v ktorej sa preskúma fungovanie dohôd uvedených v odseku 4 alebo dobrovoľných schém, v súvislosti s ktorými sa prijalo rozhodnutie v súlade s týmto článkom, a v ktorej určí najlepšie postupy. Správa vychádza z najlepších dostupných informácií vrátane informácií získaných z konzultácií so zainteresovanými stranami a z praktických skúseností pri uplatňovaní dotknutých dohôd alebo schém. V správe sa analyzuje:

vo všeobecnosti:

a) nezávislosť, spôsob a frekvencia auditov, a to vo vzťahu k podmienkam stanoveným v dokumentácii dotknutej schémy v čase jeho schválenia Komisiou, ako aj vo vzťahu k najlepším postupom v odvetví;

b) dostupnosť metód odhaľovania a riešenia nedodržiavania pravidiel s osobitným dôrazom na riešenie situácií alebo podozrení v súvislosti s vážnym pochybením na strane členov schémy a skúsenosti a transparentnosť v rámci uplatňovania týchto metód;

c) transparentnosť najmä v súvislosti s dostupnosťou schémy, dostupnosťou prekladov do príslušných jazykov krajín a regiónov, z ktorých pochádzajú východiskové suroviny, dostupnosťou zoznamu certifikovaných subjektov a príslušných osvedčení a dostupnosťou audítorských správ;

d) zapojenie zainteresovaných strán, najmä pokiaľ ide o konzultácie s pôvodnými a miestnymi komunitami pred prijatím rozhodnutia počas prípravy a revízie schémy, ako aj počas auditov a reakcie na ich príspevky;

e) celková spoľahlivosť schémy najmä z hľadiska pravidiel v oblasti akreditácie, kvalifikácie a nezávislosti audítorov a relevantných orgánov schémy;

f) trhová aktualizácia schémy, množstvo certifikovaných surovín a biopalív podľa krajiny pôvodu a druhu, počet účastníkov;

g) jednoduchosť a efektívnosť uplatňovania programu na sledovanie dôkazov o dodržiavaní kritérií trvalej udržateľnosti, ktoré schéma stanovuje svojim členom, pričom tento program má slúžiť na predchádzanie podvodom so zreteľom najmä na odhaľovanie a riešenie podozrení z podvodu a iných nezrovnalostí a nadväzujúce činnosti, ako aj prípadne počet odhalených prípadov podvodu alebo iných nezrovnalostí;

a predovšetkým:

h) možnosti pre subjekty, ktorým sa má povoliť uznávať a monitorovať certifikačné orgány;

i) kritériá uznávania alebo akreditácie certifikačných orgánov;

j) pravidlá vykonávania monitorovania certifikačných orgánov;

k) spôsoby uľahčenia alebo zlepšenia podpory najlepších postupov.

Členský štát môže oznámiť svoju vnútroštátnu schému Komisii. Komisia takúto schému posúdi prednostne. V záujme uľahčenia vzájomného dvojstranného a viacstranného uznávania schém na overovanie dodržiavania kritérií trvalej udržateľnosti pri biopalivách sa v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11 ods. 3 prijme rozhodnutie o súlade takejto oznámenej vnútroštátnej schémy s podmienkami stanovenými v tejto smernici. Ak je toto rozhodnutie kladné, schémy zriadené v súlade s týmto článkom neodmietajú vzájomné uznanie so schémou daného členského štátu, pokiaľ ide o overovanie dodržiavania kritérií trvalej udržateľnosti stanovených v článku 7b ods. 2 až 5.“

d) Odsek 8 sa nahrádza takto:

„8. Komisia na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy preskúma uplatňovanie článku 7b vo vzťahu k zdroju biopaliva a v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11 ods. 3 do šiestich mesiacov od prijatia žiadosti rozhodne, či dotknutý členský štát môže zohľadniť biopalivo z daného zdroja na účely článku 7a.“

5. Článok 7d sa mení takto:

a) Odseky 3, 4 a 5 sa nahrádzajú takto:

„3. Komisii sa môžu nahlásiť typické emisie skleníkových plynov z pestovania poľnohospodárskych východiskových surovín zahrnutých v prípade členských štátov do správ uvedených v odseku 2 a v prípade území mimo Únie do správ rovnocenných so správami uvedenými v odseku 2 a vypracovanými príslušnými orgánmi.

4. Komisia môže prostredníctvom vykonávacieho aktu prijatého v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11 ods. 3 rozhodnúť, že správy uvedené v odseku 3 tohto článku majú obsahovať presné údaje na účely merania emisií skleníkových plynov spojených s pestovaním surovín pre biopalivá typicky produkovaných v daných oblastiach na účely článku 7b ods. 2.

5. Komisia najneskôr do 31. decembra 2012 a potom každé dva roky vypracuje a uverejní správu o odhadovaných typických a určených hodnotách v prílohe IV častiach B a E, pričom venuje osobitnú pozornosť emisiám skleníkových plynov z dopravy a spracovania.

V prípade, že zo správ uvedených v prvom pododseku vyplynie, že odhadované typické a určené hodnoty v prílohe IV častiach B a E môže byť potrebné upraviť na základe najnovších vedeckých poznatkov, Komisia podľa potreby predloží Európskemu parlamentu a Rade legislatívny návrh.“

b) Odsek 6 sa vypúšťa.

c) V odseku 7 sa prvý, druhý a tretí pododsek nahrádzajú takto:

„7. Komisia preskúma prílohu IV, aby sa do nej v opodstatnených prípadoch doplnili hodnoty pre ďalšie postupy výroby biopalív z tých istých alebo iných východiskových surovín. V rámci tohto preskúmania sa zváži aj úprava metodiky stanovenej v prílohe IV časti C, najmä pokiaľ ide o:

— metódu zohľadnenia odpadov a zvyškov,

— metódu zohľadnenia vedľajších produktov,

— metódu zohľadnenia kogenerácie a

— status vedľajších produktov priznaný zvyškom poľnohospodárskych plodín.

Určené hodnoty pre bionaftu z odpadového rastlinného alebo živočíšneho oleja sa preskúmajú čo najskôr. Ak z preskúmania Komisie vyplynie, že by sa príloha IV mala doplniť, Komisia je splnomocnená prijať delegované akty podľa článku 10a s cieľom doplniť, ale nie odstrániť alebo zmeniť odhadované typické a určené hodnoty v prílohe IV častiach A, B, D a E pre postupy výroby biopalív, pre ktoré ešte nie sú v uvedenej prílohe zahrnuté konkrétne hodnoty.“

d) Odsek 8 sa nahrádza takto:

„8. Ak je to potrebné na zabezpečenie jednotného uplatňovania prílohy IV časti C bodu 9, Komisia môže prijať vykonávacie akty, v ktorých sa stanovia podrobné technické špecifikácie a definície. Uvedené vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11 ods. 3.“

6. V článku 7e sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Správy Komisie pre Európsky parlament a Radu, uvedené v článku 7b ods. 7, článku 7c ods. 2, článku 7c ods. 9 a článku 7d ods. 4 a 5, ako aj správy a informácie predkladané podľa článku 7c ods. 3 prvého a piateho pododseku a článku 7d ods. 2 sa vypracúvajú a postupujú na účely smernice 2009/28/ES, ako aj na účely tejto smernice.“

7. Článok 8 sa mení takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Členské štáty monitorujú dodržiavanie požiadaviek článkov 3 a 4, pokiaľ ide o benzín a motorovú naftu, na základe analytických metód uvedených v prílohách I a II.“

b) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Každý rok do 31. augusta členské štáty predložia správu o národných údajoch o kvalite palív za predchádzajúci kalendárny rok. Komisia vytvorí spoločný formát predkladania zhrnutia národných údajov o kvalite palív prostredníctvom vykonávacieho aktu prijatého v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11 ods. 3. Prvá správa sa predloží do 30. júna 2002. Od 1. januára 2004 bude formát uvedenej správy v súlade s príslušnou európskou normou. Členské štáty okrem toho nahlásia celkový objem benzínu a motorovej nafty uvedený na trh na ich území, ako aj na trh uvedený objem bezolovnatého benzínu a motorovej nafty s obsahom síry maximálne 10 mg/kg. Okrem toho členské štáty každoročne nahlasujú na vhodne vyváženom zemepisnom základe dostupnosť benzínu a motorovej nafty s obsahom síry maximálne 10 mg/kg, ktoré boli uvedené na trh na ich území.“

8. V článku 8a sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. S ohľadom na hodnotenie vykonané pomocou skúšobnej metodiky uvedenej v odseku 1 môže Európsky parlament a Rada na základe legislatívneho návrhu Komisie zrevidovať maximálny obsah MMT v palivách uvedený v odseku 2.“

9. V článku 9 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno:

„k) spôsoby výroby, objemy a životný cyklus emisií skleníkových plynov na jednotku energie vrátane predbežných stredných hodnôt odhadovaných emisií vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy a súvisiace rozpätie odvodené od analýzy citlivosti uvedených v prílohe V týkajúce sa biopalív spotrebovaných v Únii. Komisia zverejní údaje o predbežných stredných hodnotách odhadovaných emisií vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy a súvisiace rozpätie odvodené od analýzy citlivosti.“

10. Článok 10 sa mení takto:

a) Nadpis sa nahrádza takto:

„Postup na úpravu povolených analytických metód a výnimiek vzťahujúcich sa na povolený tlak výparov“.

b) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty podľa článku 10a v rozsahu potrebnom na úpravu povolených analytických metód s cieľom zabezpečiť súlad s prípadnou revíziou európskych noriem uvedených v prílohe I alebo II. Komisia je splnomocnená tiež prijímať delegované akty podľa článku 10a na účely úpravy výnimiek vzťahujúcich sa na povolený tlak výparov v kPa v súvislosti s obsahom etanolu v benzíne stanoveným v prílohe III v rámci obmedzenia stanoveného v článku 3 ods. 4 prvom pododseku. Takýmito delegovanými aktmi nie sú dotknuté výnimky udelené podľa článku 3 ods. 4.“

11. Vkladá sa tento článok:

„Článok 10a

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 7a ods. 6, v článku 7d ods. 7 a v článku 10 ods. 1 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 5. októbra 2015.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 7a ods. 6, v článku 7d ods. 7 a v článku 10 ods. 1 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 7a ods. 6, článku 7d ods. 7 a článku 10 ods. 1 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.“

12. Článok 11 sa nahrádza takto:

„*Článok 11*

Postup výboru

1. Okrem prípadov uvedených v odseku 2 Komisii pomáha Výbor pre kvalitu palív. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 (*).

2. V prípade záležitostí, ktoré sa týkajú trvalej udržateľnosti biopalív podľa článkov 7b, 7c a 7d, Komisii pomáha Výbor pre trvalú udržateľnosť biopalív a biokvapalín uvedený v článku 25 ods. 2 smernice 2009/28/ES. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Ak výbory nevydajú žiadne stanovisko, Komisia neprijme návrh vykonávacieho aktu a uplatňuje sa článok 5 ods. 4 tretí pododsek nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).“

13. Príloha IV sa mení a príloha V sa dopĺňa v súlade s prílohou I k tejto smernici.

Článok 2

Zmeny smernice 2009/28/ES

Smernica 2009/28/ES sa mení takto:

1. V článku 2 sa v druhom odseku dopĺňajú tieto písmená:

„p) ‚odpad‘ je vymedzený tak, ako je uvedené v článku 3 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES (*); látky, ktoré boli zámerne upravené alebo znečistené, aby splnili uvedené vymedzenie, toto vymedzenie nezahŕňa;

q) ‚plodiny bohaté na škrob‘ sú plodiny, najmä obilniny (bez ohľadu na to, či sa využívajú len zrná, alebo celé rastliny ako v prípade kukurice na zeleno), hľuzové a koreňové plodiny (ako napríklad zemiaky, topinambury, sladké zemiaky, manioky a jamy) a podcibuľové plodiny (ako napríklad taro a kokojam);

r) ‚lignocelulózový materiál‘ je materiál zložený z lignínu, celulózy a hemicelulózy, ako napríklad biomasa pochádzajúca z lesov, drevité energetické plodiny a zvyšky a odpad z lesníckych odvetví;

s) ‚nepotravinový celulózový materiál‘ je surovina zložená najmä z celulózy a hemicelulózy a má nižší obsah lignínu ako lignocelulózový materiál; zahŕňa zvyšky potravinových a krmivových plodín (ako je slama, steblá, plevy a škrupiny), trávnatých energetických plodín s nízkym obsahom škrobu (ako je mätonoh, proso prútnaté, ozdobnica, trsteník a krycie plodiny pestované pred hlavnými plodinami a po nich), priemyselných zvyškov (aj z potravinových a krmivových plodín po extrakcii rastlinných tukov, cukrov, škrobov a bielkovín) a materiálu z biologického odpadu;

t) ‚zvyšok po spracovaní‘ je látka, ktorá nie je konečným produktom, o ktorého výrobu sa priamo usiluje v rámci výrobného procesu; nie je primárnym cieľom výrobného procesu a proces nebol zámerne pozmenený tak, aby sa v ňom vyrábala táto látka;

u) ‚kvapalné a plynné motorové palivá z obnoviteľných zdrojov nebiologického pôvodu‘ sú iné kvapalné alebo plynné palivá ako biopalivá, ktorých energetický obsah pochádza z iných obnoviteľných zdrojov energie ako biomasa a ktoré sa používajú v doprave;

v) ‚zvyšky z poľnohospodárstva, akvakultúry, rybolovu a lesníctva' sú zvyšky priamo vyprodukované poľnohospodárstvom, akvakultúrou, rybolovom a lesníctvom; nezahŕňajú zvyšky zo súvisiacich odvetví alebo spracovania;

w) ‚biopalivá a biokvapaliny s nízkym rizikom nepriamej zmeny využívania pôdy' sú biopalivá a biokvapaliny, ktorých suroviny boli vyrobené v rámci schém, ktoré znižujú vytláčanie produkcie na iné účely ako výrobu biopalív a biokvapalín a ktoré boli vyrobené v súlade s kritériom trvalej udržateľnosti pre biopalivá a biokvapaliny stanoveným v článku 17.

(*) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES z 19. novembra 2008 o odpade a o zrušení určitých smerníc (Ú. v. EÚ L 312, 22.11.2008, s. 3)."

2. Článok 3 sa mení takto:

a) V odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Na účely splnenia cieľov uvedených v prvom pododseku tohto odseku nepresiahne maximálny spoločný príspevok biopalív a biokvapalín vyrábaných z obilnín a iných plodín bohatých na škrob, cukornatých plodín a olejnín a z plodín, ktoré sa pestujú ako hlavné plodiny predovšetkým na energetické účely na poľnohospodárskej pôde, množstvo energie zodpovedajúce maximálnemu príspevku stanovenému v odseku 4 písm. d)."

b) V odseku 4 sa druhý pododsek mení takto:

i) písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) na výpočet menovateľa, ktorým je celkové množstvo energie spotrebované v doprave na účely prvého pododseku, sa zohľadňuje len benzín, nafta a biopalivá spotrebované v cestnej a železničnej doprave a elektrická energia vrátane elektrickej energie použitej na výrobu kvapalných a plynných motorových palív z obnoviteľných zdrojov nebiologického pôvodu;"

ii) v písmene b) sa dopĺňa táto veta:

„Týmto písmenom nie je dotknuté písmeno d) tohto odseku ani článok 17 ods. 1 písm. a);"

iii) písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) pri výpočte príspevku elektrickej energie vyrobenej z obnoviteľných zdrojov energie a spotrebovanej vo všetkých typoch vozidiel na elektrický pohon a na výrobu kvapalných a plynných motorových palív z obnoviteľných zdrojov nebiologického pôvodu na účely písmen a) a b) sa členské štáty môžu rozhodnúť použiť buď priemerný podiel elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov energie v Únii, alebo podiel elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov energie v ich vlastnej krajine vo výške nameranej dva roky pred daným rokom. Okrem toho pri výpočte množstva elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov energie spotrebovanej elektrifikovanou železničnou dopravou sa táto spotreba považuje za 2,5-násobok energetického obsahu vstupu elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov energie. Pri výpočte množstva elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov energie spotrebovanej elektrickými cestnými vozidlami podľa písmena b) sa táto spotreba považuje za päťnásobok energetického obsahu vstupu elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov energie.";

iv) dopĺňajú sa tieto písmená:

„d) pri výpočte biopalív v čitateli podiel energie z biopalív vyrábaných z obilnín a iných plodín bohatých na škrob, cukornatých plodín a olejnín a z plodín, ktoré sa pestujú ako hlavné plodiny predovšetkým na energetické účely na poľnohospodárskej pôde, nepresiahne 7 % konečnej spotreby energie v doprave v členských štátoch v roku 2020.

Biopalivá vyrobené zo surovín uvedených v prílohe IX sa nezapočítajú do obmedzenia stanoveného v prvom pododseku tohto písmena.

Členské štáty môžu rozhodnúť, že podiel energie z biopalív vyrábaných z plodín, ktoré sa pestujú ako hlavné plodiny predovšetkým na energetické účely na poľnohospodárskej pôde, iných ako obilniny a iné plodiny bohaté na škrob, cukornaté plodiny a olejniny, sa nezapočíta do obmedzenia stanoveného v prvom pododseku tohto písmena pod podmienkou, že:

i) overovanie dodržiavania kritérií trvalej udržateľnosti stanovených v článku 17 ods. 2 až 5 sa uskutočnilo v súlade s článkom 18 a

ii) uvedené plodiny sa pestovali na pôde spadajúcej pod prílohu V časť C bod 8 a príslušný bonus ‚e_B' stanovený v prílohe V časti C bode 7 bol zahrnutý do výpočtu emisií skleníkových plynov na účely preukázania dodržiavania článku 17 ods. 2;

e) každý členský štát sa snaží dosiahnuť cieľ, ktorým je minimálna úroveň spotreby biopalív vyrábaných zo surovín a iných palív uvedených v prílohe IX časti A na jeho území. Na tento účel stanoví každý členský štát do 6. apríla 2017 vnútroštátny cieľ, ktorý sa snaží dosiahnuť. Referenčná hodnota pre tento cieľ je 0,5 percentuálneho bodu energetického obsahu podielu energie z obnoviteľných zdrojov energie vo všetkých formách dopravy v roku 2020 uvedeného v prvom pododseku, a tento cieľ sa má splniť prostredníctvom biopalív vyrobených zo surovín a iných palív uvedených v prílohe IX časti A. Navyše biopalivá vyrobené zo surovín, ktoré nie sú uvedené v prílohe IX a ktoré príslušné vnútroštátne orgány označili za odpad, zvyšky, nepotravinový celulózový materiál alebo lignocelulózový materiál, pričom sa používajú v existujúcich zariadeniach pred prijatím smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1513 (*), sa môžu započítať do vnútroštátneho cieľa.

Členské štáty môžu stanoviť vnútroštátny cieľ, ktorý je nižší ako referenčná hodnota 0,5 percentuálneho bodu, a to na základe jedného alebo viacerých z týchto dôvodov:

i) objektívne faktory, ako napríklad obmedzený potenciál pre udržateľnú výrobu biopalív vyrobených zo surovín a iných palív uvedených v prílohe IX časti A alebo obmedzená dostupnosť takýchto biopalív na trhu za ceny, ktoré by zabezpečovali nákladovú efektívnosť;

ii) osobitné technické alebo klimatické charakteristiky vnútroštátneho trhu s motorovými palivami, ako je napríklad zloženie a stav cestného vozového parku, alebo

iii) vnútroštátne politiky, ktoré prideľujú primerané finančné prostriedky na podnecovanie energetickej efektívnosti a využívania elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov energie v doprave.

Členské štáty predložia pri stanovovaní svojich vnútroštátnych cieľov dostupné informácie o množstvách spotrebovaných biopalív zo surovín a iných palív uvedených v prílohe IX časti A.

Členské štáty riadne zohľadnia pri stanovovaní politík na podporu výroby palív zo surovín uvedených v prílohe IX hierarchiu odpadového hospodárstva ustanovenú v článku 4 smernice 2008/98/ES vrátane jej ustanovení o vnímaní celého životného cyklu na celkový vplyv vytvárania a riadenia rôznych odpadových tokov.

Komisia uverejní v súlade s článkom 24 tejto smernice:

— vnútroštátne ciele členských štátov,

— plány členských štátov na dosiahnutie vnútroštátnych cieľov, ak sú tieto plány k dispozícii,

— prípadne dôvody na odlišnosť vnútroštátnych cieľov členských štátov v porovnaní s referenčnou hodnotou, oznámených v súlade s článkom 4 ods. 2 smernice (EÚ) 2015/1513, a

— súhrnnú správu o pokroku členských štátov pri dosahovaní svojich vnútroštátnych cieľov;

f) biopalivá vyrábané zo surovín uvedených v prílohe IX sa považujú za dvojnásobok ich energetického obsahu na účely plnenia cieľa stanoveného v prvom pododseku.

(*) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1513 z 9. septembra 2015, ktorou sa mení smernica 98/70/ES týkajúca sa kvality benzínu a naftových palív a ktorou sa mení smernica 2009/28/ES o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie (Ú. v. EÚ L 239, 15.9.2015, s. 1).“

c) V odseku 4 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Do 31. decembra 2017 Komisia podľa potreby predloží návrh, ktorým sa za určitých podmienok povolí, aby sa posúdilo celkové množstvo elektrickej energie s pôvodom z obnoviteľných zdrojov energie použitej na pohon všetkých druhov vozidiel na elektrický pohon a na výrobu kvapalných a plynných motorových palív z obnoviteľných zdrojov nebiologického pôvodu.“

d) Dopĺňa sa tento odsek:

„5. S cieľom minimalizovať riziko viacnásobného uplatnenia jednotlivých dodávok v Únii sa členské štáty a Komisia usilujú o posilnenie spolupráce medzi vnútroštátnymi schémami a medzi vnútroštátnymi schémami a dobrovoľnými schémami vytvorenými podľa článku 18, ktorá v prípade potreby zahŕňa aj výmenu údajov. Aby sa zabránilo zámernej úprave alebo vyraďovaniu materiálov s cieľom zaradiť ich do prílohy IX, členské štáty podporujú vývoj a využívanie schém, ktorými sa sledujú suroviny a výsledné biopalivá v celom hodnotovom reťazci. Členské štáty zabezpečia, aby sa v prípade zistenia podvodu podnikli primerané kroky. Členské štáty predložia správu o prijatých opatreniach do 31. decembru 2017 a následne každé dva roky, ak neposkytli rovnocenné informácie o spoľahlivosti a ochrane proti podvodom vo svojich správach o pokroku dosiahnutom pri podpore a využívaní energie z obnoviteľných zdrojov energie vypracovanej v súlade s článkom 22 ods. 1 písm. d).

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 25a prijímať delegované akty, ktorými zmení zoznam surovín v prílohe IX časti A s cieľom suroviny doplniť, ale nie ich vyňať. Komisia prijme samostatný delegovaný akt vo vzťahu ku každej surovine, ktorá sa má doplniť do zoznamu uvedeného v prílohe IX časti A. Každý delegovaný akt musí vychádzať z analýzy najnovšieho vedeckého a technického pokroku s ohľadom na zásady hierarchie odpadového hospodárstva ustanovené v smernici 2008/98/ES a podporiac záver, že daná surovina nepredstavuje dodatočný dopyt po pôde ani nespôsobuje výrazné narušenie trhov pre (vedľajšie) produkty, odpady či zvyšky, že predstavuje značné úspory emisií skleníkových plynov v porovnaní s fosílnymi palivami a že nehrozí, že negatívne ovplyvní životné prostredie a biodiverzitu.“

3. V článku 5 sa odsek 5 nahrádza takto:

„5. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty týkajúce sa prispôsobenia energetického obsahu motorových palív stanovených v prílohe III vedeckému a technickému pokroku v súlade s článkom 25a.“

4. V článku 6 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Členské štáty sa môžu dohodnúť a zaviesť opatrenia zamerané na štatistický prenos určitého množstva energie z obnoviteľných zdrojov energie z jedného členského štátu do iného členského štátu. Prenesené množstvo sa:

a) odpočíta od množstva energie z obnoviteľných zdrojov energie, ktoré sa zohľadňuje pri posudzovaní súladu členského štátu, ktorý uskutočňuje prenos, s požiadavkami článku 3 ods. 1, 2 a 4, a

b) pripočíta k množstvu energie z obnoviteľných zdrojov energie, ktoré sa zohľadňuje pri posudzovaní súladu iného členského štátu, ktorý prenos prijíma, s požiadavkami článku 3 ods. 1, 2 a 4.

2. Opatrenia uvedené v odseku 1 tohto článku v súvislosti s článkom 3 ods. 1, 2 a 4 môžu trvať jeden alebo viac rokov. Oznamujú sa Komisii najneskôr tri mesiace po uplynutí každého roku, v ktorom sú účinné. Informácie zaslané Komisii zahŕňajú množstvo a cenu príslušnej energie.“

5. Článok 17 sa mení takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Úspora emisií skleníkových plynov vyplývajúca z využívania biopalív a biokvapalín, ktoré sa zohľadňujú na účely uvedené v odseku 1, dosahuje aspoň 60 % v prípade biopalív a biokvapalín vyrábaných v zariadeniach, ktoré začali prevádzku po 5. októbri 2015. Zariadenie sa považuje v prevádzke, ak sa uskutočnila fyzická výroba biopalív alebo biokvapalín.

V prípade zariadení, ktoré boli v prevádzke k 5. októbru 2015 alebo pred týmto dátumom, na účely uvedené v odseku 1 dosahujú biopalivá a biokvapaliny do 31. decembra 2017 úsporu emisií skleníkových plynov najmenej 35 % a od 1. januára 2018 najmenej 50 %.

Úspora emisií skleníkových plynov vyplývajúca z využívania biopalív a biokvapalín sa vypočíta v súlade s článkom 19 ods. 1.“

b) V odseku 3 sa druhý pododsek vypúšťa.

6. Článok 18 sa mení takto:

a) V odseku 3 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Komisia prijíma vykonávacie akty v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 3 s cieľom zostaviť zoznam primeraných a relevantných informácií uvedených v prvých dvoch pododsekoch tohto odseku. Komisia predovšetkým zabezpečuje, aby poskytovanie uvedených informácií nepredstavovalo pre subjekty vo všeobecnosti nadmerné administratívne zaťaženie, najmä nie pre drobných poľnohospodárov, organizácie výrobcov a družstvá.“

b) V odseku 4 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Komisia môže rozhodnúť, že dobrovoľné vnútroštátne alebo medzinárodné schémy stanovujúce normy pre výrobu produktov z biomasy obsahujú presné údaje na účely článku 17 ods. 2 a/alebo sa v nich preukazuje, že dodávky biopalív alebo biokvapalín spĺňajú kritériá trvalej udržateľnosti stanovené v článku 17 ods. 3, 4 a 5 a/alebo že žiadne materiály neboli zámerne pozmenené alebo vyradené tak, aby sa na dodávku alebo jej časť mohla vzťahovať príloha IX. Komisia môže rozhodnúť, že tieto schémy obsahujú presné údaje na účely informovania o opatreniach prijatých na ochranu oblastí, ktoré zabezpečujú základné ekosystémové služby v kritických situáciách (ako je ochrana povodia a regulácia erózie), na ochranu pôdy, vody a ovzdušia, obnovu znehodnotenej pôdy, zabraňovanie nadmernej spotrebe vody v oblastiach s nedostatkom vody a o prvkoch uvedených v článku 17 ods. 7 druhom pododseku. Komisia môže na účely článku 17 ods. 3 písm. b) bodu ii) uznať aj oblasti určené na ochranu vzácnych alebo ohrozených ekosystémov alebo druhov uznaných medzinárodnými dohodami alebo zaradených do zoznamov vypracovaných medzivládnymi organizáciami alebo Medzinárodnou úniou pre ochranu prírody.“

c) V odseku 5 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„V rámci dobrovoľných schém uvedených v odseku 4 (ďalej len ‚dobrovoľné schémy‘) sa pravidelne, a to aspoň raz za rok, uverejňuje zoznam ich certifikačných orgánov použitých na nezávislý audit, pričom sa pri každom certifikačnom orgáne uvedie, ktorý subjekt alebo vnútroštátny orgán verejnej moci ho uznal a ktorý subjekt alebo vnútroštátny orgán verejnej moci ho monitoruje.

Predovšetkým v záujme zabránenia podvodom môže Komisia na základe analýzy rizík alebo správ uvedených v druhom pododseku odseku 6 tohto článku spresniť štandardy nezávislého auditu a požadovať, aby všetky dobrovoľné schémy tieto štandardy uplatňovali. Uskutoční sa to prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 3. Takýmito aktmi sa stanoví lehota, v rámci ktorej sa v dobrovoľných schémach musia štandardy uplatniť. Komisia môže zrušiť rozhodnutia, ktorými sa uznávajú dobrovoľné schémy, ak tieto schémy neuplatnia v stanovenej lehote takéto štandardy.“

d) Odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Rozhodnutia podľa odseku 4 tohto článku sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 3. Takéto rozhodnutia sú platné najviac päť rokov.

Komisia požaduje, aby sa jej pre každú dobrovoľnú schému, v súvislosti s ktorou sa prijme rozhodnutie podľa odseku 4, predložila do 6. októbra 2016 a potom každý rok do 30. apríla správa vzťahujúca sa na každý z bodov uvedených v treťom pododseku tohto odseku. Vo všeobecnosti sa správa vzťahuje na predchádzajúci kalendárny rok. Prvá správa pokrýva aspoň šesť mesiacov od 9. septembra 2015. Požiadavka predložiť správu sa vzťahuje len na dobrovoľné schémy, ktoré fungovali aspoň 12 mesiacov.

Do 6. apríla 2017 a následne vo svojich správach v súlade s článkom 23 ods. 3 Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu analyzujúcu správy uvedené v druhom pododseku tohto odseku, v ktorej sa preskúma fungovanie dohôd uvedených v odseku 4 alebo dobrovoľných schém, v súvislosti s ktorými sa prijalo rozhodnutie v súlade s týmto článkom, a v ktorej určí najlepšie postupy. Správa vychádza z najlepších dostupných informácií vrátane informácií získaných z konzultácií so zainteresovanými stranami a z praktických skúseností pri uplatňovaní dotknutých dohôd alebo schém. V správe sa analyzuje:

vo všeobecnosti:

a) nezávislosť, spôsob a frekvencia auditov, a to vo vzťahu k tomu, čo je stanovené v súvislosti s týmito aspektmi v dokumentácii dotknutej schémy v čase jej schválenia Komisiou, ako aj vo vzťahu k najlepším postupom v odvetví;

b) dostupnosť metód odhaľovania a riešenia nedodržiavania pravidiel s osobitným dôrazom na riešenie situácií alebo podozrení v súvislosti s vážnym pochybením na strane členov schémy a skúsenosti a transparentnosť v rámci uplatňovania týchto metód;

c) transparentnosť najmä v súvislosti s dostupnosťou schémy, dostupnosťou prekladov do príslušných jazykov krajín a regiónov, z ktorých pochádzajú východiskové suroviny, dostupnosťou zoznamu certifikovaných subjektov a príslušných osvedčení a dostupnosťou audítorských správ;

d) zapojenie zainteresovaných strán, najmä pokiaľ ide o konzultácie s pôvodnými a miestnymi komunitami pred prijatím rozhodnutia počas prípravy a revízie schémy, ako aj počas auditov, a reakcie na ich príspevky;

e) celková spoľahlivosť schémy najmä z hľadiska pravidiel v oblasti akreditácie, kvalifikácie a nezávislosti audítorov a relevantných orgánov schémy;

f) trhová aktualizácia schémy, množstvo certifikovaných surovín a biopalív podľa krajiny pôvodu a druhu, počet účastníkov;

g) jednoduchosť a efektívnosť uplatňovania programu na sledovanie dôkazov o dodržiavaní kritérií trvalej udržateľnosti, ktoré schéma stanovuje svojim členom, pričom tento program má slúžiť na predchádzanie podvodom so zreteľom najmä na odhaľovanie a riešenie podozrení z podvodu a iných nezrovnalostí a nadväzujúce činnosti, ako aj prípadne počet odhalených prípadov podvodu alebo nezrovnalostí;

a predovšetkým:

h) možnosti pre subjekty, ktorým sa má povoliť uznávať a monitorovať certifikačné orgány;

i) kritériá uznávania alebo akreditácie certifikačných orgánov;

j) pravidlá vykonávania monitorovania certifikačných orgánov;

k) spôsoby uľahčenia alebo zlepšenia podpory najlepších postupov.

Komisia sprístupňuje správy vypracované dobrovoľnými schémami v súhrnnej podobe alebo prípadne v plnom rozsahu na transparentnej platforme uvedenej v článku 24.

Členský štát môže oznámiť svoju vnútroštátnu schému Komisii. Komisia takúto schému posúdi prednostne. V záujme uľahčenia vzájomného dvojstranného alebo viacstranného uznávania schém na overovanie dodržiavania kritérií trvalej udržateľnosti pri biopalivách a biokvapalinách sa v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 3 prijme rozhodnutie o súlade oznámenej vnútroštátnej schémy s podmienkami stanovenými v tejto smernici. Ak je toto rozhodnutie kladné, schémy zriadené v súlade s týmto článkom neodmietajú vzájomné uznanie so schémou daného členského štátu, pokiaľ ide o overovanie dodržiavania kritérií trvalej udržateľnosti stanovených v článku 17 ods. 2 až 5.“

e) Odsek 8 sa nahrádza takto:

„8. Komisia na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy preskúma uplatňovanie článku 17 vo vzťahu k zdroju biopaliva a v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 3 do šiestich mesiacov od prijatia žiadosti rozhodne, či dotknutý členský štát môže zohľadniť biopalivo z daného zdroja na účely článku 17 ods. 1.“

7. Článok 19 sa mení takto:

a) Odseky 3, 4 a 5 sa nahrádzajú takto:

„3. Komisii sa môžu nahlásiť typické emisie skleníkových plynov z pestovania poľnohospodárskych východiskových surovín zahrnutých v prípade členských štátov do správ uvedených v odseku 2 a v prípade území mimo Únie do správ rovnocenných so správami uvedenými v odseku 2 a vypracovanými príslušnými orgánmi.

4. Komisia môže prostredníctvom vykonávacieho aktu prijatého v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 3 rozhodnúť, že správy uvedené v odseku 3 tohto článku majú obsahovať presné údaje na účely merania emisií skleníkových plynov spojených s pestovaním surovín pre biopalivá a biokvapaliny typicky produkovaných v daných oblastiach na účely článku 17 ods. 2.

5. Komisia najneskôr do 31. decembra 2012 a potom každé dva roky vypracuje a uverejní správu o odhadovaných typických a určených hodnotách v prílohe V častiach B a E, pričom venuje osobitnú pozornosť emisiám skleníkových plynov z dopravy a spracovania.

V prípade, že zo správ uvedených v prvom pododseku vyplynie, že odhadované typické a určené hodnoty v prílohe V častiach B a E môže byť potrebné upraviť na základe najnovších vedeckých poznatkov, Komisia podľa potreby predloží Európskemu parlamentu a Rade legislatívny návrh.“

b) Odsek 6 sa vypúšťa.

c) V odseku 7 sa prvý, druhý a tretí pododsek nahrádzajú takto:

„7. Komisia preskúmava prílohu V, aby sa do nej v opodstatnených prípadoch doplnili hodnoty pre ďalšie postupy výroby biopalív z tých istých alebo iných východiskových surovín. V rámci tohto preskúmania sa zváži aj úprava metodiky stanovenej v prílohe V časti C, najmä pokiaľ ide o:

— metódu zohľadnenia odpadov a zvyškov,

— metódu zohľadnenia vedľajších produktov,

— metódu zohľadnenia kogenerácie a

— status vedľajších produktov priznaný zvyškom poľnohospodárskych plodín.

Určené hodnoty pre bionaftu z odpadového rastlinného alebo živočíšneho oleja sa preskúmajú čo najskôr. Ak z preskúmania Komisie vyplynie, že by sa príloha V mala doplniť, Komisia je splnomocnená prijať delegované akty podľa článku 25a s cieľom doplniť, ale nie odstrániť ani zmeniť odhadované typické a určené hodnoty v prílohe V častiach A, B, D a E pre postupy výroby biopalív a biokvapalín, pre ktoré ešte nie sú v uvedenej prílohe zahrnuté konkrétne hodnoty.“

d) Odsek 8 sa nahrádza takto:

„8. Ak je to potrebné na zabezpečenie jednotného uplatňovania prílohy V časti C bodu 9, Komisia môže prijať vykonávacie akty, v ktorých sa stanovia podrobné technické špecifikácie a definície. Uvedené vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 3.“

8. Článok 21 sa vypúšťa.

9. V článku 22 ods. 1 sa druhý pododsek mení takto:

a) Písmeno i) sa nahrádza takto:

„i) o vývoji a podiele biopalív vyrobených zo surovín uvedených v prílohe IX vrátane posúdenia zdrojov so zameraním na aspekty trvalej udržateľnosti týkajúce sa účinku nahradenia potravinových a krmivových produktov výrobou biopalív, a to s náležitým ohľadom na zásady hierarchie odpadového hospodárstva ustanovené v smernici 2008/98/ES a zásadu kaskádového využívania biomasy, pričom sa prihliada na regionálne a miestne hospodárske a technologické podmienky, zachovanie potrebnej zásoby uhlíka v pôde a kvality pôdy a ekosystémov;“.

b) Dopĺňa sa toto písmeno:

„o) množstvo biopalív a biokvapalín v energetických jednotkách zodpovedajúce každej skupine surovín uvedených v prílohe VIII časti A, ktoré uvedený členský štát zohľadnil na účely splnenia cieľov stanovených v článku 3 ods. 1 a 2 a v článku 3 ods. 4 prvom pododseku.“

10. Článok 23 sa mení takto:

a) V odseku 1 sa posledná veta vypúšťa.

b) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Pri nahlasovaní úspor emisií skleníkových plynov vyplývajúcich z používania biopalív a biokvapalín Komisia používa množstvo nahlásené členskými štátmi v súlade s článkom 22 ods. 1 písm. o) vrátane

predbežných stredných hodnôt odhadovaných emisií vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy a súvisiace rozpätie odvodené od analýzy citlivosti uvedených v prílohe VIII. Komisia zverejní údaje o predbežných stredných hodnotách odhadovaných emisií vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy a súvisiace rozpätie odvodené od analýzy citlivosti. Komisia okrem toho posúdi, či a ako by sa odhad priamych úspor emisií zmenil, ak by sa zohľadnili vedľajšie produkty použitím substitučného prístupu.“

c) V odseku 5 sa písmená e) a f) nahrádzajú takto:

„e) dostupnosť a trvalá udržateľnosť biopalív vyrobených zo surovín uvedených v prílohe IX vrátane posúdenia účinku nahradenia potravinových a krmivových produktov výrobou biopalív, a to s náležitým ohľadom na zásady hierarchie odpadového hospodárstva ustanovené v smernici 2008/98/ES a zásadu kaskádového využívania biomasy, pričom sa prihliada na regionálne a miestne hospodárske a technologické podmienky, zachovanie potrebnej zásoby uhlíka v pôde a kvality pôdy a ekosystémov;

f) informácie o dostupných výsledkoch vedeckého výskumu o nepriamej zmene využívania pôdy vo vzťahu k všetkým výrobným postupom a ich analýza spolu s posúdením toho, či je možné znížiť mieru neistoty identifikovanú v analýze, ktorá slúži ako podklad pre odhad emisií vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy, pričom sa môže zohľadniť prípadný vplyv politík Únie, ako napríklad politika v oblasti životného prostredia, klímy a poľnohospodárstva, a

g) technický vývoj a dostupnosť údajov o použití a hospodárskych a environmentálnych vplyvoch biopalív a biokvapalín vyrobených v Únii zo špeciálnych nepotravinových plodín pestovaných predovšetkým na energetické účely.“

d) V odseku 8 sa v prvom pododseku písmeno b) nahrádza takto:

„b) v súvislosti s cieľmi uvedenými v článku 3 ods. 4, preskúmanie:

i) nákladovej efektívnosti opatrení, ktoré sa majú prijať na účely dosiahnutia cieľov;

ii) posúdenia realizovateľnosti dosiahnutia cieľov pri zabezpečení trvalej udržateľnosti výroby biopalív v Únii a v tretích krajinách a pri zohľadnení hospodárskych, environmentálnych a sociálnych vplyvov vrátane nepriamych vplyvov a vplyvov na biodiverzitu, ako aj komerčnej dostupnosti biopalív druhej generácie;

iii) vplyvu plnenia cieľov na dostupnosť potravín za prijateľné ceny;

iv) komerčnej dostupnosti vozidiel na elektrický, hybridný a vodíkový pohon, ako aj metodiky zvolenej na výpočet podielu energie z obnoviteľných zdrojov energie spotrebovanej v odvetví dopravy;

v) hodnotenia špecifických trhových podmienok najmä z hľadiska trhov, na ktorých motorové palivá predstavujú viac ako polovicu konečnej energetickej spotreby, a trhov, ktoré sú plne závislé od dovážaných biopalív.“

11. Článok 25 sa nahrádza takto:

„Článok 25

Postup výboru

1. Okrem prípadov uvedených v odseku 2 Komisii pomáha Výbor pre energiu z obnoviteľných zdrojov energie. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 (*).

2. V prípade záležitostí, ktoré sa týkajú trvalej udržateľnosti biopalív a biokvapalín, Komisii pomáha Výbor pre trvalú udržateľnosť biopalív a biokvapalín. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Ak výbory nevydajú žiadne stanovisko, Komisia neprijme návrh vykonávacieho aktu a uplatňuje sa článok 5 ods. 4 tretí pododsek nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).“

12. Vkladá sa tento článok:

„Článok 25a

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 3 ods. 5, článku 5 ods. 5 a v článku 19 ods. 7 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 5. októbra 2015.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 3 ods. 5, článku 5 ods. 5 a v článku 19 ods. 7 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 3 ods. 5, článku 5 ods. 5 a článku 19 ods. 7 nadobúda účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.“

13. Príloha V sa mení a prílohy VIII a IX sa dopĺňajú v súlade s prílohou II k tejto smernici.

Článok 3

Preskúmanie

1. Komisia najneskôr do 31. decembra 2016 predloží Európskemu parlamentu a Rade správu, v ktorej posúdi, či budú na trhu Únie do roku 2020 dostupné potrebné množstvá nákladovo efektívnych biopalív zo surovín nevyužívajúcich pôdu a z nepotravinárskych plodín a aké budú ich environmentálne, hospodárske a sociálne vplyvy vrátane toho, či budú potrebné dodatočné kritériá na zabezpečenie ich trvalej udržateľnosti, a v ktorej posúdi aj najlepšie dostupné vedecké poznatky o emisiách skleníkových plynov vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy spojenej s výrobou biopalív a biokvapalín. K tejto správe sa podľa potreby pripoja návrhy ďalších opatrení, pričom sa zohľadnia hospodárske, sociálne a environmentálne aspekty.

2. Komisia do 31. decembra 2017 predloží Európskemu parlamentu a Rade správu, v ktorej na základe najlepších a najnovších dostupných vedeckých poznatkov preskúma:

a) účinnosť opatrení zavedených touto smernicou na obmedzenie emisií skleníkových plynov vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy spojenej s výrobou biopalív a biokvapalín. V tejto súvislosti správa obsahuje aj najnovšie dostupné informácie, pokiaľ ide o kľúčové predpoklady ovplyvňujúce výsledky modelovania emisií skleníkových plynov vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy spojenej s výrobou biopalív a biokvapalín vrátane meraných trendov v poľnohospodárskych výnosoch a produktivite, alokácie vedľajších produktov, pozorovaných globálnych mier zmeny využívania pôdy a odlesňovania a prípadný vplyv politík Únie, ako napríklad politiky v oblasti životného prostredia, klímy a poľnohospodárstva, pričom sa do tohto postupu preskúmania zapoja zainteresované strany;

b) účinnosť stimulov poskytnutých pre biopalivá zo surovín nevyužívajúcich pôdu a z nepotravinárskych plodín podľa článku 3 ods. 4 smernice 2009/28/ES vrátane toho, či sa očakáva, že Únia ako celok bude využívať 0,5 percentuálneho bodu energetického obsahu podielu energie z obnoviteľných zdrojov energie vo všetkých formách dopravy v roku 2020 z biopalív vyrobených zo surovín a z iných palív uvedených v prílohe IX časti A;

c) vplyv zvýšeného dopytu po biomase na odvetvia využívajúce biomasu;

d) možnosť stanovenia kritérií na identifikáciu a certifikáciu biopalív a biokvapalín s nízkym rizikom nepriamej zmeny využívania pôdy vyrábaných v súlade s kritériami trvalej udržateľnosti stanovenými v smerniciach 98/70/ES a 2009/28/ES na účely prípadnej aktualizácie prílohy V k smernici 98/70/ES a prílohy VIII k smernici 2009/28/ES;

e) potenciálny hospodársky a environmentálny prínos a riziko zvýšenej výroby a používania špeciálnych nepotravinových plodín pestovaných predovšetkým na energetické účely aj s použitím údajov týkajúcich sa existujúcich projektov;

f) relatívny podiel bioetanolu a bionafty na trhu Únie a podiel energie z obnoviteľných zdrojov energie v benzíne. Komisia tiež posúdi faktory, ktoré ovplyvňujú podiel energie z obnoviteľných zdrojov energie v benzíne, ako aj akékoľvek prekážky brániace ich zavádzaniu. Posúdenie zahŕňa náklady, palivové normy, infraštruktúru a klimatické podmienky. V prípade potreby môže Komisia predložiť odporúčania o spôsobe prekonania zistených prekážok a

g) určenie toho, ktoré členské štáty sa rozhodli uplatniť obmedzenie na podiel biopalív vyrábaných z obilnín a iných plodín bohatých na škrob, cukornatých plodín a olejnín a z plodín pestovaných ako hlavné plodiny predovšetkým na energetické účely na poľnohospodárskej pôde na účel dosiahnutia cieľa stanoveného v článku 7a smernice 98/70/ES a či sa vyskytli problémy pri plnení alebo dosahovaní cieľa stanoveného v článku 7a smernice 98/70/ES. Komisia tiež posúdi mieru, do akej sa dodávajú biopalivá vyrábané z obilnín a iných plodín bohatých na škrob, cukornatých plodín a olejnín a z plodín pestovaných ako hlavné plodiny predovšetkým na energetické účely na poľnohospodárskej pôde na účel splnenia cieľa stanoveného v článku 7a smernice 98/70/ES nad úrovne, ktoré môžu prispieť k cieľom v smernici 2009/28/ES. Posúdenie zahŕňa aj zhodnotenie vplyvu nepriamej zmeny využívania pôdy a nákladovej efektívnosti prístupu, ktorý si zvolili členské štáty.

Správa tiež v prípade potreby uvedie informácie o dostupnosti financovania a iných opatrení na podporu pokroku smerom k dosiahnutiu podielu vo výške 0,5 percentuálneho bodu v energetickom obsahu biopalív vyrobených zo surovín a z iných palív uvedených v prílohe IX časti A v podiele energie z obnoviteľných zdrojov energie vo všetkých formách dopravy v Únii čo najskôr a ak je to technicky realizovateľné a hospodársky schôdzne.

K správe uvedenej v prvom pododseku sa podľa potreby priložia legislatívne návrhy vypracované na základe najlepších dostupných vedeckých poznatkov a zamerané na:

a) zavedenie upravených odhadnutých emisných faktorov nepriamej zmeny využívania pôdy do príslušných kritérií trvalej udržateľnosti stanovených v smerniciach 98/70/ES a 2009/28/ES;

b) zavedenie ďalších opatrení na predchádzanie podvodom a boj proti nim vrátane dodatočných opatrení, ktoré sa majú prijať na úrovni Únie;

c) podporu trvalo udržateľných biopalív po roku 2020 technologicky neutrálnym spôsobom v kontexte rámca politík v oblasti klímy a energetiky do roku 2030.

3. Komisia v prípade, ak sa to ukáže byť vhodné na základe správ predložených v rámci dobrovoľných schém v súlade s článkom 7c ods. 6 druhým pododsekom smernice 98/70/ES a článkom 18 ods. 6 druhým pododsekom smernice 2009/28/ES, predloží Európskemu parlamentu a Rade návrh na zmenu ustanovení uvedených smerníc týkajúcich sa dobrovoľných schém, aby sa podporili najlepšie postupy.

Článok 4

Transpozícia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 10. septembra 2017. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných opatrení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice. Členské štáty pri tejto príležitosti informujú Komisiu o svojich vnútroštátnych cieľoch stanovených v súlade s článkom 3 ods. 4 písm. e) smernice 2009/28/ES a prípadne o odlišnosti svojich vnútroštátnych cieľov v porovnaní s referenčnou hodnotou v nej uvedenou, ako aj o dôvodoch tejto odlišnosti.

Členské štáty predložia v roku 2020 Komisii správu o ich pokroku v súvislosti so splnením svojich vnútroštátnych cieľov stanovených v súlade s článkom 3 ods. 4 písm. e) smernice 2009/28/ES, pričom uvedú dôvody akéhokoľvek nesplnenia.

Článok 5

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 6

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Štrasburgu 9. septembra 2015

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*
M. SCHULZ	N. SCHMIT

PRÍLOHA I

Prílohy k smernici 98/70/ES sa menia takto:

1. V prílohe IV časti C sa bod 7 nahrádza takto:

„7. Anualizované emisie vyplývajúce zo zmien zásob uhlíka spôsobených zmenou využívania pôdy (e_l) sa vypočítavajú rovnomerným rozdelením celkových emisií za obdobie 20 rokov. Na výpočet uvedených emisií sa uplatňuje tento vzorec:

$$e_l = (CS_R - CS_A) \times 3{,}664 \times 1/20 \times 1/P - e_B$$ (*)

kde

e_l = množstvo emisií skleníkových plynov na rok vyplývajúcich zo zmien zásob uhlíka spôsobených zmenou využívania pôdy [merané ako množstvo ekvivalentu CO_2 (v gramoch) na jednotku biopalivovej energie (v megajouloch)]; ‚orná pôda' (**) a ‚pôda pre trvácne plodiny' (***) sa považujú za jedno využitie pôdy;

CS_R = zásoby uhlíka na jednotku plochy súvisiacej s referenčným využívaním pôdy [merané ako množstvo uhlíka (v tonách) na jednotku plochy vrátane pôdy aj vegetácie]. Za referenčné využívanie pôdy sa považuje využívanie pôdy v januári 2008 alebo 20 rokov pred tým, ako sa získali východiskové suroviny, podľa toho, ktoré využívanie sa realizovalo neskôr;

CS_A = zásoby uhlíka na jednotku plochy súvisiacej so skutočným využívaním pôdy [merané ako množstvo uhlíka (v tonách) na jednotku plochy vrátane pôdy aj vegetácie]. Ak sa zásoby uhlíka zhromažďujú viac ako jeden rok, hodnotou CS_A sú odhadované zásoby na jednotku plochy po 20 rokoch alebo po dozretí plodín, podľa toho, ktoré obdobie nastane skôr;

P = produktivita plodín (meraná ako energia získaná z biopaliva na jednotku plochy za rok) a

e_B = bonus vo výške 29 g CO_{2eq}/MJ biopalív, ak sa biomasa získava z obnovenej znehodnotenej pôdy za podmienok ustanovených v bode 8.

(*) Konštanta získaná vydelením molekulovej hmotnosti CO_2 (44,010 g/mol) molekulovou hmotnosťou uhlíka (12,011 g/mol) sa rovná 3,664.
(**) Orná pôda, tak ako ju vymedzil IPCC.
(***) Trvácne plodiny sa vymedzujú ako viacročné plodiny, ktorých kmene sa väčšinou každoročne nezberajú, ako napríklad rýchlo rastúce výmladkové porasty a palma olejná."

2. Dopĺňa sa táto príloha:

„*PRÍLOHA V*

Časť A. Predbežné odhadované emisie z biopalív vyplývajúce z nepriamej zmeny využívania pôdy (g CO_{2eq}/MJ) (+)

Skupina surovín	Stred (*)	Percentilový rozsah odvodený od analýzy citlivosti (**)
Obilniny a iné plodiny bohaté na škrob	12	8 až 16
Cukornaté plodiny	13	4 až 17
Olejniny	55	33 až 66

(*) Stredné hodnoty, ktoré sú tu zahrnuté, predstavujú vážený priemer individuálne modelovaných hodnôt surovín.
(**) Rozsah, ktorý je tu zahrnutý, odráža 90 % výsledkov pri použití hodnôt piaty percentil a deväťdesiaty piaty percentil vyplývajúcich z analýzy. Piaty percentil znamená hodnotu, pod ktorou sa nachádzalo 5 % pozorovaní (t. j. 5 % celkových použitých údajov malo výsledky pod 8, 4 a 33 g CO_{2eq}/MJ). Deväťdesiaty piaty percentil znamená hodnotu, pod ktorou sa nachádzalo 95 % pozorovaní (t. j. 5 % celkových použitých údajov malo výsledky nad 16, 17 a 66 g CO_{2eq}/MJ).

Časť B. Biopalivá, v prípade ktorých sa odhadnuté emisie vyplývajúce z nepriamej zmeny využívania pôdy považujú za nulové

V prípade biopalív vyrábaných z týchto kategórií surovín sa odhad emisií vyplývajúcich z nepriamej zmeny využívania pôdy bude považovať za nulový:

1. suroviny, ktoré nie sú uvedené v časti A tejto prílohy;

2. suroviny, ktorých výroba viedla k priamej zmene využívania pôdy, t. j. k zmene jednej z týchto kategórií pôdnej pokrývky podľa IPCC: lesná pôda, trávnatý porast, mokrade, sídla alebo iná pôda na ornú pôdu alebo pôdu pre trvácne plodiny (++). V takomto prípade by sa hodnota emisií (e_l) vyplývajúcich z priamej zmeny využívania pôdy mala vypočítať v súlade s prílohou IV časťou C bodom 7.

(+) Stredné hodnoty, ktoré sa tu uvádzajú, predstavujú vážený priemer individuálne modelovaných hodnôt surovín. Výška hodnôt v prílohe závisí od rozsahu predpokladov (ako napríklad spracovanie vedľajších produktov, vývoj výnosov, zásoby uhlíka a vytláčanie iných produktov), ktoré sa používajú v ekonomických modeloch vyvinutých na účely ich odhadovania. Aj keď z uvedeného dôvodu nie je možné v plnej miere charakterizovať rozsah neistoty spojenej s takýmito odhadmi, v súvislosti s týmito výsledkami sa na základe náhodnej variabilnosti kľúčových parametrov vykonala analýza citlivosti, tzv. analýza metódou Monte Carlo.

(++) Trvácne plodiny sa vymedzujú ako viacročné plodiny, ktorých kmene sa väčšinou každoročne nezberajú, ako napríklad rýchlo rastúce výmladkové porasty a palma olejná.“

PRÍLOHA II

Prílohy k smernici 2009/28/ES sa menia takto:

1. V prílohe V časti C sa bod 7 nahrádza takto:

„7. Anualizované emisie vyplývajúce zo zmien zásob uhlíka spôsobených zmenou využívania pôdy (e_l) sa vypočítavajú rovnomerným rozdelením celkových emisií za obdobie 20 rokov. Na výpočet uvedených emisií sa uplatňuje tento vzorec:

$e_l = (CS_R - CS_A) \times 3{,}664 \times 1/20 \times 1/P - e_B$ (*)

kde

e_l = anualizované emisie skleníkových plynov vyplývajúce zo zmien zásob uhlíka spôsobených zmenou využívania pôdy [merané ako množstvo ekvivalentu CO_2 (v gramoch) na jednotku biopalivovej alebo biokvapalinovej energie (v megajouloch)]; ‚orná pôda' (**) a ‚pôda pre trvácne plodiny' (***) sa považujú za jedno využitie pôdy;

CS_R = zásoby uhlíka na jednotku plochy súvisiacej s referenčným využívaním pôdy [merané ako množstvo uhlíka (v tonách) na jednotku plochy vrátane pôdy aj vegetácie]. Za referenčné využívanie pôdy sa považuje využívanie pôdy v januári 2008 alebo 20 rokov pred tým, ako sa získali východiskové suroviny, podľa toho, ktoré využívanie sa realizovalo neskôr;

CS_A = zásoby uhlíka na jednotku plochy súvisiacej so skutočným využívaním pôdy [merané ako množstvo uhlíka (v tonách) na jednotku plochy vrátane pôdy aj vegetácie]. Ak sa zásoby uhlíka zhromažďujú viac ako jeden rok, hodnotou CS_A sú odhadované zásoby na jednotku plochy po 20 rokoch alebo po dozretí plodín, podľa toho, ktoré obdobie nastane skôr;

P = produktivita plodín (meraná ako biopalivová alebo biokvapalinová energia na jednotku plochy za rok) a

e_B = bonus vo výške 29 g CO_{2eq}/MJ biopalív alebo biokvapalín, ak sa biomasa získava z obnovenej znehodnotenej pôdy za podmienok ustanovených v bode 8.

(*) Konštanta získaná vydelením molekulovej hmotnosti CO_2 (44,010 g/mol) molekulovou hmotnosťou uhlíka (12,011 g/mol) sa rovná 3,664.
(**) Orná pôda, tak ako ju vymedzil IPCC.
(***) Trvácne plodiny sa vymedzujú ako viacročné plodiny, ktorých kmene sa väčšinou každoročne nezberajú, ako napríklad rýchlo rastúce výmladkové porasty a palma olejná."

2. Dopĺňa sa táto príloha:

„*PRÍLOHA VIII*

Časť A. Predbežné odhadované emisie zo surovín biopalív a biokvapalín vyplývajúce z nepriamej zmeny využívania pôdy (g CO_{2eq}/MJ) (+)

Skupina surovín	Stred (*)	Percentilový rozsah odvodený od analýzy citlivosti (**)
Obilniny a iné plodiny bohaté na škrob	12	8 až 16
Cukornaté plodiny	13	4 až 17
Olejniny	55	33 až 66

(*) Stredné hodnoty, ktoré sú tu zahrnuté, predstavujú vážený priemer individuálne modelovaných hodnôt surovín.
(**) Rozsah, ktorý je tu zahrnutý, odráža 90 % výsledkov pri použití hodnôt piaty a deväťdesiaty piaty percentil vyplývajúcich z analýzy. Piaty percentil znamená hodnotu, pod ktorou sa nachádzalo 5 % pozorovaní (t. j. 5 % celkových použitých údajov malo výsledky pod 8, 4 a 33 g CO_{2eq}/MJ). Deväťdesiaty piaty percentil znamená hodnotu, pod ktorou sa nachádzalo 95 % pozorovaní (t. j. 5 % celkových použitých údajov malo výsledky nad 16, 17 a 66 g CO_{2eq}/MJ).

Časť B. Biopalivá a biokvapaliny, pri ktorých sa odhadované emisie vyplývajúce z nepriamej zmeny využívania pôdy považujú za nulové

V prípade biopalív a biokvapalín vyrábaných z týchto kategórií surovín sa odhadované emisie vyplývajúce z nepriamej zmeny využívania pôdy považujú za nulové:

1. suroviny, ktoré nie sú uvedené v časti A tejto prílohy;

2. suroviny, ktorých výroba viedla k priamej zmene využívania pôdy, t. j. k zmene jednej z týchto kategórií pôdnej pokrývky podľa IPCC: lesná pôda, trávnatý porast, mokrade, sídla alebo iná pôda na ornú pôdu alebo pôdu pre trvácne plodiny (++). V takomto prípade by sa hodnota emisií (e_l) vyplývajúcich z priamej zmeny využívania pôdy mala vypočítať podľa prílohy V časti C bodu 7.

(+) Stredné hodnoty, ktoré sa tu uvádzajú, predstavujú vážený priemer individuálne modelovaných hodnôt surovín. Výška hodnôt v prílohe závisí od rozsahu predpokladov (ako napríklad spracovanie vedľajších produktov, vývoj výnosov, zásoby uhlíka a vytláčanie iných produktov), ktoré sa používajú v ekonomických modeloch vyvinutých na účely ich odhadovania. Aj keď z uvedeného dôvodu nie je možné v plnej miere charakterizovať rozsah neistoty spojenej s takýmito odhadmi, v súvislosti s týmito výsledkami sa na základe náhodnej variabilnosti kľúčových parametrov vykonala analýza citlivosti, tzv. analýza metódou Monte Carlo.

(++) Trvácne plodiny sa vymedzujú ako viacročné plodiny, ktorých kmene sa väčšinou každoročne nezberajú, ako napríklad rýchlo rastúce výmladkové porasty a palma olejná.“

3. Dopĺňa sa táto príloha:

„*PRÍLOHA IX*

Časť A. Suroviny a palivá, ktorých príspevok k splneniu cieľa uvedeného v článku 3 ods. 4 prvom pododseku sa považuje za dvojnásobok ich energetického obsahu:

a) riasy, ak sa pestujú na pôde v rybníkoch alebo vo fotobioreaktoroch;

b) pomerná časť biomasy v rámci miešaného komunálneho odpadu, ale nie separovaného odpadu z domácností, na ktorý sa vzťahujú ciele recyklácie podľa článku 11 ods. 2 písm. a) smernice 2008/98/ES;

c) biologický odpad v zmysle článku 3 ods. 4 smernice 2008/98/ES z domácností, ktorý podlieha triedenému zberu v zmysle článku 3 bodu 11 uvedenej smernice;

d) pomerná časť biomasy v rámci priemyselného odpadu nevhodného na použitie v potravinovom alebo krmivovom reťazci vrátane materiálu z maloobchodu alebo veľkoobchodu a agropotravinárskeho a rybolovného odvetvia a odvetvia akvakultúry s výnimkou surovín uvedených v časti B tejto prílohy;

e) slama;

f) maštaľný hnoj a splaškové výkaly;

g) drevný odpad z palmového oleja a trsy prázdnych palmových plodov;

h) živica z talového oleja;

i) surový glycerín;

j) bagasa;

k) hroznové výlisky a vínne kaly;

l) škrupiny orechov;

m) plevy;

n) odzrnené kukuričné klasy;

o) pomerná časť biomasy v rámci odpadu a zvyškov z lesníctva a odvetví založených na lesníctve, ako je kôra, konáre, prebierka pred uvedením na trh, lístie, ihličie, vrcholce stromov, piliny, triesky, čierny lúh, hnedý lúh, vláknitý kal, lignín a talový olej;

p) iný nepotravinový celulózový materiál, ako sa vymedzuje v článku 2 druhom odseku písm. s);

q) iný lignocelulózový materiál, ako sa vymedzuje v článku 2 druhom odseku písm. r), okrem piliarskych a dyhárenských výrezov;

r) kvapalné a plynné motorové palivá z obnoviteľných zdrojov nebiologického pôvodu;

s) zachytávanie a využívanie uhlíka na účely dopravy, ak je zdroj energie obnoviteľný v súlade s článkom 2 druhým odsekom písm. a);

t) baktérie, ak je zdroj energie obnoviteľný v súlade s článkom 2 druhým odsekom písm. a).

Časť B. Suroviny, ktorých príspevok k splneniu cieľa uvedeného v článku 3 ods. 4 prvom pododseku sa považuje za dvojnásobok ich energetického obsahu:

a) použitý kuchynský olej;

b) živočíšne tuky zaradené do kategórií 1 a 2 v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 (*).

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov neurčených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1774/2002 (nariadenie o vedľajších živočíšnych produktoch) (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 1).“

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2015/1514

zo 14. septembra 2015,

ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 269/2014 zo 17. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny ([1]), a najmä na jeho článok 14 ods. 1 a 3,

keďže:

(1) Rada prijala 17. marca 2014 nariadenie (EÚ) č. 269/2014.

(2) Na základe preskúmania Radou by sa záznamy uvedené v prílohe mali zmeniť a záznam o jednej zosnulej osobe by sa mal vypustiť.

(3) Príloha I k nariadeniu (EÚ) č. 269/2014 by sa mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (EÚ) č. 269/2014 sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. septembra 2015

Za Radu
predseda
J. ASSELBORN

([1]) Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 6.

PRÍLOHA

I. Zo zoznamu uvedeného v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 269/2014 sa vypúšťa táto osoba:

Osoby

72.	Oleksiy Borisovych MOZGOVY

II. Záznamy o nasledujúcich osobách a jednom subjekte uvedené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 269/2014 sa nahrádzajú týmito záznamami:

Osoby

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
1.	Sergey Valeryevich AKSYONOV, Sergei Valerievich AKSENOV (Сер Валерьевич АКСёНОВ), Serhiy Valeriyovych AKSYONOV (Сергій Валерійович Аксьонов)	Dátum narodenia: 26.11.1972 Miesto narodenia: Beltsy (Bălți), dnešná Moldavská republika	Aksionov bol zvolený za „predsedu krymskej vlády“ v Najvyššej rade Krymu 27. februára 2014 za prítomnosti proruských ozbrojencov. Jeho „zvolenie“ vyhlásil Oleksandr Turčinov 1. marca 2014 za protiústavné. Aktívne loboval za „referendum“, ktoré sa konalo 16. marca 2014. Od 9. októbra 2014 je „hlavou“ takzvanej „Krymskej republiky“. Člen prezídia ruskej Štátnej rady.	17.3.2014
2.	Vladimir Andreevich Konstantinov (Владимир Андреевич Константинов)	Dátum narodenia: 19.11.1956 Miesto narodenia: Vladimirovka, okres Slobozia, Moldavská SSR (dnešná Moldavská republika) alebo Bogomol, Moldavská SSR	Ako predseda Najvyššej rady Krymskej autonómnej republiky zohrával Konstantinov dôležitú úlohu pri rozhodovaní najvyššej rady o „referende“ proti územnej celistvosti Ukrajiny a vyzýval voličov, aby volili za nezávislosť Krymu.	17.3.2014
3.	Rustam Ilmirovich Temirgaliev (Рустам Ильмирович Темиргалиев)	Dátum narodenia:15.8.1976 Miesto narodenia: Ulan-Ude, Burjatská ASSR (RSFSR)	Ako bývalý podpredseda Rady ministrov Krymu zohrával Temirgaliev významnú úlohu pri rozhodovaní najvyššej rady o „referende“ proti územnej celistvosti Ukrajiny. Aktívne sa angažoval za začlenenie Krymu do Ruskej federácie.	17.3.2014
4.	Denis Valentinovich Berezovskiy (Денис Валентинович Березовский)	Dátum narodenia: 15.7.1974 Miesto narodenia: Charkov, Ukrajinská SSR	Berezovský bol 1. marca 2014 vymenovaný za veliteľa ukrajinských námorných síl, potom však zložil prísahu Krymským ozbrojeným silám, čím porušil prísahu ukrajinským námorným silám. Neskôr ho vymenovali za zástupcu veliteľa čiernomorskej flotily Ruskej federácie.	17.3.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
5.	Aleksei Mikhailovich Chaliy (Алексей Михайлович Чалый)	Dátum narodenia: 13.6.1961 Miesto narodenia: Moskva alebo Sevastopol	Čalij sa 23. februára 2014 stal „starostom Sevastopolu“ na základe verejnej aklamácie a toto „zvolenie“ prijal. Aktívne sa angažoval, aby sa Sevastopol po referende, ktoré sa konalo 16. marca 2014, stal samostatnou časťou Ruskej federácie. Podpísal zmluvu o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie. Predseda zákonodarného zhromaždenia mesta Sevastopol.	17.3.2014
6.	Pyotr Anatoliyovych Zima (Пётр Анатольевич Зима)	Dátum narodenia: 29.3.1965	„Predseda vlády“ Aksionov vymenoval Zimu 3. marca 2014 za nového riaditeľa Krymskej bezpečnostnej služby (SBU) a Zima svoje vymenovanie prijal. Ruskej spravodajskej službe (SVR) poskytol dôležité informácie vrátane databázy. Tieto informácie zahŕňali informácie o euro-majdanských aktivistoch a ochrancoch ľudských práv na Kryme. Zohrával dôležitú úlohu pri bránení ukrajinským orgánom v kontrole krymského územia. Bývalí dôstojníci SBU na Kryme vyhlásili 11. marca 2014 vytvorenie nezávislej Krymskej bezpečnostnej služby.	17.3.2014
7.	Yuriy Gennadyevich Zherebtsov (Юрий Геннадиевич Жеребцов)	Dátum narodenia: 19.11.1969 Miesto narodenia: Izmail, Odeská oblasť, Ukrajinská SSR alebo Odesa	Poradca predsedu krymskej najvyššej rady, jeden z hlavných organizátorov „referenda“ zo 16. marca 2014 proti územnej celistvosti Ukrajiny. Člen občianskej komory takzvanej „Krymskej republiky“.	17.3.2014
8.	Sergey Pavlovych Tsekov (Сергей Павлович Цеков)	Dátum narodenia: 29.9.1953 alebo 23.9.1953 Miesto narodenia: Simferopol	Podpredseda najvyššej rady; spolu so Sergejom Aksionovom inicioval nezákonné rozpustenie vlády Krymskej autonómnej republiky. Do tohto úsilia pod hrozbou prepustenia zatiahol Vladimira Konstantinova. Verejne priznal, že krymskí poslanci iniciovali pozvanie ruských vojakov, aby sa zmocnili krymskej najvyššej rady. Bol jedným z prvých krymských vedúcich predstaviteľov, ktorý verejne požadoval anexiu Krymu k Rusku. Člen Federálnej rady Ruskej federácie za takzvanú „Krymskú republiku“.	17.3.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
9.	Ozerov, Viktor Alekseevich (Виктор Алексеевич Озеров)	Dátum narodenia: 5.1.1958 Miesto narodenia: Abakan, Chakasko	Predseda bezpečnostného a obranného výboru Federálnej rady Ruskej federácie. Ozerov 1. marca 2014 v mene bezpečnostného a obranného výboru Federálnej rady verejne vo Federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajine.	17.3.2014
10.	Dzhabarov, Vladimir Michailovich (Владимир Михайлович Джабаров)	Dátum narodenia: 29.9.1952	Prvý podpredseda Výboru Federálnej rady Ruskej federácie pre medzinárodné záležitosti. Džabarov 1. marca 2014 v mene Výboru Federálnej rady pre medzinárodné záležitosti verejne vo Federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajine.	17.3.2014
11.	Klishas, Andrei Aleksandrovich (Андрей Александрович Клишас)	Dátum narodenia: 9.11.1972 Miesto narodenia: Sverdlovsk	Predseda Výboru Federálnej rady Ruskej federácie pre ústavné právo. Klišas 1. marca 2014 verejne vo Federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajine. Vo verejných vyhláseniach sa snažil zdôvodniť ruskú vojenskú intervenciu na Ukrajine tým, že „ukrajinský prezident podporuje výzvu krymských orgánov prezidentovi Ruskej federácie na poskytnutie všezahŕňajúcej pomoci na obranu občanov Krymu“.	17.3.2014
12.	Ryzhkov, Nikolai Ivanovich (Николай Иванович Рыжков)	Dátum narodenia: 28.9.1929 Miesto narodenia: Dulejevka, Donecká oblasť, Ukrajinská SSR	Člen Výboru Federálnej rady Ruskej federácie pre federálne záležitosti, regionálnu politiku a sever. Ryžkov 1. marca 2014 verejne vo Federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajine.	17.3.2014
13.	Bushmin, Evgeni Viktorovich (Евгений Викторович Бушмин)	Dátum narodenia: 4.10.1958 Miesto narodenia: Lopatino, Sergačinská oblasť, RSFSR	Podpredseda Federálnej rady Ruskej federácie. Bušmin 1. marca 2014 verejne vo Federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajine.	17.3.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
14.	Totoonov, Aleksandr Borisovich (Александр Борисович Тотоонов)	Dátum narodenia: 3.4.1957 Miesto narodenia: Ordžonikidze, Severné Osetsko	Člen Výboru Federálnej rady Ruskej federácie pre kultúru, vedu a informácie. Totoonov 1. marca 2014 verejne vo Federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajine.	17.3.2014
15.	Panteleev, Oleg Evgenevich (Олег Евгеньевич Пантелеев)	Dátum narodenia: 21.7.1952 Miesto narodenia: Žitnikovskoje, Kurganská oblasť	Bývalý prvý podpredseda Výboru Federálnej Rady pre parlamentné záležitosti. Panteleev 1. marca 2014 verejne vo Federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajine.	17.3.2014
16.	Mironov, Sergei Mikhailovich (Сергей Михайлович Миронов)	Dátum narodenia: 14.2.1953 Miesto narodenia: Puškin, Leningradská oblasť	Člen rady Štátnej dumy; vedúci predstaviteľ frakcie Spravodlivé Rusko v Dume Ruskej federácie. Iniciátor zákona, ktorým sa Ruskej federácii umožnilo prijať do svojho usporiadania pod zámienkou ochrany ruských občanov územia cudzej krajiny bez jej súhlasu alebo bez medzinárodnej zmluvy.	17.3.2014
17.	Zheleznyak, Sergei Vladimirovich (Сергей Владимирович Железняк)	Dátum narodenia: 30.7.1970 Miesto narodenia: Petrohrad (bývalý Leningrad)	Podpredseda Štátnej dumy Ruskej federácie. Aktívne podporuje nasadenie ruských ozbrojených síl na Ukrajine a anexiu Krymu. Osobne viedol demonštrácie na podporu nasadenia ruských ozbrojených síl na Ukrajine.	17.3.2014
18.	Slutski, Leonid Eduardovich (Леонид Эдуардович Слуцкий)	Dátum narodenia: 4.1.1968 Miesto narodenia: Moskva	Predseda Výboru Štátnej dumy Ruskej federácie pre Spoločenstvo nezávislých štátov (SNŠ) (člen Liberálno-demokratickej strany Ruska). Aktívne podporuje nasadenie ruských ozbrojených síl na Ukrajine a anexiu Krymu.	17.3.2014
19.	Vitko, Aleksandr Viktorovich (Александр Викторович Витко)	Dátum narodenia: 13.9.1961 Miesto narodenia: Vitebsk (Bieloruská SSR)	Veliteľ čiernomorskej flotily, viceadmirál. Zodpovedný za velenie ruským silám, ktoré okupovali ukrajinské zvrchované územie.	17.3.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
20.	Sidorov, Anatoliy Alekseevich (Анатолий Алексеевич Сидоров)	Dátum narodenia: 2.7.1958 Miesto narodenia: Siva, Permská oblasť, ZSSR	Veliteľ ruského západného vojenského okruhu, ktorého jednotky sú nasadené na Kryme. Je zodpovedný za časť ruskej vojenskej prítomnosti na Kryme, ktorá narúša zvrchovanosť Ukrajiny, a pomáhal krymským orgánom pri zabraňovaní verejným demonštráciám proti snahám o referendum a pripojenie k Rusku.	17.3.2014
21.	Galkin, Viktorovich Aleksandr (Александр Викторович Галкин)	Dátum narodenia: 22.3.1958 Miesto narodenia: Ordžonikidze, Severoosetská ASSR	Pod Galkinove velenie spadá ruský južný vojenský okruh, ktorého jednotky sú nasadené na Kryme, ako aj Čiernomorská flotila; veľká časť ozbrojených jednotiek prišla na Krym cez južný vojenský okruh. Veliteľ ruského južného vojenského okruhu. Jednotky južného vojenského okruhu sú nasadené na Kryme. Je zodpovedný za časť ruskej vojenskej prítomnosti na Kryme, ktorá narúša zvrchovanosť Ukrajiny, a pomáhal krymským orgánom pri zabraňovaní verejným demonštráciám proti snahám o referendum a pripojenie k Rusku. Okrem toho patrí pod velenie tohto okruhu aj čiernomorská flotila.	17.3.2014
22.	Rogozin, Dmitry Olegovich (Дмитрий Олегович Рогозин)	Dátum narodenia: 21.12.1963 Miesto narodenia: Moskva	Podpredseda vlády Ruskej federácie. Verejne vyzýval na anexiu Krymu.	21.3.2014
23.	Glazyev, Yurievich Sergey (Сергей Юрьевич Глазьев)	Dátum narodenia: 1.1.1961 Miesto narodenia: Záporožie, (Ukrajinská SSR)	Poradca prezidenta Ruskej federácie. Verejne vyzýval na anexiu Krymu.	21.3.2014
24.	Matviyenko, Valentina Ivanova (rodená Tyutina) (Валентина Ивановна Матвиенко (rodená Тютина))	Dátum narodenia: 7.4.1949 Miesto narodenia: Šepetovka, Chmelnitská oblasť (Kamenec-Podolsky) (Ukrajinská SSR)	Predsedníčka Federálnej rady. 1. marca 2014 vo Federálnej rade verejne podporila nasadenie ruských síl na Ukrajine.	21.3.2014
25.	Naryshkin, Sergei Evgenevich (Сергей Евгеньевич Нарышкин)	Dátum narodenia: 27.10.1954 Miesto narodenia: Petrohrad (bývalý Leningrad)	Predseda Štátnej dumy. Verejne podporil nasadenie ruských síl na Ukrajine. Verejne podporil zmluvu o pripojení Krymu k Rusku a súvisiaci federálny ústavný zákon.	21.3.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
26.	Dmitry Konstantinovich KISELYOV, Dmitrii Konstantinovich KISELEV (Дмитрий Константинович Киселёв)	Dátum narodenia: 26.4.1954 Miesto narodenia: Moskva	Vymenovaný prezidentským výnosom z 9. decembra 2013 za riaditeľa ruskej federálnej tlačovej agentúry Rusko dnes (Rossija Segodňa). Ústredná postava vládnej propagandy zameranej na podporu nasadenia ruských síl na Ukrajine.	21.3.2014
27.	Nosatov, Alexander Mihailovich (Александр Михайлович Носатов)	Dátum narodenia: 27.3.1963 Miesto narodenia: Sevastopol, (Ukrajinská SSR)	Zástupca veliteľa čiernomorskej flotily, kontraadmirál. Zodpovedný za velenie ruským silám, ktoré obsadili ukrajinské zvrchované územie.	21.3.2014
28.	Kulikov, Valery Vladimirovich (Валерий Владимирович Куликов)	Dátum narodenia: 1.9.1956 Miesto narodenia: Záporožie, (Ukrajinská SSR)	Zástupca veliteľa čiernomorskej flotily, kontraadmirál. Zodpovedný za velenie ruským silám, ktoré obsadili ukrajinské zvrchované územie.	21.3.2014
29.	Surkov, Vladislav Yurievich (Владислав Юрьевич Сурков)	Dátum narodenia: 21.9.1964, Miesto narodenia: Solncevo, Lipecká oblasť	Poradca prezidenta Ruskej federácie. Organizátor aktivít na Kryme vedúcich k mobilizácii miestnych krymských komunít, aby narúšali činnosť ukrajinských orgánov na Kryme.	21.3.2014
30.	Mikhail Grigorievich Malyshev (Михаил Григорьевич Малышев)	Dátum narodenia: 10.10.1955 Miesto narodenia: Simferopol, Krym	Predseda krymskej volebnej komisie. Zodpovedný za vykonanie krymského referenda. V rámci ruského systému je zodpovedný za podpísanie výsledkov referenda.	21.3.2014
31.	Valery Kirillovich Medvedev (Валерий Кириллович Медведев)	Dátum narodenia: 21.8.1946 Miesto narodenia: Šmakovka, Primorská oblasť	Predseda sevastopolskej volebnej komisie. Zodpovedný za vykonanie krymského referenda. V rámci ruského systému je zodpovedný za podpísanie výsledkov referenda.	21.3.2014
32.	Generálporučík Igor Nikolaevich (Mykolayovich) Turchenyuk (Игорь Николаевич Турченюк)	Dátum narodenia: 5.12.1959 Miesto narodenia: Oš, Kirgizská SSR	De facto veliteľ ruských vojsk nasadených na území Krymu (ktoré Rusko naďalej oficiálne nazýva „jednotky miestnej domobrany“). Zástupca veliteľa južného vojenského okruhu.	21.3.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
33.	Elena Borisovna Mizulina (rodená Dmitriyeva) (Елена Борисовна Мизулина (rodená Дмитриева)	Dátum narodenia: 9.12.1954 Miesto narodenia: Bui, oblasť Kostroma	Poslankyňa Štátnej dumy. Iniciátorka a spolunavrhovateľka nedávnych legislatívnych návrhov v Rusku, ktoré majú umožniť regiónom iných krajín pripojiť sa k Rusku bez toho, aby s tým najskôr súhlasili ústredné orgány týchto krajín.	21.3.2014
34.	Dmitry Nikolayevich Kozak (Дмитрий Николаевич Козак)	Dátum narodenia: 7.11.1958 Miesto narodenia: Bandurovo, Kirovogradská oblasť, Ukrajinská SSR	Podpredseda vlády. Zodpovedný za dohľad nad integráciou anektovanej Krymskej autonómnej republiky do Ruskej federácie.	29.4.2014
35.	Oleg Yevgenyvich Belaventsev (Олег Евгеньевич Белавенцев)	Dátum narodenia: 15.9.1949 Miesto narodenia: Moskva	Splnomocnený zástupca prezidenta Ruskej federácie v takzvanej „Krymskej federálnej oblasti“, nestály člen Ruskej bezpečnostnej rady. Zodpovedný za zavedenie ústavných výsad ruskej hlavy štátu na území anektovanej Krymskej autonómnej republiky.	29.4.2014
36.	Oleg Genrikhovich Savelyev (Олег Генрихович Савельев)	Dátum narodenia: 27.10.1965 Miesto narodenia: Leningrad	Minister pre krymské záležitosti. Zodpovedný za integráciu anektovanej Krymskej autonómnej republiky do Ruskej federácie.	29.4.2014
37.	Sergei Ivanovich Menyailo (Сергей Иванович Меняйло)	Dátum narodenia: 22.8.1960 Miesto narodenia: Alagir, Severoosetská autonómna SSR, RSFSR	Guvernér anektovaného ukrajinského mesta Sevastopol.	29.4.2014
38.	Olga Fedorovna Kovitidi (Ольга Фёдоровна Ковитиди)	Dátum narodenia: 7.5.1962 Miesto narodenia: Simferopol, Ukrajinská SSR	Členka ruskej Rady federácie za anektovanú Krymskú autonómnu republiku.	29.4.2014
40.	Sergei Ivanovich Neverov (Сергей Иванович Неверов)	Dátum narodenia: 21.12.1961 Miesto narodenia: Taštagol, ZSSR	Podpredseda Štátnej dumy, Spojené Rusko Zodpovedný za návrh legislatívy o integrácii anektovanej Krymskej autonómnej republiky do Ruskej federácie.	29.4.2014
41.	Igor Dmitrievich SERGUN (Игорь Дмитриевич Сергун)	Dátum narodenia: 28.3.1957 Miesto narodenia: Podolsk, Moskovská oblasť	Riaditeľ GRU (Hlavné riaditeľstvo spravodajskej služby), zástupca veliteľa generálneho štábu ozbrojených síl Ruskej federácie, generálporučík. Zodpovedný za činnosť dôstojníkov GRU na východnej Ukrajine.	29.4.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
42.	Valery Vasilevich Gerasimov (Валерий Васильевич Герасимов)	Dátum narodenia: 8.9.1955 Miesto narodenia: Kazaň	Veliteľ generálneho štábu ozbrojených síl Ruskej federácie, prvý námestník ministra obrany Ruskej federácie, armádny generál. Zodpovedný za rozsiahle nasadenie ruských vojsk na hranici s Ukrajinou a za nedostatočné úsilie pri zmierňovaní napätia.	29.4.2014
43.	German Prokopiv		Aktívny vodca „luhanskej gardy“. Zúčastnil sa na obsadení budovy luhanského oblastného úradu Bezpečnostnej služby. Úzke väzby na „Juhovýchodnú armádu“.	29.4.2014
44.	Valeriy Dmitrievich Bolotov (Валерий Дмитриевич Болотов)	Dátum narodenia: 13.2.1970 Miesto narodenia: Luhansk	Jeden z vodcov separatistickej skupiny „Juhovýchodná armáda“, ktorá obsadila budovu Bezpečnostnej služby v Luhanskej oblasti. Dôstojník vo výslužbe. Pred obsadením budovy spolu s ostatnými komplicmi mal v držbe zbrane, ktoré boli podľa všetkého dodané ilegálne z Ruska a od miestnych zločineckých skupín.	29.4.2014
45.	Andriy Yevgenovych PURGIN (Андрій Евгенович Пургін), Andrei Evgenevich PURGIN (Андрей Евгеньевич Пургин)	Dátum narodenia: 26.1.1972 Miesto narodenia: Doneck	Bývalý vedúci predstaviteľ „Doneckej ľudovej republiky“, aktívny účastník a organizátor separatistických aktivít, koordinátor akcií „ruských turistov“ v Donecku. Spoluzakladateľ „Donbaskej občianskej iniciatívy za Eurázijskú úniu“. Takzvaný „predseda“„Ľudovej rady Doneckej ľudovej republiky“.	29.4.2014
46.	Denys Volodymyrovych PUSHYLIN (Денис Володимирович Пушилін), Denis Vladimirovich PUSHILIN (Денис Владимирович Пушилин)	Dátum narodenia: 9.5.1981 alebo 9.5.1982 Miesto narodenia: Makijvka (Donecká oblasť)	Jeden z vodcov „Doneckej ľudovej republiky“. Účastník obsadenia a okupácie oblastnej správy. Aktívny hovorca separatistov. Takzvaný podpredseda „Ľudovej rady“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“.	29.4.2014
47.	Tsyplakov Sergey Gennadevich	Dátum narodenia: 1.5.1983 Miesto narodenia: Charcysk, Donecká oblasť	Jeden z vodcov ideologickej radikálnej organizácie Donbaských ľudových milícií. Aktívne sa zúčastňoval na obsadení viacerých štátnych budov v Doneckej oblasti.	29.4.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
48.	Igor Vsevolodovich Girkin (Игорь Всеволодович Гиркин) alias Igor Strelkov (Ihor Strielkov)	Dátum narodenia: 17.12.1970 Miesto narodenia: Moskva	Označený za člena Hlavného riaditeľstva spravodajskej služby generálneho štábu ozbrojených síl Ruskej federácie (GRU). Bol zapojený do incidentov v Slovjansku. Je asistentom Sergeja Aksionova, samozvaného predsedu vlády Krymu, pre bezpečnostné otázky. Líder ľudového hnutia Novorossia.	29.4.2014
49.	Vyacheslav Viktorovich Volodin (Вячеслав Викторович Володин)	Dátum narodenia: 4.2.1964 Miesto narodenia: Aleksejevka, Saratovská oblasť	Prvý zástupca riaditeľa prezidentskej kancelárie Ruska. Zodpovedný za dohľad nad politickým začlenením anektovanej ukrajinskej oblasti Krym do Ruskej federácie.	12.5.2014
50.	Vladimir Anatolievich Shamanov (Владимир Анатольевич Шаманов)	Dátum narodenia: 15.2.1957 Miesto narodenia: Barnaul.	Veliteľ ruských vzdušných síl, generálplukovník. Z dôvodu svojho vysokého postavenia zodpovedá za nasadenie ruských vzdušných síl na Kryme.	12.5.2014
51.	Vladimir Nikolaevich Pligin (Владимир Николаевич Плигин)	Dátum narodenia: 19.5.1960 Miesto narodenia: Ignatovo Vologodská oblasť, ZSSR.	Predseda ústavnoprávneho výboru Štátnej dumy. Zodpovedný za pomoc pri prijímaní právnych predpisov o anexii Krymu a Sevastopolu k Ruskej federácii.	12.5.2014
52.	Petr Grigorievich JAROSH (Петр Григорьевич Ярош)	Dátum narodenia: 30.1.1971 alebo 16.3.1966 Miesto narodenia: Skvorcovo, Simferopolská oblasť, Krym	Riaditeľ Federálneho migračného úradu pre Krym. Zodpovedný za systematické a zrýchlené vydávanie ruských cestovných pasov obyvateľom Krymu.	12.5.2014
53.	Oleg Grigorievich Kozyura (Олег Григорьевич Козюра)	Dátum narodenia: 19.12.1962 Miesto narodenia: Zaporožie	Riaditeľ Federálneho migračného úradu pre Sevastopol. Zodpovedný za systematické a zrýchlené vydávanie ruských cestovných pasov obyvateľom Sevastopolu.	12.5.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
54.	Viacheslav PONOMARIOV, Vyacheslav Volodymyrovich PONOMARYOV (В'ячеслав Володимирович Пономарьов), Viacheslav Vladimirovich PONOMAREV (Вячеслав Владимирович Пономарёв)	Dátum narodenia: 2.5.1965 Miesto narodenia: Slaviansk, Donecká oblasť	Bývalý samozvaný starosta Slavianska. Vyzval Vladimíra Putina, aby vyslal ruské jednotky na ochranu mesta, a neskôr ho požiadal o dodávku zbraní. Ponomariovovi muži sa podieľali na únosoch (uniesli Irmu Kratovú a reportéra stanice Vice News Simona Ostrovského, oboch neskôr prepustili, zadržiavali vojenských pozorovateľov na základe viedenského dokumentu OBSE). Naďalej aktívne podporuje separatistické akcie a politiky.	12.5.2014
55.	Igor Nikolaevich Bezler (Игорь Николаевич Безлер) alias Bes (čert)	Dátum narodenia: 30.12.1965 Miesto narodenia: Simferopol, Krym	Jeden z vodcov samozvaných milícií v Horlivke. Prevzal kontrolu nad bezpečnostnou službou v budove ukrajinského úradu v Doneckej oblasti a potom obsadil okresný úrad ministerstva vnútra v meste Horlivka. Má kontakty s Igorom Strielkovom, pod ktorého velením sa podľa ukrajinskej spravodajskej služby SBU podieľal na vražde ľudového poslanca miestneho zastupiteľstva v Horlivke Volodymyra Rybaka.	12.5.2014
57.	Oleg TSARIOV, Oleh Anatoliyovych TSAROV (Олег Анатолтович Царьов), Oleg Anatolevich TSAREV (Олег Анатольевич Царёв)	Dátum narodenia: 2.6.1970 Miesto narodenia: Dnepropetrovsk	Bývalý člen rady, v tejto pozícii verejne vyzval na vytvorenie tzv. „Novoruskej federatívnej republiky" pozostávajúcej z juhovýchodných ukrajinských oblastí. Naďalej aktívne podporuje separatistické akcie alebo politiky.	12.5.2014
58.	Roman Viktorovich Lyagin (Роман Викторович Лягин)	Dátum narodenia: 30.5.1980 Miesto narodenia: Doneck, Ukrajina	Vedúci ústrednej volebnej komisie „Doneckej ľudovej republiky". Aktívne organizoval referendum o sebaurčení „Doneckej ľudovej republiky" naplánované na 11. mája 2014. Bývalý „minister práce a sociálnej politiky".	12.5.2014
59.	Aleksandr Sergeevich MALYKHIN, Alexander Sergeevich MALYHIN (Александр Сергеевич Малнхин)	Dátum narodenia: 12.1.1981	Vedúci ústrednej volebnej komisie „Luhanskej ľudovej republiky". Aktívne organizoval referendum o sebaurčení „Luhanskej ľudovej republiky", ktoré sa uskutočnilo 11. mája 2014.	12.5.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
60.	Natalia Vladimirovna Poklonskaya (Наталья Владимировна Поклонская)	Dátum narodenia: 18.3.1980 Miesto narodenia: Michajlovka, Vorošilovhradská oblasť, Ukrajinská SSR alebo Jevpatoria, Ukrajinská SSR	Krymská prokurátorka. Aktívne realizuje anexiu Krymu zo strany Ruska.	12.5.2014
61.	Igor Sergeievich Shevchenko (Игорь Сергеевич Шевченко)	Miesto narodenia: Sevastopol, Krym	Sevastopolský prokurátor. Aktívne realizuje anexiu Krymu zo strany Ruska.	12.5.2014
62.	Aleksandr Yurevich BORODAI (Александр Юрьевич Бородай)	Dátum narodenia: 25.7.1972 Miesto narodenia: Moskva	Bývalý tzv. „predseda vlády Doneckej ľudovej republiky“, v tejto pozícii zodpovedný za separatistické „vládne“ činnosti tzv. „vlády Doneckej ľudovej republiky“ (napr. 8. júla 2014 vyhlásil, že „naša armáda vedie mimoriadnu operáciu proti ukrajinským ‚fašistom‘“), signatár memoranda o porozumení týkajúceho sa „Novoruskej únie“. Naďalej aktívne podporuje separatistické akcie alebo politiky.	12.7.2014
63.	Alexander KHODAKOVSKY, Oleksandr Serhiyovych KHODAKOVSKIY (Олександр Сергійович Ходаковський), Aleksandr Sergeevich KHODAKOVSKII (Александр Сергеевич Ходаковский)	Dátum narodenia: 18.12.1972 Miesto narodenia: Doneck	Bývalý tzv. „minister bezpečnosti Doneckej ľudovej republiky“, v tejto pozícii zodpovedný za separatistické bezpečnostné činnosti tzv. „vlády Doneckej ľudovej republiky“. Naďalej aktívne podporuje separatistické akcie alebo politiky.	12.7.2014
64.	Alexandr Aleksandrovich KALYUSSKY, (Александр Александрович Калюсский)	Dátum narodenia: 9.10.1975	Tzv. „de facto podpredseda vlády pre sociálne záležitosti Doneckej ľudovej republiky“. Zodpovedný za separatistické „vládne“ činnosti tzv. „vlády Doneckej ľudovej republiky“.	12.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
65.	Alexander KHRYAKOV, Aleksandr Vitalievich KHRYAKOV (Александр Витальевич Хряков), Oleksandr Vitaliyovych KHRYAKOV (Олександр ВіТалійович Хряков)	Dátum narodenia: 6.11.1958 Miesto narodenia: Doneck	Bývalý tzv. „minister pre informácie a masovú komunikáciu Doneckej ľudovej republiky“. Zodpovedný za proseparatistické propagandistické činnosti tzv. „vlády Doneckej ľudovej republiky“.	12.7.2014
66.	Marat Faatovich BASHIROV (Марат Фаатович Баширов)	Dátum narodenia: 20.1.1964 Miesto narodenia: Iževsk, Ruská federácia	Bývalý tzv. „predseda Rady ministrov Luhanskej ľudovej republiky“, potvrdený 8. júla 2014. Zodpovedný za separatistické „vládne“ činnosti tzv. „vlády Luhanskej ľudovej republiky“.	12.7.2014
67.	Vasyl NIKITIN, Vasilii Aleksandrovich NIKITIN (Василий Александрович Никитин)	Dátum narodenia: 25.11.1971 Miesto narodenia: Šargun, Uzbekistan	Tzv. „podpredseda Rady ministrov Luhanskej ľudovej republiky“ (pôvodne tzv. predseda vlády Luhanskej ľudovej republiky a bývalý hovorca „Juhovýchodnej armády“). Zodpovedný za separatistické „vládne“ činnosti tzv. „vlády Luhanskej ľudovej republiky“. Zodpovedný za vyhlásenie Juhovýchodnej armády, že ukrajinské prezidentské voľby sa v „Luhanskej ľudovej republike“ nemôžu uskutočniť z dôvodu „nového“ štatútu tohto regiónu.	12.7.2014
68.	Aleksey Vyacheslavovich KARYAKIN (Алексей Вячеславович Карякин)	Dátum narodenia: 7.4.1980 alebo 7.4.1979 Miesto narodenia: Stakanov (Luhanská oblasť)	Tzv. „predseda Najvyššej rady Luhanskej ľudovej republiky“. Zodpovedný za separatistické „vládne“ činnosti tzv. „Najvyššej rady“, zodpovedný za požiadanie Ruskej federácie o uznanie nezávislosti „Luhanskej ľudovej republiky“. Signatár memoranda o porozumení o „Novoruskej únii“.	12.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
69.	Yuriy Volodymyrovych IVAKIN (Юрій Володимирович Івакін), Iurii Vladimirovich IVAKIN (Юрий Владимирович Ивакин)	Dátum narodenia: 13.8.1954 Miesto narodenia: Perevalsk, Luhanská oblasť	Bývalý tzv. „minister vnútra Luhanskej ľudovej republiky“, v tejto pozícii zodpovedný za separatistické „vládne“ činnosti tzv. „vlády Luhanskej ľudovej republiky“.	12.7.2014
70.	Igor PLOTNITSKY, Igor Venediktovich PLOTNITSKII (Игорь Венедиктович Плотницкий)	Dátum narodenia: 24.6.1964 alebo 25.6.1964 alebo 26.6.1964 Miesto narodenia: Luhansk (možno v Kelmenci, Černovická oblasť)	Bývalý tzv. „minister obrany“ a v súčasnosti tzv. „hlava“„Luhanskej ľudovej republiky“. Zodpovedný za separatistické „vládne“ činnosti tzv. „vlády Luhanskej ľudovej republiky“.	12.7.2014
71.	Nikolay KOZITSYN	Dátum narodenia: 20.6.1956 Miesto narodenia: Donecká oblasť	Veliteľ kozáckych síl. Zodpovedný za velenie separatistom na východnej Ukrajine bojujúcim proti ukrajinským vládnym silám	12.7.2014
73.	Mikhail Efimovich FRADKOV (Михаил Ефимович Фрадков)	Dátum narodenia: 1.9.1950 Miesto narodenia: Kurumoch, Kujbyševská oblasť	Stály člen Bezpečnostnej rady Ruskej federácie; riaditeľ Zahraničnej spravodajskej služby Ruskej federácie. Ako člen Bezpečnostnej rady, ktorá poskytuje poradenstvo v oblasti národnej bezpečnosti a koordinuje ju, sa zapájal do formovania politiky ruskej vlády, ktorá ohrozuje územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	25.7.2014
74.	Nikolai Platonovich PATRUSHEV (Николай Платонович Патрушев)	Dátum narodenia: 11.7.1951 Miesto narodenia: Leningrad (Petrohrad)	Stály člen a tajomník Bezpečnostnej rady Ruskej federácie. Ako člen Bezpečnostnej rady, ktorá poskytuje poradenstvo v oblasti národnej bezpečnosti a koordinuje ju, sa zapájal do formovania politiky ruskej vlády, ktorá ohrozuje územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	25.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
75.	Aleksandr Vasilievich BORTNIKOV (Александр Васильевич Бортников)	Dátum narodenia: 15.11.1951 Miesto narodenia: Perm	Stály člen Bezpečnostnej rady Ruskej federácie; riaditeľ Federálnej bezpečnostnej služby (FBS). Ako člen Bezpečnostnej rady, ktorá poskytuje poradenstvo v oblasti národnej bezpečnosti a koordinuje ju, sa zapájal do formovania politiky ruskej vlády, ktorá ohrozuje územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	25.7.2014
76.	Rashid Gumarovich NURGALIEV (Рашид Гумарович Нургалиев)	Dátum narodenia: 8.10.1956 Miesto narodenia: Žetikara, Kazašská sovietska socialistická republika	Stály člen a zástupca tajomníka Bezpečnostnej rady Ruskej federácie. Ako člen Bezpečnostnej rady, ktorá poskytuje poradenstvo v oblasti národnej bezpečnosti a koordinuje ju, sa zapájal do formovania politiky ruskej vlády, ktorá ohrozuje územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	25.7.2014
77.	Boris Vyacheslavovich GRYZLOV (Борис Вячеславович Грызлов)	Dátum narodenia: 15.12.1950 Miesto narodenia: Vladivostok	Stály člen Bezpečnostnej rady Ruskej federácie. Ako člen Bezpečnostnej rady, ktorá poskytuje poradenstvo v oblasti národnej bezpečnosti a koordinuje ju, sa zapájal do formovania politiky ruskej vlády, ktorá ohrozuje územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	25.7.2014
78.	Sergei Orestovoch BESEDA (Сергей Орестович Беседа)	Dátum narodenia: 17.5.1954	Veliteľ piateho oddelenia Federálnej bezpečnostnej služby (FBS) Ruskej federácie. Ako vysoký dôstojník FBS je na čele oddelenia, ktoré je zodpovedné za spravodajské operácie a medzinárodnú činnosť.	25.7.2014
79.	Mikhail Vladimirovich DEGTYAREV (Михаил Владимирович Дегтярёв)	Dátum narodenia: 10.7.1981 Miesto narodenia: Kujbyšev (Samara)	Poslanec Štátnej dumy. 23.5.2014 oznámil inauguráciu „de facto ambasády“ neuznanej tzv. Doneckej ľudovej republiky v Moskve, prispieva k narúšaniu alebo ohrozovaniu územnej celistvosti, zvrchovanosti a nezávislosti Ukrajiny.	25.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
80.	Ramzan Akhmadovitch KADYROV (Рамзан Ахматович Кадыров)	Dátum narodenia: 5.10.1976 Miesto narodenia: Centaroj.	Prezident Čečenskej republiky. Kadyrov vydal vyhlásenia na podporu protiprávnej anexie Krymu a na podporu ozbrojeného povstania na Ukrajine. Okrem iného 14. júna 2014 vyhlásil, že „urobí čokoľvek, aby pomohol oživiť Krym“. V tejto súvislosti dostal od výkonnej hlavy Krymskej autonómnej republiky medailu za „oslobodenie Krymu“ za podporu, ktorú poskytol pri protiprávnej anexii Krymu. Okrem toho 1. júna 2014 vyhlásil, že je na požiadanie pripravený vyslať na Ukrajinu 74 000 čečenských dobrovoľníkov.	25.7.2014
81.	Alexander Nikolayevich TKACHYOV (Александр Николаевич Ткачёв)	Dátum narodenia: 23.12.1960 Miesto narodenia: Vyselki, Krasnodarská oblasť	Bývalý gubernátor Krasnodarského kraja. Od výkonnej hlavy Krymskej autonómnej republiky dostal medailu za „oslobodenie Krymu“ za podporu, ktorú poskytol pri protiprávnej anexii Krymu. Pri tej príležitosti výkonná hlava Krymskej autonómnej republiky povedala, že Tkačev ako jeden z prvých vyjadril podporu novému „vedeniu“ Krymu.	25.7.2014
82.	Pavel GUBAREV (Павел Юрьевич Губарев)	Dátum narodenia: 10.2.1983 Miesto narodenia: Sievierodoneck	Jeden zo samozvaných vodcov tzv. Doneckej ľudovej republiky. Žiadal o zásah Ruska na východe Ukrajiny vrátane nasadenia ruských síl na udržiavanie mieru. Spolupracuje s Igorom Strelkovom/Girkinom, ktorý je zodpovedný za konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Gubarev je zodpovedný za verbovanie ľudí do separatistických ozbrojených síl. Zodpovedný za prevzatie budovy regionálnej vlády v Donecku proruskými silami; sám sa vyhlásil za „ľudového gubernátora“. Napriek tomu, že bol zadržaný za ohrozovanie územnej celistvosti Ukrajiny a neskôr prepustený, naďalej zohráva významnú úlohu v aktivitách separatistov, čím narúša územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	25.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
83.	Ekaterina Iurievna GUBAREVA (Екатерина Юрьевна Губарева), Katerina Yuriyovna GUBARIEVA (Катерина Юрійовна Губарева)	Dátum narodenia: 5.7.1983 Miesto narodenia: Kachovka, Chersonská oblasť	Vo funkcii bývalej tzv. „ministerky zahraničných vecí“ bola zodpovedná za obranu tzv. „Doneckej ľudovej republiky“, čím narúšala územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Okrem toho sa jej bankový účet využíva na financovanie nezákonných separatistických skupín. Tým, že prijala a vykonáva túto funkciu, podporuje činnosť a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Naďalej aktívne podporuje separatistické akcie a politiky.	25.7.2014
84.	Fedor Dmitrievich BEREZIN (Фёдор Дмитриевич Березин), Fedir Dmitrovych BEREZIN (Федір Дмитрович Березін)	Dátum narodenia: 7.2.1960 Miesto narodenia: Doneck	Bývalý tzv. „námestník ministra obrany“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Spolupracuje s Igorom Strelkovom/Girkinom, ktorý je zodpovedný za konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Tým, že prijal a vykonával túto funkciu, Berezin podporuje činnosť a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Naďalej aktívne podporuje separatistické akcie a politiky.	25.7.2014
85.	Valery Vladimirovich KAUROV Валерий Владимирович Кауров	Dátum narodenia: 2.4.1956 Miesto narodenia: Odesa	Samozvaný „prezident“ tzv. Novoruskej republiky, ktorý vyzval Rusko, aby na Ukrajine nasadilo jednotky. Tým, že prijal a vykonáva túto funkciu, podporuje činnosť a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	25.7.2014
86.	Serhii Anatoliyovych ZDRILIUK Сергей Анатольевич Здрнлюкv	Dátum narodenia: 23.6.1972 Miesto narodenia: Vinická oblasť	Vysoký poradca Igora Strelkova/Girkina, ktorý je zodpovedný za konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Tým, že prijal a vykonáva túto funkciu, Zdriliuk podporuje činnosť a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	25.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
87.	Vladimir ANTYUFEYEV Владимир Антюфеев (alias Vladimir SHEVTSOV, Vladimir Iurievici ANTIUFEEV, Vladimir Gheorghievici ALEXANDROV, Vadim Gheorghievici SHEVTSOV)	Dátum narodenia: 19.2.1951 Miesto narodenia: Novosibirsk	Bývalý „minister štátnej bezpečnosti“ v separatistickej oblasti Podnesterska. Bývalý prvý podpredseda Doneckej ľudovej republiky zodpovedný za bezpečnosť a presadzovanie práva. V tejto funkcii je zodpovedný za separatistické „vládne“ aktivity tzv. „vlády Doneckej ľudovej republiky“.	25.7.2014
88.	Alexey Alexeyevich GROMOV (Алексей Алексеевич Громов)	Dátum narodenia: 31.5.1960 Miesto narodenia: Zagorsk (Sergiev Posad)	Ako prvý zástupca riaditeľa prezidentskej kancelárie je zodpovedný za vydávanie pokynov ruským médiám, aby zaujímali pozitívny postoj k separatistom na Ukrajine a k anexii Krymu, čím prispieva k destabilizácii situácie na východe Ukrajiny a podporuje anexiu Krymu.	30.7.2014
90.	Boris Alekseevich LITVINOV (Борис Алексеевич Литвинов)	Dátum narodenia: 13.1.1954 Miesto narodenia: Dzeržinsk, Donecká oblasť	Člen tzv. „Ľudovej rady“ a bývalý predseda tzv. „Najvyššej rady“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“, ktorý pomáhal vytvárať politiky a organizovať protiprávne „referendum“ vedúce k vyhláseniu tzv. „Doneckej ľudovej republiky“, ktorým sa narušila územná celistvosť, zvrchovanosť a jednota Ukrajiny.	30.7.2014
91.	Sergey Vadimovich ABISOV (Сергей Вадимович Абисов)	Dátum narodenia: 27.11.1967 Miesto narodenia: Simferopol, Krym	Prijatím svojho vymenovania za tzv. „ministra vnútra Krymskej republiky“ ruským prezidentom (dekrét č. 301) z 5. mája 2014 a svojou činnosťou v tejto funkcii narúša územnú celistvosť, zvrchovanosť a jednotu Ukrajiny.	30.7.2014
92.	Arkady Romanovich ROTENBERG, Arkadii Romanovich ROTENBERG (Аркадий Романович Ротенберг)	Dátum narodenia: 15.12.1951 Miesto narodenia: Leningrad (Petrohrad)	Pán Rotenberg je dávnym známym prezidenta Putina a jeho bývalým tréningovým partnerom v džude. Svoj majetok zveľadil počas funkčného obdobia prezidenta Putina. Jeho hospodársky úspech možno pripísať vplyvu kľúčových činiteľov s rozhodovacou právomocou, ktorí ho zvýhodňovali predovšetkým pri zadávaní verejných zákaziek.	30.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
			Využil svoj blízky osobný vzťah s ruskými činiteľmi s rozhodovacou právomocou, a tak získal dôležité zákazky od ruského štátu alebo štátnych podnikov. Jeho spoločnosti predovšetkým získali niekoľko veľmi lukratívnych zákaziek pri prípravách Olympijských hier v Soči. Okrem iného je majiteľom spoločnosti Stroygazmontazh (Strojgazmontaž), ktorá získala štátnu zákazku na vybudovanie mosta z Ruska do protiprávne anektovanej Krymskej autonómnej republiky, čím sa posilní jej integrácia do Ruskej federácie, a tak ďalej naruší územná celistvosť Ukrajiny. Je predsedom predstavenstva vydavateľstva Prosvescheniye (Osveta), ktoré realizovalo predovšetkým projekt „Deťom Ruska: Adresa – Krym“, verejnú kampaň, ktorej cieľom je presvedčiť krymské deti, že sú teraz ruskými občanmi žijúcimi v Rusku, a tým podporiť politiku ruskej vlády zameranú na začlenenie Krymu do Ruska.	
93.	Konstantin Valerevich MALOFEEV (Константин Валерьевич Малофеев)	Dátum narodenia: 3.7.1974 Miesto narodenia: Puščino	Pán Malofeev má úzke vzťahy s ukrajinskými separatistami na východe Ukrajiny a na Kryme. Je bývalým zamestnávateľom pána Borodaja, tzv. predsedu vlády tzv. Doneckej ľudovej republiky, a stretol sa s pánom Aksionovom, tzv. predsedom vlády tzv. Krymskej republiky v čase anexie Krymu. Ukrajinská vláda začala trestné vyšetrovanie jeho údajnej materiálnej a finančnej podpory separatistov. Okrem toho vydal niekoľko verejných vyhlásení, ktorými podporil anexiu Krymu a včlenenie Ukrajiny do Ruska, konkrétne v júni 2014 vyhlásil, že „Nemožno včleniť celú Ukrajinu do Ruska. Východ (Ukrajiny) možno“. Pán Malofeev teda svojím konaním podporuje destabilizáciu na východe Ukrajiny.	30.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
94.	Yuriy Valentinovich KOVALCHUK (Юрий Валентинович Ковальчук)	Dátum narodenia 25.7.1951 Miesto narodenia: Leningrad (Petrohrad)	Pán Kovalčuk je dávnym známym prezidenta Putina. Je spoluzakladateľom tzv. družstva „Ozero Dača“, ktoré zjednocuje vplyvnú skupinu osôb okolo prezidenta Putina. Má prospech zo svojich kontaktov s ruskými činiteľmi. Je predsedom a najväčším akcionárom Banky Rusko (v roku 2013 vlastnil približne 38 % akcií), ktorá sa považuje za osobnú banku vysokých úradníkov Ruskej federácie. Od protiprávnej anexie Krymu Banka Rusko otvorila pobočky na Kryme a v Sevastopole, čím sa posilnila ich integrácia do Ruskej federácie. Banka Rusko tiež má významný podiel v skupine National Media Group, ktorá zas kontroluje televízne stanice, ktoré aktívne podporujú politiku ruskej vlády na destabilizáciu Ukrajiny.	30.7.2014
95.	Nikolay Terentievich SHAMALOV (Николай Терентьевич Шамалов)	Dátum narodenia: 24.1.1950 Miesto narodenia: Bielorusko	Pán Šamalov je dávnym známym prezidenta Putina. Je spoluzakladateľom tzv. družstva „Ozero Dača“, ktoré zjednocuje vplyvnú skupinu osôb okolo prezidenta Putina. Má prospech zo svojich kontaktov s ruskými činiteľmi. Je druhým najväčším akcionárom Banky Rusko (v roku 2013 vlastnil približne 10 % akcií), ktorá sa považuje za osobnú banku vysokých úradníkov Ruskej federácie. Od protiprávnej anexie Krymu Banka Rusko otvorila pobočky na Kryme a v Sevastopole, čím sa posilnila ich integrácia do Ruskej federácie. Banka Rusko má tiež významný podiel v skupine National Media Group, ktorá zas kontroluje televízne stanice, ktoré aktívne podporujú politiku ruskej vlády na destabilizáciu Ukrajiny.	30.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
96.	Alexander Vladimirovich ZAKHARCHENKO (Александр Владимирович Захарченко)	Dátum narodenia: 26.6.1976 Miesto narodenia: Doneck	Od 7. augustu 2014 nahradil Alexandra Borodaja vo funkcii tzv. „predsedu vlády“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie Zacharčenko podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	12.9.2014
97.	Vladimir KONONOV/alias „Cár“ (Владимир Петровнч Кононов)	Dátum narodenia: 14.10.1974 Miesto narodenia: Gorsky	Od 14. augusta nahradil Igora Strelkova/Girkina vo funkcii tzv. „ministra obrany“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Údajne od apríla velí divízii separatistov v Donecku a sľúbil, že „vyrieši strategickú úlohu odrazenia vojenskej agresie Ukrajiny“. Konokov preto podporoval činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	12.9.2014
98.	Miroslav Vladimirovich RUDENKO (Мирослав Владимирович Руденко)	Dátum narodenia: 21.1.1983 Miesto narodenia: Debalcevo	Spojený s „donbaskými ľudovými milíciami“. Okrem iného uviedol, že budú pokračovať v boji vo zvyšku krajiny. Rudenko preto podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Tzv. „zástupca ľudu“ v tzv. „parlamente Doneckej ľudovej republiky“.	12.9.2014
99.	Gennadiy Nikolaiovych TSYPKALOV, Gennadii Nikolaevich TSYPKALOV (Геннадий Николаевич ЦыПлаков)	Dátum narodenia: 21.6.1973 Miesto narodenia: Rostovská oblasť, Rusko	Nahradil Marata Baširova vo funkcii tzv. „predsedu vlády“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Predtým pôsobil v juhovýchodných milíciách. Cyplakov preto podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	12.9.2014
101.	Oleg Vladimirovich BEREZA (Олег Владимирович Берёза)	Dátum narodenia: 1.3.1977	„Minister vnútra“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Spojený s Vladimirom Anťufejevom, ktorý je zodpovedný za separatistické „vládne“ aktivity tzv. „vlády Doneckej ľudovej republiky“. Podporuje preto činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	12.9.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
102.	Andrei Nikolaevich RODKIN (Андрей Николаевич Родкин)	Dátum narodenia: 23.9.1976 Miesto narodenia: Moskva	Zástupca Moskvy v tzv. „Doneckej ľudovej republike“. Vo svojich vyhláseniach okrem iného uvádzal, že milície sú pripravené viesť partizánsku vojnu a že sa zmocnili zbrojných systémov ukrajinských ozbrojených síl. Podporuje preto činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	12.9.2014
103.	Aleksandr Akimovich KARAMAN (Александр Акимович Караман), Alexandru CARAMAN	Dátum narodenia: 26.7.1956 alebo 26.6.1956 Miesto narodenia: Cioburciu, Slobozia oblasť, dnešná Moldavská republika	„Podpredseda vlády pre sociálne otázky“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Spojený s Vladimirom Anťufejevom, ktorý je zodpovedný za separatistické „vládne“ aktivity tzv. „vlády Doneckej ľudovej republiky“. Podporuje preto činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Chránenec podpredsedu vlády Ruska Dmitrija Rogozina. vedúci úradu Rady ministrov tzv. „Doneckej ľudovej republiky“.	12.9.2014
104.	Georgiy L'vovich MURADOV (Георгий Львович Мурадов)	Dátum narodenia: 19.11.1954 Miesto narodenia: Kočmes, Komijská ASSR	Tzv. „podpredseda vlády“ Krymu a splnomocnený zástupca prezidenta Putina pre Krym. Muradov zohráva dôležitú úlohu pri konsolidácii inštitucionálnej kontroly Ruska nad Krymom od nezákonnej anexie. Podporuje preto činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	12.9.2014
105.	Mikhail Sergeyevich SHEREMET (Михаил Сергеевич Шеремет)	Dátum narodenia 23.5.1971 Miesto narodenia: Džankoj	Tzv. „prvý podpredseda vlády“ Krymu. Šeremet zohral kľúčovú úlohu pri organizovaní a vykonávaní referenda na Kryme o zjednotení s Ruskom, ktoré sa uskutočnilo 16. marca. V čase konania referenda Šeremet údajne na Kryme velil promoskovskej „domobrane“. Podporuje preto činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	12.9.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
106.	Yuri Leonidovich VOROBIOV (Юрий Леонидович Воробьев)	Dátum narodenia: 2.2.1948 Miesto narodenia: Krasnojarsk	Podpredseda Federálnej rady Ruskej federácie 1. marca 2014 verejne podporil vo Federálnej rade nasadenie ruských síl na Ukrajine. Následne hlasoval za súvisiaci dekrét.	12.9.2014
107.	Vladimir Volfovich ZHIRINOVSKY (Владимир Вольфович Жириновски)	Dátum narodenia: 25.4.1946 Miesto narodenia: Alma-Ata, Kazašská SSR	Člen Rady Štátnej dumy; líder liberálno-demokratickej strany Ruska. Aktívne podporoval nasadenie ruských ozbrojených síl na Ukrajine a anexiu Krymu. Aktívne vyzýval na rozdelenie Ukrajiny. V mene Liberálno-demokratickej strany Ruska, ktorej predsedá, podpísal dohodu s tzv. „Doneckou ľudovou republikou“.	12.9.2014
108.	Vladimir Abdualiyevich VASILYEV (Васильев Владимир Абдуалиевич)	Dátum narodenia: 11.8.1949 Miesto narodenia: Klin	Podpredseda Štátnej dumy. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014
109.	Viktor Petrovich VODOLATSKY (Виктор Петрович Водолацкий)	Dátum narodenia: 19.8.1957 Miesto narodenia: Stefanidin Dar, Rostovský región	Predseda („ataman“) Únie ruských a zahraničných kozáckych síl a poslanec Štátnej dumy. Podporoval anexiu Krymu a pripustil, že ruskí kozáci sa aktívne zúčastňujú na ukrajinskom konflikte na strane Moskvou podporovaných separatistov. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014
110.	Leonid Ivanovich KALASHNIKOV (Леонид Иванович Калашников)	Dátum narodenia: 6.8.1960 Miesto narodenia: Stepnoj Dvorec	Prvý podpredseda Výboru Štátnej dumy pre zahraničné veci. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
111.	Vladimir Stepanovich NIKITIN (Владимир Степанович Никитин)	Dátum narodenia: 5.4.1948 Miesto narodenia: Opočka	Prvý podpredseda Výboru Štátnej dumy pre vzťahy s krajinami SNŠ, eurázijskú integráciu a kontakty s krajanmi. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014
112.	Oleg Vladimirovich LEBEDEV (Олег Владимирович Лебедев)	Dátum narodenia: 21.3.1964, miesto narodenia: Rudny, Kostanajský región, Kazašská SSR	Prvý podpredseda Výboru Štátnej dumy pre vzťahy s krajinami SNŠ, eurázijskú integráciu a kontakty s krajanmi. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014
113.	Ivan Ivanovich MELNIKOV (Иван Иванович Мельников)	Dátum narodenia: 7.8.1950 Miesto narodenia: Bogoroditsk	Prvý podpredseda Štátnej dumy. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014
114.	Igor Vladimirovich LEBEDEV (Игорь Владимирович Лебедев)	Dátum narodenia: 27.9.1972 Miesto narodenia: Moskva	Podpredseda Štátnej dumy. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014
115.	Nikolai Vladimirovich LEVICHEV (Николай Владимирович Левичев)	Dátum narodenia: 28.5.1953 Miesto narodenia: Puškin	Podpredseda Štátnej dumy. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
116.	Svetlana Sergeevna ZHUROVA (Светлана Сергеевна Журова)	Dátum narodenia: 7.1.1972 Miesto narodenia: Pavlov na Neve	Prvá podpredsedníčka Výboru Štátnej dumy pre zahraničné veci. 20. marca 2014 hlasovala za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014
117.	Aleksey Vasilevich NAUMETS (Алексей Васильевич Наумец)	Dátum narodenia: 11.2.1968	Generálmajor ruskej armády. Veliteľ 76. leteckej divízie, ktorá bola súčasťou ruskej vojenskej prítomnosti na území Ukrajiny, najmä počas nezákonnej anexie Krymu.	12.9.2014
118.	Sergey Viktorovich CHEMEZOV (Сергей Викторович Чемезов)	Dátum narodenia: 20.8.1952 Miesto narodenia: Cheremkovo	Sergej Čemezov je jedným so známych blízkych spolupracovníkov prezidenta Putina, obaja boli agentmi KGB v Drážďanoch. Je členom najvyššej rady „Jednotného Ruska“. Vďaka kontaktom s ruským prezidentom sa dostal na vysoké pozície v štátom kontrolovaných firmách. Je predsedom správnej rady konglomerátu Rostec, vedúcej ruskej štátom kontrolovanej spoločnosti v oblasti obrannej a priemyselnej výroby. Na základe rozhodnutia ruskej vlády Rostec plánuje vybudovať elektrárne na Kryme, a tak podporiť jeho integráciu do Ruskej federácie. Okrem toho Rosobonoexport, ktorý je dcérskou spoločnosťou Rostecu, podporoval začlenenie krymských spoločností v oblasti obrany do ruského obranného priemyslu, čím upevňoval nezákonnú anexiu Krymu k Ruskej federácii.	12.9.2014
119.	Alexander Mikhailovich BABAKOV (Александр Михайлович Бабаков)	Dátum narodenia: 8.2.1963 Miesto narodenia: Kišiňov	Poslanec Štátnej dumy, predseda výboru Štátnej dumy pre legislatívne ustanovenia týkajúce sa vývoja vojensko-priemyselného komplexu Ruskej federácie. Je prominentným členom „Spojeného Ruska“ a podnikateľom s významnými investíciami na Ukrajine a na Kryme.	12.9.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
			20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol.“	
120.	Serhiy KOZYAKOV (alias Sergey Kozyakov) Сергей Козьяков	Dátum narodenia: 29.9.1982	Vo funkcii „predsedu Luhanskej ústrednej volebnej komisie“ je zodpovedný za organizovanie tzv. „volieb“ 2. novembra 2014 v tzv. „Luhanskej ľudovej republike“. Tieto „voľby“ sú v rozpore s ukrajinským právom, a preto sú protiprávne. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie a organizovaním protiprávnych „volieb“ aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014
121.	Oleg Konstantinovich AKIMOV (alias Oleh AKIMOV) (Олег Константинович Акимов)	Dátum narodenia: 15.9.1981 Miesto narodenia: Luhansk	Zástupca „Luhanského hospodárskeho zväzu“ v „Národnej rade“„Luhanskej ľudovej republiky“. Kandidoval v tzv. „voľbách“ 2. novembra 2014 na post „hlavy“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Tieto „voľby“ sú v rozpore s ukrajinským právom, a preto sú protiprávne. Účasťou a vykonávaním tejto funkcie a tým, že sa oficiálne zúčastnil na protiprávnych „voľbách“ ako kandidát, aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014
122.	Larisa Leonidovna AIRAPETYAN alias Larysa AYRAPETYAN, Larisa AIRAPETYAN alebo Larysa AIRAPETYAN (Лариса Леонидовна Айрапетян)	Dátum narodenia: 21.2.1970	„Ministerka zdravotníctva“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Kandidovala v tzv. „voľbách“ 2. novembra 2014 na post „hlavy“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“.	29.11.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
			Tieto „voľby“ sú v rozpore s ukrajinským právom, a preto sú protiprávne. Účasťou a vykonávaním tejto funkcie a tým, že sa oficiálne zúčastnil na protiprávnych „voľbách“ ako kandidát, aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	
123.	Yuriy Viktorovich SIVOKONENKO alias Yuriy SIVOKONENKO, Yury SIVOKONENKO, Yury SYVOKONENKO (Юрий Викторович Сивоконенко)	Dátum narodenia: 7.8.1957 Miesto narodenia: Doneck	Poslanec „parlamentu“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“, pracuje vo Zväze veteránov Donbaského berkutu. Kandidoval v tzv. „voľbách“ 2. novembra 2014 na post „hlavy“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Tieto voľby sú v rozpore s ukrajinským právom, a preto sú protiprávne. Účasťou a vykonávaním tejto funkcie a tým, že sa oficiálne zúčastnil na protiprávnych „voľbách“ ako kandidát, aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014
124.	Aleksandr Igorevich KOFMAN alias Oleksandr KOFMAN (Александр Игоревич Кофман)	Dátum narodenia: 30.8.1977 Miesto narodenia: Makijkva, Donecká oblasť	Tzv. „minister zahraničných vecí“ a tzv. „prvý podpredseda“„parlamentu“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Kandidoval v protiprávnych tzv. „voľbách“ 2. novembra 2014 na post „hlavy“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Tieto voľby sú v rozpore s ukrajinským právom, a preto sú protiprávne. Účasťou a vykonávaním tejto funkcie a tým, že sa oficiálne zúčastnil na protiprávnych „voľbách“ ako kandidát, aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014
125.	Ravil Zakarievich KHALIKOV (Равиль Закариевич Халиков)	Dátum narodenia: 23.2.1969 Miesto narodenia: Belozere, Romodanovský rajón, ZSSR	„Prvý podpredseda vlády“ a bývalý „generálny prokurátor“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“.	29.11.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
			Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	
126.	Dmitry Aleksandrovich SEMYONOV, Dmitrii Aleksandrovich SEMENOV (Дмитрий Александрович Семенов)	Dátum narodenia: 3.2.1963 Miesto narodenia: Moskva	„Podpredseda vlády pre financie“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014
127.	Oleg BUGROV (Олег Бугров)	Dátum narodenia: 29.8.1969	Bývalý „minister obrany“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014
128.	Lesya LAPTEVA (Леся Лаптева)		Bývalá „ministerka školstva, vedy, kultúry a náboženstva“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014
129.	Yevgeniy Eduardovich MIKHAYLOV (alias Yevhen Eduardovych Mychaylov) (Евгений Здуардович Михайлов)	Dátum narodenia: 17.3.1963 Miesto narodenia: Archangelsk	„Riaditeľ úradu pre vládne záležitosti“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
132.	Vladyslav Nykolayevych DEYNEGO alias Vladislav Nykolayevich DEYNEGO (Владислав Николаевич Дейнего)	Dátum narodenia: 12.3.1964	„Podpredseda“„Ľudovej rady“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014
133.	Pavel DREMOV alias Batya (Павел Леонидович ДРЁМОВ), Pavlo Leonidovych DRYOMOV (Павло Леонщович Дрьомов)	Dátum narodenia: 22.11.1976 Miesto narodenia: Stachanov	Veliteľ „Prvého kozáckeho regimentu“, ozbrojenej separatistickej skupiny zapojenej do bojov na východe Ukrajiny. V tejto funkcii aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
134.	Alexey MILCHAKOV alias Fritz, Serbian (Алексей МИЛЬЧАКОВ)	Dátum narodenia: 30.4.1991 alebo 30.1.1991 Miesto narodenia: Petrohrad	Veliteľ jednotky „Rusič“ (Rusich), ozbrojenej separatistickej skupiny, ktorá sa zapojila do bojov na východe Ukrajiny. V tejto funkcii aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
135.	Arseny PAVLOV alias Motorola Арсéний Сергеевич ПАВЛОВ (alias Моторола)	Dátum narodenia: 2.2.1983 Miesto narodenia: Uchta, Komijská autonómna republika	Veliteľ „batalióna Sparta“ (Sparta Battalion), ozbrojenej separatistickej skupiny, ktorá sa zapojila do bojov na východe Ukrajiny. V tejto funkcii aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
136.	Mikhail Sergeevich TOLSTYKH alias Givi (Михаил Сергеевич Толстых)	Dátum narodenia: 19.7.1980 Miesto narodenia: Ilovajsk	Veliteľ „batalióna Somali“, ozbrojenej separatistickej skupiny zapojenej do bojov na východe Ukrajiny. V tejto funkcii aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
137.	Eduard Aleksandrovich BASURIN (Здуард Александрович Басурин)	Dátum narodenia: 27.6.1966 alebo 21.6.1966 Miesto narodenia: Doneck	Tzv. „zástupca veliteľa“ na ministerstve obrany tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
138.	Alexandr SHUBIN Александр Васильевич ШУБИН	Dátum narodenia: 20.5.1972 alebo 30.5.1972 Miesto narodenia: Luhansk	Tzv. „minister spravodlivosti“ nezákonnej tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
139.	Sergey Anatolievich LITVIN (Сергей Анатольевич Литвин)	Dátum narodenia: 2.7.1973	Tzv. „podpredseda Rady ministrov“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
141.	Ekaterina FILIPPOVA Екатерина Владимировна ФИЛИППОВА	Dátum narodenia: 20.11.1988 Miesto narodenia: Krasnoarmejsk	Tzv. „ministerka spravodlivosti“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
142.	Aleksandr TIMOFEEV Александр ТИМОФЕЕВ	Dátum narodenia: 27.1.1974	Tzv. „minister pre rozpočet“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
143.	Evgeny Vladimirovich MANUILOV (Евгений Владимирович Мануйлов)	Dátum narodenia: 5.1.1967	Tzv. „minister pre rozpočet“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
144.	Viktor YATSENKO (Виктор ЯЦЕНКО)	Dátum narodenia: 22.4.1985 Miesto narodenia: Cherson	Tzv. „minister komunikácii“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
146.	Zaur ISMAILOV (Заур Исмаилов Рауфович)	Dátum narodenia: 25.7.1978 (alebo 23.3.1975) Miesto narodenia: Krasny luč, Vorošilovgrad, Luhansk	Tzv. „generálny prokurátor“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
147.	Anatoly Ivanovich ANTONOV (Анатолий Иванович Антонов)	Dátum narodenia: 15.5.1955 Miesto narodenia: Omsk	Námestník ministra obrany, ktorý sa v tejto funkcii podieľal na podpore nasadenia ruských jednotiek na Ukrajine. Podľa súčasného ruského ministerstva obrany sa z tejto funkcie podieľa na formovaní a vykonávaní politiky ruskej vlády. Tieto politiky ohrozujú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	16.2.2015
148.	Arkady Viktorovich BAKHIN (Аркадий Викторович Бахин)	Dátum narodenia: 8.5.1956 Miesto narodenia: Kaunas, Litva	Prvý námestník ministra obrany, ktorý sa v tejto funkcii podieľal na podpore nasadenia ruských jednotiek na Ukrajine. Podľa súčasného ruského ministerstva obrany sa z tejto funkcie podieľa na formovaní a vykonávaní politiky ruskej vlády. Tieto politiky ohrozujú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	16.2.2015

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
149.	Andrei Valeryevich KARTAPOLOV (Андрей Валерьевич Картаполов)	Dátum narodenia: 9.11.1963 Miesto narodenia: NDR (DDR)	Riaditeľ oddelenia pre hlavné operácie a zástupca šéfa generálneho štábu Ozbrojených síl Ruskej federácie. V oboch funkciách sa aktívne podieľa na formovaní a vykonávaní vojenskej kampane ruských síl na Ukrajine. Podľa deklarovaných činností generálneho štábu vykonáva operačnú kontrolu nad ozbrojenými silami, aktívne sa podieľa na formovaní a vykonávaní politiky ruskej vlády, ktorá je hrozbou pre územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	16.2.2015
150.	Iosif (Joseph) Davydovich KOBZON (Иосиф Давыдович Кобзон)	Dátum narodenia: 11.9.1937 Miesto narodenia: Časov Jar, Ukrajina	Poslanec Štátnej dumy. Navštívil takzvanú Doneckú ľudovú republiku a počas svojej návštevy predniesol vyhlásenia, ktorými podporil separatistov. Bol tiež vymenovaný za honorárneho konzula tzv. „Doneckej ľudovej republiky“ v Ruskej federácii. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	16.2.2015
151.	Valery Fedorovich RASHKIN (Валерий Фёдорович Рашкин)	Dátum narodenia: 14.3.1955 Miesto narodenia: Žilino, Kaliningradská oblasť	Prvý podpredseda Výboru pre etnické otázky Štátnej dumy. Zakladateľ občianskeho hnutia „Krasnaja Moskva – front vlasteneckej pomoci Červená Moskva“, ktoré organizovalo verejné demonštrácie na podporu separatistov a tým podporilo politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	16.2.2015

Subjekty:

33.	Prizrak brigade („Бригада 'Призрак“)	Ozbrojená separatistická skupina, ktorá aktívne podporuje činnosti, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1515

z 5. júna 2015,

ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012, pokiaľ ide o predĺženie prechodných období týkajúcich sa systémov dôchodkového zabezpečenia

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 zo 4. júla 2012 o mimoburzových derivátoch, centrálnych protistranách a archívoch obchodných údajov ([1]), a najmä na jeho článok 85 ods. 2,

keďže:

(1) Centrálne protistrany vstupujú medzi protistrany zmlúv, s ktorými sa obchoduje na jednom alebo viacerých finančných trhoch. Kreditné riziko týchto protistrán sa zmierňuje prostredníctvom poskytnutia kolaterálu vypočítaného na krytie akýchkoľvek potenciálnych strát v prípade zlyhania. Centrálne protistrany prijímajú za kolaterál len vysoko likvidné aktíva, spravidla hotovosť, s cieľom pokryť výzvy na uplatnenie variačnej marže (VM), aby sa v prípade zlyhania umožnila rýchla likvidácia.

(2) Systémy dôchodkového zabezpečenia v mnohých členských štátoch sú aktívnymi účastníkmi na trhoch s mimoburzovými derivátmi. Systémy dôchodkového zabezpečenia však vo všeobecnosti minimalizujú svoje hotovostné pozície a namiesto toho držia výnosnejšie investície, ako sú cenné papiere, a to s cieľom zabezpečiť vysoké výnosy pre dôchodcov. Subjekty, ktoré prevádzkujú systém dôchodkového zabezpečenia, ktorého hlavným cieľom je zabezpečiť dávky počas dôchodku, zvyčajne vo forme doživotných platieb, ale aj vo forme platieb počas určitého obdobia alebo výplaty jednorazovej sumy, obvykle minimalizujú svoje investície do hotovosti s cieľom maximalizovať efektívnosť a výnos pre svojich poistníkov. Z tohto dôvodu by požiadavka, aby tieto subjekty zúčtovávali zmluvy o mimoburzových derivátoch na centrálnej úrovni, viedla k tomu, že by prišli o významnú časť svojich aktív v prospech hotovosti, aby splnili trvalé požiadavky na marže centrálnych protistrán.

(3) V článku 89 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 648/2012 sa preto stanovuje, že počas troch rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia sa zúčtovacia povinnosť ustanovená v článku 4 nevzťahuje na zmluvy o mimoburzových derivátoch, ktoré sú objektívne merateľné ako zmierňujúce investičné riziká priamo súvisiace s finančnou solventnosťou systémov dôchodkového zabezpečenia. Prechodné obdobie sa uplatňuje aj na subjekty zriadené na účel poskytovania kompenzácií členom systému dôchodkového zabezpečenia v prípade zlyhania.

(4) S cieľom plne zhodnotiť súčasnú situáciu Komisia v súlade s článkom 85 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 648/2012 pripravila správu, v ktorej posúdila, či centrálne protistrany vyvinuli potrebné úsilie vo vývoji vhodných technických riešení na prevod bezhotovostného kolaterálu ako variačnej marže prostredníctvom systémov dôchodkového zabezpečenia. S cieľom vykonať toto posúdenie objednala Komisia vypracovanie základnej štúdie o riešeniach týkajúcich sa poskytnutia bezhotovostného kolaterálu centrálnym protistranám systémami dôchodkového zabezpečenia, ako aj o vplyve zrušenia výnimky v prípade chýbajúceho riešenia, pokiaľ ide o zníženie dôchodkových príjmov pre dôchodcov v rámci dotknutých systémov dôchodkového zabezpečenia.

(5) Komisia sa v súlade so zisteniami svojej správy domnieva, že centrálne protistrany v súčasnosti nevyvinuli potrebné úsilie vo vývoji vhodných technických riešení a že nepriaznivý vplyv centrálne zúčtovaných zmlúv o mimoburzových derivátoch na dôchodkové dávky budúcich dôchodcov zostáva nezmenený.

(6) Trojročné prechodné obdobie uvedené v článku 89 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 648/2012 by sa preto malo predĺžiť o dva roky.

(7) Toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť čo najskôr, aby k predĺženiu existujúcich prechodných období došlo pred ich uplynutím alebo čo najskôr po ich uplynutí. Neskoršie nadobudnutie účinnosti by mohlo viesť k právnej neistote pre systémy dôchodkového zabezpečenia, pokiaľ ide o to, či sa majú začať pripravovať na nadchádzajúce zúčtovacie povinnosti,

([1]) Ú. v. EÚ L 201, 27.7.2012, s. 1.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 89 ods. 1 prvý pododsek nariadenia (EÚ) č. 648/2012 sa nahrádza takto:

„Do 16. augusta 2017 sa zúčtovacia povinnosť stanovená v článku 4 nevzťahuje na zmluvy o mimoburzových derivátoch, ktoré sú objektívne merateľné ako zmierňujúce investičné riziká priamo súvisiace s finančnou solventnosťou systémov dôchodkového zabezpečenia vymedzených v článku 2 ods. 10. Prechodné obdobie sa uplatňuje aj na subjekty zriadené na účel poskytovania kompenzácií členom systému dôchodkového zabezpečenia v prípade zlyhania.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. júna 2015

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1516

z 10. júna 2015,

ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 stanovuje paušálna sadzba pre operácie financované z európskych štrukturálnych a investičných fondov v sektore výskumu, vývoja a inovácie

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 ([1]), a najmä na jeho článok 61 ods. 3 tretí pododsek,

keďže:

(1) V súlade s článkom 61 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 sa príjmy vytvorené operáciami majú zohľadniť pri výpočte verejného príspevku.

(2) V nariadení (EÚ) č. 1303/2013 sa stanovuje uplatňovanie percentuálnych podielov paušálnej sadzby príjmu na operácie v sektore výskumu, vývoja a inovácie bez vypočítania diskontovaného čistého príjmu.

(3) Na základe historických údajov by sa paušálna sadzba čistých príjmov vytvorených v sektore výskumu, vývoja a inovácie mala stanoviť na 20 %, aby sa zabránilo nadmernému financovaniu a narušeniu trhu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Týmto nariadením sa stanovuje paušálna sadzba uplatniteľná na operácie v sektore výskumu, vývoja a inovácie s cieľom určiť vopred potenciálne čisté príjmy z takýchto operácií a umožniť stanovenie oprávnených výdavkov v rámci operácií v súlade s článkom 61 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013.

Článok 2

Na účely uplatňovania percentuálneho podielu paušálnej sadzby čistého príjmu uvedeného v článku 61 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 sa stanovuje paušálna sadzba 20 % pre operácie v sektore výskumu, vývoja a inovácie.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

([1]) Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. júna 2015

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1517

z 11. septembra 2015,

ktorým sa dvestotridsiaty šiestykrát mení nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida ([1]), a najmä na jeho článok 7 ods. 1 písm. a) a článok 7a ods. 1,

keďže:

(1) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa uvádza zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa podľa uvedeného nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

(2) Dňa 3. septembra 2015 sankčný výbor Bezpečnostnej rady OSN (BR OSN) rozhodol o pridaní jednej osoby do zoznamu sankčného výboru pre al Káidu, v ktorom sú uvedené osoby, skupiny a subjekty, na ktoré by sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

(3) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať.

(4) S cieľom zabezpečiť, aby boli opatrenia stanovené v tomto nariadení účinné, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. septembra 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

riaditeľ Útvaru pre nástroje zahraničnej politiky

([1]) Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9.

PRÍLOHA

Pod nadpis „Fyzické osoby“ v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa dopĺňa tento záznam:

„Sofiane **Ben Goumo** [*alias* a) Sufyan bin Qumu; b) Abou Fares al Libi]. Dátum narodenia: 26.6.1959. Miesto narodenia: Derna, Líbya. Štátna príslušnosť: Líbya. Adresa: Líbya. Ďalšie informácie: a) Vodca skupiny Ansar al Charia Derna. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 2a ods. 4 písm. b): 3.9.2015.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1518

zo 14. septembra 2015,

ktorým sa po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ([1]) (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

po porade s členskými štátmi,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Platné opatrenia

(1) Nariadením (ES) č. 599/2009 ([2]) Rada uložila konečné antidumpingové clo vo výške 0 EUR/t až 198,0 EUR/t na dovoz monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, bežne známych ako „bionafta", v čistom stave alebo v podobe zmesi s obsahom viac ako 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, ktoré sú v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN ex 1516 20 98 (kód TARIC 1516 20 98 20), ex 1518 00 91 (kód TARIC 1518 00 91 20), ex 1518 00 99 (kód TARIC 1518 00 99 20), ex 2710 19 41 (kód TARIC 2710 19 41 20), 3824 90 91, ex 3824 90 97 (kód TARIC 3824 90 97 87), s pôvodom v Spojených štátoch amerických (ďalej len „USA" alebo „príslušná krajina"). Antidumpingové clo uložené uvedeným nariadením sa ďalej označuje ako „existujúce opatrenia".

(2) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 444/2011 ([3]) po prešetrení obchádzania opatrení Rada rozšírila konečné antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 599/2009 na dovoz bionafty odosielanej z Kanady bez ohľadu na to, či má alebo nemá deklarovaný pôvod v Kanade, s výnimkou dovozu bionafty, ktorú vyrobili spoločnosti BIOX Corporation, Oakville a Rothsay Biodiesel, Guelph, Ontario, Kanada. Tým istým nariadením Rada rozšírila aj konečné antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 599/2009 na dovoz bionafty v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, s pôvodom v Spojených štátoch amerických.

1.2. Platné opatrenia týkajúce sa iných tretích krajín

(3) Mimo rozsahu pôsobnosti tohto konania sú v súčasnosti v platnosti antidumpingové opatrenia na dovoz bionafty z Argentíny a Indonézie ([4]).

([1]) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

([2]) Nariadenie Rady (ES) č. 599/2009 zo 7. júla 2009, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických (Ú. v. EÚ L 179, 10.7.2009, s. 26).

([3]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 444/2011 z 5. mája 2011, ktorým sa rozširuje konečné antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 599/2009 na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických na dovoz bionafty odosielanej z Kanady bez ohľadu na to, či má, alebo nemá deklarovaný pôvod v Kanade, a ktorým sa rozširuje konečné antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 599/2009 na dovoz bionafty v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických a ktorým sa ukončuje prešetrovanie týkajúce sa dovozu odosielaného zo Singapuru (Ú. v. EÚ L 122, 11.5.2011, s. 12).

([4]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1194/2013 z 19. novembra 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz bionafty s pôvodom v Argentíne a Indonézii (Ú. v. EÚ L 315, 26.11.2013, s. 2).

1.3. **Žiadosť o preskúmanie pred uplynutím platnosti**

(4) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ([1]) antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz bionafty s pôvodom v USA bola Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) doručená žiadosť o preskúmanie podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.

(5) Žiadosť o preskúmanie predložila 9. apríla 2014 Európska rada pre bionaftu (ďalej len „žiadateľ“) v mene výrobcov, ktorí predstavujú vyše 25 % celkovej výroby bionafty v Únii. Žiadosť bola odôvodnená tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k opakovanému výskytu dumpingu a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

1.4. **Začatie preskúmania pred uplynutím platnosti**

(6) Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným podľa článku 15 ods. 1 základného nariadenia usúdila, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia preskúmania pred uplynutím platnosti, oznámila 10. júla 2014 oznámením o začatí preskúmania v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([2]) (ďalej len „oznámenie o začatí preskúmania“) začatie preskúmania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.

(7) V ten istý deň Komisia začala preskúmanie pred uplynutím platnosti platných vyrovnávacích opatrení týkajúcich sa dovozu bionafty s pôvodom v USA. Ide o paralelné, avšak osobitné konanie, ktoré sa rieši prostredníctvom osobitného nariadenia.

1.5. **Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie**

(8) Prešetrovanie pravdepodobnosti pokračovania alebo opakovaného výskytu dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. júla 2013 do 30. júna 2014 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“ alebo „ORP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opakovaného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2011 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.6. **Zainteresované strany**

(9) V oznámení o začatí preskúmania Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili, ak majú záujem zúčastniť sa na prešetrovaní. Komisia okrem toho výslovne informovala žiadateľa, ostatných známych výrobcov z Únie, známych vyvážajúcich výrobcov v USA a orgány USA, známych dovozcov, dodávateľov a používateľov, obchodníkov, ako aj združenia, o ktorých je známe, že sa ich prešetrovanie týka, o začatí prešetrovania, a vyzvala ich na účasť.

(10) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu prešetrovania a požiadať o vypočutie pred Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

1.7. **Výber vzorky**

(11) Komisia v oznámení o začatí preskúmania uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

a) Výber vzorky výrobcov z Únie

(12) Komisia v oznámení o začatí preskúmania uviedla, že predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Komisia vybrala vzorku na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu výroby a predaja pri súčasnom zabezpečení geografického rozloženia. Táto predbežná vzorka pozostávala zo siedmich výrobcov z Únie, ktorí sa nachádzajú v siedmich členských štátoch a ktorí predstavujú takmer 30 % výroby bionafty v Únii. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa vyjadrili k predbežnej vzorke.

([1]) Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antidumpingových opatrení (Ú. v. EÚ C 289, 4.10.2013, s. 12).
([2]) Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických (Ú. v. EÚ C 217, 10.7.2014, s. 14).

(13) Jedna spoločnosť so sídlom v Taliansku požiadala o zaradenie do vzorky. Táto spoločnosť však začala svoju činnosť len na konci roku 2013 po tom, ako nadobudla závod na výrobu bionafty od iného talianskeho výrobcu bionafty, ktorý bol zaradený do predbežnej vzorky. Vzhľadom na neexistenciu historických údajov potrebných na posúdenie príslušných trendov počas posudzovaného obdobia a vzhľadom na skutočnosť, že do predbežnej vzorky už bola zaradená iná talianska spoločnosť, rozhodlo sa o nezaradení tejto spoločnosti do vzorky.

(14) Americká národná asociácia výrobcov bionafty (ďalej len „NBB“) uviedla, že predbežne vybraná vzorka je odlišná od vzorky vybranej v predchádzajúcom prešetrovaní, ktoré sa týkalo bionafty, a uviedla dve spoločnosti so značným objemom výroby a predaja, ktoré tentoraz neboli do vzorky zaradené. Tieto dve spoločnosti, ktoré označila NBB, však buď boli prepojené s inou spoločnosťou s väčším objemom predaja, ktorá už bola zaradená do vzorky, alebo mali menší objem predaja ako predbežne vybraná spoločnosť v tom istom členskom štáte. Zaradením ktorejkoľvek z týchto dvoch spoločností do vzorky by sa preto nezmenila reprezentatívnosť predbežne vybranej vzorky. Predbežne vybraná vzorka bola preto potvrdená ako reprezentatívna vzorka výrobného odvetvia Únie.

(15) Vláda USA po zverejnení informácií uviedla, že vzorku, ktorá predstavuje 30 % výrobného odvetvia Únie, nemožno považovať za reprezentatívnu vzorku odvetvia bionafty Únie ako celku a že mikroukazovatele mali byť analyzované na širšom základe. Vláda USA sa odvolala na záver odvolacieho orgánu WTO vo veci EK – spojovacie materiály, v ktorom bolo uvedené, že vzorka 27 % sa považuje za malú v pomere k celku a v prípade roztrieštených odvetví predstavuje len podstatnú časť.

(16) Komisia na rozdiel od vyšetrovania vo veci spojovacích materiálov vymedzila na účely tohto vyšetrovania výrobné odvetvie Únie ako celé výrobné odvetvie a nielen ako spoločnosti zaradené do vzorky (odôvodnenie 93 ďalej v texte). Navyše boli všetky makroukazovatele posúdené na základe celého odvetvia a len niektoré mikroukazovatele boli analyzované na úrovni spoločností zaradených do vzorky. Celková analýza situácie výrobného odvetvia Únie však bola založená na posúdení mikroukazovateľov a aj makroukazovateľov. Výrobné odvetvie Únie sa v každom prípade považuje za roztrieštené výrobné odvetvie, keďže ho tvorí 200 výrobcov so sídlom v celej Únii, z ktorých väčšina sú malé a stredné podniky. Komisia preto dospela k záveru, že vzorka, ktorá predstavuje 30 % výrobného odvetvia Únie, je reprezentatívna, takže uvedené tvrdenie sa zamieta.

b) Výber vzorky dovozcov

(17) Aby sa Komisia mohla rozhodnúť, či je výber vzorky potrebný, a v prípade, že áno, aby mohla vybrať vzorku, požiadala neprepojených dovozcov o poskytnutie informácií uvedených v oznámení o začatí preskúmania.

(18) Požadované informácie poskytlo a so zaradením do vzorky súhlasilo len niekoľko neprepojených dovozcov. Komisia vzhľadom na ich nízky počet rozhodla, že výber vzorky nie je potrebný.

c) Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v USA

(19) Aby sa Komisia mohla rozhodnúť, či je výber vzorky potrebný, a v prípade, že áno, aby mohla vybrať vzorku, požiadala všetkých vyvážajúcich výrobcov v USA o poskytnutie informácií uvedených stanovených v oznámení o začatí preskúmania. Komisia okrem toho požiadala stálu misiu USA pri Európskej únii, aby určila a/alebo kontaktovala prípadných iných vyvážajúcich výrobcov, ktorí by mohli mať záujem o účasť na prešetrovaní.

(20) Komisii odpovedalo 27 výrobcov z USA, ale iba deviati poskytli údaje o vývoze a/alebo domácom predaji požadované v prílohe I k oznámeniu o začatí preskúmania na účely výberu vzorky. Žiadny z nich nevyvážal bionaftu do Únie počas ORP. Komisia vybrala vzorku troch vyvážajúcich výrobcov s najväčším objemom vývozu a domáceho predaja. V súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia sa o výbere vzorky konzultovalo so všetkými známymi príslušnými vyvážajúcimi výrobcami a orgánmi USA. Neboli predložené žiadne pripomienky.

(21) Ani jeden z výrobcov zaradených do vzorky nepredložil vyplnený dotazník v stanovenej lehote. Komisia 7. októbra 2014 informovala troch vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky o tom, že nedostala ich odpoveď.

(22) Jeden vyvážajúci výrobca zaradený do vzorky informoval Komisiu 10. októbra 2014, že sa rozhodol na dotazník neodpovedať. Ďalší dvaja vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky požiadali viackrát o predĺženie lehoty, ktoré im bolo udelené, ale nepredložili úplné odpovede.

(23) Komisia 10. novembra 2014 zaslala list, ktorým informovala tri spoločnosti zaradené do vzorky o zámere uplatniť článok 18 základného nariadenia a založiť zistenia prešetrovania na dostupných skutočnostiach. O tomto zámere boli informované aj orgány USA. Termín na predloženie pripomienok k uvedenému listu bol 21. novembra 2014.

(24) Do 21. novembra 2014 dve zo spoločností zaradených do vzorky vôbec nereagovali a ďalšia spoločnosť zaradená do vzorky uviedla, že stanovená lehota nie je pre ňu dostatočná na predloženie odpovede.

(25) Komisia preto dospela k záveru, že žiadny z vyvážajúcich výrobcov v USA zaradených do vzorky nespolupracoval pri prešetrovaní v rámci preskúmania pred uplynutím platnosti. Komisia sa preto rozhodla uplatniť ustanovenia článku 18 základného nariadenia, a teda že zistenia, či už pozitívne alebo negatívne, možno vypracovať na základe dostupných skutočností.

(26) Spoločnosť Cargill Inc. uviedla, že nariadením (ES) č. 599/2009 jej bolo stanovené dumpingové rozpätie *de minimis*, a teda jej bola uložená 0 % sadzba konečného antidumpingového cla na bionaftu s pôvodom v USA, ktorú táto spoločnosť vyrába a vyváža. Ďalej konštatovala, že v súlade so zisteniami odvolacieho orgánu WTO v správe „Mexiko – ryža“ ([1]) sa na vyvážajúceho výrobcu, u ktorého nebol v rámci pôvodného prešetrovania zistený dumping, nemôže vzťahovať preskúmanie antidumpingových opatrení pred uplynutím platnosti.

(27) Spoločnosť Cargill Inc. preto žiadala, aby bola aj naďalej oslobodená od antidumpingového cla bez ohľadu na výsledok preskúmania pred uplynutím platnosti. Táto požiadavka bola prijatá.

1.8. **Vyplnené dotazníky a overovanie na mieste**

(28) Komisia poslala dotazníky výrobcom z Únie zaradeným do vzorky, neprepojeným dovozcom, obchodníkom a používateľom, ktorí sa prihlásili v lehotách stanovených v oznámení o začatí preskúmania.

(29) Komisia si vyžiadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na určenie dumpingu, z neho vyplývajúcej ujmy a záujmu Únie. Overovanie na mieste podľa článku 16 základného nariadenia sa uskutočnilo v týchto spoločnostiach:

Výrobcovia z Únie:

— Bio-Oils Huelva S.L., Huelva, Španielsko,

— Biopetrol Rotterdam BV, Rotterdam, Holandsko,

— Diester industrie SAS, Rouen, Francúzsko,

— Novaol S.R.L., Miláno, Taliansko,

— Preol a.s., Lovosice, Česká republika,

— Rafineria Trzebinia S.A., Trzebinia, Poľsko,

— Verbio Vereinigte BioEnergie AG, Lipsko, Nemecko.

1.9. **Zverejnenie informácií**

(30) Komisia 3. júna 2015 oznámila všetkým zainteresovaným stranám základné skutočnosti a úvahy, na základe ktorých plánovala zachovať platné antidumpingové opatrenia, a vyzvala všetky zainteresované strany, aby sa vyjadrili. Pripomienky zainteresovaných strán Komisia zvážila a v prípade potreby zohľadnila.

([1]) Mexiko – konečné antidumpingové opatrenia na hovädzie mäso a ryžu, WT/DS 295/AB/R, 29. november 2005.

(31) NBB po konečnom zverejnení informácií požiadala o vypočutie pred úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach, ktoré jej bolo udelené.

2. VÝROBOK, KTORÝ JE PREDMETOM PRESKÚMANIA, A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. **Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania**

(32) Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, je rovnaký výrobok ako v prípade prešetrovania, ktoré viedlo k uloženiu existujúcich opatrení (ďalej len „pôvodné prešetrovanie"), t. j. monoalkylestery mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, bežne známych ako „bionafta", v čistom stave alebo v podobe zmesi s obsahom viac ako 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, s pôvodom v USA, ktoré sú v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 43, ex 2710 19 46, ex 2710 19 47, ex 2710 20 11, ex 2710 20 15, ex 2710 20 17, ex 3824 90 92, ex 3826 00 10 a ex 3826 00 90 (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom preskúmania").

(33) Bionafta je palivo z obnoviteľných zdrojov používané v dopravnom odvetví pre vznetové motory. Konvenčné motory však nemôžu fungovať na čistú bionaftu, ale na zmes minerálnej nafty a obmedzeného obsahu bionafty.

(34) Bionaftu vyrábanú v USA tvorí prevažne „metylester mastných kyselín" (FAME) získavaný zo širokého spektra rastlinných olejov (sójový olej, palmový olej, repkový olej) a z použitých olejov na vyprážanie, živočíšnych tukov alebo biomasy, ktoré slúžia ako východisková surovina pri výrobe bionafty. Termín „ester" sa vzťahuje na transesterifikáciu rastlinných olejov, konkrétne zmiešavanie oleja s alkoholom. Termín „metyl" sa vzťahuje na metanol, najbežnejšie používaný alkohol v tomto procese, hoci vo výrobnom procese môže byť použitý aj etanol, výsledkom čoho sú „etylestery mastných kyselín".

(35) Všetky typy bionafty a bionafta v zmesiach, napriek možným rozdielom, pokiaľ ide o surovinu použitú na výrobu, alebo odchýlkam vo výrobnom procese, majú rovnaké alebo veľmi podobné základné fyzikálne, chemické a technické vlastnosti a používajú sa na rovnaké účely. Možné rozdiely vo výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, nemenia jeho základné vymedzenie, jeho vlastnosti ani jeho chápanie jednotlivými stranami. Najmä z hľadiska konečného používateľa naftového paliva nie je rozdiel, či je zmes dostupná na čerpacej stanici vyrobená z jednej konkrétnej východiskovej suroviny na výrobu bionafty.

2.2. **Podobný výrobok**

(36) Rovnako ako pri pôvodnom prešetrovaní, bionafta predávaná na domácom trhu v USA a bionafta z USA predávaná na vývoz majú rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti a použitie. Podobne bionafta vyrábaná a predávaná v Únii výrobným odvetvím Únie má rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti a použitie ako výrobok vyvážaný z USA do Únie. Ide teda o podobné výrobky na účely tohto prešetrovania v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

2.3. **Tvrdenia týkajúce sa vymedzenia výrobku**

(37) Vláda USA tvrdí, že nafta vyrábaná z biomasy ([1]) predstavuje širšiu kategóriu výrobkov ako je výrobok, ktorý je predmetom preskúmania. Ako sa však uvádza v nariadení, ktorým sa ukladá dočasné vyrovnávacie clo v pôvodnom prešetrovaní ([2]), všetky typy bionafty a zmesi bionafty vrátane nafty vyrábanej z biomasy sa považujú za bionaftové palivá a sú zahrnuté do legislatívneho balíka týkajúceho sa energetickej účinnosti, energie z obnoviteľných zdrojov a alternatívnych palív. Dôvodom je, že bionafta vyrábaná z biomasy má rovnaké alebo veľmi podobné základné fyzikálne a technické vlastnosti a použitie ako bionafta vyrábaná z iných zdrojov. Zistenie v rámci pôvodného prešetrovania nebolo napadnuté žiadnou zo zainteresovaných strán a zostáva v platnosti pre toto preskúmanie pred uplynutím platnosti. Komisia preto zamieta toto tvrdenie vlády USA.

([1]) Podľa právnych predpisov USA [hlava 26 oddiel 45K písm. c) ods. 3 Zákonníka USA] pojem „biomasa" znamená akýkoľvek organický materiál iný než a) ropa a zemný plyn (alebo akýkoľvek ich produkt) a b) uhlie (vrátane hnedého uhlia) alebo akýkoľvek jeho produkt.

([2]) Nariadenie Komisie (ES) č. 194/2009 z 11. marca 2009, ktorým sa ukladá dočasné vyrovnávacie clo na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických (Ú. v. EÚ L 67, 12.3.2009, s. 50), odôvodnenie 20.

3. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPAKOVANÉHO VÝSKYTU DUMPINGU

(38) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia Komisia preskúmala, či by uplynutie platnosti existujúcich opatrení pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo opakovanému výskytu dumpingu.

3.1. **Úvodné poznámky**

(39) Pre chýbajúcu spoluprácu zo strany vybraných výrobcov zaradených do vzorky uvedených v odôvodnení 25 vyššie nebolo možné vykonať analýzu na základe overených údajov, ktoré poskytli výrobcovia v USA. Komisia preto použila tieto zdroje informácií: údaje, ktoré poskytli niektorí výrobcovia bionafty v USA v počiatočnej fáze vo vyplnených dotazníkoch na účely výberu vzorky, Eurostat, žiadosť o preskúmanie pred uplynutím platnosti, následné žiadosti žiadateľa, Americká národná asociácia výrobcov bionafty, internetové stránky Úradu Spojených štátov pre energetické informácie, Ministerstva energetiky Spojených štátov a Komisie Spojených štátov pre zahraničný obchod.

3.2. **Dumping pri dovoze počas ORP**

(40) Po uložení opatrení v roku 2009 dovoz bionafty z USA do Únie klesol takmer na nulu, pričom v roku 2013 a počas ORP bolo vyvezené len veľmi malé množstvo. Za týchto okolností sa nepovažovalo za dôležité posúdiť úroveň dumpingu v ORP. Preto možno konštatovať, že počas ORP dumping nepokračoval.

3.3. **Dôkazy o pravdepodobnosti opakovaného výskytu dumpingu**

(41) Komisia analyzovala otázku, či existujú dôkazy o pravdepodobnosti opakovaného výskytu dumpingu, pokiaľ by uplynula platnosť opatrení. Preskúmané boli najmä tieto prvky: vzťah medzi cenami výrobku, ktorý sa vyrába a predáva v Únii a v USA, vzťah medzi vývoznými cenami do tretích krajín a cenami v USA, vzťah medzi vývoznými cenami do tretích krajín a cenovou úrovňou v Únii, nevyužitá kapacita a praktiky obchádzania a absorpčné praktiky.

3.3.1. *Vzťah medzi cenami výrobku, ktorý sa vyrába a predáva v Únii a v USA*

(42) Pri neexistencii spolupráce zo strany výrobcov bionafty v USA útvary Komisie využívajú tri zdroje informácií na stanovenie cien domáceho predaja bionafty v USA počas ORP: i) odpovede na dotazník zaslaný v počiatočnej fáze na účely výberu vzorky, ktoré predložilo niekoľko výrobcov bionafty v USA v počiatočnej fáze; ii) informácie, ktoré poskytla NBB na základe informácií, ktoré zozbieral znalec trhu s názvom „Jacobsen"; a iii) informácie poskytnuté žiadateľom na základe informácií, ktoré zozbierala Informačná služba o cenách ropy (Oil Price Information Service, OPIS).

(43) Údaje z týchto troch zdrojov zahŕňajú odlišné úrovne cien pri obchodovaní a podmienky Incoterms. Tieto hodnoty sú však veľmi blízke. Priemerná hodnota z týchto troch zdrojov je 1 196,93 USD/t. Pri priemernom výmennom kurze eura voči doláru počas ORP (1 EUR = 1,356 USD) táto suma zodpovedá cene domáceho predaja v USA vo výške 883 EUR/t ([1]).

(44) Priemerná cena zo závodu bionafty predávanej v Únii výrobcami z Únie počas ORP, ako je uvedené v tabuľke č. 8 ďalej, bola 905 EUR/t (1 227,18 USD/t).

(45) Výrobcovia z USA by pri opätovnom vstupe na trh Únie museli predávať za cenu nižšiu ako 905 EUR/t. Ich konečná cena by zahŕňala aj náklady na námornú prepravu a poistenie, a tiež platnú colnú sadzbu (6,5 %), ktorá sa uplatňuje na bionaftu. Na základe údajov získaných počas prešetrovania by tieto položky predstavovali približne 100 EUR/t. Komisia vychádzala pri tejto sume zo sumy na clo, dopravu a prepravu, ktorú vypočítala NBB (približne 94 EUR), a zaokrúhlila ju na 100 EUR na pokrytie aj niektorých ďalších výdavkov po dovoze.

([1]) Z dôvodu typografickej chyby bola v informačnom dokumente nesprávne uvedená suma 884 EUR.

(46) Preto ak by výrobcovia z USA obnovili vývoz do EÚ, museli by tak urobiť za cenu zo závodu (menej ako 805 EUR/t), ktorá by bola nižšia ako cena ich domáceho predaja v USA, a teda za dumpingovú cenu. Na základe okolností opísaných podrobnejšie v odôvodneniach 63 a 71, ktoré sa týkali vývozných cien do tretích krajín a voľnej kapacity, je pravdepodobné, že vývozcovia z USA by opäť začali vyvážať do Únie, ak by sa nechala uplynúť platnosť existujúcich opatrení, pretože by im to umožnilo znížiť jednotkové výrobné náklady, ako je podrobnejšie vysvetlené v odôvodnení 72 ďalej v texte.

(47) NBB po konečnom zverejnení informácií spochybnila presnosť priemernej ceny domáceho predaja, ktorú stanovila Komisia, a pripomenula, že v jednom z jej skorších predložených dokumentoch bola uvedená nižšia hodnota (789,36 EUR/t) na základe cien, ktoré poskytlo ministerstvo energetiky USA.

(48) Komisia odmietla toto tvrdenie z týchto dôvodov:

(49) Pokiaľ ide o priemernú cenu, ktorú uviedla NBB, nemožno ju považovať za presný základ, pretože to bola maloobchodná cena a nie cena zo závodu. Konkrétnejšie, NBB uviedla priemernú mesačnú maloobchodnú cenu (na čerpacej stanici) za bionaftu v USA v júli 2014 meranú v ekvivalentoch galónov benzínu (GGE) s použitím výmenného kurzu len k jednému dátumu, t. j. 19. septembra 2014.

(50) Pokiaľ ide o priemernú cenu, ktorú vypočítala Komisia, je to zodpovedajúca hodnota, keď sa vezme do úvahy, že bola vypočítaná pomocou najlepších dostupných údajov, keďže výrobcovia z USA nespolupracovali. Predstavuje priemer cien, ktoré uviedli výrobcovia z USA v počiatočnej fáze, cien, ktoré zozbieral znalec „Jacobsen“, ako ich poskytla samotná NBB, a cien, ktoré zozbierala Informačná služba o cenách ropy (Oil Price Information Service, OPIS). Je to jednoduchý priemer, pretože chýbali informácie o množstvách, ktoré by umožnili vypočítať vážený priemer. Tieto tri hodnoty však boli veľmi podobné. Neboli známe podmienky Incoterms ani úroveň obchodu, a teda nemohli byť zohľadnené. Ceny OPIS však boli upravené na zohľadnenie primeraných nákladov na dopravu v rámci USA. Vzhľadom na významný rozdiel medzi domácou a vývoznou cenou by žiadna úprava podľa podmienok Incoterms a úrovne obchodu nezmenili záver, že ak vývozcovia z USA chcú obnoviť predaj do Únie, budú musieť predávať za dumpingové ceny.

(51) NBB namietala aj voči sume 100 EUR/t použitej na výpočet spoľahlivej priemernej vývoznej ceny vychádzajúcej z priemernej ceny Únie za bionaftu a navrhla namiesto toho použiť sumu 110,49 EUR. Ako je uvedené skôr v texte v odôvodnení 45, Komisia použila sumy, ktoré navrhla NBB, pre clo, prepravu a dopravu. Komisia použila pre ďalšie náklady po dovoze nižšiu sumu ako 16,69 EUR, ktorú uviedla NBB, lebo NBB nepreukázala, že suma nákladov po dovoze má byť 2 % hodnoty CIF na hranici. V každom prípade je rozdiel medzi odhadom Komisie a odhadom NBB nepodstatný a nemení záver o pravdepodobnosti dumpingu, aj keď sa zohľadní, že v tomto ohľade neboli požadované presné dumpingové výpočty.

(52) NBB tvrdila, že podobne ako v pôvodnom prešetrovaní by mala byť uznaná úprava o fyzický rozdiel s cieľom zohľadniť skutočnosti, že v USA sa ako hlavná východisková surovina na výrobu bionafty používajú sójové bôby, zatiaľ čo v Únii sa ako hlavná východisková surovina používa repka, ktorá má vyššiu kvalitu, takže si vyžaduje cenovú prirážku.

(53) Toto tvrdenie sa musí zamietnuť. V pôvodnom prešetrovaní bola úprava uznaná na základe porovnania s overenými údajmi od výrobcov z USA a výrobcov z Únie. Komisia so zreteľom na nedostatočnú spoluprácu výrobcov z USA v tomto preskúmaní pred uplynutím platnosti nemohla po prvé určiť, že by mala byť uznaná úprava. Po druhé ak by bola uznaná akákoľvek úprava, Komisia nemohla určiť úroveň takejto úpravy. Okolnosti prevládajúce v čase pôvodného prešetrovania sa zmenili, najmä mix východiskovej suroviny používanej v EÚ a aj v USA na výrobu bionafty už nie je rovnaký. NBB ďalej požadovala úpravu o 10 %, nepodložila však túto úroveň úpravy.

(54) NBB a vláda USA tvrdili, že vzhľadom na to, že domáca cena v USA je vyššia ako pravdepodobná cena vývozu do Únie, výrobcovia z USA by skôr zvýšili svoj domáci predaj, ako vyvážali do Únie, najmä so zreteľom na zvýšenú spotrebu v USA.

(55) Toto tvrdenie je nepodložené a malo by byť zamietnuté. Spotreba v USA sa zvýšila v posledných rokoch najmä v dôsledku politík vlády, ako sú napríklad stimuly a povinné cieľové hodnoty stanovené v programe pre používanie palív z obnoviteľných zdrojov a programov dotácií na podporu výroby a primiešavania bionafty. Na základe údajov, ktoré poskytla samotná NBB, sa však spotreba bionafty v USA v roku 2014 znížila v porovnaní s rokom 2013. Neexistuje žiadny dôkaz o tom, že spotreba sa v rokoch 2015 a 2016 zvýši. Naopak, z verejne dostupných informácií ([1]) vyplýva, že cieľové hodnoty pre povinné používanie palív z obnoviteľných zdrojov v USA zostanú v nasledujúcich rokoch stabilné. V dôsledku toho je väčšia pravdepodobnosť, že úroveň bežnej spotreby v USA zostane rovnaká, než že sa zvýši. Pretože v USA je nadbytočná kapacita (pozri odôvodnenie 69 a ďalšie), výrobcovia z USA by stále boli motivovaní vyvážať do Únie, aj keď by predávali za nižšiu cenu, ako je domáca cena, ale ešte by pokryli svoje variabilné náklady.

(56) NBB tvrdila, že Komisia by mala vysvetliť, ako by na základe zvýšeného objemu výroby boli znížené výrobné náklady výrobcov z USA. V tomto ohľade treba na začiatku uviesť, že so zreteľom na nedostatočnú spoluprácu Komisia nemohla urobiť presný výpočet vplyvu väčších objemov výroby na náklady výrobcov z USA. Z hospodárskeho hľadiska je však jasné, že ak budú fixné náklady rozdelené na väčší objem výroby, jednotkové výrobné náklady sa znížia. To platí, aj keď by hlavná časť nákladov vo výrobe bionafty bola variabilná a závisela by od použitých surovín, ako tvrdí NBB. Fixné náklady musia byť aj tak rozdelené na celkový objem výroby. Z informácií získaných od výrobného odvetvia Únie naozaj vyplynulo, že náklady na východiskovú surovinu tvoria hlavnú časť nákladov výroby, presný percentuálny podiel však závisí od použitej východiskovej suroviny, od toho, do akej miery je spoločnosť vertikálne integrovaná, od nákladov na predaj, a od všeobecných a administratívnych nákladov spoločnosti. Za týchto okolností mohla Komisia opodstatnene predpokladať, že na základe zvýšeného objemu výroby budú znížené výrobné náklady výrobcov z USA. Inak by to bolo iba v prípade, ak by vývozná cena bola taká nízka, že by nepokryla ani cenu použitej východiskovej suroviny, NBB však poskytla žiadne pripomienky, ktoré by podporili takýto scenár.

3.3.2. *Vzťah medzi vývoznými cenami do tretích krajín a cenami v USA*

(57) Ďalším prvkom, ktorým sa zdôvodňuje záver, že pravdepodobne dôjde k opakovanému výskytu dumpingu, vychádza z analýzy štruktúry vývozu bionafty z USA do tretích krajín počas ORP. Komisia si preštudovala databázu Komisie Spojených štátov pre zahraničný obchod a vybrala z nej údaje o objemoch a hodnotách vývozu bionafty pod kódom HTS 382600 za ORP. Objem vývozu (v tonách) do všetkých krajín (vrátane EÚ) predstavuje 567 018 ton. Priemerná hodnota za tonu počas ORP predstavovala 753,34 EUR (vyplatené k boku lode). Komisia vypočítala priemernú cenu predaja v amerických dolároch za tonu a porovnala ju s priemernou cenou na domácom trhu v USA (stanovenou ako sa vysvetľuje v odôvodnení 42). Zistenia sú zhrnuté nižšie:

Tabuľka č. 1

Objem vývozu a vývozné ceny USA počas ORP

Krajiny určenia	Vyvezené množstvá (v tonách)	Percento vývozu do všetkých krajín	Priemerná hodnota za tonu (USD)	Priemerná hodnota za tonu (EUR)	Dumping ako percento z vývoznej ceny
Gibraltár celkom ([1])	76 266	13	753,19	555,45	59
Kanada celkom	247 959	44	1 167,33	860,86	3
Austrália celkom	4 267	1	1 019,77	752,04	17
Malajzia celkom	103 773	18	891,44	657,41	34

([1]) Gibraltár nie je súčasťou colnej únie a dovoz výrokov do Gibraltáru sa nepovažuje za uvoľnenie výrobkov na voľný obeh v Únii.

([1]) Pozri napríklad: http://biodiesel.org/news/news-display/2014/05/14/biodiesel-producers-hit-hard-by-policy-uncertainty, stránka navštívená 6. júla 2015.

(58) Z tabuľky vyplýva, že výrobcovia z USA, zdá sa, v súčasnosti predávajú do tretích krajín za dumpingové ceny, s vývoznými cenami, ktoré sú nižšie ako ich domáce ceny, v rozmedzí od 3 % do 59 %. Komisia preto dospela k názoru, že keďže výrobcovia z USA v súčasnosti predávajú do tretích krajín za dumpingové ceny, je pravdepodobné, že by vyvážali do EÚ odklonením určitého objemu svojho súčasného vývozu na iné trhy, a to aj za dumpingové ceny.

(59) NBB po konečnom zverejnení spochybnila presnosť údajov o vývoze, pretože kód HTS použitý na posúdenie objemu vývozu (38 26 00) obsahuje ďalšie výrobky, a preto nemôže byť vývozná cena porovnaná s domácou cenou za bionaftu.

(60) Komisia použila tento kód, pretože samotná vláda USA vo svojej druhej odpovedi na doplňujúci dotazník z 19. decembra 2014 uviedla, že tento kód sa používal od roku 2012 na poskytnutie presných štatistických informácií o vývoze bionafty z USA. Hoci tento kód nadsadzuje hodnotu príslušného vyvážaného výrobku, deje sa to v omnoho menšej miere ako v prípade kódov používaných v minulosti. Orgány USA dospeli k záveru, že tento kód poskytuje pomerne presnú reprezentáciu vývoznej hodnoty.

(61) NBB tvrdila, že domáce ceny, ktoré vypočítala Komisia, nemôžu byť porovnané s vývoznými cenami uvedenými v databáze Medzinárodného obchodného centra (ITC), a preto nemožno použiť dumpingové rozpätia vypočítané Komisiou.

(62) V preskúmaní pred uplynutím platnosti nie je potrebné vypočítať nové dumpingové rozpätia. V tomto prípade sa dumpingový vývoz po zavedení opatrení zastavil, takže analýza bola zameraná na pravdepodobnosť obnovenia dumpingového vývozu. Komisia so zreteľom na nedostatočnú spoluprácu výrobcov z USA použila dostupné údaje. V tomto scenári sú vývozné ceny do tretích krajín relevantné a možno ich použiť ako indikátor na posúdenie, čo sa stane po uplynutí opatrení. Konkrétnejšie, cieľom porovnania domácich cien s vývoznými cenami do tretích krajín nie je vypočítať presné dumpingové rozpätia, ale orientačne zistiť pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu, ak by sa nechala uplynúť platnosť existujúcich opatrení.

3.3.3. *Vzťah medzi vývoznými cenami do tretích krajín a cenovou úrovňou v Únii*

(63) Trh EÚ je atraktívnym trhom pre vývoz bionafty z USA. Podľa databázy Komisie Spojených štátov pre zahraničný obchod uvedenej v odôvodnení 57 bola priemerná vývozná cena do všetkých destinácií počas ORP 1 021,52 USD/t (753,34 EUR/t). Najvyššia priemerná vývozná cena bola pri vývoze do Kanady (1 167,33 USD/t alebo 860,86 EUR/t) a najnižšia priemerná vývozná cena bola pri vývoze do Gibraltáru (753,19 USD/t alebo 555,45 EUR/t).

(64) Táto priemerná vývozná cena je nižšia ako priemerná cena bionafty predávanej v Únii výrobcami z Únie počas ORP (905 EUR/t). Aj keby výrobcovia z USA museli predávať za cenu nižšiu ako 905 EUR/t, aby prenikli na trh Únie, stále by mali motiváciu presmerovať určitý podiel súčasného vývozu do tretích krajín na trh Únie, pretože tento trh je pre nich atraktívnejší ako niektoré trhy v iných tretích krajinách.

(65) NBB a vláda USA tvrdili, že súčasný predaj z USA na vývoz do tretích krajín by nebol odklonený do Únie, pretože najväčším vývozným trhom je Kanada, kde sú ceny vyššie ako cena zo závodu pre Úniu.

(66) Komisia však mala na mysli „určitý podiel súčasného vývozu“ a nie celý súčasný vývoz. Komisia netvrdila, že výrobcovia z USA by prestali vyvážať do Kanady a presmerovali by tento predaj do Únie. Kanada by sa v skutočnosti tiež mohla považovať za atraktívny trh pre výrobcov z USA, veľkosť jej trhu je však obmedzená v porovnaní s trhom Únie ([1]), ktorý zostáva najväčším trhom s bionaftou na svete.

(67) NBB tvrdila, že ani súčasný vývoz do Malajzie by nebol odklonený do Únie, pretože spotreba tam rastie a na dovoz bionafty sa nemusí platiť clo.

([1]) Spotreba bionafty v Kanade v roku 2015 má byť mierne nad úrovňou 300 000 ton. Pozri napríklad: http://gain.fas.usda.gov/Recent%20GAIN%20Publications/Biofuels%20Annual_Ottawa_Canada_11-24-2014.pdf, stránka navštívená 6. júla 2015.

(68) Na základe priemerných vývozných cien USA do Malajzie, ako sú uvedené v databáze ITC, sa však zdá, že predaj do Únie by bol pre výrobcov z USA rentabilnejší ako predaj do Malajzie, aj po pripočítaní bežného cla. Ako je uvedené v tabuľke č. 1 skôr v texte, počas ORP boli vývozné ceny do Malajzie výrazne nižšie ako ceny do Únie. Spotreba v Malajzii navyše môže narásť, ale v Malajzii sa takisto môže zvyšovať aj výroba, ktorá je založená predovšetkým na palmovom oleji. Okrem toho možno odôvodnene očakávať, že susedná krajina Indonézia, ktorá má veľkú výrobu bionafty, zvýši vývoz do Malajzie v prípade nárastu spotreby. Toto tvrdenie by preto malo byť zamietnuté.

3.3.4. *Nevyužité kapacity*

(69) Značná voľná kapacita výrobcov z USA predstavuje motiváciu zvýšiť výrobu a predávať bionaftu na trh EÚ za dumpingové ceny. Vzhľadom na chýbajúcu spoluprácu výrobcov z USA Komisia stanovila výrobnú kapacitu v USA na základe dostupných informácií na webových stránkach Agentúry Spojených štátov pre ochranu životného prostredia a Úradu Spojených štátov pre energetické informácie.

(70) Výrobcovia bionafty z USA musia vykazovať svoju súčasnú a plánovanú výrobnú kapacitu, ako aj objem výroby, vstupov, zásob a predaja bionafty týmto dvom orgánom (údaje za rok a mesačné výkazy).

(71) Podľa údajov Úradu Spojených štátov pre energetické informácie bola kapacita výrobcov bionafty v USA počas ORP 7 128 000 ton. Tento objem je veľmi blízky objemu, ktorý poskytla NBB na základe informácií, ktoré predložili jej členovia Agentúre Spojených štátov pre ochranu životného prostredia, t. j. 6 963 000 ton.

(72) Skutočná výroba bionafty v USA počas ORP bola 4 450 000 ton (údaje Úradu Spojených štátov pre energetické informácie), čo znamená využitie kapacity na úrovni 62,4 % a voľnú kapacitu vo výške 37,6 %, čo predstavuje 2 678 000 ton. Ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení, táto voľná kapacita by sa pravdepodobne využila na zásobovanie trhu Únie. Výrobcovia z USA skutočne môžu ľahko zvýšiť svoju výrobu a vývoz do EÚ a získať tak hospodársky prínos zo zvýšenia miery využitia kapacity a zníženia jednotkových výrobných nákladov. Umožnenie preniknutia voľnej kapacity USA na trh Únie by malo významný vplyv, pretože predstavuje takmer 22 % spotreby Únie počas ORP.

(73) NBB v tejto súvislosti predložila niekoľko pripomienok. Po prvé, NBB poukázala na to, že skutočná výrobná kapacita USA by bola nižšia než kapacita, o ktorej uvažuje Komisia. Podľa NBB je mnoho výrobných závodov v USA, hoci registrovaných, v skutočnosti nečinných, a skutočná výrobná kapacita je preto 5 409 000 ton. NBB okrem toho vykázala vyššiu výrobu bionafty počas ORP, ktorá dosiahla 5 084 000 ton. NBB preto tvrdí, že využitie kapacity dosahuje približne 94 %, a že teda zostáva len málo voľnej kapacity, ktorá by sa mohla využiť na vývoz do EÚ v prípade zrušenia opatrení.

(74) Toto tvrdenie bolo zamietnuté. Údaje, ktoré poskytla NBB, nebolo možné porovnať s oficiálne dostupnými údajmi. Výrobcovia bionafty v USA sú povinní predkladať Úradu Spojených štátov pre energetické informácie mesačný formulár (EIA-22M „Mesačný prehľad výroby bionafty“), kde uvádzajú o. i. údaje o svojej ročnej výrobnej kapacite a stave prevádzky, ako sú aktívne, dočasne neaktívne alebo trvalo ukončené prevádzky. Od januára 2013 registrovaná kapacita v jednotlivých mesiacoch mierne kolísala, celkovo však bola dosť stabilná.

(75) Výrobcovia bionafty v USA sú okrem toho povinní predkladať Agentúre Spojených štátov pre ochranu životného prostredia ročné výkazy obsahujúce o. i. informácie o druhu alebo druhoch palív z obnoviteľných zdrojov, ktoré sa chystajú vyrábať alebo dovážať, a informácie o existujúcej a plánovanej výrobnej kapacite.

(76) Registrovaná kapacita, ktorú vykazujú výrobcovia bionafty z USA, sa tak pravidelne aktualizuje, a preto sa považuje za presný zdroj. Aj keď je táto registrovaná kapacita v súčasnosti nevyužitá alebo nečinná, musí byť zohľadnená pri výpočte voľnej kapacity, ktorá je k dispozícii na zvýšenie výroby a vývozu.

(77) Okrem toho z údajov o výrobnej kapacite, ktoré poskytla NBB, už bola vylúčená trvalo uzavretá kapacita, ako bolo uvedené pri ich predložení. Závody, ktoré nie sú trvalo uzavreté, môžu v podstate znovu začať výrobu, ak sa zmenia budúce trhové podmienky (napríklad v prípade otvorenia trhu Únie). V teste „pravdepodobnosti opakovaného výskytu“ v rámci preskúmania pred uplynutím platnosti sa vyžaduje progresívny prístup k tomu, čo by mohlo nastať v budúcnosti, ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení, a nie len jednoduché zhodnotenie situácie počas ORP.

(78) Komisia sa preto domnieva, že súčasná registrovaná kapacita predstavuje presný základ pre výpočet celkovej výrobnej kapacity a voľnej kapacity v USA, a odmieta tvrdenie NBB.

(79) NBB po konečnom zverejnení informácií trvala na tom, že vo výrobnej kapacite by nemala byť zohľadnená nečinná kapacita, aj keď táto kapacita nebola oznámená orgánom USA ako demontovaná alebo trvalo uzavretá.

(80) Podľa pokynov EIA, ktoré citovala NBB, však: *„ročná výrobná kapacita [znamená] množstvo bionafty, ktoré závod dokáže vyrobiť v priebehu kalendárneho roka za predpokladu normálnej odstávky na údržbu. Zahŕňa kapacitu nečinného závodu, až kým závod nie je demontovaný alebo opustený“*. Z uvedeného je zrejmé, že EIA zohľadňuje všetky možné závody, ktoré sa môžu potenciálne opäť stať aktívne. V dôsledku toho, na rozdiel od tvrdenia NBB, závody, ktoré nie sú demontované alebo trvalo uzavreté, môžu podľa vymedzenia opäť začať vyrábať, ak sa zmenia budúce podmienky.

(81) Komisia preto usúdila, že súčasná registrovaná kapacita predstavovala presný základ pre výpočet celkovej výrobnej kapacity a voľnej kapacity v USA.

(82) NBB tiež tvrdí, že odvetvie bionafty v USA nie je vytvorené tak, aby fungovalo ako vývozný priemysel, keďže väčšina zariadení na výrobu bionafty v USA vyrába menej než 15 000 000 galónov (55 000 ton) ročne. Tvrdí, že by nebolo ekonomicky realizovateľné skladovať niekoľkotýždňovú výrobu bionafty pre jednu vývoznú zásielku.

(83) Toto tvrdenie bolo takisto zamietnuté. Odvetvie bionafty v USA môže vyvážať – a pred uložením platných opatrení výrobcovia z USA vyvážali – na trh Únie značné množstvo bionafty, až 1 137 000 ton počas obdobia pôvodného prešetrovania (od 1. apríla 2007 do 31. marca 2008). Z toho vyplýva, že v USA existujú výrobcovia s dostatočnou výrobnou kapacitou, ktorá im umožňuje vývoz. Výrobcovia v USA, ktorí nemajú dostatočnú samostatnú výrobnú kapacitu na zásielky do Únie, budú aj naďalej zásobovať domáci trh, pričom obchodníci môžu spojiť produkciu viacerých závodov a vyvážať ju.

(84) Z uvedeného vyplýva záver, že odvetvie bionafty v USA má významnú voľnú kapacitu, a preto má vysokú motiváciu obnoviť vývoz na trh EÚ, ak by sa nechala uplynúť platnosť existujúcich opatrení.

3.3.5. *Praktiky obchádzania a absorpčné praktiky*

(85) Ako sa uvádza v odôvodnení 2, bolo zistené, že antidumpingové opatrenia uložené v roku 2009 boli obchádzané prostredníctvom prekládok cez Kanadu a zmenou zloženia zmesi. Existencia takýchto praktík ukazuje záujem niektorých výrobcov z USA vstúpiť na trh Únie, dokonca aj po uložení opatrení, a preto sa považuje za náznak pravdepodobnosti budúcich dumpingových praktík.

(86) NBB po konečnom zverejnení tvrdila, že tieto udalosti sa stali štyri roky pred ORP a nemožno ich použiť na vyvodenie akéhokoľvek záveru v tomto prípade.

(87) Komisia trvala na tom, že existencia minulých praktík, ktoré používali tie isté trhové subjekty, nie je sama osebe rozhodujúca, môže sa však považovať za náznak silného záujmu, ktorý výrobcovia z USA majú o preniknutie na trh Únie.

3.3.6. *Ostatné prvky*

(88) V ORP bola výroba bionafty v USA (4 450 000 ton) nižšia než jej spotreba (4 896 000 ton). Dovoz bionafty do USA bol preto vyšší než jej vývoz. Dôvodom tejto situácie by mohla byť neistota spojená s cieľmi týkajúcimi sa povinnej výroby bionafty v programe noriem pre používanie palív z obnoviteľných zdrojov (1,28 miliardy galónov, čo predstavuje 4 238 000 ton v roku 2014, ktoré zostali nezmenené oproti roku 2013) a možnosť zahrnúť podiel dovezenej bionafty do programu noriem pre používanie palív z obnoviteľných zdrojov a žiadať

dobropis na daň z bionafty v USA počas obdobia jeho účinnosti. Celkový dovoz bionafty počas ORP predstavoval 1 072 000 ton a celkový vývoz 567 000 ton. Ak by sa však dostupná výrobná kapacita počas posudzovaného obdobia nepoužila na uspokojenie domáceho dopytu, je nepravdepodobné, že by sa táto dostupná výrobná kapacita v budúcnosti použila na rovnaký účel. Bolo zistené, že v ORP bola výrobná kapacita USA (7 128 000 ton) výrazne vyššia než domáca spotreba. To znamená, že ak sa otvoria príležitosti na vývoznom trhu, výrobcovia z USA budú mať motiváciu a pravdepodobne využijú svoju voľnú kapacitu. Ak by mohli využiť voľnú kapacitu na uspokojenie domácej spotreby, už by tak urobili.

(89) V tejto súvislosti treba poznamenať, že trh Únie je veľmi atraktívny, keďže je najväčším trhom na svete a existujú tu významné stimuly EÚ ako aj vnútroštátne stimuly na podporu spotreby bionafty. Pre výrobcov z USA by preto bolo výhodné využiť v plnom rozsahu svoju voľnú kapacitu, a tiež presmerovať istý objem svojho vývozu určeného do iných, menej rentabilných tretích krajín na trh Únie.

(90) NBB po konečnom zverejnení tvrdila, že skutočnosť, že spotreba bionafty v USA v ORP bola vyššia ako výroba, dokazuje, že výrobcovia z USA nemajú voľnú kapacitu, ktorú by mohli použiť na preniknutie na trh Únie, ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení.

(91) Komisia sa domnieva, že zistená voľná kapacita v USA, ktorá by sa mohla použiť na uspokojenie celej spotreby USA, ale ktorá sa v súčasnosti na tento účel nepoužíva, by sa podľa všetkého použila na uspokojenie iných trhov, kde je dopyt, a najmä trhu Únie, na ktorom vyvážajúci výrobcovia z USA momentálne nie sú prítomní. Komisia zdôraznila, že výrobná kapacita je podstatne väčšia ako spotreba v USA, takže nevyužitá kapacita je dostupná na vývoz do Únie, ak by sa nechala uplynúť platnosť existujúcich opatrení.

3.3.7. *Záver o pravdepodobnosti opakovaného výskytu dumpingu*

(92) Vzhľadom na významnú voľnú kapacitu daného odvetvia v USA v kombinácii s atraktívnosťou trhu Únie pokiaľ ide o jeho veľkosť a cenu predaja, a najmä vzhľadom na cenovú úroveň vývozu z USA do tretích krajín a záznamy o praktikách obchádzania v minulosti Komisia dospela k záveru, že ak by sa nechala uplynúť platnosť existujúcich opatrení, pravdepodobne by došlo k opakovanému dumpingovému dovozu z USA.

4. **UJMA**

4.1. **Vymedzenie výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii**

(93) Podobný výrobok vyrábalo v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania okolo 200 výrobcov. Títo výrobcovia predstavujú „výrobné odvetvie Únie“ v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.

(94) Celková výroba v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania bola stanovená približne na 11 600 000 ton. Komisia stanovila tento údaj na základe všetkých dostupných informácií o výrobnom odvetví Únie, ako sú informácie poskytnuté v podnete a údaje zhromaždené od výrobcov z Únie počas prešetrovania. Ako sa uvádza v odôvodneniach 12 až 13, do vzorky boli vybraní sedmi výrobcovia z Únie, ktorí predstavujú takmer 30 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii.

4.2. **Spotreba v Únii**

(95) Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe objemu celkovej výroby v Únii, mínus vývoz, plus dovoz z tretích krajín. Informácie o objeme dovozu a vývozu boli získané z údajov Eurostatu.

(96) Spotreba v Únii sa vyvíjala takto:

Tabuľka č. 2

Spotreba v Únii

	2011	2012	2013	ORP
Celková spotreba v Únii (v tonách)	11 130 119	11 856 626	11 382 324	12 324 479
Index	*100*	*107*	*102*	*111*

Zdroj: Eurostat, údaje z výrobného odvetvia Únie.

(97) Na základe uvedeného spotreba bionafty v Únii počas posudzovaného obdobia vzrástla o 11 %.

4.3. **Dovoz výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z príslušnej krajiny**

4.3.1. *Objem a trhový podiel dovozu z príslušnej krajiny*

(98) Ako je uvedené v predchádzajúcom texte (odôvodnenie 40), od uloženia opatrení v roku 2009 dovoz bionafty z USA do Únie podľa údajov Eurostatu klesol takmer na nulu.

(99) Dovoz do Únie z príslušnej krajiny a jej podiel na trhu sa vyvíjali takto:

Tabuľka č. 3

Objem dovozu a trhový podiel USA

	2011	2012	2013	ORP
USA (v tonách)	2 442	803	7	13
Index	*100*	*33*	*0*	*1*
Podiel na trhu	0	0	0	0

Zdroj: Eurostat.

4.3.2. *Ceny a podhodnotenie cien*

(100) Počas obdobia revízneho prešetrovania bol dovoz bionafty z USA do Únie zanedbateľný a nemohol poskytnúť zmysluplný základ pre výpočet podhodnotenia.

(101) Preto sa vykonala analýza, v ktorej sa porovnala priemerná cena bionafty vyrábanej a predávanej v Únii výrobným odvetvím Únie s priemernou vývoznou cenou bionafty z USA do tretích krajín počas obdobia revízneho prešetrovania na základe štatistických údajov Komisie Spojených štátov pre zahraničný obchod. Ako je uvedené v predchádzajúcom texte (odôvodnenie 63), priemerná vývozná cena do všetkých krajín predstavovala približne 753 EUR/t FAS (vyplatené k boku lode). Na výpočet pravdepodobnej a primeranej vývoznej ceny Únie by bolo potrebné pripočítať k tejto priemernej vývoznej cene náklady na dopravu a poistenie, ako aj colnú sadzbu 6,5 % a náklady po dovoze, ktoré sa odhadujú približne na 100 EUR/t (pozri odôvodnenie 45). Z toho vyplýva, že odhadovaná vývozná cena do Únie by bola nižšia ako ceny v Únii, ktoré boli počas obdobia revízneho prešetrovania na úrovni 905 EUR/t.

(102) NBB tvrdila, že Komisia nevysvetlila, prečo pri určovaní pravdepodobnej vývoznej ceny do Únie použila priemerné vývozné ceny USA do tretích krajín a nie vyššiu vývoznú cenu do Kanady. Tvrdí tiež, že Komisia nevysvetlila základ pre úpravu odhadovanej vývoznej ceny do Únie o 100 EUR a nezohľadnila náklady po dovoze ani údajné cenové rozdiely v dôsledku rozdielnej východiskovej suroviny. V dôsledku toho by analýza podhodnotenia bola chybná.

(103) Ako je opísané skôr v texte v odôvodnení 57, z prešetrovania vyplynulo, že vývozné ceny USA značne kolísali v závislosti od destinácie. So zreteľom na nedostatočnú spoluprácu výrobcov z USA Komisia preto na určenie primeranej a pravdepodobnej vývoznej ceny do Únie určila túto cenu na základe priemeru do všetkých vývozných destinácií. Jednoduché použitie najvyššej vývoznej ceny, ako požadovala NBB, by nepredstavovalo vhodný spôsob takisto, ako by nebolo vhodné použiť najnižšiu vývoznú cenu. Pokiaľ ide o zložky a zdroj úpravy o 100 EUR vrátane nákladov po dovoze a cenových rozdielov na základe východiskovej suroviny, NBB predložila v podstate rovnaké tvrdenia v súvislosti s výpočtami relevantnými pre dumping. Z dôvodov uvedených skôr v texte v odôvodneniach 51 a 53 sú tieto tvrdenia zamietnuté, aj pokiaľ ide o analýzu podhodnotenia.

4.3.3. *Dovoz z iných tretích krajín*

(104) Objem dovozu z iných tretích krajín sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka č. 4

Dovoz z tretích krajín

	2011	2012	2013	ORP
Malajzia (v tonách)	16 622	36 543	211 430	314 494
Indonézia (v tonách)	1 087 517	1 133 946	394 578	204 086
Argentína (v tonách)	1 422 142	1 475 824	425 239	153 607
Iné (v tonách)	139 580	153 529	177 889	206 592
Spolu (v tonách)	2 665 861	2 799 842	1 209 136	878 779
Index	*100*	*105*	*45*	*33*
Podiel na trhu	24,0 %	23,6 %	10,6 %	7,1 %
Index	*100*	*99*	*44*	*30*
Priemerná cena EUR/t	927	932	779	786
Index	*100*	*100*	*84*	*85*

Zdroj: Eurostat.

(105) Objem dovozu bionafty z iných tretích krajín než USA sa v posudzovanom období výrazne znížil, čo sa premietlo do poklesu podielu na trhu v podobnom rozsahu. Zníženie objemu dovozu od roku 2013 sa časovo prekrýva s uložením antidumpingových opatrení na dovoz bionafty z Indonézie a Argentíny. V rovnakom období sa znížila aj priemerná cena, a to o 15 %. Cenový vývoj je podobný vývoju cien výrobného odvetvia Únie na trhu

Únie (tabuľka č. 8 ďalej) a možno ho pripísať najmä zníženiu cien východiskovej suroviny. Hoci je cenová úroveň približne o 13 % nižšia než priemerná cena v Únii, podiel tohto dovozu na trhu je nízky a nemá významný vplyv na výrobné odvetvie Únie.

4.4. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

4.4.1. *Všeobecné poznámky*

(106) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia boli preskúmané všetky relevantné hospodárske ukazovatele, ktoré majú vplyv na stav výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia.

(107) Na účely stanovenia ujmy Komisia rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Komisia vyhodnotila makroekonomické ukazovatele na základe údajov týkajúcich sa všetkých výrobcov z Únie a mikroekonomické ukazovatele na základe overených údajov od výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Konštatovalo sa, že z hľadiska hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie sú obidva súbory týchto údajov reprezentatívne.

(108) Makroekonomické ukazovatele sú: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, trhový podiel, rast, zamestnanosť, produktivita, veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie sa z minulého dumpingu.

(109) Mikroekonomické ukazovatele sú: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získavať kapitál.

4.4.2. *Makroekonomické ukazovatele*

4.4.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

(110) Celková výroba v Únii, výrobná kapacita a využitie kapacity sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 5

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2011	2012	2013	ORP
Objem výroby (v tonách)	8 547 884	9 138 558	10 528 886	11 596 824
Index	*100*	*107*	*123*	*136*
Výrobná kapacita (v tonách)	16 072 000	16 190 288	16 997 288	16 746 869
Index	*100*	*101*	*106*	*104*
Využitie kapacity	53 %	56 %	62 %	69 %
Index	*100*	*106*	*116*	*130*

Zdroj: Údaje, ktoré poskytla Európska rada pre bionaftu (žiadateľ).

(111) Hoci výrobná kapacita zostala počas posudzovaného obdobia relatívne stabilná (+ 4 %), objem výroby sa od roku 2012 do konca obdobia revízneho prešetrovania výrazne zvýšil. Toto zvýšenie objemu výroby sa čiastočne vysvetľuje zvýšením spotreby v Únii v rovnakom období, ale zároveň sa časovo prekrýva s uložením antidumpingových opatrení na dovoz bionafty z Indonézie a Argentíny, ktoré malo zjavne pozitívny účinok na objem výroby výrobného odvetvia Únie.

(112) V dôsledku stabilnej výrobnej kapacity a zvýšenia objemu výroby sa využitie kapacity počas posudzovaného obdobia zvýšilo o 30 % a do konca obdobia revízneho prešetrovania dosiahlo 69 %.

(113) NBB tvrdí, že z nedôverných odpovedí na dotazník niektorých spoločností zaradených do vzorky vyplývajú vysoké miery využitia kapacity pohybujúce sa od 78 % do najmenej 93 %. Preto tvrdí, že nižšia priemerná miera využitia kapacity celého výrobného odvetvia je zapríčinená štrukturálnymi faktormi a nie dovozom. Za týchto okolností by sa využitie kapacity údajne nemalo brať do úvahy ako ukazovateľ preukazujúci, že výrobné odvetvie bionafty v Únii sa ešte spamätáva z dumpingu v minulosti.

(114) Toto tvrdenie nemožno prijať. Využitie kapacity je len jedným z mnohých makroukazovateľov, ktoré Komisia posudzuje pri analyzovaní celkovej situácie výrobného odvetvia Únie. Skutočnosť, že niektoré spoločnosti zaradené do vzorky mohli mať vyššie miery využitia, je normálna, pretože makroukazovatele sú založené na váženom priemere celého výrobného odvetvia Únie. Skutočnosť, že niektorí výrobcovia bionafty v Únii sa zotavili rýchlejšie alebo vo väčšej miere ako iní, nespôsobuje najmä vo veľmi roztrieštenom výrobnom odvetví nadbytočnosť tohto ukazovateľa pre celkové posúdenie situácie výrobného odvetvia Únie.

4.4.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

(115) Objem predaja výrobného odvetvia Únie a jeho podiel na trhu sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 6

Objem predaja a podiel na trhu

	2011	2012	2013	ORP
Objem predaja na trhu Únie (v tonách)	8 497 073	8 863 191	9 741 548	10 966 576
Index	*100*	*104*	*115*	*129*
Podiel na trhu	76,3 %	74,8 %	85,6 %	89,0 %
Index	*100*	*98*	*112*	*117*

Zdroj: Údaje, ktoré poskytla Európska rada pre bionaftu (žiadateľ).

(116) Objem predaja výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia značne vzrástol v súlade so zvýšenou výrobou. V dôsledku toho sa zvýšil aj jeho podiel na trhu Únie zo 76 % na začiatku posudzovaného obdobia na 89 % na konci obdobia revízneho prešetrovania. Tento pozitívny vývoj objemu predaja a podielu na trhu ukazuje, že súčasné antidumpingové a antisubvenčné opatrenia mali pozitívny vplyv na výrobné odvetvie Únie.

4.4.2.3. Rast

(117) Spotreba v Únii sa počas posudzovaného obdobia zvýšila o 11 %, kým objem výroby a predaj vzrástli približne o 30 %. Vzrástlo aj využitie kapacity zhruba o 30 %, zatiaľ čo kapacita zostala relatívne stabilná len s miernym nárastom. Zároveň počas posudzovaného obdobia vzrástla zamestnanosť (tabuľka č. 7 ďalej), kým úroveň investícií klesla (tabuľka č. 11 ďalej). Celkovo možno konštatovať, že výrobné odvetvie Únie sa nachádza v období rastu.

4.4.2.4. Zamestnanosť a produktivita

(118) Zamestnanosť a produktivita sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 7

Zamestnanosť a produktivita

	2011	2012	2013	ORP
Počet zamestnancov	2 123	2 125	2 351	2 326
Index	*100*	*100*	*111*	*110*
Produktivita (v tonách na zamestnanca)	4 021	4 301	4 479	4 986
Index	*100*	*107*	*111*	*124*

Zdroj: Údaje, ktoré poskytla Európska rada pre bionaftu (žiadateľ).

(119) Počet zamestnancov v odvetví bionafty v Únii bol na začiatku posudzovaného obdobia stabilný, ale potom sa od roku 2012 do konca obdobia revízneho prešetrovania zvýšil o 10 %. Tento vývoj je plne v súlade s vývojom ostatných ukazovateľov ujmy, ako sú objem výroby a predaj, a je ukazovateľom prebiehajúceho zotavovania sa z dumpingu a zo subvencovania v minulosti, ktoré v súčasnosti výrobné odvetvie Únie zažíva.

(120) Keďže nárast zamestnanosti je proporcionálne menší než zvýšenie výroby bionafty, produktivita na zamestnanca v posudzovanom období vzrástla príslušným spôsobom takmer o 25 %, čo naznačuje, že výrobné odvetvie Únie sa stáva efektívnejším.

4.4.2.5. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie sa z minulého dumpingu

(121) Ako je uvedené v predchádzajúcom texte v odôvodnení 40, po uložení opatrení v roku 2009 sa dovoz bionafty z USA prakticky zastavil a počas obdobia revízneho prešetrovania nedochádzalo k dumpingu. Veľkosť dumpingového rozpätia preto nie je možné posúdiť. Z analýzy ukazovateľov ujmy však vyplýva, že opatrenia, ktoré boli zavedené proti USA, a následné opatrenia zavedené proti dovozu z Argentíny a Indonézie mali pozitívny vplyv na výrobné odvetvie Únie, ktoré sa nachádza vo fáze zotavovania sa z dumpingu v minulosti.

4.4.3. *Mikroekonomické ukazovatele*

4.4.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

(122) Vážené priemerné jednotkové predajné ceny (zo závodu) výrobcov z Únie zaradených do vzorky účtované neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 8

Predajné ceny v Únii

	2011	2012	2013	ORP
Priemerná jednotková predajná cena v Únii (EUR/t)	1 105	1 079	964	905
Index	*100*	*98*	*87*	*82*

	2011	2012	2013	ORP
Jednotkové výrobné náklady (EUR/t)	1 107	1 153	969	868
Index	*100*	*104*	*88*	*78*

Zdroj: Overené údaje od výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(123) Priemerná predajná cena v Únii počas posudzovaného obdobia postupne klesala, pričom jednotkové výrobné náklady sledovali podobný trend. Keďže s bionaftou sa obchoduje ako s komoditou, výrobné odvetvie Únie nebolo schopné udržať vyššiu predajnú cenu a muselo ju znížiť v súlade so znížením výrobných nákladov. Výrobné odvetvie Únie preto nebolo schopné plne využiť výhody nižších nákladov na suroviny. Na druhej strane pokles jednotkových výrobných nákladov bol o niečo väčší než zníženie priemernej jednotkovej ceny, čo naznačuje zlepšenie efektivity výrobného odvetvia Únie.

4.4.3.2. Náklady práce

(124) Náklady práce výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 9

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2011	2012	2013	ORP
Priemerné náklady práce na zamestnanca (EUR)	60 866	59 081	60 802	61 807
Index	*100*	*97*	*100*	*102*

Zdroj: Overené údaje od výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(125) Priemerné náklady práce na zamestnanca zostali počas celého posudzovaného obdobia stabilné.

4.4.3.3. Zásoby

(126) Úroveň zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka č. 10

Zásoby

	2011	2012	2013	ORP
Konečný stav zásob (v tonách)	84 734	118 256	92 825	91 202
Index	*100*	*140*	*110*	*108*
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby	4	5	4	3
Index	*100*	*125*	*100*	*75*

Zdroj: Overené údaje od výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(127) Zásoby zostali počas posudzovaného obdobia relatívne stabilné na normálnej úrovni.

4.4.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

(128) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 11

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2011	2012	2013	ORP
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (% obratu z predaja)	2,0	– 1,4	1,1	3,8
Index	*100*	*– 70*	*55*	*190*
Peňažný tok (EUR)	67 930 517	1 004 296	135 656 898	66 832 681
Index	*100*	*1*	*200*	*98*
Investície (EUR)	12 122 366	9 859 293	9 133 725	8 314 180
Index	*100*	*81*	*75*	*69*
Návratnosť investícií (% z čistého predaja)	14,0	– 14,2	12,5	44,2
Index	*100*	*– 101*	*89*	*315*

Zdroj: Overené údaje od výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(129) Komisia stanovila ziskovosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky vyjadrením čistého zisku pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii ako percentuálneho podielu obratu z tohto predaja. Ziskovosť sa zvýšila z 2,0 % v roku 2011 na 3,8 % na konci obdobia revízneho prešetrovania. V roku 2012 však ziskovosť klesla až na úroveň straty (mínus 1,4 %), čo bolo s najväčšou pravdepodobnosťou spôsobené značným objemom dumpingového dovozu z Indonézie a Argentíny, ktorý nahradil predchádzajúci dovoz s pôvodom v USA.

(130) Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobcov z Únie samostatne financovať svoje činnosti. Hoci nie je možné stanoviť jasný trend počas posudzovaného obdobia, spoločnosti zaradené do vzorky si v tomto období udržiavali kladný peňažný tok.

(131) Objem investícií sa v posudzovanom období znížil. Avšak vzhľadom na kladný peňažný tok a významný nárast návratnosti investícií, ako sa uvádza v predchádzajúcej tabuľke, neexistujú žiadne náznaky, že by výrobné odvetvie Únie malo ťažkosti so získavaním kapitálu alebo s realizáciou ďalších investícií, ak by sa v posudzovanom období takéto investície požadovali.

(132) NBB tvrdí, že ziskovosť vo výške 3,8 % zodpovedá ich vlastným výpočtom, ktoré vychádzali z údajov nedôverných verzií odpovedí na dotazník výrobcov EÚ zaradených do vzorky, a udáva ziskové rozpätie vo výške 8,5 %.

(133) Komisia analyzovala toto tvrdenie a zistila, že NBB získala iný číselný údaj na základe metodiky/výpočtu, ktoré boli chybné z viacerých dôvodov. Po prvé výpočty ziskovosti pre ORP neboli založené na odpovediach na dotazník, ako bolo tvrdené, ale na údajoch vzorky, ktoré však neobsahovali informácie týkajúce sa ORP, ale iného obdobia. Po druhé výrobné náklady, ktoré NBB použila na výpočet ziskovosti, boli založené na výrobných nákladoch inej vzorky spoločností použitej v inom prešetrovaní, a preto nemôžu byť jednoducho transponované na toto prešetrovanie. Na záver možno uviesť, že Komisia určila priemerné ziskové rozpätie spoločností zaradených do vzorky na základe spoľahlivých a overených údajov týchto spoločností. Tvrdenie NBB je preto zamietnuté.

4.4.4. *Záver o ujme*

(134) Z analýzy hospodárskych ukazovateľov vyplýva, že objem výroby a predaja sa v posudzovanom období zvýšil, kým spotreba v Únii vzrástla len v menšej miere. V dôsledku toho výrobné odvetvie Únie zvýšilo svoj podiel na trhu Únie. Zároveň podobnou mierou klesli predajné ceny a výrobné náklady. To zabránilo výrobnému odvetviu Únie, aby v plnej miere ťažilo zo zvýšeného objemu predaja, napriek výraznému zníženiu dovozu z tretích krajín.

(135) Na druhej strane ziskovosť zostala počas posudzovaného obdobia nízka a v roku 2012 výrobné odvetvie Únie dokonca utrpelo stratu. Dokonca aj zisky, ktoré boli dosiahnuté počas obdobia revízneho prešetrovania (niečo pod 4 %), sú výrazne nižšie ako zisk, ktorý by výrobné odvetvie Únie primerane dosiahlo za normálnych trhových podmienok. Komisia navyše pripomína, že v pôvodnom prešetrovaní, ktoré viedlo k uloženiu existujúcich opatrení, Rada stanovila (cieľový) zisk, ktorý by výrobné odvetvie Únie malo primerane dosiahnuť v prípade neexistencie dumpingu, vo výške 15 % ([1]). V následnom prešetrovaní, ktoré sa týkalo dovozu bionafty s pôvodom v Argentíne a Indonézii, však bola úroveň zisku, ktorú by výrobné odvetvie Únie mohlo primerane očakávať v prípade neexistencie dumpingu, mierne upravená smerom nadol, a to najmä z dôvodu zvýšenej konkurencie na trhu Únie a zrelosti odvetvia bionafty v Únii, a stanovená na 11 % ([2]).

(136) Niektoré hospodárske ukazovatele relevantné pre analýzu súčasného stavu výrobného odvetvia Únie vykazujú pozitívny trend, a teda ukazujú, že zavedené antidumpingové opatrenia mali na výrobné odvetvie Únie pozitívny vplyv. Úroveň zisku výrobného odvetvia Únie je však stále veľmi nízka a výrazne nižšia, ako je cieľový zisk stanovený v predchádzajúcich prešetrovaniach. Okrem toho úroveň investícií je nízka a počas posudzovaného obdobia poklesla o 30 % a využitie kapacity, hoci narastá, je stále pod úrovňou 70 % v porovnaní s mierou využitia okolo 90 %, keď neexistoval dumpingový dovoz na trh Únie (2004 – 2006) a výrobné odvetvie Únie sa považovalo za prosperujúce ([3]).

(137) Na základe celkovej analýzy všetkých hospodárskych ukazovateľov Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie sa ešte plne nezotavilo z účinkov minulého dumpingu. Stále sa nachádza v neistej hospodárskej a finančnej situácii a súčasný pozitívny vývoj by sa v prípade opakovaného výskytu dumpingového dovozu z USA v značnom objeme mohol ľahko zvrátiť.

5. **PRAVDEPODOBNOSŤ OPAKOVANÉHO VÝSKYTU UJMY**

(138) Na posúdenie pravdepodobnosti opakovaného výskytu ujmy pre výrobné odvetvie Únie, ak by sa nechala uplynúť platnosť existujúcich opatrení, Komisia analyzovala pravdepodobný vplyv dovozu z USA na trh Únie a na výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 11 ods. 2 základného nariadenia. Komisia analyzovala najmä pravdepodobnosť opakovaného výskytu dumpingového dovozu, jeho objem a pravdepodobnú úroveň cien, voľnú kapacitu, atraktívnosť trhu Únie a cenové správanie výrobcov z USA.

(139) Ako sa konštatuje v predchádzajúcom texte (odôvodnenie 92), je pravdepodobné, že dumpingový dovoz z USA by sa zopakoval, ak by sa nechala uplynúť platnosť existujúcich opatrení. Komisia zistila, že výrobcovia bionafty v USA v súčasnosti vyvážajú na trhy iných tretích krajín za dumpingové ceny, ktoré sú nižšie ako ceny v Únii. Keďže ceny v Únii sú mierne vyššie ako ceny na trhoch iných tretích krajín, je pravdepodobné, že minimálne časť tohto vývozu môže byť presmerovaná do Únie v prípade, že by uplynula platnosť existujúcich opatrení.

([1]) Nariadenie (ES) č. 599/2009, odôvodnenia 181 až 183.
([2]) Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1194/2013, odôvodnenia 202 až 208.
([3]) Nariadenie Komisie (ES) č. 193/2009 z 11. marca 2009, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických (Ú. v. ES L 67, 12.3.2009, s. 22).

(140) Komisia zistila, že výrobcovia z USA majú značnú voľnú kapacitu vo výške približne 2 678 000 t, čo predstavuje približne 22 % celkovej spotreby v Únii.

(141) Táto voľná kapacita dostupná v USA pravdepodobne nebude absorbovaná domácim trhom. Výrobcovia z USA už dnes, napriek dostatočnej kapacite, nepokrývajú celkový dopyt na trhu USA. Takisto je nepravdepodobné, že existujúca voľná kapacita by sa využila na vývoz do tretích krajín iných ako Únia. Ako sa podrobne opisuje v odôvodneniach 42 až 63, vývozné ceny USA do tretích krajín sú v súčasnosti v priemere o 15 % nižšie než priemerná domáca cena na trhu USA, a takisto sú pod priemernou cenou v Únii, a to aj pri zohľadnení nákladov na dopravu z USA. Je preto pravdepodobné, že výrobcovia z USA budú hľadať ďalšie odbytisko pre svoju voľnú kapacitu.

(142) Vzhľadom na skutočnosť, že trh Únie je najväčším trhom s bionaftou na svete a ceny bionafty sú v parite s cenami na domácom trhu USA alebo mierne nad ich úrovňou, trh Únie by bol pre výrobcov bionafty v USA veľmi atraktívny.

(143) Preto je veľmi pravdepodobné, že ak by sa nechala uplynúť platnosť existujúcich opatrení, výrobcovia z USA by využili veľkú časť svojej voľnej kapacity na opätovný vstup na trh Únie. Ako je uvedené v predchádzajúcom texte (odôvodnenie 46), je pravdepodobné, že výrobcovia z USA budú vyvážať bionaftu do Únie za dumpingové ceny, aby konkurovali výrobcom z Únie na trhu Únie. Vzhľadom na ich súčasné cenové správanie na iných vývozných trhoch (odôvodnenia 57 a 58) a značnú dostupnú voľnú kapacitu je veľmi pravdepodobné, že na trh Únie by znovu vstúpili značné objemy bionafty z USA za dumpingové ceny rovnajúce sa cenám v Únii alebo za nižšie ceny.

(144) Takýto dovoz by znamenal značný tlak na výrobné odvetvie Únie – a dokonca tlak na znižovanie cien –, pričom výrobné odvetvie Únie dosahuje pri súčasnej úrovni cien len veľmi malý zisk, ktorý je výrazne nižší ako cieľový zisk. To by s najväčšou pravdepodobnosťou viedlo k zníženiu výroby a objemu predaja, nižšej ziskovosti a strate podielu na trhu.

(145) Vzhľadom na krehkú hospodársku situáciu výrobného odvetvia Únie by takýto pravdepodobný scenár mal významný nepriaznivý vplyv na prebiehajúce zotavovanie sa výrobného odvetvia Únie a pravdepodobne by spôsobil opakovaný výskyt značnej ujmy.

5.1. **Záver**

(146) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že ak by sa nechala uplynúť platnosť existujúcich opatrení proti dovozu bionafty z USA, výrobné odvetvie Únie by s najväčšou pravdepodobnosťou opakovane utrpelo značnú ujmu.

6. **ZÁUJEM ÚNIE**

(147) V súlade s článkom 21 základného nariadenia Komisia skúmala, či by bolo v rozpore so záujmom Únie zachovať zavedené opatrenia napriek uvedeným zisteniam o pravdepodobnosti zopakovania škodlivého dumpingu. Vymedzenie záujmu Únie bolo založené na hodnotení všetkých existujúcich záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie a dovozcov, ako aj používateľov bionafty.

6.1. **Záujem výrobného odvetvia Únie**

(148) Existujúcimi opatreniami sa prispelo k takmer úplnému obmedzeniu dumpingového dovozu bionafty z USA a ponúkla sa úľava pre výrobné odvetvie Únie. Hoci výrobné odvetvie Únie vykazuje pozitívne náznaky zotavovania sa z dumpingu v minulosti, ako je napríklad zvýšenie výroby a objemu predaja, ceny bionafty na trhu Únie významne klesli a ziskovosť zostala veľmi nízka, čo ponechalo priemysel v krehkej a zraniteľnej hospodárskej situácii.

(149) Ak by sa nechala uplynúť platnosť existujúcich opatrení, výrobné odvetvie Únie by s najväčšou pravdepodobnosťou muselo čeliť silnejšej nekalej hospodárskej súťaži v podobe značného objemu dumpingového dovozu bionafty z USA. Tým by sa zastavilo prebiehajúce oživenie, ktoré odvetvie bionafty v Únii v súčasnosti zažíva, a s najväčšou pravdepodobnosťou by to viedlo k opakovanému výskytu značnej ujmy. Ukončenie opatrení preto nie je v záujme výrobného odvetvia Únie.

6.2. **Záujem neprepojených dovozcov a obchodníkov**

(150) Len traja dovozcovia/obchodníci sa prihlásili a predložili svoje stanoviská. Kým jedna spoločnosť tvrdila, že úroveň súčasného cla je neprimeraná a že jeho rozšírením by sa narušil a obmedzil trh, čo by viedlo k vyšším cenám, ďalšie dve spoločnosti tvrdili, že existujúce opatrenia nemali vplyv na ich činnosť a boli neutrálne, pokiaľ ide o možné rozšírenie existujúcich antidumpingových opatrení.

(151) Zistenia tohto prešetrovania nepodporujú tvrdenie, že pokračovaním existujúcich opatrení by sa obmedzil trh a zvýšili by sa ceny. Naopak, počas posudzovaného obdobia ceny v Únii klesli, napriek existencii opatrení. Okrem toho výrobné odvetvie Únie má dnes dostatočnú kapacitu na to, aby uspokojilo dopyt Únie po bionafte, a tiež voľnú kapacitu na uspokojenie budúceho nárastu dopytu. Predložené tvrdenia preto neposkytujú dôkazy, že pokračovanie existujúcich opatrení by bolo v rozpore so záujmom dovozcov a/alebo obchodníkov.

6.3. **Záujem používateľov**

(152) Len jeden používateľ sa prihlásil a predložil Komisii svoje stanovisko – ropná spoločnosť, ktorá nakupuje bionaftu na výrobu zmesi s minerálnymi olejmi. Tento používateľ bol jednoznačne za zachovanie existujúcich opatrení a tvrdil, že ich odstránenie by mohlo mať zničujúce následky na trh s bionaftou v Únii v podobe nárastu významného objemu dumpingového dovozu bionafty, ktorý by spôsobil opakovaný výskyt vážnej ujmy pre odvetvie bionafty v Únii.

(153) Neexistujú žiadne náznaky, že existujúce opatrenia negatívne ovplyvnili používateľov bionafty v Únii, a najmä neexistuje žiadny dôkaz, že by mali nepriaznivý vplyv na ich ziskovosť alebo podnikanie. V každom prípade, vzhľadom na stabilnú alebo len mierne zvýšenú spotrebu bionafty v Únii výrobné odvetvie Únie disponuje dostatočnou kapacitou na uspokojenie súčasného a budúceho dopytu v prípade, že by ďalej rástol. Zachovanie opatrení by neviedlo k nedostatku dodávok.

(154) Na záver preto možno konštatovať, že zachovanie opatrení by nebolo v rozpore so záujmom používateľov.

6.4. **Záver o záujme Únie**

(155) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody poukazujúce na to, že nie je v záujme Únie zachovať existujúce opatrenia na dovoz bionafty s pôvodom v USA.

7. ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

(156) Vzhľadom na závery, ku ktorým sa dospelo v súvislosti s pravdepodobnosťou pokračovania alebo opakovaného výskytu dumpingu a ujmy, z uvedeného vyplýva, že v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia by sa antidumpingové opatrenia uplatniteľné na dovoz bionafty s pôvodom v USA, ktoré boli uložené nariadením (ES) č. 599/2009 zmeneným vykonávacím nariadením (EÚ) č. 444/2011, mali zachovať na obdobie ďalších piatich rokov.

(157) Ako sa uvádza v odôvodnení 2, platné antidumpingové clo na dovoz bionafty z USA sa rozšírilo aj na dovoz toho istého výrobku odosielaného z Kanady bez ohľadu na to, či má, alebo nemá deklarovaný pôvod v Kanade, a na dovoz bionafty v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, s pôvodom v Spojených štátoch amerických.

(158) Antidumpingové clo, ktoré sa má zachovať, zostáva rozšírené na dovoz bionafty odosielanej z Kanady bez ohľadu na to, či má, alebo nemá deklarovaný pôvod v Kanade, ako aj na dovoz bionafty v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, s pôvodom v Spojených štátoch amerických.

(159) Vyvážajúci výrobcovia z Kanady, ktorí boli oslobodení od opatrení, ktoré boli rozšírené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 444/2011, sú takisto oslobodení od opatrení uložených týmto nariadením.

(160) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 15 ods. 1 nariadenia (ES č. 1255/2009,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa konečné antidumpingové clo na dovoz monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, bežne známych ako „bionafta“, v čistom stave alebo v podobe zmesi s obsahom viac ako 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, s pôvodom v USA, ktoré sú v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN ex 1516 20 98 (kód TARIC 1516 20 98 29), ex 1518 00 91 (kód TARIC 1518 00 91 29), ex 1518 00 99 (kód TARIC 1518 00 99 29), ex 2710 19 43 (kód TARIC 2710 19 43 29), ex 2710 19 46 (kód TARIC 2710 19 46 29), ex 2710 19 47 (kód TARIC 2710 19 47 29), ex 2710 20 11 (kód TARIC 2710 20 11 29), ex 2710 20 15 (kód TARIC 2710 20 15 29), ex 2710 20 17 (kód TARIC 2710 20 17 29), ex 3824 90 92 (kód TARIC 3824 90 92 12), ex 3826 00 10 (kódy TARIC 3826 00 10 29, 3826 00 10 39, 3826 00 10 49, 3826 00 10 99) a ex 3826 00 90 (kód TARIC 3826 00 90 19).

2. Sadzby konečného antidumpingového cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú pre výrobok opísaný v odseku 1 a vyrobený ďalej uvedenými spoločnosťami pevne stanovené v tejto výške:

Spoločnosť	Sadzba antidumpingového cla v EUR na tonu čistej hmotnosti	Doplnkový kód TARIC
Archer Daniels Midland Company, Decatur	68,6	A933
Cargill Inc., Wayzata	0	A934
Green Earth Fuels of Houston LLC, Houston	70,6	A935
Imperium Renewables Inc., Seattle	76,5	A936
Peter Cremer North America LP, Cincinnati	198,0	A937
World Energy Alternatives LLC, Boston	82,7	A939
Spoločnosti uvedené v prílohe I	115,6	pozri prílohu I
Všetky ostatné spoločnosti	172,2	A999

Antidumpingové clo na zmesi sa uplatňuje v závislosti od pomeru v zmesi na základe hmotnosti celkového obsahu monoalkylesterov mastných kyselín a parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu (obsah bionafty).

3. V prípadoch, keď bol tovar pred prepustením do voľného obehu poškodený, a predávajúci preto upraví skutočne zaplatenú cenu alebo cenu, ktorá sa má zaplatiť, v prospech kupujúceho, za podmienok stanovených v článku 145 ods. 2 a 3 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 ([1]), výška antidumpingového cla uvedeného v odseku 2 sa zníži o percento, ktoré zodpovedá pomernému rozdeleniu úpravy ceny skutočne zaplatenej alebo ceny, ktorá sa má zaplatiť.

([1]) Nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).

4. Uplatňovanie individuálnej sadzby cla stanovenej pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v prílohe II, colným orgánom členských štátov. Ak takáto faktúra nebude predložená, použije sa sadzba cla uplatňovaná na „všetky ostatné spoločnosti“.

5. Ak nie je stanovené inak, uplatňujú sa príslušné platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

1. Konečné antidumpingové clo uplatniteľné na „všetky ostatné spoločnosti“ stanovené v článku 1 ods. 2 sa týmto rozširuje na dovoz monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, bežne známych ako „bionafta“, v čistom stave alebo v podobe zmesi s obsahom viac ako 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, odosielaných z Kanady bez ohľadu na to, či majú, alebo nemajú deklarovaný pôvod v Kanade, ktoré sú v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN ex 1516 20 98 (kód TARIC 1516 20 98 21), ex 1518 00 91 (kód TARIC 1518 00 91 21), ex 1518 00 99 (kód TARIC 1518 00 99 21), ex 2710 19 43 (kód TARIC 2710 19 43 21), ex 2710 19 46 (kód TARIC 2710 19 46 21), ex 2710 19 47 (kód TARIC 2710 19 47 21), ex 2710 20 11 (kód TARIC 2710 20 11 21), ex 2710 20 15 (kód TARIC 2710 20 15 21), ex 2710 20 17 (kód TARIC 2710 20 17 21), ex 3824 90 92 (kód TARIC 3824 90 92 10), ex 3826 00 10 (kódy TARIC 3826 00 10 20, 3826 00 10 30, 3826 00 10 40, 3826 00 10 89) a ex 3826 00 90 (kód TARIC 3826 00 90 11), s výnimkou bionafty vyrábanej týmito spoločnosťami:

Krajina	Spoločnosť	Doplnkový kód TARIC
Kanada	BIOX Corporation, Oakville, Ontario, Kanada	B107
Kanada	Rothsay Biodiesel, Guelph, Ontario, Kanada	B108

Clo, ktoré sa rozširuje, je clo stanovené pre „všetky ostatné spoločnosti“ v článku 1 ods. 2, ktorým je konečné antidumpingové clo vo výške 172,2 EUR na tonu čistej hmotnosti.

Antidumpingové clo na zmesi sa uplatňuje v závislosti od pomeru v zmesi na základe hmotnosti celkového obsahu monoalkylesterov mastných kyselín a parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu (obsah bionafty).

2. V prípadoch, keď bol tovar pred prepustením do voľného obehu poškodený, a predávajúci preto upraví skutočne zaplatenú cenu alebo cenu, ktorá sa má zaplatiť, v prospech kupujúceho, za podmienok stanovených v článku 145 ods. 2 a 3 nariadenia (EHS) č. 2454/93, výška antidumpingového cla uvedeného v článku 1 ods. 2 sa zníži o percento, ktoré zodpovedá pomernému rozdeleniu úpravy ceny skutočne zaplatenej alebo ceny, ktorá sa má zaplatiť.

3. Uplatňovanie oslobodení udelených spoločnostiam uvedeným v odseku 1 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v prílohe II, colným orgánom členských štátov. Ak takáto faktúra nebude predložená, použije sa sadzba cla podľa článku 1 ods. 1 uplatňovaná na „všetky ostatné spoločnosti“.

4. Ak nie je stanovené inak, uplatňujú sa príslušné platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 3

1. Konečné antidumpingové clo stanovené v článku 1 ods. 2 sa týmto rozširuje na dovoz monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, bežne známych ako „bionafta“, v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo

parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, s pôvodom v Spojených štátoch amerických, ktoré sú v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN ex 1516 20 98 (kód TARIC 1516 20 98 30), ex 1518 00 91 (kód TARIC 1518 00 91 30), ex 1518 00 99 (kód TARIC 1518 00 99 30), ex 2710 19 43 (kód TARIC 2710 19 43 30), ex 2710 19 46 (kód TARIC 2710 19 46 30), ex 2710 19 47 (kód TARIC 2710 19 47 30), ex 2710 20 11 (kód TARIC 2710 20 11 30), ex 2710 20 15 (kód TARIC 2710 20 15 30), ex 2710 20 17 (kód TARIC 2710 20 17 30), ex 3824 90 92 (kód TARIC 3824 90 92 20) a ex 3826 00 90 (kód TARIC 3826 00 90 30).

Antidumpingové clo na zmesi sa uplatňuje v závislosti od pomeru v zmesi na základe hmotnosti celkového obsahu monoalkylesterov mastných kyselín a parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu (obsah bionafty).

2. V prípadoch, keď bol tovar pred prepustením do voľného obehu poškodený, a predávajúci preto upraví skutočne zaplatenú cenu alebo cenu, ktorá sa má zaplatiť, v prospech kupujúceho, za podmienok stanovených v článku 145 ods. 2 a 3 nariadenia (EHS) č. 2454/93, výška antidumpingového cla uvedeného v článku 1 ods. 2 sa zníži o percento, ktoré zodpovedá pomernému rozdeleniu úpravy ceny skutočne zaplatenej alebo ceny, ktorá sa má zaplatiť.

3. Uplatňovanie individuálnej sadzby cla stanovenej pre spoločnosti uvedené v článku 1 ods. 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v prílohe III, colným orgánom členských štátov. Ak takáto faktúra nebude predložená, použije sa sadzba cla uplatňovaná na „všetky ostatné spoločnosti“.

4. Ak nie je stanovené inak, uplatňujú sa príslušné platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 4

1. Žiadosti o oslobodenie od cla rozšíreného článkom 2 ods. 1 a článkom 3 ods. 1 sa podávajú písomne v jednom z úradných jazykov Európskej únie a musia byť podpísané osobou oprávnenou zastupovať subjekt žiadajúci o oslobodenie. Žiadosť sa musí zaslať na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Rue de la loi 170, CHAR 04/034
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
E-mail: TRADE-TDI-INFORMATION@ec.europa.eu

2. Komisia môže v súlade s článkom 13 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1225/2009, po porade s poradným výborom, povoliť formou rozhodnutia oslobodenie dovozu pre spoločnosti, ktoré neobchádzajú antidumpingové opatrenia uložené nariadením (ES) č. 599/2009, od cla rozšíreného článkom 2 ods. 1 a článkom 3 ods. 1.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli 14. septembra 2015

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

Názov spoločnosti	Mesto	Doplnkový kód TARIC
American Made Fuels, Inc.	Canton	A940
AG Processing Inc.	Omaha	A942
Alabama Clean Fuels Coalition Inc.	Birmingham	A940
Arkansas SoyEnergy Group	DeWitt	A940
Arlington Energy, LLC	Mansfield	A940
Athens Biodiesel, LLC	Athens	A940
Beacon Energy	Cleburne	A940
Biodiesel of Texas, Inc.	Denton	A940
BioDiesel One Ltd	Southington	A940
Buffalo Biodiesel, Inc.	Tonawanda	A940
BullDog BioDiesel	Ellenwood	A940
Carbon Neutral Solutions, LLC	Mauldin	A940
Central Iowa Energy, LLC	Newton	A940
Chesapeake Custom Chemical Corp.	Ridgeway	A940
Community Fuels	Stockton	A940
Delta BioFuels, Inc.	Natchez	A940
Diamond Biofuels	Mazon	A940
Direct Fuels	Euless	A940
Eagle Creek Fuel Services, LLC	Baltimore	A940
Earl Fisher Bio Fuels	Chester	A940
East Fork Biodiesel, LLC	Algona	A940
ECO Solutions, LLC	Chatsworth	A940
Ecogy Biofuels, LLC	Tulsa	A940
ED & F Man Biofuels Inc.	New Orleans	A940
Freedom Biofuels, Inc.	Madison	A940
Fuel & Lube, LLC	Richmond	A940
Fuel Bio	Elizabeth	A940
FUMPA Bio Fuels	Redwood Falls	A940
Galveston Bay Biodiesel, LP (BioSelect Fuels)	Houston	A940

Názov spoločnosti	Mesto	Doplnkový kód TARIC
Geo Green Fuels, LLC	Houston	A940
Georgia Biofuels Corp.	Loganville	A940
Green River Biodiesel, Inc.	Moundville	A940
Griffin Industries, Inc.	Cold Spring	A940
High Plains Bioenergy	Guymon	A940
Huish Detergents, Inc.	Salt Lake City	A940
Incobrasa Industries, Ltd.	Gilman	A940
Independence Renewable Energy Corp.	Perdue Hill	A940
Indiana Flex Fuels	LaPorte	A940
Innovation Fuels, Inc.	Newark	A940
Iowa Renewable Energy, LLC	Washington	A940
Johann Haltermann Ltd.	Houston	A940
Lake Erie Biofuels, LLC	Erie	A940
Leland Organic Corporation	Leland	A940
Louis Dreyfus Agricultural Industries, LLC	Wilton	A940
Louis Dreyfus Claypool Holdings LLC	Claypool	A940
Memphis Biofuels, LLC	Memphis	A942
Middle Georgia Biofuels	East Dublin	A940
Middletown Biofuels, LLC	Blairsville	A940
Musket Corporation	Oklahoma City	A940
New Fuel Company	Dallas	A940
North Mississippi Biodiesel	New Albany	A940
Northern Biodiesel, Inc.	Ontario	A940
Northwest Missouri Biofuels, LLC	St. Joseph	A940
Nova Biofuels Clinton County, LLC	Clinton	A940
Nova Biosource	Senaca	A940
Organic Fuels, Ltd	Houston	A940
Owensboro Grain Company LLC	Owensboro	A940
Paseo Cargill Energy, LLC	Kansas City	A940
Peach State Labs, Inc.	Rome	A940

Názov spoločnosti	Mesto	Doplnkový kód TARIC
Perihelion Global, Inc.	Opp	A940
Philadelphia Fry-O-Diesel Inc.	Philadelphia	A940
Pinnacle Biofuels, Inc.	Crossett	A940
PK Biodiesel	Woodstock	A940
Pleasant Valley Biofuels, LLC	American Falls	A940
RBF Port Neches LLC	Houston	A940
Red Birch Energy, Inc.	Bassett	A940
Red River Biodiesel Ltd.	New Boston	A940
REG Ralston, LLC	Ralston	A940
Renewable Energy Products, LLC	Santa Fe Springs	A940
Riksch BioFuels LLC	Crawfordsville	A940
Safe Renewable Corp.	Conroe	A940
Sanimax Energy Inc.	DeForest	A940
Scott Petroleum	Itta Bena	A942
Seminole Biodiesel	Bainbridge	A940
Soy Solutions	Milford	A940
SoyMor Biodiesel, LLC	Albert Lea	A940
Sunshine BioFuels, LLC	Camilla	A940
TPA Inc.	Warren	A940
Trafigura AG	Stamford	A940
U.S. Biofuels, Inc.	Rome	A940
United Oil Company	Pittsbourgh	A940
Valco Bioenergy	Harlingen	A940
Vanguard Synfuels, LLC	Pollock	A940
Vinmar Overseas, Ltd	Houston	A938
Vitol Inc.	Houston	A940
Walsh Bio Diesel, LLC	Mauston	A940
Western Dubque Biodiesel, LLC	Farley	A940
Western Iowa Energy, LLC	Wall Lake	A940
Western Petroleum Company	Eden Prairie	A940

PRÍLOHA II

Platná obchodná faktúra uvedená v článku 1 ods. 4 a článku 2 ods. 3 musí obsahovať vyhlásenie podpísané zástupcom subjektu, ktorý obchodnú faktúru vystavuje, v tomto znení:

— meno a funkcia zástupcu subjektu, ktorý obchodnú faktúru vystavuje,

— toto vyhlásenie:

„Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, bežne známych ako ‚bionafta', v čistom stave alebo v podobe zmesi s obsahom viac ako 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, predávaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila [*názov a adresa spoločnosti*] [*doplnkový kód TARIC*] v [*príslušná(-é) krajina(-y)*]. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne."

PRÍLOHA III

Platná obchodná faktúra uvedená v článku 3 ods. 3 musí obsahovať vyhlásenie podpísané zástupcom subjektu, ktorý obchodnú faktúru vystavuje, v tomto znení:

— meno a funkcia zástupcu subjektu, ktorý obchodnú faktúru vystavuje,

— toto vyhlásenie:

„Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, bežne známych ako ‚bionafta', v čistom stave alebo v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, predávaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila [*názov a adresa spoločnosti*] [*doplnkový kód TARIC*] v Spojených štátoch amerických. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne."

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1519

zo 14. septembra 2015,

ktorým sa po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ([1]) (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 18 ods. 1,

keďže:

1. **POSTUP**

1.1. **Platné opatrenia**

(1) Nariadením (ES) č. 598/2009 ([2]) Rada uložila konečné vyrovnávacie clo vo výške 211,2 EUR až 237 EUR na tonu čistej hmotnosti na dovoz monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, bežne známych ako „bionafta", v čistom stave alebo v podobe zmesi s obsahom viac ako 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, ktoré sú v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN ex 1516 20 98 (kód TARIC 1516 20 98 20), ex 1518 00 91 (kód TARIC 1518 00 91 20), ex 1518 00 99 (kód TARIC 1518 00 99 20), ex 2710 19 41 (kód TARIC 2710 19 41 20), 3824 90 91, ex 3824 90 97 (kód TARIC 3824 90 97 87), s pôvodom v Spojených štátoch amerických (ďalej len „USA" alebo „príslušná krajina"). Vyrovnávacie clo uložené týmto nariadením sa ďalej označuje ako „existujúce opatrenia".

(2) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 443/2011 ([3]) po prešetrení obchádzania opatrení Rada rozšírila konečné vyrovnávacie clo uložené nariadením (ES) č. 598/2009 na dovoz bionafty odosielanej z Kanady bez ohľadu na to, či má alebo nemá deklarovaný pôvod v Kanade, s výnimkou dovozu bionafty, ktorú vyrobili spoločnosti BIOX Corporation, Oakville a Rothsay Biodiesel, Guelph, Ontario, Kanada. Tým istým nariadením Rada rozšírila aj konečné vyrovnávacie clo uložené nariadením (ES) č. 598/2009 na dovoz bionafty v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, s pôvodom v Spojených štátoch amerických.

1.2. **Platné opatrenia týkajúce sa iných tretích krajín**

(3) Mimo rozsahu pôsobnosti tohto konania sú v súčasnosti v platnosti antidumpingové opatrenia na vývoz bionafty z Argentíny a Indonézie ([4]).

([1]) Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93.

([2]) Nariadenie Rady (ES) č. 598/2009 zo 7. júla 2009, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických (Ú. v. EÚ L 179, 10.7.2009, s. 1).

([3]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 443/2011 z 5. mája 2011, ktorým sa konečné vyrovnávacie clo uložené nariadením (ES) č. 598/2009 na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických rozširuje na dovoz bionafty odosielanej z Kanady bez ohľadu na to, či má alebo nemá deklarovaný pôvod v Kanade, a ktorým sa rozširuje konečné vyrovnávacie clo uložené nariadením (ES) č. 598/2009 na dovoz bionafty v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických a ktorým sa ukončuje prešetrovanie týkajúce sa dovozu odosielaného zo Singapuru (Ú. v. EÚ L 122, 11.5.2011, s. 1).

([4]) Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1194/2013 z 19. novembra 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz bionafty s pôvodom v Argentíne a Indonézii (Ú. v. EÚ L 315, 26.11.2013, s. 2).

1.3. **Žiadosť o preskúmanie**

(4) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ([5]) vyrovnávacích opatrení uplatniteľných na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických, Európska komisia (ďalej len „Komisia“) dostala žiadosť o preskúmanie podľa článku 18 základného nariadenia.

(5) Žiadosť o preskúmanie predložila 9. apríla 2014 Európska rada pre bionaftu (ďalej len „žiadateľ“) v mene výrobcov z Únie, ktorí predstavujú vyše 25 % celkovej výroby bionafty v Únii. Žiadosť bola odôvodnená tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k opakovanému výskytu subvencovania a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

1.4. **Začatie preskúmania pred uplynutím platnosti**

(6) Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným podľa článku 15 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ([6]) usúdila, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia preskúmania pred uplynutím platnosti, oznámila 10. júla 2014 oznámením o začatí preskúmania v *Úradnom vestníku Európskej únie* (ďalej len „oznámenie o začatí preskúmania“) ([7]) začatie preskúmania pred uplynutím platnosti podľa článku 18 základného nariadenia. V ten istý deň Komisia začala preskúmanie pred uplynutím platnosti platných antidumpingových opatrení týkajúcich sa dovozu bionafty s pôvodom v USA ([8]). Ide o paralelné, avšak osobitné konanie, ktoré sa rieši prostredníctvom osobitného nariadenia.

(7) Pred začatím preskúmania pred uplynutím platnosti a v súlade s článkom 22 ods. 1 a článkom 10 ods. 7 základného nariadenia Komisia oznámila vláde Spojených štátov amerických (ďalej len „vláda USA“), že jej bola doručená riadne zdokumentovaná žiadosť o preskúmanie, a vyzvala vládu USA na konzultácie s cieľom objasniť situáciu v súvislosti s obsahom žiadosti o preskúmanie a dospieť k vzájomne prijateľnému riešeniu. Vláda USA prijala túto ponuku na konzultácie a následne na to sa 3. júla 2014 uskutočnili konzultácie. Počas konzultácií nebolo možné dospieť k vzájomne prijateľnému riešeniu. Náležite sa však vzali na vedomie pripomienky predložené orgánmi vlády USA.

1.5. **Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie**

(8) Prešetrovanie pravdepodobnosti pokračovania alebo opakovaného výskytu subvencovania sa vzťahovalo na obdobie od 1. júla 2013 do 30. júna 2014 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“ alebo „ORP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti opakovaného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2011 do 30. júna 2014 (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.6. **Zainteresované strany**

(9) V oznámení o začatí preskúmania Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili, ak majú záujem zúčastniť sa prešetrovania. Komisia okrem toho výslovne informovala žiadateľa, ostatných známych výrobcov z Únie, známych vyvážajúcich výrobcov v USA a orgány USA, známych dovozcov, dodávateľov a používateľov, obchodníkov, ako aj združenia, o ktorých je známe, že sa ich prešetrovanie týka, o začatí prešetrovania, a vyzvala ich na účasť.

(10) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu prešetrovania a požiadať o vypočutie pred Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

1.7. **Výber vzorky**

(11) Komisia v oznámení o začatí preskúmania uviedla, že v súlade s článkom 27 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

([5]) Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých vyrovnávacích opatrení (Ú. v. EÚ C 289, 4.10.2013, s. 11).
([6]) Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51).
([7]) Ú. v. EÚ C 217, 10.7.2014, s. 25.
([8]) Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických (Ú. v. EÚ C 217, 10.7.2014, s. 14).

a) Výber vzorky výrobcov z Únie

(12) Komisia v oznámení o začatí preskúmania uviedla, že predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Komisia vybrala vzorku na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu výroby a predaja pri súčasnom zabezpečení geografického rozloženia. Táto predbežná vzorka pozostávala zo siedmich výrobcov z Únie, ktorí sa nachádzajú v siedmich členských štátoch a ktorí predstavujú takmer 30 % výroby bionafty v Únii. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa vyjadrili k predbežnej vzorke.

(13) Jedna spoločnosť so sídlom v Taliansku požiadala o zaradenie do vzorky. Táto spoločnosť však začala svoju činnosť len na konci roku 2013 po tom, ako nadobudla závod na výrobu bionafty od iného talianskeho výrobcu bionafty, ktorý bol zaradený do predbežnej vzorky. Vzhľadom na neexistenciu historických údajov potrebných na posúdenie príslušných trendov počas posudzovaného obdobia a vzhľadom na skutočnosť, že do predbežnej vzorky už bola zaradená iná talianska spoločnosť, rozhodlo sa o nezaradení tejto spoločnosti do vzorky.

(14) Americká národná asociácia výrobcov bionafty (ďalej len „NBB“) uviedla, že predbežne vybraná vzorka je odlišná od vzorky vybranej v predchádzajúcom prešetrovaní, ktoré sa týkalo bionafty, a konkrétne uviedla dve spoločnosti so značným objemom výroby a predaja, ktoré neboli zaradené do predbežnej vzorky. Tieto dve spoločnosti, ktoré označila NBB, však buď boli prepojené s inou spoločnosťou s väčším objemom predaja, ktorá už bola zaradená do vzorky, alebo mali menší objem predaja ako predbežne vybraná spoločnosť v tom istom členskom štáte. Zaradením ktorejkoľvek z týchto dvoch spoločností do vzorky by sa preto nezmenila reprezentatívnosť predbežne vybranej vzorky. Predbežne vybraná vzorka bola preto potvrdená ako reprezentatívna vzorka výrobného odvetvia Únie.

(15) Po konečnom zverejnení vláda USA tvrdila, že vzorku, ktorá predstavuje 30 % výrobného odvetvia Únie, nemožno považovať za reprezentatívnu pre celé odvetvie bionafty v Únii, a že mikroekonomické ukazovatele sa mali analyzovať na širšom základe. Americká vláda odkazuje na zistenie Odvolacieho orgánu Svetovej obchodnej organizácie v prípade *ES – spojovacie materiály*, v ktorom bola vzorka 27 % považovaná za nízku v pomere k celku a v prípade roztriešteného výrobného odvetvia predstavovala len významný podiel.

(16) Na rozdiel od prešetrovania v prípade *spojovacie materiály*, Komisia vymedzila na účely tohto prešetrovania výrobné odvetvie Únie ako celé odvetvie, a nie len spoločnosti zaradené do vzorky (odôvodnenie 151 ďalej). Okrem toho všetky makroekonomické ukazovatele boli posúdené na základe celého výrobného odvetvia a len niektoré mikroekonomické ukazovatele sa analyzovali na úrovni spoločností zaradených do vzorky. Celková analýza situácie výrobného odvetvia Únie však vychádzala z posúdenia mikroekonomických aj makroekonomických ukazovateľov. Výrobné odvetvie Únie sa v každom prípade považuje za roztrieštené, pretože je zložené z vyše 200 výrobcov so sídlom v celej Únii, z ktorých väčšinu tvoria malé a stredné podniky. Komisia preto dospela k záveru, že vzorka, ktorá predstavuje 30 % výrobného odvetvia Únie, je reprezentatívna, a tvrdenie sa preto zamieta.

b) Výber vzorky dovozcov

(17) Aby sa Komisia mohla rozhodnúť, či je výber vzorky potrebný, a v prípade, že áno, aby mohla vybrať vzorku, požiadala neprepojených dovozcov o poskytnutie informácií uvedených v oznámení o začatí preskúmania.

(18) Požadované informácie poskytlo a so zaradením do vzorky súhlasilo len niekoľko neprepojených dovozcov. Komisia vzhľadom na ich nízky počet rozhodla, že výber vzorky nie je potrebný.

c) Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v USA

(19) Aby sa Komisia mohla rozhodnúť, či je výber vzorky potrebný, a v prípade, že áno, aby mohla vybrať vzorku, požiadala všetkých vyvážajúcich výrobcov v USA o poskytnutie informácií uvedených v oznámení o začatí preskúmania. Komisia okrem toho požiadala stálu misiu USA pri Európskej únii, aby určila a/alebo kontaktovala prípadných iných vyvážajúcich výrobcov, ktorí by mohli mať záujem o účasť na prešetrovaní.

(20) Komisii odpovedalo 27 výrobcov z USA, ale iba deviati poskytli údaje o vývoze a/alebo domácom predaji požadované v prílohe I k oznámeniu o začatí preskúmania na účely výberu vzorky. Žiadny z nich nevyvážal bionaftu do Únie počas ORP. Komisia vybrala vzorku troch vyvážajúcich výrobcov s najväčším objemom vývozu a domáceho predaja. V súlade s článkom 27 ods. 2 základného nariadenia sa o výbere vzorky konzultovalo so všetkými známymi príslušnými vyvážajúcimi výrobcami a orgánmi USA. Neboli predložené žiadne pripomienky.

(21) Ani jeden z výrobcov zaradených do vzorky nepredložil vyplnený dotazník v stanovenej lehote. Komisia 7. októbra 2014 informovala troch vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky o tom, že nedostala ich odpoveď.

(22) Jeden vyvážajúci výrobca zaradený do vzorky informoval Komisiu 10. októbra 2014, že sa rozhodol na dotazník neodpovedať. Ďalší dvaja vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky požiadali viackrát o predĺženie lehoty, ktoré im bolo udelené, ale nepredložili úplné odpovede.

(23) Komisia 10. novembra 2014 zaslala list, ktorým informovala tri spoločnosti zaradené do vzorky o zámere uplatniť článok 28 základného nariadenia. O zámere Komisie uplatniť článok 28 základného nariadenia boli informované aj orgány USA. Termín na predloženie pripomienok k uvedenému listu bol 21. novembra 2014.

(24) Do 21. novembra 2014 dve zo spoločností zaradených do vzorky vôbec nereagovali a ďalšia spoločnosť zaradená do vzorky uviedla, že stanovená lehota nie je pre ňu dostatočná na predloženie odpovede.

(25) Komisia preto dospela k záveru, že žiadny z vyvážajúcich výrobcov v USA zaradených do vzorky nespolupracoval pri prešetrovaní v rámci preskúmania pred uplynutím platnosti. Komisia sa preto rozhodla uplatniť ustanovenia článku 28 základného nariadenia, a teda že zistenia, či už pozitívne alebo negatívne, možno vypracovať na základe dostupných skutočností.

1.8. **Vyplnené dotazníky a overovanie na mieste**

(26) Komisii boli doručené vyplnené dotazníky od orgánov USA, od výrobcov z Únie zaradených do vzorky a od štyroch používateľov/obchodníkov.

(27) Komisia si vyžiadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na určenie subvencovania, z neho vyplývajúcej ujmy a záujmu Únie.

(28) Overovanie na mieste sa uskutočnilo v priestoroch týchto orgánov Spojených štátov amerických:

Federálne orgány USA

— Ministerstvo financií USA

— Ministerstvo poľnohospodárstva USA

Štátne orgány

— Orgány štátu Florida, Tallahassee

— Orgány štátu Iowa, Des Moines

— Orgány štátu Kansas, Topeka

— Orgány štátu Kentucky, Frankfort

(29) Overovanie na mieste sa uskutočnilo v prevádzkach týchto výrobcov z Únie:

— Bio-Oils Huelva S.L., Huelva, Španielsko,

— Biopetrol Rotterdam BV, Rotterdam, Holandsko,

— Diester industrie SAS, Rouen, Francúzsko,

— Novaol S.R.L., Miláno, Taliansko,

— Preol a. s., Lovosice, Česká republika,

— Rafineria Trzebinia S.A., Trzebinia, Poľsko,

— Verbio Vereinigte BioEnergie AG, Lipsko, Nemecko.

1.9. **Zverejnenie informácií**

(30) Komisia 3. júna 2015 oznámila všetkým zainteresovaným stranám základné skutočnosti a úvahy, na základe ktorých plánovala zachovať platné antisubvenčné opatrenia, a vyzvala všetky zainteresované strany, aby sa vyjadrili. Pripomienky zainteresovaných strán Komisia zvážila a v prípade potreby zohľadnila.

(31) Po konečnom zverejnení NBB požiadala o vypočutie úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach, ktoré jej bolo poskytnuté.

2. **VÝROBOK, KTORÝ JE PREDMETOM PRESKÚMANIA, A PODOBNÝ VÝROBOK**

2.1. **Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania**

(32) Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, je rovnaký výrobok ako v prípade prešetrovania, ktoré viedlo k uloženiu existujúcich opatrení (ďalej len „pôvodné prešetrovanie“), t. j. monoalkylestery mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získané syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, bežne známe ako „bionafta“, v čistom stave alebo v podobe zmesi s obsahom viac ako 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, s pôvodom v Spojených štátoch amerických (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom preskúmania“), ktoré sú v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 43, ex 2710 19 46, ex 2710 19 47, ex 2710 20 11, ex 2710 20 15, ex 2710 20 17, ex 3824 90 92, ex 3826 00 10 a ex 3826 00 90.

(33) Bionafta je palivo z obnoviteľných zdrojov používané v dopravnom odvetví pre vznetové motory. Konvenčné motory však nemôžu fungovať na čistú bionaftu, ale na zmes minerálnej nafty a obmedzeného obsahu bionafty.

(34) Bionaftu vyrábanú v USA tvorí prevažne „metylester mastných kyselín“ (FAME) získavaný zo širokého spektra rastlinných olejov (sójový olej, palmový olej, repkový olej) a z použitých olejov na vyprážanie, živočíšnych tukov alebo biomasy, ktoré slúžia ako východisková surovina pri výrobe bionafty. Termín „ester“ sa vzťahuje na transesterifikáciu rastlinných olejov, konkrétne zmiešavanie oleja s alkoholom. Termín „metyl“ sa vzťahuje na metanol; najbežnejšie používaný alkohol v tomto procese, hoci vo výrobnom procese môže byť použitý aj etanol, výsledkom čoho sú „etylestery mastných kyselín“.

(35) Všetky typy bionafty a bionafta v zmesiach, napriek možným rozdielom, pokiaľ ide o surovinu použitú na výrobu, alebo odchýlkam vo výrobnom procese, majú rovnaké alebo veľmi podobné základné fyzikálne, chemické a technické vlastnosti a používajú sa na rovnaké účely. Možné rozdiely vo výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, nemenia jeho základné vymedzenie, jeho vlastnosti ani jeho chápanie jednotlivými stranami. Najmä z hľadiska konečného používateľa naftového paliva nie je rozdiel, či je zmes dostupná na čerpacej stanici vyrobená z jednej konkrétnej východiskovej suroviny na výrobu bionafty.

2.2. **Podobný výrobok**

(36) Rovnako ako pri pôvodnom prešetrovaní, bionafta predávaná na domácom trhu v USA a bionafta z USA predávaná na vývoz majú rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti a použitie. Podobne bionafta vyrábaná a predávaná v Únii výrobným odvetvím Únie má rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti a použitie ako výrobok vyvážaný z USA do Únie. Ide teda o podobné výrobky na účely tohto prešetrovania v zmysle článku 2 písm. c) základného nariadenia.

2.3. **Tvrdenia týkajúce sa vymedzenia výrobku**

(37) Vláda USA tvrdí, že nafta vyrábaná z biomasy ([9]) predstavuje širšiu kategóriu výrobkov ako je výrobok, ktorý je predmetom preskúmania. Ako sa však uvádza v nariadení, ktorým sa ukladá dočasné vyrovnávacie clo v pôvodnom prešetrovaní ([10]), všetky typy bionafty a zmesi bionafty vrátane nafty vyrábanej z biomasy sa považujú za bionaftové palivá a sú zahrnuté do legislatívneho balíka týkajúceho sa energetickej účinnosti, energie z obnoviteľných zdrojov a alternatívnych palív. Dôvodom je, že bionafta vyrábaná z biomasy má rovnaké alebo veľmi podobné základné fyzikálne a technické vlastnosti a použitie ako bionafta vyrábaná z iných zdrojov. Zistenie v rámci pôvodného prešetrovania nebolo napadnuté žiadnou zo zainteresovaných strán a zostáva v platnosti pre toto preskúmanie pred uplynutím platnosti. Komisia preto zamietla toto tvrdenie vlády USA.

3. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPAKOVANÉHO VÝSKYTU SUBVENCOVANIA

3.1. Úvodné poznámky

(38) V súlade s článkom 18 ods. 1 základného nariadenia Komisia preskúmala, či by uplynutie platnosti existujúcich opatrení pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo opakovanému výskytu subvencovania. Pojem „opakovaný výskyt“ znamená, že subvencia nemusí byť v platnosti v čase začatia preskúmania alebo v čase prijatia rozhodnutia o zachovaní opatrení. Komisia preto overila aj pravdepodobnosť opakovaného výskytu subvencií, ktorých platnosť sa skončila po uplynutí ORP.

(39) Komisia analyzovala všetky systémy subvencovania uvedené v žiadosti o preskúmanie a požiadala orgány USA, aby poskytli informácie o akýchkoľvek ďalších možných systémoch subvencovania. Na základe informácií uvedených v dotazníkoch Komisie vyplnených orgánmi USA Komisia analyzovala tieto systémy, ktoré boli platné počas ORP:

Federálne systémy

a) Dobropis na daň zo zmesi bionafty a dobropis na daň z bionafty

b) Dobropis na daň z príjmu malých výrobcov agro-bionafty

c) Dobropis na daň z výroby celulózového biopaliva

d) Program bioenergie Ministerstva poľnohospodárstva USA pre pokročilé biopalivá

Štátne systémy

a) Florida: Dobropis na daň z príjmu z investícií do biopalív v štáte Florida

b) Iowa: Vrátenie dane výrobcom bionafty v štáte Iowa

c) Kansas: Stimul pre kvalifikovaných výrobcov bionaftových palív v štáte Kansas

d) Kentucky: Dobropis na daň z príjmu z výroby bionafty v štáte Kentucky

([9]) Podľa právnych predpisov USA [Zákonník USA hlava 26 oddiel 45K písm. c) ods. 3] pojem „biomasa“ znamená akýkoľvek organický materiál iný než a) ropa a zemný plyn (alebo akýkoľvek ich produkt) a b) uhlie (vrátane hnedého uhlia) alebo akýkoľvek jeho produkt.

([10]) Nariadenie Komisie (ES) č. 194/2009 z 11. marca 2009, ktorým sa ukladá dočasné vyrovnávacie clo na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických (Ú. v. EÚ L 67, 12.3.2009, s. 50), odôvodnenie 20, poznámka pod čiarou č. 5.

(40) Ďalej uvedené systémy tu nebudú analyzované, keďže na základe informácií, ktoré poskytli orgány USA, sú buď neaktívne, alebo ich platnosť vypršala pred ORP alebo neposkytovali žiadne výhody výrobcom bionafty zo Spojených štátov počas ORP:

Federálny systém

Záruky na úvery na pokročilé biopalivá

Štátne systémy

i) Dobropis na daň zo zariadenia na výrobu biopalív v štáte Alabama

ii) Granty a rabaty na alternatívne palivá v štáte Arkansas

iii) Rozvojový program v oblasti palív z obnoviteľných zdrojov v štáte Illinois

iv) Dobropis na daň z príjmu z výroby bionafty v štáte Indiana

v) Daňové stimuly na výrobu alternatívnych palív v štáte Kentucky

vi) Oslobodenie od dane zo zariadení na bionaftu a od dane z palív v štáte Louisiana

vii) Dobropis na daň z príjmu z výroby biopalív v štáte Maine

viii) Stimul na výrobu biopalív v štáte Maryland

ix) Stimul na výrobu biopalív v štáte Mississippi

x) Stimulačný fond pre kvalifikovaných výrobcov bionafty v štáte Missouri

xi) Daňový stimul na majetok na výrobu alternatívnych palív v štáte Montana

xii) Dobropis na daň zo zariadenia na výrobu bionafty v štáte Montana

xiii) Dobropis na daň z príjmu z investícií do výroby bionafty v štáte Nebraska

xiv) Dobropis na daň z príjmu z výroby biopalív v štáte New York

xv) Dobropis na zariadenia na výrobu bionafty v štáte Južná Karolína

xvi) Program stimulov na výrobu palív a bionafty v štáte Texas

xvii) Granty na výrobu biopalív v štáte Virgínia

xviii) Úvery a granty na alternatívne palivá v štáte Washington

xix) Oslobodenie od dane z výroby biopalív v štáte Washington

3.2. **Subvencovanie dovozu počas ORP – federálne systémy**

3.2.1. *Dobropis na daň zo zmesi bionafty a dobropis na daň z bionafty*

3.2.1.1. Právny základ

(41) Právnym základom systému dobropisov na dane pre výrobcov, maloobchodných predajcov a konečných používateľov zmesí bionafty je Zákonník USA hlava 26 oddiel 40A a oddiely 6426 a 6427. Stanovujú sa nimi tieto dobropisy na bionaftové palivá:

i) dobropis na zmes bionafty („systém 1 USD/galón“);

ii) dobropis na bionaftu;

iii) dobropis pre malých výrobcov agro-bionafty.

(42) Dobropis na daň z príjmu malých výrobcov agro-bionafty je dobropis na daň, ktorý sa uplatňuje iba na malých výrobcov agro-bionafty. Tento systém je rozpracovaný v odôvodneniach 59 až 63.

3.2.1.2. Oprávnenosť

(43) Aby bola spoločnosť oprávnená na dobropis na zmes bionafty uvedený v písm. i) odôvodnenia 41, musí vytvoriť zmes bionafty a motorovej nafty, ktorá sa predáva ako palivo alebo na použitie ako palivo.

(44) Osoba, ktorá žiada o stimul, musí získať potvrdenie od výrobcu alebo dovozcu bionafty, v ktorom je identifikovaný výrobok a percentuálny podiel bionafty a agro-bionafty ([11]) vo výrobku. Tento dobropis má podobu dobropisu na spotrebnú daň alebo, ak je daňová povinnosť spoločnosti týkajúca sa spotrebnej dane nižšia ako celkový dobropis na spotrebnú daň, spoločnosť môže požiadať o zostatkový dobropis ako refundovateľný dobropis na daň z príjmu. Refundovateľný dobropis na daň z príjmu je dobropis na daň z príjmu daňovníka alebo priama platba. Je refundovateľný preto, že ak je dobropis vyšší ako daňová povinnosť jednotlivca, nadmerný dobropis možno daňovníkovi vyplatiť v podobe priamej hotovostnej platby.

(45) Dobropis na bionaftu, ktorý sa uvádza v písm. ii) v odôvodnení 41, je nerefundovateľný dobropis na daň z príjmu pre maloobchodných predajcov alebo konečných používateľov neriedenej (čistej) bionafty. Dobropis na neriedenú bionaftu je k dispozícii iba osobe, ktorá naplní palivovú nádrž vozidla galónom neriedenej bionafty alebo ju použije ako palivo. Je potrebné poznamenať, že tento dobropis môžu získať aj výrobcovia bionafty, ktorí si vyrábajú vlastnú bionaftu. Na uplatnenie nároku na tento dobropis musí výrobca bionafty konať buď ako maloobchodný predajca (ktorý naplní galónom bionafty palivovú nádrž vozidla konečného používateľa), alebo ako konečný používateľ (ktorý napríklad použije bionaftu vo svojom vlastnom vozidle).

3.2.1.3. Vykonávanie v praxi

(46) Bionafta, ktorá sa mieša s minerálnou naftou, je oprávnená na dobropis na spotrebnú daň alebo dobropis na daň z príjmu zo zmesi bionafty. Počas ORP sa väčšinou uplatňoval dobropis vo výške 1 USD na galón pre všetky typy bionafty, t. j. vrátane agro-bionafty a nafty z biomasy.

(47) Konečný dobropis na daň z palivových zmesí závisí od pomeru obsiahnutej bionafty. Minimálnou požiadavkou a najbežnejšou praxou je pridať 0,1 % minerálnej nafty do 99,9 % bionafty (takto zmiešaný výrobok sa v USA označuje ako B99), keďže sa tým zabezpečí získanie maximálneho dobropisu. Pomer bionafty v zmiešanom výrobku oprávňuje na dobropis na daň (napríklad množstvo 100 galónov B99 bude obsahovať 99,9 galónu

([11]) V Zákonníku USA sa pojem agro-bionafta vymedzuje ako bionafta získavaná výlučne z panenských rastlinných olejov vrátane esterov získavaných z kukurice, sójových bôbov, slnečnicových semien, bavlníkových semien, kanoly, katranu, semien repky olejnej, safloru, ľanových semien, ryžových otrúb a horčičných semien a zo živočíšnych tukov.

bionafty a bude oprávnené na dobropis na daň vo výške 99,90 USD). Premena bionafty z čistého výrobku (B100) na zmiešaný výrobok (B99) je jednoduchým procesom. Znamená pridanie 0,1 % minerálnej nafty do čistej bionafty a nepredstavuje veľkú transformáciu príslušného výrobku. Oprávnenosť na dobropis vzniká práve zmiešaním.

(48) Ak samotní výrobcovia bionafty uskutočňujú zmiešavanie, môžu žiadať o tento stimul. Výrobca musí zmiešavať čistú bionaftu s minerálnou naftou. Pokiaľ ide o oprávnenosť na tento stimul, medzi zmiešanou bionaftou určenou na domáci predaj a na predaj na vývoz neexistujú žiadne rozdiely.

(49) Spoločnosti, ktoré nevyrábajú, ale nakupujú čistú bionaftu a zmiešavaním vytvárajú zmes bionafty, sú takisto oprávnené na dobropis na daň. Tieto spoločnosti musia získať osvedčenie od výrobcu alebo dovozcu (a v prípade potreby od akýchkoľvek zúčastnených predajcov) bionafty, v ktorom výrobca potvrdzuje, že si neuplatnil nárok na dobropis na daň. Toto osvedčenie je prenosné a držiteľa oprávňuje na dobropis na daň vo výške 1 USD na galón neriedenej bionafty.

(50) Tento stimul možno požadovať buď vo forme dobropisu na daňovú povinnosť týkajúcu sa spotrebnej dane alebo dane z príjmu alebo v podobe priamej platby. Celková výška stimulu zostáva rovnaká (1 USD na galón), či už sa stimul požaduje v podobe dobropisu na spotrebnú daň, dobropisu na daň z príjmu, priamej platby daňovému poplatníkovi, alebo v podobe akejkoľvek kombinácie uvedených foriem.

(51) V Zákonníku USA sa stanovuje, že dobropis na zmes bionafty sa neposkytuje, pokiaľ spoločnosť (výrobca zmesi), ktorá vyrába zmes bionafty a minerálnej nafty, nezíska osvedčenie (ďalej len „osvedčenie o bionafte“) od výrobcu bionafty, v ktorom výrobca potvrdzuje o. i. množstvo bionafty, na ktoré sa osvedčenie vzťahuje, a či ide o agro-bionaftu alebo inú bionaftu ako agro-bionaftu. Ak spoločnosť, ktorá vyrába bionaftu, túto bionaftu následne zmiešava s minerálnou naftou a požaduje dobropis na daň, táto spoločnosť poskytne osvedčenie o bionafte spolu s požadovanou dokumentáciou s cieľom uplatniť si nárok na dobropis. Osoba, ktorá má osvedčenie o bionafte a túto bionaftu následne predáva bez toho, aby vyrábala zmes bionafty, má nákupcovi poskytnúť osvedčenie o bionafte ako aj „vyhlásenie predajcu bionafty“. Inými slovami, spoločnosť, ktorá vyrába zmes a žiada o dobropis na daň, môže získať osvedčenie o bionafte buď priamo od výrobcu bionafty, alebo nepriamo od predajcu bionafty. Toto osvedčenie je teda prenosné, pričom držiteľa oprávňuje na dobropis na daň vo výške 1 USD na galón na toľko galónov bionafty, koľko žiadateľ použil pri výrobe akejkoľvek zmesi bionafty.

(52) Počas obdobia prešetrovania sa nevyskytli žiadne nové informácie, ktorými by sa spochybnil záver z pôvodného prešetrovania, že predmetom subvencovania prostredníctvom tohto dobropisu na daň je všetka bionafta.

(53) Pokiaľ ide o dobropis na bionaftu, na rozdiel od predchádzajúceho prešetrovania, keď prevažoval dobropis vo výške 1 USD na galón nemiešanej (nezriedenej) agro-bionafty alebo 0,50 USD na každý galón inej nemiešanej bionafty, predajca (alebo výrobca bionafty konajúci ako maloobchodný predajca) alebo konečný používateľ nezmiešanej bionafty môže teraz žiadať 1,00 USD na galón nemiešanej (neriedenej) agro-bionafty alebo iných druhov bionafty, ako aj nafty vyrobenej z biomasy, ako nerefundovateľný dobropis na daň z príjmu v rámci bežného podnikania. Nerefundovateľný dobropis v rámci bežného podnikania je dobropis na daň z príjmu z podnikania. Je nerefundovateľný preto, že ak je dobropis podnikateľa vyšší ako jeho daňová povinnosť, nadmerný dobropis nemožno podnikateľovi vyplatiť v podobe priamej hotovostnej platby. Podľa informácií, ktoré poskytli orgány USA, sa však dobropis na daň z príjmu v rámci bežného podnikania poskytnutý na jeden rok môže preniesť spätne na dva roky dozadu a do budúcnosti na dvadsať rokov.

(54) Orgány USA uznali, že niektorí výrobcovia bionafty, ktorí boli zároveň jej maloobchodnými predajcami alebo používateľmi, museli mať prospech z tohto dobropisu počas ORP, neboli však schopné presne vyčísliť zvýhodnenie, ktoré títo výrobcovia bionafty počas ORP získali.

3.2.1.4. Záver

(55) Dobropis na zmes bionafty, ako aj dobropis na bionaftu sa musia považovať za daňový stimul bez ohľadu na to, či sa poskytujú v podobe hotovostnej platby (možnej len pre dobropis na zmes bionafty), alebo v podobe kompenzácie daňových povinností (uplatniteľnej na obidva daňové dobropisy).

(56) Komisia považuje tieto systémy za subvencovanie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu i) a článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia, keďže tento systém predstavuje finančný príspevok vlády Spojených štátov amerických vo forme priamych grantov (hotovostné platby, možné len za dobropis na zmes bionafty) a ušlého príjmu, ktorý by bol inak splatný (daňová kompenzácia uplatniteľná na obidva daňové dobropisy). Tieto stimuly zvýhodňujú spoločnosti, ktoré ich dostávajú.

(57) Tieto systémy sa obmedzujú na spoločnosti, ktoré sú aktívne vo výrobnom odvetví bionafty, a v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia sa preto považujú za špecifické, a teda napadnuteľné.

(58) A napokon, keďže systémom dobropisov na zmes bionafty sa poskytuje subvencia vo výške 1 USD na galón pre všetky typy bionafty, Komisia sa domnieva, že týmto systémom sa poskytlo významné subvencovanie vyvážajúcich výrobcov bionafty v USA, a preto zostáva zďaleka najdôležitejším systémom počas ORP.

3.2.2. *Dobropis na daň z príjmu malých výrobcov agro-bionafty*

3.2.2.1. Právny základ

(59) V Zákonníku USA hlave 26 oddiele 40A sa stanovuje aj dobropis na daň z príjmu malých výrobcov agro-bionafty.

3.2.2.2. Oprávnenosť

(60) Tento systém sa uplatňuje iba na malých výrobcov neriedenej agro-bionafty. Žiadny výrobca zmesi ani obchodník, ktorý bionaftu nakupuje, ale nevyrába, nie je oprávnený na tento dobropis. Malým výrobcom je každá osoba, ktorej výrobná kapacita nepresahuje 60 miliónov galónov agro-bionafty ročne. Malý výrobca agro-bionafty môže žiadať nerefundovateľný dobropis na daň z príjmu v rámci bežného podnikania vo výške 0,10 USD na každý galón vyrobenej agro-bionafty. Kvalifikovaná výroba výrobcu nesmie prekročiť 15 miliónov galónov počas ktoréhokoľvek daňového roka. Aby mohol výrobca žiadať dobropis, agro-bionafta sa musí použiť ako palivo, predať na použitie ako palivo alebo použiť na vytvorenie zmesi bionafty a motorovej nafty, ktorá sa používa ako palivo alebo predáva na použitie ako palivo. Malí výrobcovia agro-bionafty tak môžu kombinovať tento systém so systémom dobropisov na zmes bionafty, a tým získať celkom 1,10 USD/galón. Naopak veľkí výrobcovia agro-bionafty sú oprávnení len na systém dobropisov na zmes bionafty.

3.2.2.3. Vykonávanie v praxi

(61) Žiadosti o nerefundovateľný dobropis na daň z príjmu v rámci bežného podnikania sa podávajú ročne, keď žiadateľ podáva daňové priznanie. Dobropis na každý galón bionafty vyrobenej žiadateľom počas príslušného daňového roka, až do výšky 15 miliónov galónov, je kompenzáciou daňovej povinnosti žiadateľa týkajúcej sa dane z príjmu právnických osôb. Ak je daňová povinnosť žiadateľa nižšia ako suma požadovaného dobropisu, presahujúcu sumu možno preniesť do nasledujúcich daňových rokov.

3.2.2.4. Záver

(62) Komisia považuje tento systém za subvencovanie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia, keďže týmto systémom sa poskytuje finančný príspevok vlády Spojených štátov amerických vo forme ušlého príjmu, ktorý by bol inak splatný. Tento stimul zvýhodňuje spoločnosti, ktoré ho dostávajú.

(63) Tento systém sa obmedzuje na spoločnosti, ktoré vyrábajú bionaftu, a v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia sa preto považuje za špecifický, a teda napadnuteľný.

3.2.3. *Program bioenergie pre pokročilé biopalivá*

3.2.3.1. Právny základ

(64) Program bioenergie Ministerstva poľnohospodárstva USA pre pokročilé biopalivá upravuje hlava IX oddiel 9005 Zákona o bezpečnosti poľnohospodárskych podnikov a o investíciách do rozvoja vidieka z roku 2002 (ďalej len „poľnohospodársky zákon z roku 2002“). Program sa mal skončiť v roku 2012, ale bol predĺžený v roku 2013 a následne v roku 2014. Poľnohospodárskym zákonom z roku 2014 sa tento program predĺžil na ďalších 5 rokov, do konca roku 2018.

3.2.3.2. Oprávnenosť

(65) Týmto programom sa poskytujú priame granty výrobcom pokročilých biopalív, ktoré sú vo všeobecnosti vymedzené ako „palivo získané z biomasy inej ako škrob z kukuričných zŕn“. Vymedzenie zahŕňa naftu vyrobenú z biomasy ([12]). Oprávneným výrobcom s kapacitou rafinácie presahujúcou 150 miliónov galónov pokročilých biopalív ročne možno rozdeliť najviac päť percent finančných prostriedkov programu. Výrobcovia zmesí nie sú oprávnení na čerpanie prostriedkov z programu.

3.2.3.3. Vykonávanie v praxi

(66) Po predložení žiadosti o zaradenie do programu dostávajú účastníci programu priame platby od vlády. Výrobcovia sa musia najprv zaregistrovať na príslušnom orgáne a podpísať zmluvu. Výrobcovia musia predložiť žiadosť o platbu za každý štvrťrok fiškálneho roka, aby získali platbu na výrobu pokročilých biopalív v danom štvrťroku. Platby sa poskytujú za skutočný objem výroby a prírastok výroby. Platby za skutočný objem výroby sa vypočítavajú štvrťročne za objem skutočne vyrobených pokročilých biopalív v každom štvrťroku.

(67) Platby za prírastok výroby sa vyplácajú na základe množstva oprávneného pokročilého biopaliva vyrobeného počas daňového roka, ktoré prevyšuje množstvo vyrobené počas predchádzajúceho daňového roka (od roku 2009).

(68) Financovanie je rozdelené medzi všetkých výrobcov, ktorí sa prihlásia, na základe hodnoty Btu ([13]) vyrobeného množstva. Financovanie je rozdelené rovnomerne medzi všetkých výrobcov v závislosti od hodnoty Btu.

3.2.3.4. Záver

(69) Komisia považuje tento systém za subvencovanie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu i) základného nariadenia, keďže týmto systémom sa poskytuje finančný príspevok vlády Spojených štátov amerických vo forme priameho grantu. Tento stimul zvýhodňuje spoločnosti, ktoré ho dostávajú.

(70) Tento systém sa obmedzuje na spoločnosti, ktoré vyrábajú bionaftu, a v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia sa preto považuje za špecifický, a teda napadnuteľný.

3.2.4. *Dobropis na daň z výroby celulózového biopaliva*

3.2.4.1. Právny základ

(71) Program existuje od 1. januára 2009 a bol zriadený Zákonom o potravinárstve, ochrane prírody a energetike z roku 2008. Po 1. januári 2011 bol tento program predĺžený rovnakým spôsobom ako ďalšie tri systémy (podrobnosti pozri v oddiele 3.4.1 ďalej). Zákonom prijatým 19. decembra 2014 sa tento systém obnovil so spätnou platnosťou na celý rok 2014 ([14]), spoločnosti však môžu preniesť daňový dobropis získaný zo systému nasledujúcich maximálne 20 rokov.

([12]) Oddiel 428.102 „Vymedzenie pojmov“ vykonávacieho nariadenia: „Palivo ekvivalentné nafte získavané z obnoviteľnej biomasy vrátane rastlinného oleja živočíšneho tuku.“ Prípadne „biopalivo získavané z odpadového materiálu vrátane zvyškov rastlín, iného rastlinného odpadového materiálu, živočíšneho odpadu, potravinárskeho odpadu a záhradného odpadu“ by takisto mohlo zahŕňať výrobu bionafty.

([13]) Britská tepelná jednotka (BTU alebo Btu) je jednotka energie, ktorá sa rovná približne 1 055 J.

([14]) Prostredníctvom Zákona o zamedzení zvýšenia daní z roku 2014, ktorý podpísal prezident USA 19. decembra 2014. Rozšírenie daňového dobropisu na výrobcov biopalív druhej generácie.

3.2.4.2. Oprávnenosť

(72) Týmto systémom sa poskytuje nerefundovateľný dobropis na daň z príjmu v rámci bežného podnikania vo výške 1,01 USD na galón biopaliva druhej generácie, ktoré sa používa ako palivo alebo predáva na použitie ako palivo. Oprávnení sú výrobcovia vrátane výrobcov biopalív získaných z akéhokoľvek lignocelulózového alebo hemicelulózového materiálu, ktorý je dostupný z obnoviteľných zdrojov alebo na základe opakovaného využitia, ako aj výrobcov palív z rias.

3.2.4.3. Vykonávanie v praxi

(73) Orgány USA neposkytli podrobné údaje o výhodách poskytnutých počas ORP. Tvrdili, že informácie o výhodách za rok 2013 budú mať až v októbri 2015 a informácie o výhodách za rok 2014 v roku 2016. Zdá sa však, že prostredníctvom tohto systému neboli poskytnuté výhody výrobcom nafty, ktorá spĺňa požiadavky na palivo druhej generácie. Dôvodom je skutočnosť, že takáto nafta sa zatiaľ nevyrába na komerčnom základe a vyrobený a na trhu predaný objem je skôr zanedbateľný.

3.2.4.4. Záver

(74) Komisia sa vzhľadom na uvedené skutočnosti nedomnieva, že týmto systémom sa poskytli výhody výrobcom bionafty počas ORP, a neanalyzovala jeho vplyv na možné pokračovanie a/alebo opakovaný výskyt subvencovania.

3.3. **Subvencovanie dovozu počas ORP – štátne systémy**

3.3.1. *Dobropis na daň z príjmu z investícií do biopalív v štáte Florida*

3.3.1.1. Právny základ

(75) Právnym základom tohto systému, ktorý prevádzkuje Ministerstvo poľnohospodárstva a spotrebiteľských služieb štátu Florida, je Zbierka zákonov štátu Florida oddiel 220.192.

3.3.1.2. Oprávnenosť

(76) Programom dobropisov na daň z príjmu z investícií do technológií na výrobu energie z obnoviteľných zdrojov sa poskytuje ročný daňový dobropis na daň z príjmov právnických osôb všetkým oprávneným subjektom na všetky investičné náklady, náklady na prevádzku a údržbu a náklady na výskum a vývoj, ktoré im vznikli od 1. júla 2012 do 30. júna 2016 v súvislosti s investíciami v oblasti výroby, skladovania a distribúcie bionafty, etanolu a iných palív z obnoviteľných zdrojov v štáte Florida.

3.3.1.3. Vykonávanie v praxi

(77) Žiadosti na získanie dobropisu na daň musia byť doručené ministerstvu každý rok najneskôr do 1. novembra a preskúmavajú sa na základe zásady „prvé prijaté, prvé vybavené“. K žiadostiam musí byť priložená sprievodná dokumentácia pre všetky oprávnené náklady. Žiadatelia musia predložiť aj súhrn, v ktorom sa opisuje spôsob použitia materiálov v súvislosti s investíciami v oblasti výroby, skladovania a distribúcie bionafty (B10 – B100), etanolu (E10 – E100) alebo iných palív z obnoviteľných zdrojov v štáte Florida. Žiadatelia musia spolu s vyplnenou žiadosťou predložiť aj opis hospodárskeho vplyvu projektu v štáte Florida.

(78) Systémom sa poskytuje ročný daňový dobropis na daň z príjmov právnických osôb vo výške 75 % (do výšky 1 milión USD na daňovníka a celkom 10 miliónov USD na štátny fiškálny rok) všetkých investičných nákladov, nákladov na prevádzku a údržbu a nákladov na výskum a vývoj v súvislosti s investíciami v oblasti výroby, skladovania a distribúcie, okrem iného, bionafty a iných palív z obnoviteľných zdrojov v štáte Florida. Dobropis sa poskytuje do výšky 1 milión USD na daňovníka, pričom nevyužitú sumu možno preniesť a použiť v daňových rokoch od 1. januára 2013 do 31. decembra 2018, keď tento prenos dobropisu stráca účinnosť a už ho nemožno použiť.

3.3.1.4. Záver

(79) Komisia považuje tento systém za subvencovanie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia, keďže týmto systémom sa poskytuje finančný príspevok štátu Florida vo forme ušlého príjmu, ktorý by bol inak splatný. Tento stimul zvýhodňuje spoločnosti, ktoré ho dostávajú.

(80) Tento systém sa obmedzuje na spoločnosti, ktoré vyrábajú bionaftu a iné druhy paliva, a v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia sa preto považuje za špecifický, a teda napadnuteľný.

3.3.2. *Vrátenie dane výrobcom bionafty v štáte Iowa*

3.3.2.1. Právny základ

(81) Právnym základom tohto systému, ktorý prevádzkuje Ministerstvo financií štátu Iowa, je Zákonník štátu Iowa oddiel 423.4 ods. 9

3.3.2.2. Oprávnenosť

(82) Výrobca musí byť výrobcom bionafty, ktorý je registrovaný Agentúrou Spojených štátov pre ochranu životného prostredia podľa 40 C.F.R. § 79.4. Bionafta musí byť určená na použitie v palivových zmesiach bionafty v súlade so Zákonníkom štátu Iowa odd. 214A. 2. Bionafta sa musí vyrábať v štáte Iowa.

3.3.2.3. Vykonávanie v praxi

(83) Oprávnení výrobcovia bionafty musia predložiť žiadosť o vrátenie dane s poskytnutím údajov o počte galónov bionafty vyrobenej v danom štvrťroku. Ministerstvo financií preskúma žiadosť o vrátenie dane a v prípade jej schválenia vystaví každému výrobcovi bionafty šek na vrátenie dane.

(84) Žiadosti o vrátenie dane sa predkladajú každý rok v apríli, júli, októbri a januári a šeky na vrátenie dane sa vystavujú každý rok v máji, auguste, novembri a vo februári.

(85) V rámci programu sa poskytuje vrátenie dane vo výške 0,03 USD na galón bionafty vyrobenej v štáte Iowa (0,03 USD za rok 2012, 0,025 USD za rok 2013 a 0,02 USD za roky 2014 až 2017). Vrátenie dane je obmedzené na prvých 25 miliónov galónov vyrobených v každom závode.

3.3.2.4. Záver

(86) Komisia považuje tento systém za subvencovanie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia, keďže týmto systémom sa poskytuje finančný príspevok štátu Iowa vo forme ušlého príjmu, ktorý by bol inak splatný. Tento stimul zvýhodňuje spoločnosti, ktoré ho dostávajú.

(87) Tento systém sa obmedzuje na spoločnosti, ktoré vyrábajú bionaftu a iné druhy paliva, a v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia sa preto považuje za špecifický, a teda napadnuteľný.

3.3.3. *Stimul pre kvalifikovaných výrobcov bionaftových palív v štáte Kansas*

3.3.3.1. Právny základ

(88) Právnym základom tohto systému, ktorý prevádzkuje Daňový úrad štátu Kansas, je oddiel 79-34,155 až oddiel 79-34,159 Anotovanej zbierky zákonov štátu Kansas a Administratívne predpisy štátu Kansas č. 92-27-1 až č. 92-27-5. Platnosť systému sa skončí 1. júla 2016.

3.3.3.2. Oprávnenosť

(89) Zo stimulačného fondu pre kvalifikovaných výrobcov bionaftových palív v štáte Kansas sa poskytuje priamy grant vo výške 0,30 USD na galón pre výrobcov bionafty so sídlom v štáte Kansas. Stimulačné platby sú podmienené výškou dostupných prostriedkov vo fonde a rozdeľujú sa pomerným dielom na základe žiadosti.

(90) Tento systém trpel v posledných rokoch nedostatkom financií a v tejto fáze sa neplánuje žiadne financovanie až do 1. júla 2015. Systém nezískal žiadne financie od 1. júla 2014. Napriek tomu sa počas ORP týmto systémom poskytli výhody viacerým výrobcom z USA. Navyše nemožno vylúčiť, že po 1. júli 2015 by mohla byť do systému pridelená časť financovania alebo celá suma stanovená v zákonných aktoch (875 000 USD štvrťročne).

3.3.3.3. Záver

(91) Komisia považuje tento systém za subvencovanie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu i) základného nariadenia, keďže týmto systémom sa poskytuje finančný príspevok štátu Kansas vo forme priameho grantu. Tento stimul zvýhodňuje spoločnosti, ktoré ho dostávajú.

(92) Tento systém sa obmedzuje na spoločnosti, ktoré vyrábajú bionaftu a iné druhy paliva, a v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia sa preto považuje za špecifický, a teda napadnuteľný.

3.3.4. *Dobropis na daň z príjmu z výroby bionafty v štáte Kentucky*

3.3.4.1. Právny základ

(93) Právnym základom tohto systému, ktorý prevádzkuje Daňový úrad štátu Kentucky, je Revidovaná zbierka zákonov štátu Kentucky oddiel 154.27 a Administratívne predpisy štátu Kentucky oddiel 307 KAR 1:040.

3.3.4.2. Oprávnenosť

(94) Nárok na dobropis na daň z príjmu z výroby má každý výrobca bionafty, výrobca zmesí bionafty alebo výrobca nafty z obnoviteľných zdrojov, ktorý fyzicky sídli v štáte Kentucky.

3.3.4.3. Vykonávanie v praxi

(95) Oprávnený žiadateľ musí predložiť ministerstvu financií žiadosť najneskôr do 15. januára predchádzajúceho kalendárneho roka. Žiadateľ musí predložiť dôkazy, že vyrábaná bionafta spĺňa určité požiadavky týkajúce sa špecifikácie.

(96) Žiadateľ, ktorý žiada dobropis na daň, musí k svojmu daňovému priznaniu, v ktorom požaduje dobropis na daň, pripojiť osvedčenie o dobropise vydané ministerstvom.

(97) Sadzba dobropisu je jeden dolár (1 USD) na galón bionafty vyrobenej výrobcom bionafty, jeden dolár (1 USD) na galón bionafty použitej v procese výroby zmesi výrobcom zmesí bionafty a jeden dolár (1 USD) na galón nafty z obnoviteľných zdrojov (t. j. nafty z biomasy) vyrobenej výrobcom nafty z obnoviteľných zdrojov, pokiaľ celková výška schválených dobropisov pre všetkých výrobcov bionafty, výrobcov zmesí bionafty a výrobcov nafty z obnoviteľných zdrojov nepresiahne ročnú hornú hranicu dobropisov na daň z výroby bionafty a nafty z obnoviteľných zdrojov.

(98) Kombinovaná ročná horná hranica pre daňový úver na bionaftu a naftu z obnoviteľných zdrojov pre roky 2013 a 2014 bola 10 miliónov USD v súlade s Revidovanou zbierkou zákonov štátu Kentucky odd. 141.422 ods. 1 písm. c).

(99) Ak celková výška schválených dobropisov na daň pre všetkých výrobcov bionafty, výrobcov zmesí bionafty a výrobcov nafty z obnoviteľných zdrojov prevýši ročnú hornú hranicu dobropisov na daň z bionafty a nafty z obnoviteľných zdrojov, ministerstvo určí výšku dobropisu, ktorý získa každý výrobca bionafty, výrobca zmesí bionafty a výrobca nafty z obnoviteľných zdrojov, tým, že vynásobí ročnú hornú hranicu dobropisov na daň z bionafty a nafty z obnoviteľných zdrojov zlomkom, ktorý má v čitateli sumu schválených dobropisov pre výrobcov bionafty, výrobcov zmesí bionafty a výrobcov nafty z obnoviteľných zdrojov a v menovateli celkovú výšku dobropisov pre všetkých výrobcov bionafty, výrobcov zmesí bionafty a výrobcov nafty z obnoviteľných zdrojov.

3.3.4.4. Záver

(100) Komisia považuje tento systém za subvencovanie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia, keďže týmto systémom sa poskytuje finančný príspevok štátu Kentucky vo forme ušlého príjmu, ktorý by bol inak splatný. Tento stimul zvýhodňuje spoločnosti, ktoré ho dostávajú.

(101) Tento systém sa obmedzuje na spoločnosti, ktoré vyrábajú bionaftu a iné druhy paliva, a v zmysle článku 4 ods. 2 písm. a) základného nariadenia sa preto považuje za špecifický, a teda napadnuteľný.

3.4. **Pravdepodobnosť pokračovania alebo opakovaného výskytu subvencovania**

(102) Hlavným systémom, podobne ako v prípade pôvodného prešetrovania, bol aj naďalej systém dobropisov na zmesi bionafty. Tento systém bol v platnosti počas ORP, jeho platnosť sa však skončila 31. decembra 2014. Ďalej sa analyzuje jeho legislatívny vývoj a pravdepodobnosť opätovného zavedenia spolu so systémami dobropisov na bionaftu a dobropisov na daň z príjmu malých výrobcov agro-bionafty.

3.4.1. *Skončenie platnosti a predĺženie platnosti troch federálnych systémov*

(103) Tri federálne systémy (dobropis na zmesi bionafty, dobropis na bionaftu a dobropis na daň z príjmu malých výrobcov agro-bionafty) boli uzákonené Americkým zákonom o vytváraní pracovných miest z roku 2004 ([15]) a prvýkrát nadobudli účinnosť 1. januára 2005. Ich platnosť sa mala skončiť 31. decembra 2008. Odvtedy sa ich platnosť mala skončiť a bola predĺžená štyrikrát:

i) prvé predĺženie platnosti do 31. decembra 2009 bolo schválené zákonom č. 110-343 amerického verejného práva, ktorý bol podpísaný 3. októbra 2008 (Zákon o záchrannom balíku na stabilizáciu hospodárstva z roku 2008: časť B – Zákon o zlepšení a rozšírení energetiky z roku 2008);

ii) druhé predĺženie platnosti do 31. decembra 2011 bolo schválené zákonom č. 111-312 amerického verejného práva, ktorý bol podpísaný 17. decembra 2010 (Zákon o daňových úľavách, opätovnom schválení poistenia v nezamestnanosti a tvorbe pracovných miest z roku 2010);

iii) tretie predĺženie do 31. decembra 2013 (so spätnou platnosťou aj na rok 2012) bolo schválené zákonom č. 112-240 amerického verejného práva, ktorý bol podpísaný 2. januára 2013 (Americký zákon o úľavách pre daňovníkov z roku 2012);

iv) štvrté a posledné predĺženie do 31. decembra 2014 bolo schválené Zákonom o zamedzení zvyšovaniu daní z roku 2014, ktorý podpísal prezident USA 19. decembra 2014.

([15]) Predĺženie platnosti na základe Zákona o energetickej politike z roku 2005, § 1344 (P. L. 109-58) a zmena platnosti na základe Zákona o zlepšení a rozšírení energetiky z roku 2008 (zákon č. 110 – 343 amerického verejného práva, časť B) § 202 až 203.

(104) Z toho vyplýva, že uvedené tri federálne systémy nielenže boli počas svojej existencie neustále obnovované, ale dvakrát (v roku 2013 a v roku 2014) boli dokonca obnovené so spätnou platnosťou 11 mesiacov po tom, čo ich platnosť uplynula. Preto od zavedenia systémov v roku 2005 do konca roku 2014 boli tieto tri federálne systémy – či už prostredníctvom jednoduchého predĺženia ich platnosti alebo prostredníctvom predĺženia ich platnosti s retroaktívnym účinkom – neustále k dispozícii výrobcom bionafty z USA.

(105) Financovanie za rok 2014 bude príjemcom vyplatené až v druhom polroku 2015 ([16]), pretože konečný termín predkladania žiadostí o retroaktívne zavedený program bol predĺžený do 8. augusta 2015.

3.4.2. *Pravdepodobnosť opakovaného výskytu subvencovania z troch federálnych systémov*

(106) Komisia sa domnieva, že existuje vysoká pravdepodobnosť, že uvedené tri federálne systémy budú v blízkej budúcnosti obnovené vrátane ich spätného účinku na obdobie po 31. decembri 2014, a to z týchto dôvodov:

(107) Po prvé, posledné štyri predĺženia platnosti systémov opísané v oddiele 3.4.1 vyššie preukazujú ustálený model obnovovania týchto systémov.

(108) Po konečnom zverejnení NBB tvrdila, že neexistuje žiadny ustálený model obnovovania týchto systémov, pretože posledné dve obnovenia systému sa týkali minulosti a nie budúcnosti. Na základe toho NBB uvádza, že ak by existoval model, ktorý by sa mohol zopakovať v roku 2015, mohlo by ísť o obnovenie na rok 2015, ale nie na rok 2016. Údajne by nebolo možné s dostatočnou mierou pravdepodobnosti predvídať, že bionafta vyrobená v USA by mala prospech z dobropisov na zmes bionafty pri predaji v roku 2016.

(109) Tvrdenie NBB je vecne nesprávne, a preto by sa malo zamietnuť. Len posledné obnovenie systému sa vzťahovalo výhradne na minulosť (rok 2014), zatiaľ čo všetky predchádzajúce obnovenia zahŕňali aj budúce obdobia. Napríklad obnovenie z 2. januára 2013 sa vzťahovalo nielen spätne na rok 2012, ale aj na celý rok 2013. Podobne predĺženie v roku 2008 sa vzťahovalo aj na rok 2009 a predĺženie v roku 2010 sa vzťahovalo aj na rok 2011. Neexistuje teda len model spätného obnovovania systémov, ale všetky minulé obnovenia – s výnimkou obnovenia v roku 2014 – sa vzťahovali aj na budúce obdobia fungovania systému. V každom prípade je irelevantné, či sa ďalšie obnovenie systému bude vzťahovať len na rok 2015 alebo aj na rok 2016. Dosiaľ bolo výsledkom predchádzajúcich obnovení pokračujúce subvencovanie a nič nenaznačuje, že sa tento model skončí. Je preto pravdepodobné, že na rok 2016 (a nasledujúcich niekoľko rokov) sa bude spätne vzťahovať budúce obnovenie systémov, a to s prihliadnutím na tieto prvky:

i) ustálený model obnovovania systémov;

ii) nepopierateľnú skutočnosť uvedenú v odôvodneniach 116 až 120 ďalej, že po predchádzajúcom skončení platnosti systémov nedošlo k žiadnej zmene cien bionafty na domácich trhoch USA;

iii) pokračovanie financovania systémov v minulosti bez zrušenia;

iv) okolnosť, že aj keby systémy mali byť zrušené, ich financovanie by sa muselo obmedzovať postupne.

(110) NBB predložila aj niekoľko argumentov na podporu názoru, že obnovenie troch federálnych systémov by predstavovalo len možnosť, nie pravdepodobnosť. Po prvé, NBB citovala vyhlásenie Medzinárodnej rady pre čistú dopravu (International Council on Clean Transportation – ICCT), v ktorom sa údajne uvádza, že neexistujú žiadne dôkazy, že pre bionaftu sú stále potrebné dobropisy na daň.

([16]) Daňový úrad Ministerstva financií Spojených štátov musí uhradiť platbu do 60 dní od prijatia žiadosti (najneskôr do 8. augusta 2015), alebo musí vyplatiť náhradu.

(111) Po druhé, NBB poukázala na to, že nedávny zákon o reforme a rozšírení daňových stimulov na bionaftu z roku 2014 (známy aj ako návrh zákona 2021), v ktorom sa navrhuje predĺžiť platnosť dobropisov na daň z príjmu a na spotrebnú daň z bionafty do 31. decembra 2017, kongres USA neprijal. NBB uviedla, že Snemovňa reprezentantov údajne takisto neočakáva, že v roku 2015 prijme alebo schváli právne predpisy, ktorými by sa zabezpečilo pokračovanie dobropisov na bionaftu (zmes bionafty).

(112) Prvé tvrdenie sa týka vyhlásenia ICCT z 31. júla 2014. Americké úrady však nepostupovali podľa tohto odporúčania a predĺžili platnosť systému na konci toho istého roku. Z toho vyplýva, že pri posudzovaní pravdepodobnosti budúcich obnovení by sa vyhláseniu ICCT mala prikladať len malá váha.

(113) Pokiaľ ide o druhé vyhlásenie, návrh zákona S.2021 ([17]) kongres USA v období 2013 – 2014 neprijal a Snemovňa reprezentantov neschválila rozšírenie daňových stimulov. V kongrese bol však 21. mája 2015 predložený nový návrh zákona, v ktorom sa navrhuje rozšírenie troch systémov subvencovania na obdobie od 31. decembra 2014 do 31. decembra 2016 ([18]). Preto tvrdenie, že v súčasnosti sa v rámci legislatívneho systému USA nerokuje o žiadnom legislatívnom návrhu, je vecne nesprávne. Aj keby tento nový zákon nebol prijatý, skúsenosti ukazujú, že v rámci legislatívneho systému USA je možné zákon navrhnúť a prijať len za 18 dní. Podľa informácií, ktoré poskytla vláda USA, Zákon o zamedzení zvýšenia daní z roku 2014 bol prvýkrát predložený v Snemovni reprezentantov USA 1. decembra 2014, pričom posledný krok v rámci legislatívneho procesu bol vykonaný len 18 dní nato, keď prezident Barack Obama 19. decembra 2014 podpísal návrh zákona, ktorý sa tým stal zákonom. Okrem toho vzhľadom na skutočnosť, že podľa právneho systému USA sa takéto predĺženie môže uplatňovať spätne – napríklad obnovenie v roku 2013, ktoré sa vzťahovalo spätne aj na rok 2012 – nové rozšírenie môže byť schválené dokonca aj po roku 2015.

(114) Po konečnom zverejnení NBB navyše tvrdila, že posúdenie zo strany Komisie (pozri odôvodnenie 107) nespĺňa zákonné požiadavky článku 18 ods. 1 základného nariadenia, v ktorom sa podľa názoru NBB vyžaduje, aby Komisia preukázala, že uplynutie platnosti vyrovnávacieho cla by viedlo k opakovanému výskytu subvencovania.

(115) V článku 18 ods. 1 základného nariadenia sa vyžaduje preukázanie pravdepodobnosti opakovaného výskytu subvencovania, čo nevyhnutne predpokladá, že subvencovaný dovoz do EÚ by sa bez opatrení obnovil. Ako sa podrobne analyzuje v oddiele 3.5 ďalej, Komisia stanovila, že je pravdepodobné, že výrobcovia bionafty z USA by obnovili vývoz bionafty za subvencované ceny na trh Únie vo veľkých množstvách, ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení.

(116) Po druhé na domácom trhu USA neboli zaregistrované žiadne zmeny ceny bionafty, ktoré by mohli byť spojené s uplynutím platnosti systémov v minulosti alebo so súčasným uplynutím ich platnosti po 31. decembri 2014. Podľa údajov, ktoré poskytla NBB ([19]), domáce ceny bionafty klesli počas finančnej krízy v roku 2008, stúpli v druhom a treťom štvrťroku 2010, a potom už zostali pomerne ustálené až do konca roku 2013. V prvej polovici roku 2014 ceny klesli približne o 30 %, pričom podľa očakávaní by sa mali zvýšiť, ak by výrobcovia predpokladali, že tieto systémy nebudú obnovené. Z toho vyplýva, že výrobcovia bionafty rovnako ako ostatné subjekty na trhu mali silné očakávania, že tieto systémy budú obnovené so spätnou platnosťou, s prihliadnutím na:

i) význam subvencií v porovnaní s predajnou cenou bionafty; a

ii) skutočnosť, že v pôvodnom prešetrovaní sa zistilo, že niektorí výrobcovia bionafty priamo zahrnuli do svojej ceny dobropis pre nákupcu vo výške 1 USD/galón ([20]).

(117) Po konečnom zverejnení NBB tvrdila, že ceny bionafty kolíšu v súlade s cenami minerálnej nafty a nákladmi na suroviny. NBB teda tvrdí, že z vývoja cien bionafty nemožno vyvodiť záver o pravdepodobnosti opakovaného výskytu subvencovania, pokiaľ sa neberú do úvahy náklady na suroviny a vplyv cien minerálnej nafty.

([17]) https://www.congress.gov/bill/113th-congress/senate-bill/2021/text.
([18]) HR 2517 „Powering American Jobs Act of 2015" (Americký zákon o posilnení pracovných miest z roku 2015), ktorý predložil Mike Kelly. K dispozícii na https://www.congress.gov/bill/114th-congress/house-bill/2517/text?q={%22search%22%3A[%22\%22hr2517\%22%22]}#toc-H48B28727047A4954BB43B03E81976580, stránka navštívená 8. júla 2015.
([19]) Podanie NBB z 29. septembra 2014.
([20]) Pozri odôvodnenie 55 nariadenia (ES) č. 194/2009.

(118) Bez ohľadu na vplyv cien minerálnej nafty a nákladov na suroviny na kolísanie cien bionafty Komisia dospela k záveru, že subvencie, ktoré získali výrobcovia bionafty na každý galón vyrobenej bionafty, museli výrazne znížiť ich výrobné náklady. To sa odráža aj v konečnom stanovení ceny bionafty. Keďže zo strany amerických spoločností nedošlo k nadviazaniu spolupráce, nie je možné stanoviť presný vplyv subvencií na výrobné náklady. Komisia však odhadla, že jeden dolár (1 USD) poskytnutý na každý galón vyrobenej bionafty predstavoval približne tretinu konečnej domácej ceny bionafty v USA počas ORP. Preto opätovne zdôrazňuje svoje zistenia, že ceny bionafty by sa v minulosti mali na základe očakávaní zvýšiť, ak by výrobcovia predpokladali, že tieto systémy nebudú obnovené. Na domácom trhu USA však neboli zaregistrované žiadne zmeny ceny bionafty, ktoré by mohli byť spojené s uplynutím platnosti systémov v minulosti alebo so súčasným uplynutím ich platnosti po 31. decembri 2014.

(119) Po tretie odvetvie bionafty v USA nielenže stále mohlo využívať subvencie z troch federálnych systémov, ale počas konkrétneho časového obdobia toto financovanie nebolo nikdy zrušené. Systém nikdy netrpel nedostatkom financií a rozsah príjemcov/poskytovaných výhod nebol nijako obmedzený. Naopak, v roku 2008 ([21]) bol dobropis vo výške 1 USD na galón rozšírený na všetkých výrobcov bionafty, t. j. neuplatňoval sa len na výrobcov agro-bionafty. V skutočnosti sa financovanie poskytnuté v roku 2013 viac než zdvojnásobilo v porovnaní s rokom 2012, pričom v prvom polroku 2014 bolo vyššie ako celkové financovanie za rok 2013 ([22]).

Financovanie v miliónoch USD	2011	2012	2013	1.6.2013 – 31.12.2013	2014 (do 30. júna 2014)
Dobropisy na spotrebnú daň zo zmesí bionafto-vých palív	760,7	847,0	1 603,2	1 427,8	1 830,2

(120) Po štvrté vzhľadom na dôležitosť týchto systémov pre odvetvie bionafty v USA a očakávania všetkých subjektov na trhu, že tieto systémy budú aj naďalej existovať, aj keby sa vláda USA v budúcnosti rozhodla zrušiť ich, nemohla by tak urobiť tým, že by jednoducho umožnila skončenie platnosti systémov. Namiesto toho by sa museli postupne znižovať dostupné finančné prostriedky, t. j. v priebehu niekoľkých rokov, a/alebo by sa musel obmedziť počet oprávnených prijímateľov. V opačnom prípade by hrozila vážna ujma domácemu odvetviu bionafty, čo by viedlo k značným stratám pracovných miest (odvetvie zamestnáva okolo 60 000 pracovníkov ([23])), k závislosti od dovozu motorovej nafty a k neplneniu environmentálnych cieľov stanovených vládou na základe používania bionafty ([24]).

(121) Po konečnom zverejnení NBB tvrdila, že skutočnosť, že v minulosti boli k dispozícii dostatočné finančné prostriedky a že rozsah výhod pre príjemcov nebol v minulosti obmedzený, je irelevantná pre stanovenie pravdepodobnosti opakovaného výskytu programu subvencií, ktorý sa skončil. NBB ďalej tvrdila, že skutočnosť, že odvetvie bionafty v USA zamestnáva okolo 60 000 pracovníkov, automaticky neznamená, že programy subvencií musia byť obnovené alebo že musia časom zaniknúť. A napokon, skutočnosť, že v norme pre používanie palív z obnoviteľných zdrojov 2 sa vyžaduje minimálne ročné použitie 1 miliardy galónov nafty z biomasy v rokoch 2011 až 2021 neznamená, že sa tento cieľ nedosiahne, ak programy subvencií nebudú obnovené.

(122) Komisia konštatuje, že vzhľadom na rozsah financovania poskytnutého prostredníctvom troch federálnych systémov a očakávania všetkých subjektov na trhu, že tieto systémy budú aj naďalej existovať, by pre orgány USA bolo príliš zložité jednoducho umožniť skončenie platnosti týchto systémov. Miera zamestnanosti vo výrobnom

([21]) Prostredníctvom Zákona o zlepšení a rozšírení energetiky z roku 2008, odd. 202 písm. a). Oddielom 203 uvedeného zákona sa však mení IRC odd. 40A a 6426 tak, že z výplaty dobropisov sa s účinnosťou od 15. mája 2008 vylučuje bionafta dovážaná a predávaná na vývoz. V tomto prípade však ide o obmedzenie rozsahu príjemcov, ktoré nemá žiadny skutočný vplyv na domáci trh v USA, pretože sa netýka ani výroby, ani dovozu bionafty spotrebovanej v USA.

([22]) Zdroj: Odpoveď vlády USA. Pozn.: Uvedené číselné údaje sa týkajú len dobropisov na spotrebnú daň, nezahŕňajú však dobropisy na daň z príjmu ani priame granty, o ktorých vláda USA neposkytla informácie.

([23]) Podľa NBB: „Biodiesel Basics What is biodiesel?“ (Bionafta, základy – čo je to bionafta?), http://www.biodiesel.org/what-is-biodiesel/biodiesel-basics, stránka navštívená 24. marca 2015.

([24]) V norme pre používanie palív z obnoviteľných zdrojov 2, ktorá bola zavedená Zákonom o energetickej politike z roku 2005 a následne Zákonom o energetickej nezávislosti a bezpečnosti z roku 2007, sa vyžaduje minimálne ročné použitie 1 miliardy galónov nafty z biomasy v rokoch 2011 až 2022. Zároveň sa v nej vyžaduje, aby sa v USA do roku 2022 použilo najmenej 21 miliárd galónov pokročilých biopalív. Bionafta spĺňa podmienky v rámci oboch kategórií. Zdroj: http://www.biodiesel.org/what-is-biodiesel/biodiesel-faq's, stránka navštívená 30. marca 2015.

odvetví a environmentálne a ekonomické ciele zabezpečované odvetvím bionafty sú dôležitými ukazovateľmi toho, čo by bolo v stávke, ak by odvetvie bionafty v USA bolo nútené obmedziť svoju výrobu a kapacitu v prípade chýbajúcich alebo znížených federálnych subvencií. Okrem toho by podľa tohto scenára bol ohrozený aj cieľ v oblasti ochrany životného prostredia (obsiahnutý v norme pre používanie palív z obnoviteľných zdrojov 2), a to použitie najmenej 22 miliárd galónov pokročilých biopalív, medzi ktoré sa zaraďuje aj bionafta, do roku 2022 ([25]).

(123) Komisia sa preto domnieva, že existuje vysoká pravdepodobnosť, že dobropisy na zmes bionafty, dobropisy na bionaftu a dobropisy na daň z príjmu malých výrobcov agro-bionafty budú obnovené so spätnou platnosťou a v budúcnosti budú naďalej zvýhodňovať výrobcov bionafty v USA. Tromi federálnymi systémami sa pravdepodobne spätne pokryje obdobie po 31. decembri 2014, ako sa to už skutočne potvrdilo v minulosti.

(124) NBB ďalej tvrdila, že zatiaľ čo článok 18 ods. 1 základného nariadenia sa týka pravdepodobnosti opakovaného výskytu subvencovania, napadnuteľné clo nemôže byť zachované, ak je program subvencií v čase zistenia v rámci preskúmania pred uplynutím platnosti zrušený, a vyrovnávacie clo nemožno uplatniť v prípade, že neexistujú subvencie na kompenzáciu, aby sa zabránilo ujme. Opak by bol v rozpore s článkom 15 ods. 1 a článkom 17 základného nariadenia, ako aj s článkom 19 Dohody o subvenciách a vyrovnávacích clách. NBB ďalej tvrdila, že koherentným výkladom týchto ustanovení by sa určilo, že clo môže byť zachované, len ak je stále zavedený program subvencií ako taký, ale výhody v rámci tohto programu nie sú poskytované.

(125) Toto tvrdenie by sa malo zamietnuť. V znení článku 18 základného nariadenia sa nevyhnutne nevyžaduje, aby Komisiu stanovila, že subvencovanie skutočne existuje, na to, aby mohla rozhodnúť o predĺžení platnosti opatrení. V článku 18 základného nariadenia sa skôr predpokladá, že kým sú opatrenia účinné, nemôže dôjsť k subvencovaniu, a teda sa umožňuje stanoviť „pravdepodobnosť opakovaného výskytu subvencovania“. Existencia systému subvencovania účinného v čase predĺženia preto nie je absolútna požiadavka stanovená v článku 18 základného nariadenia.

(126) Okrem toho kontext potvrdzuje, že tretia veta článku 15 ods. 1 základného nariadenia sa neuplatňuje na preskúmanie pred uplynutím platnosti. V článku 15 základného nariadenia sa všeobecne určujú podmienky na uloženie konečných opatrení v prípade prešetrovania v zmysle článku 10 (t. j. nového prešetrovania). V skutočnosti sa mnohé jeho ustanovenia neuplatňujú na prešetrovanie v rámci preskúmania pred uplynutím platnosti začaté v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Napríklad v piatom odseku článku 15 ods. 1 sa stanovuje, že „*výška vyrovnávacieho cla nepresiahne zistenú výšku napadnuteľných subvencií*“. Tento odsek sa zjavne neuplatňuje na preskúmania pred uplynutím platnosti, pretože ak sa podľa článku 22 ods. 3 toho istého nariadenia vykonáva preskúmanie pred uplynutím platnosti, opatrenia sa môžu len zrušiť alebo zachovať, a teda nie je možné určiť výšku napadnuteľného cla.

(127) Podobné znenie má článok 19 Dohody o subvenciách a vyrovnávacích clách, ktorou sa takisto jasne upravujú podmienky na uloženie konečných opatrení v prípade nového prešetrovania.

(128) Z rovnakých dôvodov uvedených v odôvodneniach 125 až 127 vyššie sa Komisia domnieva, že článok 17 základného nariadenia sa neuplatňuje na prešetrovanie v rámci preskúmania pred uplynutím platnosti začaté v súlade s článkom 18 základného nariadenia.

(129) A napokon, cieľom článku 18 základného nariadenia nie je vykonať analýzu budúcej pravdepodobnosti pokračovania alebo opakovaného výskytu subvencovania a ujmy. Takáto analýza naznačuje určitú mieru pravdepodobnosti a odlišuje článok 18 základného nariadenia od článku 15 ods. 1 a článku 17 základného nariadenia, ktorých cieľom je zohľadniť zmenu okolností, ktorá už nastala.

(130) Komisia sa preto na základe znenia, kontextu a cieľov článku 18 domnieva, že články 15 a 17 základného nariadenia sa neuplatňujú na preskúmanie pred uplynutím platnosti.

(131) Z uvedených dôvodov Komisia odmieta tvrdenia predložené asociáciou NBB.

([25]) Pozri poznámku pod čiarou č. 21 vyššie.

3.4.3. *Pravdepodobnosť pokračovania subvencovania z iných systémov*

(132) Všetky systémy subvencovania analyzované v predchádzajúcom texte, na základe ktorých sa poskytovali subvencie, boli v platnosti počas ORP.

(133) V súčasnosti je stále v platnosti niekoľko malých systémov, ako je program bioenergie pre pokročilé biopalivá a systémy štátneho subvencovania, pričom neexistujú žiadne náznaky, že tieto systémy sa v blízkej budúcnosti skončia.

(134) Komisia sa preto domnieva, že pokiaľ ide o platné systémy, uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu subvencovania.

3.5. **Vplyv subvencovania na vývoz do EÚ**

(135) Komisia ďalej skúmala, či by sa subvencovaný vývoz z USA do Únie realizoval vo významných objemoch, ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení. Pre chýbajúcu spoluprácu zo strany vybraných výrobcov zaradených do vzorky uvedených v odôvodnení 20 vyššie nebolo možné vykonať analýzu na základe overených údajov, ktoré poskytli výrobcovia v USA. Komisia preto použila tieto zdroje informácií: údaje, ktoré poskytli niektorí výrobcovia bionafty v USA v počiatočnej fáze vo vyplnenom dotazníku na účely výberu vzorky, Eurostat, žiadosť o preskúmanie pred uplynutím platnosti, následné žiadosti žiadateľa, Americká národná asociácia výrobcov bionafty, webové sídlo Úradu Spojených štátov pre energetické informácie, Ministerstva energetiky Spojených štátov a Komisie Spojených štátov pre zahraničný obchod.

(136) Podľa údajov zozbieraných Úradom Spojených štátov pre energetické informácie bola kapacita výrobcov bionafty v USA počas ORP 7 128 000 ton. Tento objem je veľmi blízky objemu, ktorý poskytla NBB na základe informácií, ktoré predložili jej členovia Agentúre Spojených štátov pre ochranu životného prostredia, t. j. 6 963 000 ton.

(137) Skutočná výroba bionafty v USA počas ORP bola 4 450 000 ton (údaje Úradu Spojených štátov pre energetické informácie), čo znamená využitie kapacity na úrovni 62,4 % a voľnú kapacitu vo výške 37,6 %, čo predstavuje 2 678 000 ton. Ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení, táto voľná kapacita by sa pravdepodobne využila na zásobovanie trhu Únie. Výrobcovia z USA skutočne môžu ľahko zvýšiť svoju výrobu a vývoz do EÚ a získať tak hospodársky prínos zo zvýšenia miery využitia kapacity a zníženia jednotkových výrobných nákladov. Umožnenie preniknutia voľnej kapacity USA na trh Únie by malo významný vplyv, pretože predstavuje takmer 22 % spotreby Únie počas ORP.

(138) NBB v tejto súvislosti predložila niekoľko pripomienok. Po prvé, NBB poukázala na to, že skutočná výrobná kapacita USA by bola nižšia než kapacita, o ktorej uvažuje Komisia. Podľa NBB je mnoho výrobných závodov v USA, hoci registrovaných, v skutočnosti nečinných, a skutočná výrobná kapacita je preto 5 409 000 ton. NBB okrem toho vykázala vyššiu výrobu bionafty počas ORP, ktorá dosiahla 5 084 000 ton. NBB preto tvrdí, že využitie kapacity dosahuje približne 94 %, a že teda zostáva len málo voľnej kapacity, ktorá by sa mohla využiť na vývoz do EÚ v prípade zrušenia opatrení.

(139) Toto tvrdenie však nemožno prijať. Údaje, ktoré poskytla NBB, nemožno porovnať s oficiálne dostupnými údajmi. Výrobcovia bionafty v USA sú povinní predkladať Úradu Spojených štátov pre energetické informácie mesačný formulár (EIA-22M „Mesačný prehľad výroby bionafty“), kde uvádzajú o. i. údaje o svojej ročnej výrobnej kapacite a stave prevádzky, ako sú aktívne, dočasne neaktívne alebo trvalo ukončené prevádzky. Od januára 2013 registrovaná kapacita v jednotlivých mesiacoch mierne kolísala, celkovo však bola dosť stabilná.

(140) Výrobcovia bionafty v USA sú okrem toho povinní predkladať Agentúre Spojených štátov pre ochranu životného prostredia ročné výkazy obsahujúce o. i. informácie o druhu alebo druhoch palív z obnoviteľných zdrojov, ktoré sa chystajú vyrábať alebo dovážať, a informácie o existujúcej a plánovanej výrobnej kapacite.

(141) Registrovaná kapacita, ktorú vykazujú výrobcovia bionafty z USA, sa tak pravidelne aktualizuje, a preto sa považuje za presný zdroj. Aj keď je táto registrovaná kapacita v súčasnosti nevyužitá alebo nečinná, musí byť zohľadnená pri výpočte voľnej kapacity, ktorá je k dispozícii na zvýšenie výroby a vývozu.

(142) Okrem toho z údajov o výrobnej kapacite, ktoré poskytla NBB, už bola vylúčená trvalo uzavretá kapacita, ako bolo uvedené pri ich predložení. Závody, ktoré nie sú trvalo uzavreté, môžu v podstate znovu začať výrobu, ak sa zmenia budúce trhové podmienky (napríklad v prípade otvorenia trhu Únie). V teste „pravdepodobnosti opakovaného výskytu" v rámci preskúmania pred uplynutím platnosti sa vyžaduje progresívny prístup k tomu, čo by mohlo nastať v budúcnosti, ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení, a nie len jednoduché zhodnotenie situácie počas ORP.

(143) Po konečnom zverejnení NBB tvrdila, že pri určení výrobnej kapacity by sa nemala brať do úvahy nevyužitá kapacita, aj keď takáto kapacita nebola nahlásená orgánom USA ako demontovaná alebo trvalo uzavretá.

(144) Podľa pokynov Úradu Spojených štátov pre energetické informácie, ktoré citovala NBB, *„ročná výrobná kapacita [je] množstvo bionafty, ktoré môže zariadenie vyrobiť v kalendárnom roku za predpokladu normálnych prestojov na údržbu; to zahŕňa kapacitu nečinného zariadenia, pokiaľ takéto zariadenie nie je demontované alebo opustené"* ([26]). Z uvedeného vyplýva, že Úrad Spojených štátov pre energetické informácie zohľadňuje pri určení celkovej výrobnej kapacity v USA všetky možné zariadenia, ktoré sa potenciálne môžu opäť uviesť do prevádzky. Z toho vyplýva, že na rozdiel od tvrdenia NBB v zariadeniach, ktoré nie sú demontované alebo trvalo uzavreté, sa v podstate môže znovu začať výroba, ak dôjde k zmene budúcich podmienok. Preto sa táto nevyužitá kapacita musí považovať za súčasť celkovej výrobnej kapacity bionafty v USA.

(145) Komisia sa preto domnieva, že súčasná registrovaná kapacita predstavuje presný základ pre výpočet celkovej výrobnej kapacity a voľnej kapacity v USA, a odmieta tvrdenie NBB.

(146) Po druhé NBB tvrdí, že odvetvie bionafty v USA nie je vytvorené tak, aby fungovalo ako vývozný priemysel, keďže väčšina zariadení na výrobu bionafty v USA vyrába menej než 15 000 000 galónov (55 000 ton) ročne. Tvrdí, že by nebolo ekonomicky realizovateľné skladovať niekoľkotýždňovú výrobu bionafty pre jednu vývoznú zásielku.

(147) Komisia sa domnieva, že toto tvrdenie sa musí zamietnuť. Odvetvie bionafty v USA môže vyvážať – a pred uložením platných opatrení výrobcovia z USA vyvážali – na trh Únie značné množstvo bionafty, až 1 137 000 ton počas obdobia pôvodného prešetrovania (od 1. apríla 2007 do 31. marca 2008). Z toho vyplýva, že v USA existujú výrobcovia s dostatočnou výrobnou kapacitou, ktorá im umožňuje vývoz. Okrem toho výrobcovia v USA, ktorí nemajú dostatočnú samostatnú výrobnú kapacitu na zásielky do Únie, budú aj naďalej zásobovať domáci trh, pričom obchodníci môžu spojiť produkciu viacerých závodov a vyvážať ju.

(148) Trh Únie je navyše veľmi atraktívny, keďže je najväčším trhom na svete a existujú tu významné stimuly EÚ, ako aj vnútroštátne stimuly na podporu spotreby bionafty. V neposlednom rade úroveň cien v Únii, ktoré sú vyššie ako ceny na trhoch iných tretích krajín, by motivovala výrobcov z USA vyvážať skôr do Únie, než na trhy iných tretích krajín.

(149) Komisia preto konštatuje, že vzhľadom na pravdepodobnosť pokračovania a opakovaného výskytu subvencovania v kombinácii s významnou voľnou kapacitou odvetvia bionafty v USA a s atraktívnosťou trhu Únie je pravdepodobné, že výrobcovia bionafty z USA by obnovili vývoz bionafty za subvencované ceny na trh Únie vo veľkých množstvách, ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení.

3.6. **Záver**

(150) Komisia vzhľadom na uvedené skutočnosti a v súlade s článkom 18 ods. 3 základného nariadenia dospela k záveru, že existuje pravdepodobnosť pokračovania a opakovaného výskytu subvencovania, ak by sa nechala uplynúť platnosť existujúcich opatrení.

4. **UJMA**

4.1. **Vymedzenie výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii**

(151) Podobný výrobok vyrábalo v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania okolo 200 výrobcov. Títo výrobcovia predstavujú „výrobné odvetvie Únie" v zmysle článku 9 ods. 1 základného nariadenia.

([26]) http://www.eia.gov/survey/form/eia_22m/instructions.pdf, stránka navštívená 7. júla 2015.

(152) Celková výroba v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania bola stanovená približne na 11 600 000 ton. Komisia stanovila tento údaj na základe všetkých dostupných informácií o výrobnom odvetví Únie, ako sú informácie poskytnuté v žiadosti o preskúmanie pred uplynutím platnosti a údaje zhromaždené od výrobcov z Únie počas prešetrovania. Ako sa uvádza v odôvodneniach 12 až 14, do vzorky boli vybraní sedmi výrobcovia z Únie, ktorí predstavujú takmer 30 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii.

4.2. **Spotreba v Únii**

(153) Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe objemu celkovej výroby v Únii, mínus vývoz, plus dovoz z tretích krajín. Informácie o objeme dovozu a vývozu boli získané z údajov Eurostatu.

(154) Spotreba v Únii sa vyvíjala takto:

Tabuľka č. 1

Spotreba v Únii

	2011	2012	2013	ORP
Celková spotreba v Únii (v tonách)	11 130 119	11 856 626	11 382 324	12 324 479
Index	*100*	*107*	*102*	*111*

Zdroj: Eurostat, údaje z výrobného odvetvia Únie.

(155) Na základe uvedeného spotreba bionafty v Únii počas posudzovaného obdobia vzrástla o 11 %.

4.3. **Dovoz príslušného výrobku z USA**

4.3.1. *Objem a trhový podiel dovozu z príslušnej krajiny*

(156) Od uloženia opatrení v roku 2009 dovoz bionafty z USA do Únie podľa údajov Eurostatu klesol takmer na nulu. Dovoz do Únie z príslušnej krajiny a jej podiel na trhu sa vyvíjali takto:

Tabuľka č. 2

Objem dovozu a trhový podiel

	2011	2012	2013	ORP
USA (v tonách)	2 442	803	7	13
Index	*100*	*33*	*0*	*1*
Podiel na trhu	0	0	0	0

Zdroj: Eurostat.

4.3.2. *Ceny a podhodnotenie cien*

4.3.2.1. Domáce ceny v USA.

(157) Pri neexistencii spolupráce zo strany výrobcov bionafty v USA útvary Komisie využívajú tri zdroje informácií na stanovenie cien domáceho predaja bionafty v USA počas ORP: i) odpovede na dotazník zaslaný v počiatočnej fáze na účely výberu vzorky, ktoré predložilo niekoľko výrobcov bionafty v USA v počiatočnej fáze, ii) informácie, ktoré poskytla NBB na základe informácií, ktoré zozbieral znalec trhu s názvom „Jacobsen“ a iii) informácie poskytnuté žiadateľom na základe informácií, ktoré zozbierala Informačná služba o cenách ropy (Oil Price Information Service, OPIS).

(158) Údaje z týchto troch zdrojov zahŕňajú odlišné úrovne cien pri obchodovaní a podmienky Incoterms. Tieto hodnoty sú však veľmi blízke. Priemerná hodnota z týchto troch zdrojov je 1 196,93 USD/t. Pri priemernom výmennom kurze eura voči doláru počas ORP (1 EUR = 1,356 USD) táto suma zodpovedá cene domáceho predaja v USA vo výške 883 EUR/t ([27]).

4.3.2.2. Vývozné ceny USA a podhodnotenie

(159) Počas obdobia revízneho prešetrovania bol dovoz bionafty z USA do Únie zanedbateľný a nemohol poskytnúť zmysluplný základ pre výpočet podhodnotenia.

(160) Preto sa vykonala analýza, v ktorej sa porovnala priemerná cena bionafty vyrábanej a predávanej v Únii výrobným odvetvím Únie s priemernou vývoznou cenou bionafty z USA do tretích krajín počas ORP. Komisia si preštudovala databázu Komisie Spojených štátov pre zahraničný obchod a vybrala z nej údaje o objemoch a hodnotách vývozu bionafty pod kódom HTS 382600 za ORP. Objem vývozu (v tonách) do všetkých krajín (vrátane EÚ) predstavuje 567 018 ton. Priemerná hodnota za tonu počas ORP predstavovala 753,34 EUR.

Tabuľka č. 3

Objem vývozu a vývozné ceny USA počas ORP

Krajiny určenia	Vyvezené množstvá (v tonách)	% vývozu do všetkých krajín	Priemerná hodnota za tonu (USD)	Priemerná hodnota za tonu (EUR)
Gibraltár celkom	76 266	13	753,19	555,45
Kanada celkom	247 959	44	1 167,33	860,86
Austrália celkom	4 267	1	1 019,77	752,04
Malajzia celkom	103 773	18	891,44	657,41

(161) Počas ORP bola priemerná vývozná cena bionafty z USA do všetkých destinácií 1 021,52 USD/t (753,34 EUR/t) vyplatené k boku lode (FAS). Na výpočet pravdepodobnej a primeranej vývoznej ceny Únie by bolo potrebné pripočítať k tejto cene náklady na dopravu a poistenie, ako aj colnú sadzbu 6,5 % a náklady po dovoze. Na základe údajov získaných počas prešetrovania by tieto položky predstavovali približne 100 EUR/t. Z toho vyplýva, že odhadovaná vývozná cena do Únie by bola nižšia ako ceny v Únii, keďže priemerná domáca cena bionafty predávanej výrobcami z Únie bola počas ORP na úrovni 905 EUR/t (pozri tabuľku č. 8 ďalej).

(162) Americká národná asociácia výrobcov bionafty (NBB) tvrdí, že Komisia nevysvetlila, prečo pri stanovení pravdepodobnej vývoznej ceny do Únie použila priemerné vývozné ceny USA do tretích krajín namiesto toho, aby použila vyššiu vývoznú cenu do Kanady. Ďalej tvrdí, že Komisia nevysvetlila základ úpravy odhadovanej vývoznej ceny do Únie o sumu 100 EUR a nezohľadnila náklady po dovoze ako ani údajné cenové rozdiely v dôsledku odlišných surovín. Analýza podhodnotenia je preto chybná.

(163) Z prešetrovania vyplýva, že, ako je opísané vyššie, vývozné ceny USA sa výrazne líšia v závislosti od miesta určenia. Komisia preto s cieľom stanoviť primeranú a pravdepodobnú vývoznú cenu do Únie stanovila túto cenu na základe priemeru pre všetky vývozné destinácie. Jednoduché použitie najvyššej vývoznej ceny, ako tvrdí NBB, by nebolo vhodnou metódou, rovnako ako by nebolo vhodné použitie najnižšej vývoznej ceny.

([27]) Pre tlačovú chybu bola cena stanovená v zverejnení nesprávne uvedená vo výške 884 EUR.

(164) Pokiaľ ide o úpravu o sumu 100 EUR, základom pre výpočty Komisie boli informácie, ktoré poskytla sama NBB. Komisia konkrétne použila výšku ciel a dopravných nákladov, ktoré poskytla NBB (okolo 94 EUR), a túto sumu zaokrúhlila na 100 EUR, čím sa zohľadnila aj výška nákladov po dovoze. Výška nákladov po dovoze, ktorú uvádzala NBB (2 % ceny CIF na hranici alebo 16,69 EUR), sa nebrala do úvahy, pretože táto suma nebola odôvodnená.

(165) Pokiaľ ide o údajný cenový rozdiel v dôsledku odlišných surovín, Komisia pripomína, že v pôvodnom prešetrovaní bola vykonaná úprava na základe porovnania overených údajov od výrobcov z USA a výrobcov z Únie. Pre chýbajúcu spoluprácu zo strany výrobcov z USA pri tomto preskúmaní pred uplynutím platnosti Komisia nemohla po prvé určiť, že by mala byť vykonaná úprava. Po druhé aj keby úprava bola vykonaná, Komisia nemohla určiť úroveň takejto úpravy. Okolnosti, ktoré existovali v čase pôvodného prešetrovania, sa zmenili; najmä zmes surovín používaných na výrobu bionafty v EÚ a v USA už nie je rovnaká. V každom prípade NBB požadovala úpravu vo výške 10 %, ale nepredložila zdôvodnenie tejto úrovne úpravy.

(166) Z uvedených skutočností vyplýva, že tvrdenie NBB, že analýza podhodnotenia je chybná, sa musí zamietnuť.

4.3.3. *Dovoz z iných tretích krajín*

(167) Objem dovozu z iných tretích krajín sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka č. 4

Dovoz z tretích krajín

	2011	2012	2013	ORP
Malajzia (v tonách)	16 622	36 543	211 430	314 494
Indonézia (v tonách)	1 087 517	1 133 946	394 578	204 086
Argentína (v tonách)	1 422 142	1 475 824	425 239	153 607
Iné (v tonách)	139 580	153 529	177 889	206 592
Spolu (v tonách)	2 665 861	2 799 842	1 209 136	878 779
Index	*100*	*105*	*45*	*33*
Podiel na trhu	24,0 %	23,6 %	10,6 %	7,1 %
Index	*100*	*99*	*44*	*30*
Priemerná cena (EUR/t)	927	932	779	786
Index	*100*	*100*	*84*	*85*

Zdroj: Eurostat.

(168) Objem dovozu bionafty z iných tretích krajín než USA sa v posudzovanom období výrazne znížil, čo sa premietlo do poklesu podielu na trhu v podobnom rozsahu. Zníženie objemu dovozu od roku 2013 sa časovo prekrýva s uložením antidumpingových opatrení na dovoz bionafty z Indonézie a Argentíny. V rovnakom období sa znížila aj priemerná cena, a to o 15 %. Cenový vývoj je podobný vývoju cien výrobného odvetvia Únie na trhu Únie (tabuľka č. 8 ďalej) a možno ho pripísať najmä zníženiu cien východiskovej suroviny. Hoci je cenová úroveň približne o 13 % nižšia než priemerná cena v Únii, podiel tohto dovozu na trhu je nízky a nemá významný vplyv na výrobné odvetvie Únie.

4.4. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

4.4.1. *Všeobecné poznámky*

(169) V súlade s článkom 8 ods. 4 základného nariadenia boli preskúmané všetky relevantné hospodárske ukazovatele, ktoré majú vplyv na stav výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia.

(170) Na účely stanovenia ujmy Komisia rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Komisia vyhodnotila makroekonomické ukazovatele na základe údajov týkajúcich sa všetkých výrobcov z Únie a mikroekonomické ukazovatele na základe overených údajov od výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Konštatovalo sa, že z hľadiska hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie sú obidva súbory týchto údajov reprezentatívne.

(171) Makroekonomické ukazovatele sú: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, trhový podiel, rast, zamestnanosť, produktivita, rozsah subvenčného rozpätia a zotavenie sa z minulého subvencovania.

(172) Mikroekonomické ukazovatele sú: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získavať kapitál.

4.4.2. *Makroekonomické ukazovatele*

4.4.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

(173) Celková výroba v Únii, výrobná kapacita a využitie kapacity sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 5

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2011	2012	2013	ORP
Objem výroby (v tonách)	8 547 884	9 138 558	10 528 886	11 596 824
Index	*100*	*107*	*123*	*136*
Výrobná kapacita (v tonách)	16 072 000	16 190 288	16 997 288	16 746 869
Index	*100*	*101*	*106*	*104*
Využitie kapacity	53 %	56 %	62 %	69 %
Index	*100*	*106*	*116*	*130*

Zdroj: Údaje, ktoré poskytla Európska rada pre bionaftu (žiadateľ).

(174) Hoci výrobná kapacita zostala počas posudzovaného obdobia relatívne stabilná (+ 4 %), objem výroby sa od roku 2012 do konca obdobia revízneho prešetrovania výrazne zvýšil. Toto zvýšenie objemu výroby sa čiastočne vysvetľuje zvýšením spotreby v Únii v rovnakom období, ale zároveň sa časovo prekrýva s uložením antidumpingových opatrení na dovoz bionafty z Indonézie a Argentíny, ktoré malo zjavne pozitívny účinok na objem výroby výrobného odvetvia Únie.

(175) V dôsledku stabilnej výrobnej kapacity a zvýšenia objemu výroby sa využitie kapacity počas posudzovaného obdobia zvýšilo o 30 % a do konca obdobia revízneho prešetrovania dosiahlo 69 %.

(176) NBB tvrdí, že odpovede na dotazník, ktoré nie sú dôverné a ktoré poskytli niektoré spoločnosti zaradené do vzorky, ukazujú vysokú mieru využitia kapacity v rozmedzí od 78 % až do prinajmenšom 93 %. Nižšia priemerná miera využitia kapacity v rámci celého odvetvia musí byť preto dôsledkom štrukturálnych faktorov, a nie dovozu. Za týchto okolností by sa využitie kapacity nemalo brať do úvahy ako ukazovateľ naznačujúci, že odvetvie bionafty v Únii je stále v procese zotavovania sa z minulého subvencovania.

(177) Toto tvrdenie nemožno prijať. Využitie kapacity je len jedným z mnohých makroekonomických ukazovateľov, ktoré Komisia posudzuje pri analýze celkovej situácie vo výrobnom odvetví Únie. Skutočnosť, že niektoré spoločnosti vo vzorke môžu mať vyššiu mieru využitia, je normálna, pretože makroekonomické ukazovatele vychádzajú z váženého priemeru celého výrobného odvetvia Únie. To, že niektorí výrobcovia bionafty v Únii sa zotavili rýchlejšie alebo vo väčšej miere než ostatní, najmä vo veľmi roztrieštenom výrobnom odvetví, neznamená, že tento ukazovateľ je nadbytočný pre celkové hodnotenie situácie výrobného odvetvia Únie.

4.4.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

(178) Objem predaja výrobného odvetvia Únie a jeho podiel na trhu sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 6

Objem predaja a podiel na trhu

	2011	2012	2013	ORP
Objem predaja na trhu Únie (v tonách)	8 497 073	8 863 191	9 741 548	10 966 576
Index	*100*	*104*	*115*	*129*
Podiel na trhu	76 %	75 %	86 %	89 %
Index	*100*	*98*	*112*	*117*

Zdroj: Údaje, ktoré poskytla Európska rada pre bionaftu (žiadateľ).

(179) Objem predaja výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia značne vzrástol v súlade so zvýšenou výrobou. V dôsledku toho sa zvýšil aj jeho podiel na trhu Únie zo 76 % na začiatku posudzovaného obdobia na 89 % na konci obdobia revízneho prešetrovania. Tento pozitívny vývoj objemu predaja a podielov na trhu ukazuje, že súčasné antidumpingové a antisubvenčné opatrenia mali pozitívny vplyv na výrobné odvetvie Únie.

4.4.2.3. Rast

(180) Spotreba v Únii sa počas posudzovaného obdobia zvýšila o 11 %, kým objem výroby a predaj vzrástli približne o 30 %. Vzrástlo aj využitie kapacity zhruba o 30 %, zatiaľ čo kapacita zostala relatívne stabilná len s miernym nárastom. Zároveň počas posudzovaného obdobia vzrástla zamestnanosť (tabuľka č. 7 ďalej), kým úroveň investícií klesla (tabuľka č. 11 ďalej). Celkovo možno konštatovať, že výrobné odvetvie Únie sa nachádza v období rastu.

4.4.2.4. Zamestnanosť a produktivita

(181) Zamestnanosť a produktivita sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 7

Zamestnanosť a produktivita

	2011	2012	2013	ORP
Počet zamestnancov	2 123	2 125	2 351	2 326
Index	*100*	*100*	*111*	*110*
Produktivita (v tonách na zamestnanca)	4 021	4 301	4 479	4 986
Index	*100*	*107*	*111*	*124*

Zdroj: Údaje, ktoré poskytla Európska rada pre bionaftu (žiadateľ).

(182) Počet zamestnancov v odvetví bionafty v Únii bol na začiatku posudzovaného obdobia stabilný, ale potom sa od roku 2012 do konca obdobia revízneho prešetrovania zvýšil o 10 %. Tento vývoj je plne v súlade s vývojom ostatných ukazovateľov ujmy, ako sú objem výroby a predaj, a je ukazovateľom prebiehajúceho zotavovania sa z dumpingu a zo subvencovania v minulosti, ktoré v súčasnosti výrobné odvetvie Únie zažíva.

(183) Keďže nárast zamestnanosti je proporcionálne menší než zvýšenie výroby bionafty, produktivita na zamestnanca v posudzovanom období vzrástla príslušným spôsobom takmer o 25 %, čo naznačuje, že výrobné odvetvie Únie sa stáva efektívnejším.

4.4.2.5. Rozsah subvenčného rozpätia a zotavenie sa zo subvencovania

(184) Ako je uvedené v predchádzajúcom texte v odôvodnení 159, po uložení vyrovnávacieho cla sa dovoz bionafty z USA prakticky zastavil a počas obdobia revízneho prešetrovania nedochádzalo prakticky k žiadnemu subvencovanému dovozu z USA. Rozsah subvenčného rozpätia preto nie je možné posúdiť. Z analýzy ukazovateľov ujmy však vyplýva, že opatrenia, ktoré boli zavedené proti USA, a následné opatrenia zavedené proti dovozu z Argentíny a Indonézie mali pozitívny vplyv na výrobné odvetvie Únie, ktoré sa nachádza vo fáze zotavovania sa z účinku minulého subvencovania, hoci je stále v krehkej a zraniteľnej hospodárskej situácii.

4.4.3. *Mikroekonomické ukazovatele*

4.4.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

(185) Vážené priemerné jednotkové predajné ceny výrobcov z Únie zaradených do vzorky účtované neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 8

Predajné ceny v Únii

	2011	2012	2013	ORP
Priemerná jednotková predajná cena v Únii (EUR/t)	1 105	1 079	964	905
Index	*100*	*98*	*87*	*82*

	2011	2012	2013	ORP
Jednotkové výrobné náklady (EUR/t)	1 107	1 153	969	868
Index	*100*	*104*	*88*	*78*

Zdroj: Overené údaje od výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(186) Priemerná predajná cena v Únii počas posudzovaného obdobia postupne klesala, pričom jednotkové výrobné náklady sledovali podobný trend. Keďže s bionaftou sa obchoduje ako s komoditou, výrobné odvetvie Únie nebolo schopné udržať vyššiu predajnú cenu, ale skôr ju znížiť v súlade so znížením výrobných nákladov. Výrobné odvetvie Únie preto nebolo schopné plne využiť výhody nižších nákladov na suroviny. Na druhej strane pokles jednotkových výrobných nákladov bol o niečo väčší než zníženie priemernej jednotkovej ceny, čo naznačuje zlepšenie efektivity výrobného odvetvia Únie.

4.4.3.2. Náklady práce

(187) Náklady práce výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 9

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2011	2012	2013	ORP
Priemerné náklady práce na zamestnanca (EUR)	60 866	59 081	60 802	61 807
Index	*100*	*97*	*100*	*102*

Zdroj: Overené údaje od výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(188) Priemerné náklady práce na zamestnanca zostali počas celého posudzovaného obdobia stabilné.

4.4.3.3. Zásoby

(189) Úroveň zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka č. 10

Zásoby

	2011	2012	2013	ORP
Konečný stav zásob (v tonách)	84 734	118 256	92 825	91 202
Index	*100*	*140*	*110*	*108*
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby	4 %	5 %	4 %	3 %
Index	*100*	*125*	*100*	*75*

Zdroj: Overené údaje od výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(190) Zásoby zostali počas posudzovaného obdobia relatívne stabilné na normálnej úrovni.

4.4.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

(191) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 11

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2011	2012	2013	ORP
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (% obratu z predaja)	2,0	– 1,4	1,1	3,8
Index	*100*	*– 70*	*55*	*190*
Peňažný tok (v eurách)	67 930 517	1 004 296	135 656 898	66 832 681
Index	*100*	*1*	*200*	*98*
Investície (v eurách)	12 122 366	9 859 293	9 133 725	8 314 180
Index	*100*	*81*	*75*	*69*
Návratnosť investícií (% z čistého predaja)	14,0	– 14,2	12,5	44,2
Index	*100*	*– 101*	*89*	*315*

Zdroj: Overené údaje od výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(192) Komisia stanovila ziskovosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky vyjadrením čistého zisku pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii ako percentuálneho podielu obratu z tohto predaja. Ziskovosť sa zvýšila z 2,0 % v roku 2011 na 3,8 % na konci obdobia revízneho prešetrovania. V roku 2012 však ziskovosť klesla až na úroveň straty (mínus 1,4 %), čo bolo s najväčšou pravdepodobnosťou spôsobené značným objemom dumpingového dovozu z Indonézie a Argentíny, ktorý nahradil predchádzajúci dovoz s pôvodom v USA.

(193) Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobcov z Únie samostatne financovať svoje činnosti. Hoci nie je možné stanoviť jasný trend počas posudzovaného obdobia, spoločnosti zaradené do vzorky si v tomto období udržiavali kladný peňažný tok.

(194) Objem investícií sa v posudzovanom období znížil. Avšak vzhľadom na kladný peňažný tok a významný nárast návratnosti investícií, ako sa uvádza v predchádzajúcej tabuľke, neexistujú žiadne náznaky, že by výrobné odvetvie Únie malo ťažkosti so získavaním kapitálu alebo s realizáciou ďalších investícií, ak by sa v posudzovanom období takéto investície požadovali.

(195) NBB tvrdí, že ziskovosť vo výške 3,8 % je v rozpore s jej vlastnými výpočtami, ktoré vychádzali z údajov v odpovediach na dotazník, ktoré nie sú dôverné a ktoré poskytli výrobcovia z EÚ zaradení do vzorky, podľa ktorých predstavovalo ziskové rozpätie 8,5 %.

(196) Komisia analyzovala toto tvrdenie a zistila, že NBB dospela k inej sume na základe metodiky/výpočtu, ktoré boli chybné z niekoľkých dôvodov. Po prvé, výpočty ziskovosti pre obdobie prešetrovania nevychádzali z odpovedí na dotazník, ako uviedla NBB, ale z údajov spoločností zaradených do vzorky, ktoré však neobsahovali informácie týkajúce sa obdobia prešetrovania, ale iného obdobia. Po druhé, výrobné náklady, ktoré NBB použila na výpočet ziskovosti, vychádzali z výrobných nákladov inej vzorky spoločností, ktorá bola použitá v rámci iného prešetrovania, a preto ich nemožno jednoducho transponovať na toto prešetrovanie. A napokon, Komisia stanovila priemerné ziskové rozpätie spoločností zaradených do vzorky na základe spoľahlivých a overených údajov týchto spoločností. Tvrdenie NBB sa preto zamieta.

4.4.4. *Záver o ujme*

(197) Z analýzy hospodárskych ukazovateľov vyplýva, že objem výroby a predaja sa v posudzovanom období zvýšil, kým spotreba v Únii vzrástla len v menšej miere. V dôsledku toho výrobné odvetvie Únie zvýšilo svoj podiel na trhu Únie. Zároveň podobnou mierou klesli predajné ceny a výrobné náklady. To zabránilo výrobnému odvetviu Únie, aby v plnej miere ťažilo zo zvýšeného objemu predaja, napriek výraznému zníženiu dovozu z tretích krajín.

(198) Na druhej strane ziskovosť zostala počas posudzovaného obdobia nízka a v roku 2012 výrobné odvetvie Únie dokonca utrpelo stratu. Dokonca aj zisky, ktoré boli dosiahnuté počas obdobia revízneho prešetrovania (niečo pod 4 %), sú výrazne nižšie ako zisk, ktorý by výrobné odvetvie Únie primerane dosiahlo za normálnych trhových podmienok. Komisia navyše pripomína, že v pôvodnom prešetrovaní, ktoré viedlo k uloženiu existujúcich opatrení, Rada stanovila (cieľový) zisk, ktorý by výrobné odvetvie Únie malo primerane dosiahnuť za normálnych trhových podmienok, vo výške 15 % ([28]). V následnom prešetrovaní, ktoré sa týkalo dovozu bionafty s pôvodom v Argentíne a Indonézii, však bola úroveň zisku, ktorú by výrobné odvetvie Únie mohlo primerane očakávať za normálnych trhových podmienok, mierne upravená smerom nadol, a to najmä z dôvodu zvýšenej konkurencie na trhu Únie a zrelosti odvetvia bionafty v Únii, a stanovená na 11 % ([29]).

(199) Niektoré hospodárske ukazovatele relevantné pre analýzu súčasného stavu výrobného odvetvia Únie vykazujú pozitívny trend, a teda ukazujú, že v súčasnosti zavedené opatrenia mali na výrobné odvetvie Únie pozitívny vplyv. Úroveň zisku výrobného odvetvia Únie je však stále veľmi nízka a výrazne nižšia, ako je cieľový zisk stanovený v predchádzajúcich prešetrovaniach. Okrem toho úroveň investícií je nízka a počas posudzovaného obdobia poklesla o 30 % a využitie kapacity, hoci narastá, je stále pod úrovňou 70 % v porovnaní s mierou využitia okolo 90 %, keď na trhu Únie neexistoval subvencovaný dovoz (2004 – 2006) a výrobné odvetvie Únie sa považovalo za prosperujúce ([30]).

(200) Na základe celkovej analýzy všetkých hospodárskych ukazovateľov Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie sa ešte plne nezotavilo z účinkov subvencovaného dovozu v minulosti. Stále sa nachádza v neistej hospodárskej a finančnej situácii a súčasný pozitívny vývoj by sa v prípade opakovaného výskytu subvencovaného dovozu z USA v značnom objeme mohol ľahko zvrátiť.

5. **PRAVDEPODOBNOSŤ OPAKOVANÉHO VÝSKYTU UJMY**

(201) Na posúdenie pravdepodobnosti opakovaného výskytu ujmy pre výrobné odvetvie Únie, ak by sa nechala uplynúť platnosť existujúcich opatrení, Komisia analyzovala pravdepodobný vplyv dovozu z USA na trh Únie a na výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 18 ods. 2 základného nariadenia. Komisia analyzovala najmä pravdepodobnosť opakovaného výskytu subvencovaného dovozu, jeho objem a pravdepodobnú úroveň cien, voľnú kapacitu, atraktívnosť trhu Únie a cenové správanie výrobcov z USA.

(202) Ako sa konštatuje v predchádzajúcom texte (odôvodnenie 149), je pravdepodobné, že subvencovaný dovoz z USA by sa zopakoval, ak by sa nechala uplynúť platnosť existujúcich opatrení. Komisia zistila, že výrobcovia bionafty v USA v súčasnosti vyvážajú bionaftu na trhy iných tretích krajín za ceny, ktoré sú nižšie ako ceny v Únii. Keďže ceny v Únii sú vyššie ako ceny na trhoch iných tretích krajín, je pravdepodobné, že minimálne časť tohto vývozu môže byť presmerovaná do Únie v prípade, že by uplynula platnosť existujúcich opatrení.

([28]) Nariadenie (ES) č. 598/2009, odôvodnenia 176 až 178.
([29]) Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1194/2013, odôvodnenia 202 až 208.
([30]) Nariadenie Komisie (ES) č. 193/2009 z 11. marca 2009, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických (Ú. v. EÚ L 67, 12.3.2009, s. 22).

(203) Komisia zistila, že výrobcovia z USA majú značnú voľnú kapacitu vo výške približne 2 678 000 t, čo predstavuje približne 22 % celkovej spotreby v Únii.

(204) Táto voľná kapacita dostupná v USA pravdepodobne nebude absorbovaná domácim trhom. Výrobcovia z USA už dnes, napriek dostatočnej kapacite, nepokrývajú celkový dopyt na trhu USA. Takisto je nepravdepodobné, že existujúca voľná kapacita by sa využila na vývoz do tretích krajín iných ako Únia. Ako sa podrobne opisuje v odôvodnení 161, vývozné ceny USA do tretích krajín sú v súčasnosti v priemere o 15 % nižšie než priemerná domáca cena na trhu USA, a takisto sú pod priemernou cenou v Únii, a to aj pri zohľadnení nákladov na dopravu z USA. Je preto pravdepodobné, že výrobcovia z USA budú hľadať ďalšie odbytisko pre svoju voľnú kapacitu.

(205) Vzhľadom na skutočnosť, že trh Únie je najväčším trhom s bionaftou na svete a ceny bionafty v Únii sú v parite s cenami na domácom trhu USA alebo mierne nad ich úrovňou, trh Únie by bol pre výrobcov bionafty v USA veľmi atraktívny. V minulosti sa to skutočne potvrdilo.

(206) Preto je veľmi pravdepodobné, že ak by sa nechala uplynúť platnosť existujúcich opatrení, výrobcovia z USA by využili veľkú časť svojej voľnej kapacity na opätovný vstup na trh Únie. Vzhľadom na ich súčasné cenové správanie na iných vývozných trhoch a značnú dostupnú voľnú kapacitu je veľmi pravdepodobné, že na trh Únie by znovu vstúpili značné objemy bionafty z USA za subvencovanú cenu rovnajúcu sa cenám v Únii alebo nižšiu.

(207) Takýto dovoz by znamenal značný tlak na znižovanie cien výrobného odvetvia Únie – pričom toto odvetvie dosahuje pri súčasnej úrovni cien len veľmi malý zisk, ktorý je výrazne nižší ako cieľový zisk. To by s najväčšou pravdepodobnosťou viedlo k zníženiu výroby a objemu predaja, nižšej ziskovosti a strate podielu na trhu.

(208) Vzhľadom na krehkú hospodársku situáciu výrobného odvetvia Únie by takýto pravdepodobný scenár mal významný nepriaznivý vplyv na prebiehajúce zotavovanie sa výrobného odvetvia Únie a pravdepodobne by spôsobil opakovaný výskyt značnej ujmy.

5.1. **Záver**

(209) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že ak by sa nechala uplynúť platnosť existujúceho vyrovnávacieho cla na dovoz bionafty z USA, výrobné odvetvie Únie by s najväčšou pravdepodobnosťou opakovane utrpelo značnú ujmu.

6. **ZÁUJEM ÚNIE**

(210) V súlade s článkom 31 základného nariadenia Komisia skúmala, či by bolo v rozpore so záujmom Únie zachovať existujúce opatrenia napriek uvedeným zisteniam o pravdepodobnosti zopakovania škodlivého subvencovania. Vymedzenie záujmu Únie bolo založené na hodnotení všetkých existujúcich záujmov, vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie a dovozcov, ako aj používateľov bionafty.

6.1. **Záujem výrobného odvetvia Únie**

(211) Existujúcimi opatreniami sa prispelo k takmer úplnému obmedzeniu subvencovaného dovozu bionafty z USA a ponúkla sa úľava pre výrobné odvetvie Únie. Hoci výrobné odvetvie Únie vykazuje pozitívne náznaky zotavovania sa z minulého subvencovania, ako je napríklad zvýšenie výroby a objemu predaja, ceny bionafty na trhu Únie významne klesli a ziskovosť zostala veľmi nízka, čo ponechalo priemysel v krehkej a zraniteľnej hospodárskej situácii.

(212) Ak by sa nechala uplynúť platnosť existujúcich opatrení, výrobné odvetvie Únie by s najväčšou pravdepodobnosťou muselo čeliť silnejšej nekalej hospodárskej súťaži v podobe značného objemu subvencovaného dovozu bionafty z USA. Tým by sa zastavilo prebiehajúce oživenie, ktoré odvetvie bionafty v Únii v súčasnosti zažíva, a s najväčšou pravdepodobnosťou by to viedlo k opakovanému výskytu značnej ujmy. Ukončenie opatrení preto nie je v záujme výrobného odvetvia Únie.

6.2. **Záujem neprepojených dovozcov a obchodníkov**

(213) Len traja dovozcovia/obchodníci sa prihlásili a predložili svoje stanoviská. Kým jedna spoločnosť tvrdila, že úroveň súčasného cla je neprimeraná a že jeho rozšírením by sa narušil a obmedzil trh, čo by viedlo k vyšším cenám, ďalšie dve spoločnosti tvrdili, že existujúce opatrenia nemali vplyv na ich činnosti a boli neutrálne, pokiaľ ide o možné rozšírenie existujúceho vyrovnávacieho cla.

(214) Zistenia tohto prešetrovania nepodporujú tvrdenie, že pokračovaním existujúcich opatrení by sa obmedzil trh a zvýšili by sa ceny. Naopak, počas posudzovaného obdobia ceny v Únii klesli, napriek existencii opatrení. Okrem toho výrobné odvetvie Únie má dnes dostatočnú kapacitu na to, aby uspokojilo dopyt Únie po bionafte, a tiež voľnú kapacitu na uspokojenie budúceho nárastu dopytu. Predložené tvrdenia preto neposkytujú dôkazy, že pokračovanie existujúcich opatrení by bolo v rozpore so záujmom dovozcov a/alebo obchodníkov.

6.3. **Záujem používateľov**

(215) Len jeden používateľ sa prihlásil a predložil Komisii svoje stanovisko – ropná spoločnosť, ktorá nakupuje bionaftu na výrobu zmesi s minerálnymi olejmi. Tento používateľ bol jednoznačne za zachovanie existujúcich opatrení a tvrdil, že ich odstránenie by mohlo mať zničujúce následky na trh s bionaftou v Únii v podobe nárastu dovozu významného objemu subvencovanej bionafty, ktorý by spôsobil opakovaný výskyt vážnej ujmy pre odvetvie bionafty v Únii.

(216) Neexistujú žiadne náznaky, že existujúce opatrenia negatívne ovplyvnili používateľov bionafty v Únii, a najmä neexistuje žiadny dôkaz, že by mali nepriaznivý vplyv na ich ziskovosť alebo podnikanie. V každom prípade, vzhľadom na stabilnú alebo len mierne zvýšenú spotrebu bionafty v Únii výrobné odvetvie Únie disponuje dostatočnou kapacitou na uspokojenie súčasného a budúceho dopytu v prípade, že by ďalej rástol. Zachovanie opatrení by neviedlo k nedostatku dodávok.

(217) Na záver preto možno konštatovať, že zachovanie opatrení by nebolo v rozpore so záujmom používateľov.

6.4. **Záver o záujme Únie**

(218) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody poukazujúce na to, že nie je v záujme Únie zachovať existujúce opatrenia na dovoz bionafty s pôvodom v USA.

7. **VYROVNÁVACIE OPATRENIA**

(219) Vzhľadom na závery, ku ktorým sa dospelo v súvislosti s pravdepodobnosťou pokračovania alebo opakovaného výskytu subvencovania a ujmy, z uvedeného vyplýva, že v súlade s článkom 18 ods. 1 základného nariadenia by sa vyrovnávacie clo uplatniteľné na dovoz bionafty s pôvodom v USA, ktoré bolo uložené nariadením (ES) č. 598/2009 zmeneným vykonávacím nariadením (EÚ) č. 443/2011, malo zachovať na obdobie ďalších piatich rokov.

(220) Ako sa uvádza v odôvodnení 2, platné vyrovnávacie clo na dovoz bionafty z USA sa rozšírilo aj na dovoz toho istého výrobku odosielaného z Kanady bez ohľadu na to, či má, alebo nemá deklarovaný pôvod v Kanade, a na dovoz bionafty v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, s pôvodom v Spojených štátoch amerických.

(221) Vyrovnávacie clo, ktoré sa má zachovať, zostáva rozšírené na dovoz bionafty odosielanej z Kanady bez ohľadu na to, či má, alebo nemá deklarovaný pôvod v Kanade, ako aj na dovoz bionafty v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, s pôvodom v Spojených štátoch amerických.

(222) Vyvážajúci výrobcovia z Kanady, ktorí boli oslobodení od opatrení, ktoré boli rozšírené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 443/2011, sú takisto oslobodení od opatrení uložených týmto nariadením.

(223) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1225/2009,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa konečné vyrovnávacie clo na dovoz monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, bežne známych ako „bionafta“, v čistom stave alebo v podobe zmesi s obsahom viac ako 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, s pôvodom v USA, ktoré sú v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN ex 1516 20 98 (kód TARIC 1516 20 98 29), ex 1518 00 91 (kód TARIC 1518 00 91 29), ex 1518 00 99 (kód TARIC 1518 00 99 29), ex 2710 19 43 (kód TARIC 2710 19 43 29), ex 2710 19 46 (kód TARIC 2710 19 46 29), ex 2710 19 47 (kód TARIC 2710 19 47 29), ex 2710 20 11 (kód TARIC 2710 20 11 29), ex 2710 20 15 (kód TARIC 2710 20 15 29), ex 2710 20 17 (kód TARIC 2710 20 17 29), 3824 90 92 (kód TARIC 3824 90 92 12), ex 3826 00 10 (kódy TARIC 3826 00 10 29, 3826 00 10 39, 3826 00 10 49, 3826 00 10 99) a ex 3826 00 90 (kód TARIC 3826 00 90 19).

2. Sadzby konečného vyrovnávacieho cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú pre výrobok opísaný v odseku 1 a vyrobený ďalej uvedenými spoločnosťami pevne stanovené v tejto výške:

Spoločnosť	Sadzba vyrovnávacieho cla v EUR na tonu čistej hmotnosti	Doplnkový kód TARIC
Archer Daniels Midland Company, Decatur	237,0	A933
Cargill Inc., Wayzata	213,8	A934
Green Earth Fuels of Houston LLC, Houston	213,4	A935
Imperium Renewables Inc., Seattle	216,8	A936
Peter Cremer North America LP, Cincinnati	211,2	A937
Vinmar Overseas Limited, Houston	211,2	A938
World Energy Alternatives LLC, Boston	211,2	A939
Spoločnosti uvedené v prílohe I	219,4	pozri prílohu I
Všetky ostatné spoločnosti	237,0	A999

Vyrovnávacie clo na zmesi sa uplatňuje v závislosti od pomeru v zmesi na základe hmotnosti celkového obsahu monoalkylesterov mastných kyselín a parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu (obsah bionafty).

3. V prípadoch, keď bol tovar pred prepustením do voľného obehu poškodený, a predávajúci preto upraví skutočne zaplatenú cenu alebo cenu, ktorá sa má zaplatiť, v prospech kupujúceho, za podmienok stanovených v článku 145 ods. 2 a 3 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 ([31]), výška vyrovnávacieho cla uvedeného v odseku 2 sa zníži o percento, ktoré zodpovedá pomernému rozdeleniu úpravy ceny skutočne zaplatenej alebo ceny, ktorá sa má zaplatiť.

4. Uplatňovanie individuálnej sadzby cla stanovenej pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v prílohe II, colným orgánom členských štátov. Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa colná sadzba uplatniteľná na „všetky ostatné spoločnosti".

5. Ak nie je stanovené inak, uplatňujú sa príslušné platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

1. Konečné vyrovnávacie clo uplatniteľné na „všetky ostatné spoločnosti" stanovené v článku 1 ods. 2 sa rozširuje na dovoz monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, bežne známych ako „bionafta", v čistom stave alebo v podobe zmesi s obsahom viac ako 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, odosielaných z Kanady bez ohľadu na to, či majú, alebo nemajú deklarovaný pôvod v Kanade, ktoré sú v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN ex 1516 20 98 (kód TARIC 1516 20 98 21), ex 1518 00 91 (kód TARIC 1518 00 91 21), ex 1518 00 99 (kód TARIC 1518 00 99 21), ex 2710 19 43 (kód TARIC 2710 19 43 21), ex 2710 19 46 (kód TARIC 2710 19 46 21), ex 2710 19 47 (kód TARIC 2710 19 47 21), ex 2710 20 11 (kód TARIC 2710 20 11 21), ex 2710 20 15 (kód TARIC 2710 20 15 21), ex 2710 20 17 (kód TARIC 2710 20 17 21), ex 3824 90 92 (kód TARIC 3824 90 92 10), ex 3826 00 10 (kódy TARIC 3826 00 10 20, 3826 00 10 30, 3826 00 10 40, 3826 00 10 89) a ex 3826 00 90 (kód TARIC 3826 00 90 11), s výnimkou bionafty vyrábanej týmito spoločnosťami:

Krajina	Spoločnosť	Doplnkový kód TARIC
Kanada	BIOX Corporation, Oakville, Ontario, Kanada	B107
Kanada	Rothsay Biodiesel, Guelph, Ontario, Kanada	B108

Clo, ktoré sa rozširuje, je clo stanovené pre „všetky ostatné spoločnosti" v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 598/2009, ktorým je konečné vyrovnávacie clo vo výške 237 EUR na tonu čistej hmotnosti.

Vyrovnávacie clo na zmesi sa uplatňuje v závislosti od pomeru v zmesi na základe hmotnosti celkového obsahu monoalkylesterov mastných kyselín a parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu (obsah bionafty).

2. V prípadoch, keď bol tovar pred prepustením do voľného obehu poškodený, a predávajúci preto upraví skutočne zaplatenú cenu alebo cenu, ktorá sa má zaplatiť, v prospech kupujúceho, za podmienok stanovených v článku 145 ods. 2 a 3 nariadenia (EHS) č. 2454/93, výška vyrovnávacieho cla uvedeného v článku 1 ods. 2 sa zníži o percento, ktoré zodpovedá pomernému rozdeleniu úpravy ceny skutočne zaplatenej alebo ceny, ktorá sa má zaplatiť.

3. Uplatňovanie oslobodení udelených spoločnostiam uvedeným v odseku 1 alebo spoločnostiam, ktoré boli schválené Komisiou v súlade s článkom 5 ods. 2, je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v prílohe II, colným orgánom členských štátov. Ak takáto faktúra nebude predložená, uplatňuje sa vyrovnávacie clo stanovené v odseku 1.

4. Ak nie je stanovené inak, uplatňujú sa príslušné platné ustanovenia týkajúce sa cla.

([31]) Nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).

Článok 3

1. Konečné vyrovnávacie clo stanovené v článku 1 ods. 2 sa týmto rozširuje na dovoz monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, bežne známych ako „bionafta“, v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, s pôvodom v Spojených štátoch amerických, ktoré sú v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN ex 1516 20 98 (kód TARIC 1516 20 98 30), ex 1518 00 91 (kód TARIC 1518 00 91 30), ex 1518 00 99 (kód TARIC 1518 00 99 30), ex 2710 19 43 (kód TARIC 2710 19 43 30), ex 2710 19 46 (kód TARIC 2710 19 46 30), ex 2710 19 47 (kód TARIC 2710 19 47 30), ex 2710 20 11 (kód TARIC 2710 20 11 30), ex 2710 20 15 (kód TARIC 2710 20 15 30), ex 2710 20 17 (kód TARIC 2710 20 17 30), ex 3824 90 92 (kód TARIC 3824 90 92 20), ex 3826 00 90 (kód TARIC 3826 00 90 30).

Vyrovnávacie clo na zmesi sa uplatňuje v závislosti od pomeru v zmesi na základe hmotnosti celkového obsahu monoalkylesterov mastných kyselín a parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu (obsah bionafty).

2. V prípadoch, keď bol tovar pred prepustením do voľného obehu poškodený, a predávajúci preto upraví skutočne zaplatenú cenu alebo cenu, ktorá sa má zaplatiť, v prospech kupujúceho, za podmienok stanovených v článku 145 ods. 2 a 3 nariadenia (EHS) č. 2454/93, výška vyrovnávacieho cla uvedeného v článku 1 ods. 2 sa zníži o percento, ktoré zodpovedá pomernému rozdeleniu úpravy ceny skutočne zaplatenej alebo ceny, ktorá sa má zaplatiť.

3. Uplatňovanie individuálnej sadzby cla stanovenej pre spoločnosti uvedené v článku 1 ods. 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v prílohe III, colným orgánom členských štátov. Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa colná sadzba uplatniteľná na „všetky ostatné spoločnosti“.

4. Ak nie je stanovené inak, uplatňujú sa príslušné platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 4

1. Žiadosti o oslobodenie od cla rozšíreného článkom 2 ods. 1 a článkom 3 ods. 1 sa podávajú písomne v jednom z úradných jazykov Európskej únie a musia byť podpísané osobou oprávnenou zastupovať subjekt žiadajúci o oslobodenie. Žiadosť sa musí zaslať na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: Rue de la loi 170, CHAR 04/034
1049 Brussels
BELGIUM
E-mail: TRADE-TDI-INFORMATION@ec.europa.eu

2. Komisia môže v súlade s článkom 23 ods. 6 nariadenia (ES) č. 597/2009, po porade s poradným výborom, povoliť formou rozhodnutia oslobodenie dovozu pre spoločnosti, ktoré neobchádzajú vyrovnávacie opatrenia uložené nariadením (ES) č. 598/2009, od cla rozšíreného článkom 2 ods. 1 a článkom 3 ods. 1.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli 14. septembra 2015

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

Názov spoločnosti	Mesto	Doplnkový kód TARIC
AC & S Inc.	Nitro	A941
Alabama Clean Fuels Coalition Inc.	Birmingham	A940
American Made Fuels, Inc.	Canton	A940
Arkansas SoyEnergy Group	DeWitt	A940
Arlington Energy, LLC	Mansfield	A940
Athens Biodiesel, LLC	Athens	A940
Beacon Energy	Cleburne	A940
Biodiesel of Texas, Inc.	Denton	A940
BioDiesel One Ltd	Southington	A940
BioPur Inc.	Bethlehem	A941
Buffalo Biodiesel, Inc	Tonawanda	A940
BullDog BioDiesel	Ellenwood	A940
Carbon Neutral Solutions, LLC	Mauldin	A940
Central Iowa Energy LLC	Newton	A940
Chesapeake Custom Chemical Corp.	Ridgeway	A940
Community Fuels	Stockton	A940
Delta BioFuels Inc.	Natchez	A940
Diamond Biofuels	Mazon	A940
Direct Fuels	Euless	A940
Eagle Creek Fuel Services, LLC	Baltimore	A940
Earl Fisher Bio Fuels	Chester	A940
East Fork Biodiesel LLC	Algona	A940
ECO Solutions, LLC	Chatsworth	A940
Ecogy Biofuels LLC	Tulsa	A940
ED&F Man Biofuels Inc.	New Orleans	A940
Freedom Biofuels Inc.	Madison	A940
Freedom Fuels LLC	Mason City	A941

Názov spoločnosti	Mesto	Doplnkový kód TARIC
Fuel & Lube, LLC	Richmond	A940
Fuel Bio	Elizabeth	A940
FUMPA Bio Fuels	Redwood Falls	A940
Galveston Bay Biodiesel LP (BioSelect Fuels)	Houston	A940
GeoGreen Fuels LLC	Houston	A940
Georgia Biofuels Corp.	Loganville	A940
Green River Biodiesel, Inc.	Moundville	A940
Griffin Industries Inc.	Cold Spring	A940
High Plains Bioenergy	Guymon	A940
Huish Detergents Inc.	Salt Lake City	A940
Incobrasa Industries Ltd.	Gilman	A940
Independence Renewable Energy Corp.	Perdue Hill	A940
Indiana Flex Fuels	LaPorte	A940
Innovation Fuels Inc.	Newark	A940
Integrity Biofuels	Morristown	A941
Iowa Renewable Energy LLC	Washington	A940
Johann Haltermann Ltd.	Houston	A940
Lake Erie Biofuels LLC	Erie	A940
Leland Organic Corporation	Leland	A940
Louis Dreyfus Agricultural Industries LLC	Claypool	A940
Louis Dreyfus Claypool Holdings LLC	Claypool	A940
Middle Georgia Biofuels	East Dublin	A940
Middletown Biofuels LLC	Blairsville	A940
Musket Corporation	Oklahoma City	A940
Natural Biodiesel Plant LLC	Hayti	A941
New Fuel Company	Dallas	A940
North Mississippi Biodiesel	New Albany	A940
Northern Biodiesel, Inc.	Ontario	A940
Northwest Missouri Biofuels, LLC	St. Joseph	A940

Názov spoločnosti	Mesto	Doplnkový kód TARIC
Nova Biofuels Clinton County LLC	Clinton	A940
Nova Biosource	Senaca	A940
Organic Fuels Ltd.	Houston	A940
Owensboro Grain Company LLC	Owensboro	A940
Paseo Cargill Energy, LLC	Kansas City	A940
Peach State Labs Inc.	Rome	A940
Perihelion Global, Inc.	Opp	A940
Philadelphia Fry-O-Diesel Inc.	Philadelphia	A940
Piedmont Biofuels Industrial LLC	Pittsboro	A941
Pinnacle Biofuels, Inc.	Crossett	A940
PK Biodiesel	Woodstock	A940
Pleasant Valley Biofuels, LLC	American Falls	A940
Prairie Pride	Deerfield	A941
RBF Port Neches LLC	Houston	A940
Red Birch Energy, Inc.	Bassett	A940
Red River Biodiesel Ltd.	New Boston	A940
REG Ralston LLC	Ralston	A940
Renewable Energy Products, LLC	Santa Fe Springs	A940
Riksch BioFuels LLC	Crawfordsville	A940
Safe Renewable Corp.	Conroe	A940
Sanimax Energy Inc.	DeForest	A940
Seminole Biodiesel	Bainbridge	A940
Southeast BioDiesel LLC	Charlotte	A941
Soy Solutions	Milford	A940
SoyMor Biodiesel LLC	Albert Lea	A940
Stepan Company	Northfield	A941
Sunshine BioFuels, LLC	Camilla	A940
TPA Inc.	Warren	A940
Trafigura AG	Stamford	A940

Názov spoločnosti	Mesto	Doplnkový kód TARIC
U.S. Biofuels Inc.	Rome	A940
United Oil Company	Pittsburgh	A940
Valco Bioenergy	Harlingen	A940
Vanguard Synfuels, LLC	Pollock	A940
Vitol Inc.	Houston	A940
Walsh Bio Diesel, LLC	Mauston	A940
Western Dubque Biodiesel LLC	Farley	A940
Western Iowa Energy LLC	Wall Lake	A940
Western Petroleum Company	Eden Prairie	A940
Yokaya Biofuels Inc.	Ukiah	A941

PRÍLOHA II

Platná obchodná faktúra uvedená v článku 1 ods. 2, článku 2 ods. 2 alebo článku 3 ods. 2 musí obsahovať vyhlásenie podpísané zástupcom subjektu, ktorý obchodnú faktúru vystavuje, v tomto znení:

— meno a funkcia zástupcu subjektu, ktorý obchodnú faktúru vystavuje,

— toto vyhlásenie:

„Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, bežne známych ako ‚bionafta', v čistom stave alebo v podobe zmesi s obsahom viac ako 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, predávaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila [*názov a adresa spoločnosti*] [*doplnkový kód TARIC*] v [*príslušná(-é) krajina(-y)*]. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne."

PRÍLOHA III

Platná obchodná faktúra uvedená v článku 3 ods. 3 musí obsahovať vyhlásenie podpísané zástupcom subjektu, ktorý obchodnú faktúru vystavuje, v tomto znení:

— meno a funkcia zástupcu subjektu, ktorý obchodnú faktúru vystavuje,

— toto vyhlásenie:

„Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, bežne známych ako ‚bionafta', v čistom stave alebo v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti monoalkylesterov mastných kyselín a/alebo parafínových plynových olejov získaných syntézou a/alebo hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, predávaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila [*názov a adresa spoločnosti*] [*doplnkový kód TARIC*] v Spojených štátoch amerických. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne."

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1520

zo 14. septembra 2015,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ([1]),

so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ([2]), a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

(1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

(2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. septembra 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

([1]) Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.
([2]) Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ([1])	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MA	189,2
	MK	52,3
	XS	48,7
	ZZ	96,7
0707 00 05	MK	57,9
	TR	127,2
	ZZ	92,6
0709 93 10	TR	129,0
	ZZ	129,0
0805 50 10	AR	109,7
	BO	136,6
	CL	124,9
	UY	120,8
	ZA	145,5
	ZZ	127,5
0806 10 10	EG	175,8
	TR	130,2
	ZZ	153,0
0808 10 80	AR	121,5
	BR	54,2
	CL	152,7
	NZ	135,6
	US	113,3
	ZA	128,7
	ZZ	117,7
0808 30 90	AR	131,9
	CL	100,0
	CN	82,3
	TR	121,8
	ZA	199,0
	ZZ	127,0
0809 30 10, 0809 30 90	MK	82,4
	TR	158,1
	ZZ	120,3
0809 40 05	BA	52,5
	MK	37,0
	XS	61,9
	ZZ	50,5

([1]) Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2015/1521

zo 14. septembra 2015

o zrušení rozhodnutia 2013/320/SZBP na podporu činností v oblasti fyzickej bezpečnosti a riadenia zásob v záujme zníženia rizika nedovoleného obchodovania s ručnými a ľahkými zbraňami (RĽZ) a ich muníciou v Líbyi a jej regióne

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 26 ods. 2 a článok 31 ods. 1,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) V rozhodnutí Rady 2013/320/SZBP [1] sa uvádza, že Únia presadzuje mier a bezpečnosť v Líbyi a širšom regióne prostredníctvom podporných opatrení zameraných na riadnu fyzickú bezpečnosť a riadenie zásob arzenálov líbyjských zbraní zo strany líbyjských štátnych inštitúcií na účely zníženia rizík, ktoré pre mier a bezpečnosť predstavuje nezákonné šírenie a nadmerné hromadenie ručných a ľahkých zbraní (RĽZ) a ich munície vrátane posilňovania účinného multilateralizmu na regionálnej úrovni.

(2) V dôsledku zhoršenia politickej a bezpečnostnej situácie boli väčšina diplomatických misií a medzinárodný personál nútení opustiť Líbyu po násilných udalostiach z leta 2014.

(3) Politickým dialógom pod vedením OSN sa ešte nepodarilo dosiahnuť politické zmierenie hlavných bojujúcich skupín.

(4) Nie je jasné, kedy sa situácia v Líbyi zlepší do takej miery, že medzinárodný personál bude môcť opäť bezpečne pôsobiť v Líbyi.

(5) Rozhodnutie 2013/320/SZBP by sa preto malo zrušiť.

(6) Únia chce potvrdiť svoj pevný politický záväzok podporovať zodpovedné líbyjské orgány pri znižovaní rizík, ktoré predstavuje nezákonné šírenie a nadmerné hromadenie RĽZ a ich munície, len čo to podmienky v Líbyi umožnia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2013/320/SZBP sa zrušuje.

---

[1] Rozhodnutie Rady 2013/320/SZBP z 24. júna 2013 na podporu činností v oblasti fyzickej bezpečnosti a riadenia zásob v záujme zníženia rizika nedovoleného obchodovania s ručnými a ľahkými zbraňami (RĽZ) a ich muníciou v Líbyi a jej regióne (Ú. v. EÚ L 173, 26.6.2013, s. 54).

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 30. júna 2015.

V Bruseli 14. septembra 2015

Za Radu
predseda
J. ASSELBORN

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/1522

zo 14. septembra 2015,

ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre vládne obstarávanie k pristúpeniu Moldavskej republiky k revidovanej Dohode o vládnom obstarávaní

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Dňa 7. januára 2002 Moldavská republika predložila žiadosť o pristúpenie k revidovanej Dohode o vládnom obstarávaní (ďalej len „revidovaná GPA“).

(2) Záväzky Moldavskej republiky týkajúce sa rozsahu pôsobnosti sú stanovené v jej konečnej ponuke, ktorá bola zmluvným stranám revidovanej GPA predložená 27. mája 2015.

(3) Konečná ponuka Moldavskej republiky počíta s rozsiahlou pôsobnosťou vzťahujúcou sa na subjekty ústrednej štátnej správy, subjekty štátnej správy na nižšej úrovni a ostatné subjekty pôsobiace v odvetví verejnoprospešných služieb, tovaru, stavebných služieb a ostatných služieb. Preto je uspokojivá a prijateľná. Podmienky pristúpenia Moldavskej republiky, ako sú uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu, sa zohľadnia v rozhodnutí prijatom Výborom pre vládne obstarávanie (ďalej len „výbor GPA“) v súvislosti s pristúpením Moldavskej republiky.

(4) Očakáva sa, že pristúpenie Moldavskej republiky k revidovanej GPA pozitívne prispeje k ďalšiemu medzinárodnému otváraniu sa trhov verejného obstarávania.

(5) V článku XXII ods. 2 revidovanej GPA sa stanovuje, že ktorýkoľvek člen WTO môže pristúpiť k revidovanej GPA za podmienok dohodnutých medzi týmto členom a zmluvnými stranami, pričom tieto podmienky sa stanovia v rozhodnutí výboru GPA.

(6) Preto je potrebné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo výbore GPA v súvislosti s pristúpením Moldavskej republiky,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre vládne obstarávanie, je schváliť pristúpenie Moldavskej republiky k revidovanej dohode o vládnom obstarávaní s výhradou osobitných podmienok pristúpenia stanovených v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 14. septembra 2015

Za Radu
predseda
J. ASSELBORN

PRÍLOHA

PODMIENKY PRISTÚPENIA MOLDAVSKEJ REPUBLIKY K REVIDOVANEJ DOHODE O VLÁDNOM OBSTARÁVANÍ [1] **STANOVENÉ EÚ**

Po pristúpení Moldavskej republiky k Dohode o vládnom obstarávaní bude oddiel 2 bod 2 („Verejní obstarávatelia ústrednej štátnej správy členských štátov EÚ“) prílohy 1 k dodatku I Európskej únie znieť takto:

„2. Pre tovar, služby, dodávateľov a poskytovateľov služieb z Izraela, Čiernej Hory a Moldavskej republiky obstarávanie týmito verejnými obstarávateľmi ústrednej štátnej správy.“.

[1] Číslovanie zoznamov záväzkov zmluvných strán revidovanej GPA bolo sekretariátom WTO zmenené so súhlasom zmluvných strán revidovanej GPA. Číslovanie použité v tejto prílohe zodpovedá číslovaniu obsiahnutému v poslednom overenom znení zoznamov záväzkov zmluvných strán revidovanej GPA, ktoré boli zo strany WTO oficiálne oznámené zmluvným stranám revidovanej GPA a sú na webe dostupné na http://www.wto.org/english/tratop_e/gproc_e/gp_app_agree_e.htm#revisedGPA. Číslovanie zoznamov záväzkov zmluvných strán revidovanej GPA v znení uverejnenom v Ú. v. EÚ L 68, 7.3.2014, s. 2 je obsolentné.

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/1523

zo 14. septembra 2015

o zavedení dočasných opatrení v oblasti medzinárodnej ochrany v prospech Talianska a Grécka

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 78 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže:

(1) Podľa článku 78 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ"), ak sa jeden alebo viac členských štátov ocitne v núdzovej situácii v dôsledku náhleho prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín, môže Rada na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom prijať dočasné opatrenia v prospech dotknutého členského štátu, respektíve dotknutých členských štátov.

(2) Podľa článku 80 ZFEÚ sa politiky Únie v oblasti hraničných kontrol, azylu a prisťahovalectva a ich vykonávanie majú spravovať zásadou solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti medzi členskými štátmi a právne akty Únie prijaté v tejto oblasti majú obsahovať vhodné opatrenia na uplatnenie tejto zásady.

(3) Nedávna krízová situácia v Stredozemí podnietila inštitúcie Únie, aby okamžite uznali mimoriadne migračné toky v tomto regióne a vyzvali na prijatie konkrétnych opatrení solidarity s členskými štátmi v prvej línii. Komisia predovšetkým predložila na spoločnom zasadnutí ministrov zahraničných vecí a ministrov vnútra 20. apríla 2015 desaťbodový plán okamžitých opatrení, ktoré sa majú prijať v reakcii na túto krízu, medzi ktorými bol aj záväzok zvážiť možnosti mechanizmu núdzového premiestnenia.

(4) Európska rada na svojom zasadnutí 23. apríla 2015 okrem iného rozhodla o posilnení vnútornej solidarity a zodpovednosti, a predovšetkým sa zaviazala zvýšiť núdzovú pomoc členským štátom v prvej línii a zvážiť možnosti organizovania núdzového premiestnenia medzi členskými štátmi na dobrovoľnom základe, ako aj rozmiestniť tímy Európskeho podporného úradu pre azyl (EASO) v členských štátoch v prvej línii na účely spoločného vybavovania žiadostí o medzinárodnú ochranu vrátane evidencie a odberu odtlačkov prstov.

(5) Vo svojom uznesení z 28. apríla 2015 Európsky parlament opätovne zdôraznil, že je potrebné, aby Únia založila svoju reakciu na najnovšie tragické udalosti v Stredozemí na solidarite a spravodlivom rozdelení zodpovednosti a aby zintenzívnila svoje úsilie v tejto oblasti v prospech tých členských štátov, do ktorých či už z absolútneho, alebo relatívneho hľadiska prúdi najvyšší počet utečencov a žiadateľov o medzinárodnú ochranu.

(6) Európska rada na svojom zasadnutí 25. a 26. júna 2015 okrem iného rozhodla, že súbežne by sa mali rozvinúť tri kľúčové dimenzie: premiestnenie/presídlenie, návrat/readmisia/reintegrácia a spolupráca s krajinami pôvodu a tranzitu. Európska rada sa najmä vzhľadom na súčasnú núdzovú situáciu a záväzok posilniť solidaritu a zodpovednosť dohodla na tom, že počas dvoch rokov sa dočasne a výnimočne premiestni z Talianska a Grécka do iných členských štátov 40 000 osôb, ktoré jednoznačne potrebujú medzinárodnú ochranu. Vyzvala na urýchlené prijatie príslušného rozhodnutia Rady a dospela k záveru, že na tento účel by sa členské štáty mali dohodnúť konsenzom na rozdelení týchto osôb, pri ktorom sa zohľadní špecifická situácia členských štátov.

(7) Špecifické situácie členských štátov vyplývajú najmä z migračných tokov v iných geografických regiónoch, ako je západobalkánska migračná trasa.

(8) V roku 2014 boli viaceré členské štáty konfrontované s výrazným zvýšením celkového počtu migrantov vrátane žiadateľov o medzinárodnú ochranu prichádzajúcich na ich územia a v niektorých z nich táto situácia pretrvávala aj v prvých mesiacoch roku 2015. Viacerým členským štátom bola poskytnutá núdzová finančná pomoc Komisie a operačná podpora úradu EASO s cieľom pomôcť im vyrovnať sa s týmto zvýšením.

(9) Spomedzi členských štátov, ktoré zaznamenávajú značný tlak, najmä Taliansko a Grécko čelia vo svetle nedávnych tragických udalostí v Stredozemnom mori nebývalým tokom migrantov, medzi nimi aj žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ktorí jednoznačne potrebujú medzinárodnú ochranu, prichádzajú na ich územia a vytvárajú značný tlak na ich migračné a azylové systémy.

(10) Podľa údajov Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach (Frontex) boli hlavnými oblasťami neregulárneho prekračovania hraníc do Únie v roku 2014 trasy vedúce stredným a východným Stredozemím. Len do Talianska prišlo v roku 2014 neregulárnym spôsobom vyše 170 000 migrantov, čo v porovnaní s rokom 2013 predstavuje nárast o 277 %. Neustály nárast sa zaznamenal aj v Grécku, na ktorého územie vstúpilo viac ako 50 000 neregulárnych migrantov, čo oproti roku 2013 predstavuje nárast o 153 %. Celkové počty sa ešte zvýšili v priebehu roka 2015. Za prvých šesť mesiacov roka 2015 Taliansko zaznamenalo 5 % nárast počtu neregulárnych prekročení hraníc v porovnaní s rovnakým obdobím minulého roka. Grécko počas rovnakého obdobia čelilo prudkému nárastu počtu neregulárnych prekročení hraníc, ktorý zodpovedá šesťnásobnému zvýšeniu v porovnaní s prvými šiestimi mesiacmi roka 2014 (viac ako 76 000 v období januára až júna 2015 v porovnaní s 11 336 v období januára až júna 2014). Významný podiel celkového počtu neregulárnych migrantov odhalených v týchto dvoch regiónoch zahŕňal migrantov so štátnou príslušnosťou, ktorá na základe údajov Eurostatu spĺňa podmienky vysokej miery uznávania na úrovni Únie.

(11) V Taliansku požiadalo podľa Eurostatu v roku 2014 o medzinárodnú ochranu 64 625 osôb v porovnaní s 26 920 osobami v roku 2013 (čo predstavuje nárast o 143 %). Menší nárast počtu žiadostí sa zaznamenal v Grécku, kde bolo žiadateľov 9 430 (čo predstavuje nárast o 15 %). V prvom štvrťroku 2015 požiadalo o medzinárodnú ochranu v Taliansku 15 250 osôb (čo predstavuje nárast o 47 % v porovnaní s prvým štvrťrokom 2014) a 2 615 osôb podalo žiadosť v Grécku (čo predstavuje nárast o 28 % v porovnaní s prvým štvrťrokom 2014).

(12) Dosiaľ boli prijaté mnohé opatrenia na podporu Talianska a Grécka v rámci migračnej a azylovej politiky, medzi nimi aj poskytnutie značnej núdzovej pomoci a operačnej podpory EASO. Taliansko a Grécko boli druhými a tretími najväčšími príjemcami finančných prostriedkov vyplatených počas obdobia rokov 2007 – 2013 v rámci všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov (SOLID) a okrem toho dostali značné núdzové finančné prostriedky. Taliansko a Grécko zostanú aj v období rokov 2014 – 2020 naďalej hlavnými príjemcami prostriedkov z Fondu pre azyl, migráciu a integráciu (AMIF).

(13) Z dôvodu pokračujúcej nestability a konfliktov v bezprostrednom susedstve Talianska a Grécka je veľmi pravdepodobné, že na ich migračné a azylové systémy bude naďalej vyvíjaný významný a zvýšený tlak, pričom veľká časť migrantov môže potrebovať medzinárodnú ochranu. To dokazuje naliehavú potrebu preukázať solidaritu s Talianskom a Gréckom a doplniť doteraz prijaté opatrenia na ich podporu dočasnými opatreniami v oblasti azylu a migrácie.

(14) Zároveň by Taliansko a Grécko mali zabezpečiť štrukturálne riešenia výnimočných tlakov na svoje azylové a migračné systémy. Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí by preto malo sprevádzať vytvorenie solídneho strategického rámca na riešenie krízovej situácie a zintenzívnenie prebiehajúceho reformného procesu v týchto oblastiach zo strany Talianska a Grécka. V tejto súvislosti by Taliansko a Grécko ku dňu nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia mali predložiť Komisii plány, ktoré by mali zahŕňať primerané opatrenia v oblasti azylu, prvého prijatia a návratu, ktorými sa posilní kapacita a zvýši kvalita a efektívnosť ich systémov v týchto oblastiach, ako aj opatrenia na zabezpečenie náležitého vykonávania tohto rozhodnutia s cieľom umožniť im po skončení uplatňovania tohto rozhodnutia lepšie zvládanie možného zvýšeného prílevu migrantov na ich územia.

(15) Berúc do úvahy, že Európska rada sa dohodla na súbore vzájomne prepojených opatrení, Komisii by sa mala zveriť právomoc v prípade potreby a po tom, ako sa dotknutému štátu poskytla možnosť prezentovať svoje stanovisko, pozastaviť uplatňovanie tohto rozhodnutia na obmedzené obdobie v prípadoch, ak Taliansko alebo Grécko nedodržia svoje záväzky v tejto oblasti.

(16) Ak by podobnej núdzovej situácii v dôsledku náhleho prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín čelil ktorýkoľvek členský štát, môže Rada na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom prijať dočasné opatrenia v prospech dotknutého členského štátu na základe článku 78 ods. 3 ZFEÚ. Takéto opatrenia môžu prípadne zahŕňať pozastavenie plnenia povinností tohto členského štátu stanovených v tomto rozhodnutí.

(17) V súlade s článkom 78 ods. 3 ZFEÚ by plánované opatrenia v prospech Talianska a Grécka mali mať dočasnú povahu. Obdobie 24 mesiacov je primerané na zabezpečenie toho, aby opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí mali skutočný účinok, pokiaľ ide o podporu Talianska a Grécka pri zvládaní významných migračných tokov na ich územiach.

(18) Opatrenia zamerané na premiestnenie z Talianska a Grécka stanovené v tomto rozhodnutí zahŕňajú dočasnú výnimku z pravidla ustanoveného v článku 13 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013 ([1]), podľa ktorého by inak Taliansko a Grécko boli zodpovedné za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu na základe kritérií stanovených v kapitole III uvedeného nariadenia, ako aj dočasnú výnimku z procesných krokov ustanovených v článkoch 21, 22 a 29 uvedeného nariadenia vrátane lehôt. Ostatné ustanovenia nariadenia (EÚ) č. 604/2013 vrátane vykonávacích pravidiel ustanovených v nariadení Komisie (ES) č. 1560/2003 ([2]) a vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 118/2014 ([3]) sa uplatňujú naďalej, vrátane pravidiel v nich obsiahnutých o povinnosti odovzdávajúcich členských štátov hradiť náklady potrebné na odovzdanie žiadateľa do členského štátu premiestnenia a pravidiel o spolupráci týkajúcej sa odovzdania medzi členskými štátmi, ako aj o prenose informácií cez elektronickú komunikačnú sieť DubliNet.

Z tohto rozhodnutia tiež vyplýva výnimka zo súhlasu žiadateľa o medzinárodnú ochranu, ako sa uvádza v článku 7 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 516/2014 ([4]).

(19) Opatreniami zameranými na premiestňovanie sa členské štáty nezbavujú povinnosti uplatňovať v plnej miere nariadenie (EÚ) č. 604/2013 vrátane ustanovení týkajúcich sa zlúčenia rodiny, osobitnej ochrany maloletých osôb bez sprievodu a diskrečnej doložky o humanitárnych dôvodoch.

(20) Musel sa urobiť výber, pokiaľ ide o kritériá, ktoré sa majú uplatniť pri rozhodovaní o tom, ktorí žiadatelia majú byť premiestní z Talianska a Grécka a aký má byť ich počet, a to bez toho, aby boli dotknuté rozhodnutia o žiadostiach o udelenie azylu na vnútroštátnej úrovni. Predpokladá sa jasný a funkčný systém, ktorý vychádza z limitu priemernej miery rozhodnutí o poskytnutí medzinárodnej ochrany v konaní na prvom stupni na úrovni Únie podľa definície Eurostatu z celkového počtu rozhodnutí o žiadostiach o medzinárodnú ochranu prijatých na prvom stupni na úrovni Únie, ako sa uvádza v najnovších dostupných štatistikách. Tento limit by na jednej strane mal v maximálnom možnom rozsahu zabezpečiť, aby všetci žiadatelia, ktorí jednoznačne potrebujú medzinárodnú ochranu, mohli svoje práva na ochranu v členskom štáte premiestnenia využívať v plnej miere a čo najskôr. Na druhej strane by mal v maximálnej možnej miere zabrániť tomu, aby žiadatelia, ktorí pravdepodobne dostanú zamietavé rozhodnutie k svojej žiadosti, boli premiestnení do iného členského štátu a aby sa im tak neoprávnene predĺžil pobyt v Únii. Na základe najnovších dostupných aktualizovaných štvrťročných údajov Eurostatu o prvostupňových rozhodnutiach by sa v tomto rozhodnutí mal použiť limit 75 %.

(21) Dočasné opatrenia sú určené na zmiernenie značného azylového tlaku, ktorému je vystavené Taliansko a Grécko, a to najmä prostredníctvom premiestnenia významného počtu žiadateľov, ktorí jednoznačne potrebujú

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013 z 26. júna 2013, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 31).

([2]) Nariadenie Komisie (ES) č. 1560/2003 z 2. septembra 2003, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 343/2003 ustanovujúceho kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 222, 5.9.2003, s. 3).

([3]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 118/2014 z 30. januára 2014, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1560/2003, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 343/2003 ustanovujúceho kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 39, 8.2.2014, s. 1).

([4]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 516/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl, migráciu a integráciu a ktorým sa mení rozhodnutie Rady 2008/381/ES a ruší rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES a č. 575/2007/ES a rozhodnutie Rady 2007/435/ES (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 168).

medzinárodnú ochranu a ktorí prídu na územie Talianska alebo Grécka po dni, keď toto rozhodnutie nadobudne účinnosť. Na základe celkového počtu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí v roku 2014 neregulárne vstúpili na územie Talianska alebo Grécka, a počtu tých, ktorí jednoznačne potrebujú medzinárodnú ochranu, by sa malo z Talianska a Grécka premiestniť celkovo 40 000 žiadateľov, ktorí jednoznačne potrebujú medzinárodnú ochranu. Tento počet zodpovedá približne 40 % celkového počtu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí jednoznačne potrebujú medzinárodnú ochranu a ktorí v roku 2014 neregulárne vstúpili na územie Talianska alebo Grécka. Opatrenie týkajúce sa premiestnenia navrhnuté v tomto rozhodnutí teda predstavuje spravodlivé rozdelenie zaťaženia medzi Taliansko a Grécko na jednej strane a ostatné členské štáty na strane druhej. Na základe porovnania rovnakých dostupných celkových údajov za Taliansko a Grécko za rok 2014 a za prvé štyri mesiace roku 2015 by 60 % týchto žiadateľov malo byť premiestnených z Talianska a 40 % z Grécka.

(22) Zástupcovia vlád členských štátov zasadajúci v Rade prijali 20. júla 2015 na základe konsenzu uznesenie, v ktorom sa odzrkadľujú osobitné situácie členských štátov, o premiestnení 40 000 osôb, ktoré jednoznačne potrebujú medzinárodnú ochranu, z Talianska a Grécka. Počas dvoch rokov by sa z Talianska malo premiestniť 24 000 osôb a z Grécka 16 000 osôb.

(23) Fond pre azyl, migráciu a integráciu (AMIF) zriadený nariadením (EÚ) č. 516/2014 poskytuje podporu operáciám dohodnutým medzi členskými štátmi, ktorých cieľom je rozdelenie zaťaženia, a môže sa prispôsobovať novému vývoju politiky v tejto oblasti. V článku 7 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 516/2014 sa pre členské štáty stanovuje možnosť zaviesť opatrenia súvisiace s odovzdaním žiadateľov o medzinárodnú ochranu ako súčasť ich vnútroštátnych programov, pričom v článku 18 nariadenia (EÚ) č. 516/2014 sa stanovuje možnosť jednorazovej platby vo výške 6 000 EUR za odovzdanie osôb s postavením medzinárodnej ochrany z iného členského štátu.

(24) Vzhľadom na uplatňovanie zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a na to, že toto rozhodnutie predstavuje ďalší vývoj politiky v tejto oblasti, je vhodné zabezpečiť, aby členské štáty premiestňujúce žiadateľov, ktorí jednoznačne potrebujú medzinárodnú ochranu, z Talianska alebo Grécka podľa tohto rozhodnutia dostali na každú premiestnenú osobu jednorazovú platbu, ktorá sa rovná jednorazovej platbe stanovenej v článku 18 nariadenia (EÚ) č. 516/2014, konkrétne 6 000 EUR, a vypláca sa podľa rovnakých postupov. S týmto opatrením je spojená obmedzená a dočasná výnimka z článku 18 nariadenia (EÚ) č. 516/2014, pretože jednorazová platba by sa mala vyplácať za premiestnených žiadateľov, a nie za osoby s postavením medzinárodnej ochrany. Takéto dočasné rozšírenie okruhu možných prijímateľov jednorazovej platby je skutočne neoddeliteľnou súčasťou núdzového systému zriadeného týmto rozhodnutím.

(25) Je potrebné zabezpečiť zavedenie rýchleho postupu premiestnenia a doplniť vykonávanie dočasných opatrení úzkou administratívnou spoluprácou medzi členskými štátmi a operačnou podporou, ktoré poskytne EASO.

(26) Počas celého postupu premiestňovania, až kým sa nevykoná odovzdanie žiadateľa, by sa mala zohľadňovať národná bezpečnosť a verejný poriadok. Ak členský štát z opodstatnených dôvodov považuje žiadateľa za nebezpečenstvo pre svoju národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok, mal by o tom pri úplnom rešpektovaní základných práv žiadateľa vrátane príslušných pravidiel o ochrane údajov informovať ostatné členské štáty.

(27) Pri rozhodovaní o tom, ktorí žiadatelia, čo jednoznačne potrebujú medzinárodnú ochranu, by mali byť premiestnení z Talianska a Grécka, by sa mali uprednostniť zraniteľní žiadatelia v zmysle článkov 21 a 22 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/33/EÚ ([1]). V tejto súvislosti by mali byť prvoradé akékoľvek osobitné potreby žiadateľov vrátane zdravia. Prvoradým hľadiskom by vždy mal byť najlepší záujem dieťaťa.

(28) S cieľom rozhodnúť o tom, ktorý konkrétny členský štát by mal byť členským štátom premiestnenia, by sa okrem toho osobitná pozornosť mala venovať špecifickým kvalifikáciám a charakteristikám dotknutých žiadateľov, ako sú napríklad ich jazykové znalosti, a iným individuálnym indíciám súvisiacim s preukázanými rodinnými, kultúrnymi alebo sociálnymi väzbami, ktoré by mohli uľahčiť ich integráciu v členskom štáte premiestnenia. V prípade obzvlášť zraniteľných žiadateľov by sa navyše pozornosť mala venovať schopnosti členského štátu

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/33/EÚ z 26. júna 2013, ktorou sa stanovujú normy pre prijímanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 96).

premiestnenia poskytnúť uvedeným žiadateľom primeranú podporu a potrebe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie uvedených žiadateľov medzi členské štáty. Pri náležitom rešpektovaní zásady nediskriminácie môžu členské štáty premiestnenia uviesť na základe vyššie uvedených informácií svoje preferencie týkajúce sa žiadateľov, na základe ktorých Taliansko a Grécko v spolupráci s EASO a prípadne styčnými úradníkmi môžu zostavovať zoznamy možných žiadateľov určených na premiestnenie do daného členského štátu.

(29) Efektívne uplatňovanie postupu premiestnenia vrátane riadnej identifikácie žiadateľov, ktorí by mohli byť premiestnení, s prihliadnutím na ich zraniteľnosť a kvalifikáciu by mali uľahčiť styční úradníci pôsobiaci v Taliansku a Grécku, ktorých vymenujú členské štáty. Pokiaľ ide o vymenovanie styčných úradníkov v Taliansku a Grécku a plnenie ich úloh, členský štát premiestnenia a Taliansko a Grécko by si mali vymeniť všetky relevantné informácie a mali by pokračovať v úzkej spolupráci počas celého postupu premiestňovania.

(30) Právne a procesné záruky stanovené v nariadení (EÚ) č. 604/2013 sa uplatňujú aj na žiadateľov, na ktorých sa vzťahuje toto rozhodnutie. Žiadatelia by okrem toho mali byť informovaní o postupe premiestňovania stanovenom v tomto rozhodnutí a mali by byť oboznámení s rozhodnutím o premiestnení, ktoré predstavuje rozhodnutie o odovzdaní v zmysle článku 26 nariadenia (EÚ) č. 604/2013. Vzhľadom na to, že podľa práva EÚ nemá žiadateľ právo zvoliť si členský štát zodpovedný za vybavenie jeho žiadosti, mal by mať žiadateľ právo na účinný opravný prostriedok proti rozhodnutiu o premiestnení v súlade s nariadením (EÚ) č. 604/2013 výlučne v záujme zabezpečenia dodržiavania jeho základných práv. V súlade s článkom 27 uvedeného nariadenia môžu členské štáty vo svojom vnútroštátnom práve ustanoviť, že odvolaním proti rozhodnutiu o odovzdaní sa automaticky nepozastavuje odovzdanie žiadateľa, ale že dotknutá osoba má možnosť požiadať o pozastavenie výkonu rozhodnutia o odovzdaní až do prijatia rozhodnutia vo veci jej odvolania.

(31) Pred odovzdaním a po odovzdaní do členských štátov premiestnenia by žiadatelia mali mať práva a záruky stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ ([1]) a smernici 2013/33/EÚ, a to aj v súvislosti s ich osobitnými potrebami pri prijímaní a osobitnými procesnými potrebami. Na žiadateľov, na ktorých sa vzťahuje toto rozhodnutie, sa okrem toho naďalej uplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013 ([2]).

(32) Mali by sa prijať opatrenia na zabránenie sekundárnemu pohybu premiestnených osôb z členského štátu premiestnenia do iných členských štátov, ktorý by mohol brániť uplatňovaniu tohto rozhodnutia. Žiadatelia by predovšetkým mali byť informovaní o následkoch ďalšieho neregulárneho pohybu v rámci členských štátov a o skutočnosti, že v prípade, ak im členský štát premiestnenia poskytne medzinárodnú ochranu, majú v zásade nárok len na práva spojené s medzinárodnou ochranou v tomto členskom štáte.

(33) Okrem toho v súlade s cieľmi stanovenými v smernici 2013/33/EÚ by harmonizácia podmienok prijímania medzi členskými štátmi mala pomôcť obmedziť sekundárne pohyby žiadateľov o medzinárodnú ochranu ovplyvnené rôznymi podmienkami ich prijímania. S cieľom dosiahnuť rovnaký cieľ by členské štáty mali zvážiť uloženie oznamovacích povinností a poskytnúť žiadateľom o medzinárodnú ochranu materiálne podmienky prijímania, ktoré zahŕňajú ubytovanie, stravu a oblečenie len v naturáliách, a prípadne zabezpečiť, aby boli žiadatelia priamo odovzdaní do členského štátu premiestnenia. Podobne by členské štáty počas obdobia posudzovania žiadostí o medzinárodnú ochranu, ako sa uvádza v azylovom a schengenskom *acquis*, s výnimkou vážnych humanitárnych dôvodov, nemali poskytovať žiadateľom vnútroštátne cestovné doklady ani iné, napríklad finančné,stimuly, ktoré by mohli uľahčiť ich neregulárne premiestňovanie do iných členských štátov. V prípade neregulárneho premiestňovania do iných členských štátov by žiadatelia mali byť odovzdaní späť do členského štátu premiestnenia podľa pravidiel stanovených v nariadení (EÚ) č. 604/2013.

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ z 26. júna 2013 o spoločných konaniach o poskytovaní a odnímaní medzinárodnej ochrany (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 60).

([2]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013 z 26. júna 2013 o zriadení systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 604/2013, ktorým sa ustanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov, a o žiadostiach orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 1).

(34) S cieľom vyhnúť sa sekundárnym pohybom osôb s postavením medzinárodnej ochrany by členské štáty mali takisto informovať tieto osoby o podmienkach, za akých môžu legálne vstúpiť do iného členského štát a zdržiavať sa v ňom, a mali by mať možnosť stanoviť ohlasovacie povinnosti. Podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES ([1]) by členské štáty mali vyžadovať, aby sa osoba s postavením medzinárodnej ochrany, ktorá sa neoprávnene zdržiava na ich území, okamžite vrátila do členského štátu premiestnenia. Ak sa dotknutá osoba odmieta vrátiť dobrovoľne, návrat do členského štátu premiestnenia by sa mal vynútiť.

Okrem toho, ak to ustanovuje vnútroštátne právo, v prípade núteného návratu do členského štátu premiestnenia môže členský štát, ktorý vynútil návrat, rozhodnúť, že vydá vnútroštátny zákaz vstupu, ktorý by osobe požívajúcej ochranu na určitý čas zabránil, aby sa vrátila na územie daného členského štátu.

(35) Keďže účelom tohto rozhodnutia je vyriešiť núdzovú situáciu a podporiť Taliansko a Grécko pri posilňovaní ich azylových systémov, malo by sa im umožniť s pomocou Komisie uzavrieť dvojstranné dohody s Islandom, Lichtenštajnskom, Nórskom a Švajčiarskom o premiestnení osôb, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto rozhodnutia. V takýchto dohodách by sa mali tiež zohľadňovať základné prvky tohto rozhodnutia, najmä tie, ktoré sa týkajú postupu premiestnenia a práv a povinností žiadateľov, ako aj prvky, ktoré sa týkajú nariadenia (EÚ) č. 604/2013.

(36) Osobitná podpora poskytovaná Taliansku a Grécku prostredníctvom systému premiestnenia by sa mala doplniť dodatočnými opatreniami, počnúc príchodom štátnych príslušníkov tretích krajín na územie Talianska alebo Grécka až do ukončenia všetkých uplatniteľných postupov, ktoré by koordinoval EASO a iné relevantné agentúry, ako je Frontex, ktorý koordinuje návrat štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nemajú právo zostať na danom území, a to v súlade so smernicou 2008/115/ES.

(37) Keďže ciele tohto rozhodnutia nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov opatrenia ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluvy o EÚ“). V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto rozhodnutie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

(38) Toto rozhodnutie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané Chartou základných práv Európskej únie.

(39) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, sa uvedené členské štáty nezúčastňujú na prijatí tohto rozhodnutia a nie sú ním viazané ani nepodliehajú jeho uplatňovaniu.

(40) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

(41) Vzhľadom na naliehavosť situácie by toto rozhodnutie malo nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto rozhodnutím sa zavádzajú dočasné opatrenia v oblasti medzinárodnej ochrany v prospech Talianska a Grécka s cieľom podporiť ich v lepšom zvládaní núdzovej situácie v dôsledku náhleho prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín do týchto členských štátov.

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

a) „žiadosť o medzinárodnú ochranu“ je žiadosť o medzinárodnú ochranu podľa vymedzenia v článku 2 písm. h) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/95/EÚ ([1]);

b) „žiadateľ“ je štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti, ktorí podali žiadosť o medzinárodnú ochranu, v súvislosti s ktorou ešte nebolo prijaté konečné rozhodnutie;

c) „medzinárodná ochrana“ je postavenie utečenca podľa vymedzenia v článku 2 písm. e) smernice 2011/95/EÚ a doplnková ochrana podľa vymedzenia v článku 2 písm. g) uvedenej smernice;

d) „rodinní príslušníci“ sú rodinní príslušníci podľa vymedzenia v článku 2 písm. g) nariadenia (EÚ) č. 604/2013;

e) „premiestnenie“ je odovzdanie žiadateľa z územia členského štátu, ktorý sa podľa kritérií stanovených v kapitole III nariadenia (EÚ) č. 604/2013 považuje za zodpovedného za posúdenie jeho žiadosti o medzinárodnú ochranu, na územie členského štátu premiestnenia;

f) „členský štát premiestnenia“ je členský štát, ktorý sa po premiestnení žiadateľa na územie tohto členského štátu stane zodpovedným za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podľa nariadenia (EÚ) č. 604/2013.

Článok 3

Rozsah pôsobnosti

1. Premiestnenie podľa tohto rozhodnutia sa uskutoční iba v prípade žiadateľa, ktorý podal svoju žiadosť o medzinárodnú ochranu v Taliansku alebo v Grécku a za ktorého by boli inak tieto štáty zodpovedné podľa kritérií na určenie zodpovedného členského štátu stanovených v kapitole III nariadenia (EÚ) č. 604/2013.

2. Premiestnenie podľa tohto rozhodnutia sa uplatňuje iba v prípade žiadateľa so štátnou príslušnosťou, v prípade ktorej podiel rozhodnutí o poskytnutí medzinárodnej ochrany na celkovom počte rozhodnutí o žiadostiach o medzinárodnú ochranu prijatých v konaní na prvom stupni podľa kapitoly III smernice 2013/32/EÚ predstavuje podľa najnovších dostupných štvrťročne aktualizovaných údajov Eurostatu s priemerom za celú Úniu 75 % alebo viac. V prípade osôb bez štátnej príslušnosti sa zohľadní krajina predchádzajúceho obvyklého pobytu. Štvrťročné aktualizácie sa zohľadnia iba v prípade žiadateľov, ktorí ešte neboli identifikovaní ako žiadatelia, ktorí by mohli byť premiestnení v súlade s článkom 5 ods. 3 tohto rozhodnutia.

Článok 4

Premiestnenie žiadateľov do členských štátov

V nadväznosti na dohodu dosiahnutú medzi členskými štátmi prostredníctvom uznesenia zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade z 20. júla 2015 o premiestnení 40 000 osôb z Grécka a Talianska, ktoré jednoznačne potrebujú medzinárodnú ochranu:

a) z Talianska sa na územie ostatných členských štátov premiestni 24 000 žiadateľov;

b) z Grécka sa na územie ostatných členských štátov premiestni 16 000 žiadateľov.

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/95/EÚ z 13. decembra 2011 o normách pre oprávnenie štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátneho občianstva mať postavenie medzinárodnej ochrany, o jednotnom postavení utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a o obsahu poskytovanej ochrany (Ú. v. EÚ L 337, 20.12.2011, s. 9).

Článok 5

Postup premiestnenia

1. Na účely administratívnej spolupráce potrebnej na vykonávanie tohto rozhodnutia určí každý členský štát národné kontaktné miesto, ktorého adresu oznámi ostatným členským štátom a úradu EASO. Členské štáty v súčinnosti s EASO a inými relevantnými agentúrami prijmú všetky potrebné opatrenia na zavedenie priamej spolupráce a výmeny informácií medzi príslušným orgánmi, a to aj o dôvodoch uvedených v odseku 7.

2. Členské štáty pravidelne, a minimálne každé tri mesiace uvádzajú počet žiadateľov, ktorí môžu byť urýchlene premiestnení na ich územie, a akékoľvek iné relevantné informácie.

3. Na základe uvedených informácií Taliansko a Grécko s pomocou EASO a prípadne styčných úradníkov členských štátov uvedených v odseku 8 tohto článku identifikujú jednotlivých žiadateľov, ktorých by bolo možné premiestniť do iných členských štátov, a čo najskôr poskytnú kontaktným miestam týchto členských štátov všetky relevantné informácie. Na uvedený účel sa uprednostnia zraniteľní žiadatelia v zmysle článkov 21 a 22 smernice 2013/33/EÚ.

4. Taliansko a Grécko na základe schválenia členským štátom premiestnenia prijmú po konzultácii s EASO čo najskôr rozhodnutie o premiestnení každého z identifikovaných žiadateľov do konkrétneho členského štátu premiestnenia a informujú žiadateľa v súlade s článkom 6 ods. 4. Členský štát premiestnenia môže rozhodnúť o neschválení premiestnenia žiadateľa len vtedy, ak existujú opodstatnené dôvody uvedené v odseku 7 tohto článku.

5. Žiadatelia, ktorým v súlade s povinnosťami stanovenými v článku 9 nariadenia (EÚ) č. 603/2013 musia byť odobrané odtlačky prstov, môžu byť navrhnutí na premiestnenie iba vtedy, ak im boli odtlačky prstov odobrané a zaslané v zmysle uvedeného nariadenia do centrálneho systému Eurodac.

6. Odovzdanie žiadateľa na územie členského štátu premiestnenia sa uskutoční čo najskôr po dni oznámenia rozhodnutia o odovzdaní uvedeného v článku 6 ods. 4 dotknutej osobe. Taliansko a Grécko oznámia členskému štátu premiestnenia dátum a čas odovzdania, ako aj akékoľvek iné relevantné informácie.

7. Členské štáty si zachovávajú právo odmietnuť premiestnenie žiadateľa iba v prípade, ak existujú opodstatnené dôvody na to, aby sa žiadateľ považoval za hrozbu pre ich národnú bezpečnosť alebo verejný poriadok, alebo ak existujú závažné dôvody na uplatňovanie ustanovení o vylúčení stanovených v článkoch 12 a 17 smernice 2011/95/EÚ.

8. Na účely vykonávania všetkých aspektov postupu premiestnenia opísaných v tomto článku môžu členské štáty po výmene všetkých relevantných informácií rozhodnúť o vymenovaní styčných úradníkov pre Taliansko a Grécko.

9. Členské štáty v súlade s *acquis* EÚ v plnej miere vykonávajú svoje povinnosti. Preto Taliansko a Grécko zabezpečia identifikáciu, registráciu a odber odtlačkov prstov na účely postupu premiestnenia, pričom potrebné zariadenia budú k dispozícii. Žiadatelia, ktorí sa postupu premiestnenia vyhnú, sú z premiestnenia vylúčení.

10. Postup premiestnenia ustanovený v tomto článku sa dokončí čo najrýchlejšie a najneskôr do dvoch mesiacov po tom, čo členský štát premiestnenia poskytol údaje uvedené v odseku 2, pokiaľ členský štát premiestnenia nevydal schválenie uvedené v odseku 4 menej ako dva týždne pred uplynutím tohto dvojmesačného obdobia. V takomto prípade sa lehota na ukončenie postupu premiestnenia môže predĺžiť najviac o ďalšie dva týždne. Okrem toho táto lehota sa tiež môže predĺžiť podľa potreby o ďalšie štyri týždne, ak Taliansko alebo Grécko preukážu objektívne praktické prekážky, ktoré bránia uskutočneniu odovzdania.

Ak sa postup premiestnenia nedokončí v uvedených lehotách a pokiaľ sa Taliansko a Grécko nedohodnú s členským štátom premiestnenia na primeranom predĺžení lehoty, Taliansko a Grécko sú naďalej zodpovedné za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podľa nariadenia (EÚ) č. 604/2013.

11. Členský štát premiestnenia po premiestnení žiadateľa odoberie odtlačky prstov žiadateľa a zašle ich do centrálneho systému Eurodac v súlade s článkom 9 nariadenia (EÚ) č. 603/2013 a aktualizuje súbory údajov v súlade s článkom 10, prípadne článkom 18 uvedeného nariadenia.

Článok 6

Práva a povinnosti žiadateľov o medzinárodnú ochranu, na ktorých sa vzťahuje toto rozhodnutie

1. Pri vykonávaní tohto rozhodnutia majú členské štáty na zreteli v prvom rade najlepší záujem dieťaťa.

2. Členské štáty zabezpečia, aby rodinní príslušníci, ktorí patria do rozsahu pôsobnosti tohto rozhodnutia, boli premiestnení na územie toho istého členského štátu.

3. Taliansko a Grécko pred rozhodnutím o premiestnení žiadateľa informujú tohto žiadateľa v jazyku, ktorému žiadateľ rozumie alebo o ktorom sa odôvodnene predpokladá, že mu rozumie, o postupe premiestnenia stanovenom v tomto rozhodnutí.

4. Taliansko a Grécko po prijatí rozhodnutia o premiestnení žiadateľa a pred samotným premiestnením písomne oznámia dotknutej osobe rozhodnutie o jej premiestnení. V uvedenom rozhodnutí sa uvedie členský štát premiestnenia.

5. Žiadateľ alebo osoba s postavením medzinárodnej ochrany, ktorá vstúpi na územie iného členského štátu, než je členský štát premiestnenia, bez splnenia podmienok pobytu v tomto inom členskom štáte, je povinná okamžite sa vrátiť. Členský štát premiestnenia je povinný ju prijať späť.

Článok 7

Operačná podpora pre Taliansko a Grécko

1. S cieľom podporiť Taliansko a Grécko v lepšom zvládaní výnimočného tlaku na ich azylové a migračné systémy spôsobeného zvýšeným migračným tlakom na ich vonkajších hraniciach členské štáty v spolupráci s Talianskom a Gréckom zvýšia svoju operačnú podporu v oblasti medzinárodnej ochrany prostredníctvom príslušných činností koordinovaných úradom EASO, agentúrou Frontex a ďalšími príslušnými agentúrami, a to najmä prostredníctvom prípadného poskytovania národných expertov na tieto podporné činnosti:

a) preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín prichádzajúcich do Talianska a Grécka vrátane ich jednoznačnej identifikácie, odobrania odtlačkov prstov a evidencie a – v prípade potreby – evidencie ich žiadostí o medzinárodnú ochranu a na základe žiadosti Talianska alebo Grécka počiatočného spracovania týchto žiadostí;

b) poskytovanie informácií a prípadne špecifickej pomoci žiadateľom alebo potenciálnym žiadateľom, ktorí by mohli byť premiestnení podľa tohto rozhodnutia;

c) prípravu a organizáciu operácií návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nepodali žiadosť o medzinárodnú ochranu alebo ktorých právo zostať na území sa skončilo.

2. Okrem podpory stanovenej v odseku 1 a na účely uľahčenia realizácie všetkých krokov postupu premiestnenia sa Taliansku a Grécku podľa potreby poskytuje osobitná podpora prostredníctvom príslušných činností koordinovaných úradom EASO, agentúrou Frontex a inými príslušnými agentúrami.

Článok 8

Doplňujúce opatrenia, ktoré prijme Taliansko a Grécko

1. Dňa 16. septembra 2015 Taliansko a Grécko predložia Komisii plán zahŕňajúci primerané opatrenia v oblasti azylu, prvého prijatia a návratu, ktorými sa zvýši kapacita, kvalita a efektívnosť ich systémov v týchto oblastiach, ako aj opatrenia na zabezpečenie správneho vykonávania tohto rozhodnutia. Taliansko a Grécko tento plán vykonajú v plnom rozsahu.

2. Ak Taliansko alebo Grécko nesplní povinnosti uvedené v odseku 1 tohto článku, Komisia môže po tom, ako poskytla dotknutému štátu možnosť vyjadriť sa, rozhodnúť o pozastavení uplatňovania tohto rozhodnutia vo vzťahu k danému členského štátu na obdobie najviac troch mesiacov. Komisia môže jedenkrát rozhodnúť o predĺžení takéhoto pozastavenia najviac o ďalšie tri mesiace. Takéto pozastavenie nemá vplyv na prebiehajúce odovzdania žiadateľov, ktoré sa majú uskutočniť na základe súhlasu členského štátu premiestnenia podľa článku 5 ods. 4.

Článok 9

Ďalšie núdzové situácie

V prípade núdzovej situácie v dôsledku náhleho prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín do členského štátu môže Rada podľa článku 78 ods. 3 ZFEÚ na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom prijať dočasné opatrenia v prospech dotknutého členského štátu. Takéto opatrenia môžu podľa potreby zahŕňať pozastavenie účasti uvedeného členského štátu na premiestňovaní v zmysle tohto rozhodnutia, ako aj možné kompenzačné opatrenia pre Taliansko a Grécko.

Článok 10

Finančná podpora

Členský štát premiestnenia dostane za každú premiestnenú osobu podľa tohto rozhodnutia jednorazovú sumu vo výške 6 000 EUR. Táto finančná podpora sa vykoná podľa postupov ustanovených v článku 18 nariadenia (EÚ) č. 516/2014.

Článok 11

Spolupráca s pridruženými štátmi

S pomocou Komisie môžu byť uzavreté dvojstranné dohody medzi Talianskom a Islandom, Lichtenštajnskom, Nórskom a Švajčiarskom a medzi Gréckom a Islandom, Lichtenštajnskom, Nórskom a Švajčiarskom o premiestnení žiadateľov z územia Talianska a Grécka na územie uvedených štátov. V uvedených dohodách sa náležite zohľadnia základné prvky tohto rozhodnutia, najmä tie, ktoré sa týkajú postupu premiestnenia a práv a povinností žiadateľov.

Článok 12

Podávanie správ

Na základe informácií poskytnutých členskými štátmi a príslušnými agentúrami Komisia predkladá Rade každých šesť mesiacov správu o vykonávaní tohto rozhodnutia.

Na základe informácií, ktoré poskytlo Taliansko a Grécko, Komisia predkladá Rade každých šesť mesiacov aj správu o vykonávaní plánov uvedených v článku 8.

Článok 13

Nadobudnutie účinnosti

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2. Uplatňuje sa do 17. septembra 2017.

3. Uplatňuje sa na osoby, ktoré vstúpia na územie Talianska alebo Grécka od 16. septembra 2015 do 17. septembra 2017, ako aj na žiadateľov, ktorí vstúpili na územie týchto členských štátov od 15. augusta 2015 a neskôr.

V Bruseli 14. septembra 2015

Za Radu
predseda
J. ASSELBORN

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2015/1524

zo 14. septembra 2015,

ktorým sa mení rozhodnutie 2014/145/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

(1) Rada 17. marca 2014 prijala rozhodnutie 2014/145/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny ([1]).

(2) Rada 13. marca 2015 prijala rozhodnutie (SZBP) 2015/432 ([2]), ktorým sa platnosť opatrení predlžuje o ďalších šesť mesiacov.

(3) Vzhľadom na to, že sa územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny naďalej narúša alebo ohrozuje, rozhodnutie 2014/145/SZBP by sa malo zmeniť a uvedené opatrenia predĺžiť o ďalších šesť mesiacov.

(4) Na základe preskúmania Radou by sa záznamy uvedené v prílohe mali zmeniť a záznam o jednej zosnulej osobe by sa mal vypustiť.

(5) Rozhodnutie 2014/145/SZBP by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2014/145/SZBP sa mení takto:

(1) V článku 6 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 15. marca 2016.“

(2) Príloha sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 14. septembra 2015

Za Radu
predseda
J. ASSELBORN

([1]) Rozhodnutie Rady 2014/145/SZBP zo 17. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 16).

([2]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/432 z 13. marca 2015, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/145/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny (Ú. v. EÚ L 70, 14.3.2015, s. 47).

PRÍLOHA

I. Zo zoznamu uvedeného v prílohe k rozhodnutiu 2014/145/SZBP sa vypúšťa táto osoba:

Osoby

72.	Oleksiy Borisovych MOZGOVY

II. Záznamy o nasledujúcich osobách a jednom subjekte uvedené v prílohe k rozhodnutiu 2014/145/SZBP sa nahrádzajú týmito záznamami:

Osoby

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
1.	Sergey Valeryevich AKSYONOV, Sergei Valerievich AKSENOV (Сер Валерьевич АКСёНОВ), Serhiy Valeriyovych AKSYONOV (Сергій Валерійович Аксьонов)	Dátum narodenia: 26.11.1972 Miesto narodenia: Beltsy (Bălți), dnešná Moldavská republika	Aksionov bol zvolený za „predsedu krymskej vlády“ v Najvyššej rade Krymu 27. februára 2014 za prítomnosti proruských ozbrojencov. Jeho „zvolenie“ vyhlásil Oleksandr Turčinov 1. marca 2014 za protiústavné. Aktívne loboval za „referendum“, ktoré sa konalo 16. marca 2014. Od 9. októbra 2014 je „hlavou“ takzvanej „Krymskej republiky“. Člen prezídia ruskej Štátnej rady.	17.3.2014
2.	Vladimir Andreevich Konstantinov (Владимир Андреевич Константинов)	Dátum narodenia: 19.11.1956 Miesto narodenia: Vladimirovka, okres Slobozia, Moldavská SSR (dnešná Moldavská republika) alebo Bogomol, Moldavská SSR	Ako predseda Najvyššej rady Krymskej autonómnej republiky zohrával Konstantinov dôležitú úlohu pri rozhodovaní najvyššej rady o „referende“ proti územnej celistvosti Ukrajiny a vyzýval voličov, aby volili za nezávislosť Krymu.	17.3.2014
3.	Rustam Ilmirovich Temirgaliev (Рустам Ильмирович Темиргалиев)	Dátum narodenia: 15.8.1976 Miesto narodenia: Ulan-Ude, Burjatská ASSR (RSFSR)	Ako bývalý podpredseda Rady ministrov Krymu zohrával Temirgaliev významnú úlohu pri rozhodovaní najvyššej rady o „referende“ proti územnej celistvosti Ukrajiny. Aktívne sa angažoval za začlenenie Krymu do Ruskej federácie.	17.3.2014
4.	Denis Valentinovich Berezovskiy (Денис Валентинович Березовский)	Dátum narodenia: 15.7.1974 Miesto narodenia: Charkov, Ukrajinská SSR	Berezovský bol 1. marca 2014 vymenovaný za veliteľa ukrajinských námorných síl, potom však zložil prísahu Krymským ozbrojeným silám, čím porušil prísahu ukrajinským námorným silám. Neskôr ho vymenovali za zástupcu veliteľa čiernomorskej flotily Ruskej federácie.	17.3.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
5.	Aleksei Mikhailovich Chaliy (Алексей Михайлович Чалый)	Dátum narodenia: 13.6.1961 Miesto narodenia: Moskva alebo Sevastopol	Čalij sa 23. februára 2014 stal „starostom Sevastopolu“ na základe verejnej aklamácie a toto „zvolenie“ prijal. Aktívne sa angažoval, aby sa Sevastopol po referende, ktoré sa konalo 16. marca 2014, stal samostatnou časťou Ruskej federácie. Podpísal zmluvu o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie. Predseda zákonodarného zhromaždenia mesta Sevastopol.	17.3.2014
6.	Pyotr Anatoliyovych Zima (Пётр Анатольевич Зима)	Dátum narodenia: 29.3.1965	„Predseda vlády“ Aksionov vymenoval Zimu 3. marca 2014 za nového riaditeľa Krymskej bezpečnostnej služby (SBU) a Zima svoje vymenovanie prijal. Ruskej spravodajskej službe (SVR) poskytol dôležité informácie vrátane databázy. Tieto informácie zahŕňali informácie o euro-majdanských aktivistoch a ochrancoch ľudských práv na Kryme. Zohrával dôležitú úlohu pri bránení ukrajinským orgánom v kontrole krymského územia. Bývalí dôstojníci SBU na Kryme vyhlásili 11. marca 2014 vytvorenie nezávislej Krymskej bezpečnostnej služby.	17.3.2014
7.	Yuriy Gennadyevich Zherebtsov (Юрий Геннадиевич Жеребцов)	Dátum narodenia: 19.11.1969 Miesto narodenia: Izmail, Odeská oblasť, Ukrajinská SSR alebo Odesa	Poradca predsedu krymskej najvyššej rady, jeden z hlavných organizátorov „referenda“ zo 16. marca 2014 proti územnej celistvosti Ukrajiny. Člen občianskej komory takzvanej „Krymskej republiky“.	17.3.2014
8.	Sergey Pavlovych Tsekov (Сергей Павлович Цеков)	Dátum narodenia: 29.9.1953 alebo 23.9.1953 Miesto narodenia: Simferopol	Podpredseda najvyššej rady; spolu so Sergejom Aksionovom inicioval nezákonné rozpustenie vlády Krymskej autonómnej republiky. Do tohto úsilia pod hrozbou prepustenia zatiahol Vladimira Konstantinova. Verejne priznal, že krymskí poslanci iniciovali pozvanie ruských vojakov, aby sa zmocnili krymskej najvyššej rady. Bol jedným z prvých krymských vedúcich predstaviteľov, ktorý verejne požadoval anexiu Krymu k Rusku. Člen Federálnej rady Ruskej federácie za takzvanú „Krymskú republiku“.	17.3.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
9.	Ozerov, Viktor Alekseevich (Виктор Алексеевич Озеров)	Dátum narodenia: 5.1.1958 Miesto narodenia: Abakan, Chakasko	Predseda bezpečnostného a obranného výboru Federálnej rady Ruskej federácie. Ozerov 1. marca 2014 v mene bezpečnostného a obranného výboru Federálnej rady verejne vo Federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajine.	17.3.2014
10.	Dzhabarov, Vladimir Michailovich (Владимир Михайлович Джабаров)	Dátum narodenia: 29.9.1952	Prvý podpredseda Výboru Federálnej rady Ruskej federácie pre medzinárodné záležitosti. Džabarov 1. marca 2014 v mene Výboru Federálnej rady pre medzinárodné záležitosti verejne vo Federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajine.	17.3.2014
11.	Klishas, Andrei Aleksandrovich (Андрей Александрович Клишас)	Dátum narodenia: 9.11.1972 Miesto narodenia: Sverdlovsk	Predseda Výboru Federálnej rady Ruskej federácie pre ústavné právo. Klišas 1. marca 2014 verejne vo Federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajine. Vo verejných vyhláseniach sa snažil zdôvodniť ruskú vojenskú intervenciu na Ukrajine tým, že „ukrajinský prezident podporuje výzvu krymských orgánov prezidentovi Ruskej federácie na poskytnutie všezahŕňajúcej pomoci na obranu občanov Krymu“.	17.3.2014
12.	Ryzhkov, Nikolai Ivanovich (Николай Иванович Рыжков)	Dátum narodenia: 28.9.1929 Miesto narodenia: Dulejevka, Donecká oblasť, Ukrajinská SSR	Člen Výboru Federálnej rady Ruskej federácie pre federálne záležitosti, regionálnu politiku a sever. Ryžkov 1. marca 2014 verejne vo Federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajine.	17.3.2014
13.	Bushmin, Evgeni Viktorovich (Евгений Викторович Бушмин)	Dátum narodenia: 4.10.1958 Miesto narodenia: Lopatino, Sergačinská oblasť, RSFSR	Podpredseda Federálnej rady Ruskej federácie. Bušmin 1. marca 2014 verejne vo Federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajine.	17.3.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
14.	Totoonov, Aleksandr Borisovich (Александр Борисович Тотоонов)	Dátum narodenia: 3.4.1957 Miesto narodenia: Ordžonikidze, Severné Osetsko	Člen Výboru Federálnej rady Ruskej federácie pre kultúru, vedu a informácie. Totoonov 1. marca 2014 verejne vo Federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajine.	17.3.2014
15.	Panteleev, Oleg Evgenevich (Олег Евгеньевич Пантелеев)	Dátum narodenia: 21.7.1952 Miesto narodenia: Žitnikovskoje, Kurganská oblasť	Bývalý prvý podpredseda Výboru Federálnej Rady pre parlamentné záležitosti. Panteleev 1. marca 2014 verejne vo Federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajine.	17.3.2014
16.	Mironov, Sergei Mikhailovich (Сергей Михайлович Миронов)	Dátum narodenia: 14.2.1953 Miesto narodenia: Puškin, Leningradská oblasť	Člen rady Štátnej dumy; vedúci predstaviteľ frakcie Spravodlivé Rusko v Dume Ruskej federácie. Iniciátor zákona, ktorým sa Ruskej federácii umožnilo prijať do svojho usporiadania pod zámienkou ochrany ruských občanov územia cudzej krajiny bez jej súhlasu alebo bez medzinárodnej zmluvy.	17.3.2014
17.	Zheleznyak, Sergei Vladimirovich (Сергей Владимирович Железняк)	Dátum narodenia: 30.7.1970 Miesto narodenia: Petrohrad (bývalý Leningrad)	Podpredseda Štátnej dumy Ruskej federácie. Aktívne podporuje nasadenie ruských ozbrojených síl na Ukrajine a anexiu Krymu. Osobne viedol demonštrácie na podporu nasadenia ruských ozbrojených síl na Ukrajine.	17.3.2014
18.	Slutski, Leonid Eduardovich (Леонид Эдуардович Слуцкий)	Dátum narodenia: 4.1.1968 Miesto narodenia: Moskva	Predseda Výboru Štátnej dumy Ruskej federácie pre Spoločenstvo nezávislých štátov (SNŠ) (člen Liberálno-demokratickej strany Ruska). Aktívne podporuje nasadenie ruských ozbrojených síl na Ukrajine a anexiu Krymu.	17.3.2014
19.	Vitko, Aleksandr Viktorovich (Александр Викторович Витко)	Dátum narodenia: 13.9.1961 Miesto narodenia: Vitebsk (Bieloruská SSR)	Veliteľ čiernomorskej flotily, viceadmirál. Zodpovedný za velenie ruským silám, ktoré okupovali ukrajinské zvrchované územie.	17.3.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
20.	Sidorov, Anatoliy Alekseevich (Анатолий Алексеевич Сидоров)	Dátum narodenia: 2.7.1958 Miesto narodenia: Siva, Permská oblasť, ZSSR	Veliteľ ruského západného vojenského okruhu, ktorého jednotky sú nasadené na Kryme. Je zodpovedný za časť ruskej vojenskej prítomnosti na Kryme, ktorá narúša zvrchovanosť Ukrajiny, a pomáhal krymským orgánom pri zabraňovaní verejným demonštráciám proti snahám o referendum a pripojenie k Rusku.	17.3.2014
21.	Galkin, Viktorovich Aleksandr (Александр Викторович Галкин)	Dátum narodenia: 22.3.1958 Miesto narodenia: Ordžonikidze, Severoosetská ASSR	Pod Galkinove velenie spadá ruský južný vojenský okruh, ktorého jednotky sú nasadené na Kryme, ako aj Čiernomorská flotila; veľká časť ozbrojených jednotiek prišla na Krym cez južný vojenský okruh. Veliteľ ruského južného vojenského okruhu. Jednotky južného vojenského okruhu sú nasadené na Kryme. Je zodpovedný za časť ruskej vojenskej prítomnosti na Kryme, ktorá narúša zvrchovanosť Ukrajiny, a pomáhal krymským orgánom pri zabraňovaní verejným demonštráciám proti snahám o referendum a pripojenie k Rusku. Okrem toho patrí pod velenie tohto okruhu aj čiernomorská flotila.	17.3.2014
22.	Rogozin, Dmitry Olegovich (Дмитрий Олегович Рогозин)	Dátum narodenia: 21.12.1963 Miesto narodenia: Moskva	Podpredseda vlády Ruskej federácie. Verejne vyzýval na anexiu Krymu.	21.3.2014
23.	Glazyev, Yurievich Sergey (Сергей Юрьевич Глазьев)	Dátum narodenia: 1.1.1961 Miesto narodenia: Záporožie, (Ukrajinská SSR)	Poradca prezidenta Ruskej federácie. Verejne vyzýval na anexiu Krymu.	21.3.2014
24.	Matviyenko, Valentina Ivanova (rodená Tyutina) (Валентина Ивановна Матвиенко (rodená Тютина))	Dátum narodenia: 7.4.1949 Miesto narodenia: Šepetovka, Chmelnitská oblasť (Kamenec-Podolsky) (Ukrajinská SSR)	Predsedníčka Federálnej rady. 1. marca 2014 vo Federálnej rade verejne podporila nasadenie ruských síl na Ukrajine.	21.3.2014
25.	Naryshkin, Sergei Evgenevich (Сергей Евгеньевич Нарышкин)	Dátum narodenia: 27.10.1954 Miesto narodenia: Petrohrad (bývalý Leningrad)	Predseda Štátnej dumy. Verejne podporil nasadenie ruských síl na Ukrajine. Verejne podporil zmluvu o pripojení Krymu k Rusku a súvisiaci federálny ústavný zákon.	21.3.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
26.	Dmitry Konstantinovich KISELYOV, Dmitrii Konstantinovich KISELEV (Дмитрий Константинович Киселёв)	Dátum narodenia: 26.4.1954 Miesto narodenia: Moskva	Vymenovaný prezidentským výnosom z 9. decembra 2013 za riaditeľa ruskej federálnej tlačovej agentúry Rusko dnes (Rossija Segodňa). Ústredná postava vládnej propagandy zameranej na podporu nasadenia ruských síl na Ukrajine.	21.3.2014
27.	Nosatov, Alexander Mihailovich (Александр Михайлович Носатов)	Dátum narodenia: 27.3.1963 Miesto narodenia: Sevastopol, (Ukrajinská SSR)	Zástupca veliteľa čiernomorskej flotily, kontraadmirál. Zodpovedný za velenie ruským silám, ktoré obsadili ukrajinské zvrchované územie.	21.3.2014
28.	Kulikov, Valery Vladimirovich (Валерий Владимирович Куликов)	Dátum narodenia: 1.9.1956 Miesto narodenia: Záporožie, (Ukrajinská SSR)	Zástupca veliteľa čiernomorskej flotily, kontraadmirál. Zodpovedný za velenie ruským silám, ktoré obsadili ukrajinské zvrchované územie.	21.3.2014
29.	Surkov, Vladislav Yurievich (Владислав Юрьевич Сурков)	Dátum narodenia: 21.9.1964, Miesto narodenia: Solncevo, Lipecká oblasť	Poradca prezidenta Ruskej federácie. Organizátor aktivít na Kryme vedúcich k mobilizácii miestnych krymských komunít, aby narúšali činnosť ukrajinských orgánov na Kryme.	21.3.2014
30.	Mikhail Grigorievich Malyshev (Михаил Григорьевич Малышев)	Dátum narodenia: 10.10.1955 Miesto narodenia: Simferopol, Krym	Predseda krymskej volebnej komisie. Zodpovedný za vykonanie krymského referenda. V rámci ruského systému je zodpovedný za podpísanie výsledkov referenda.	21.3.2014
31.	Valery Kirillovich Medvedev (Валерий Кириллович Медведев)	Dátum narodenia: 21.8.1946 Miesto narodenia: Šmakovka, Primorská oblasť	Predseda sevastopolskej volebnej komisie. Zodpovedný za vykonanie krymského referenda. V rámci ruského systému je zodpovedný za podpísanie výsledkov referenda.	21.3.2014
32.	Generálporučík Igor Nikolaevich (Mykolayovich) Turchenyuk (Игорь Николаевич Турченюк)	Dátum narodenia: 5.12.1959 Miesto narodenia: Oš, Kirgizská SSR	De facto veliteľ ruských vojsk nasadených na území Krymu (ktoré Rusko naďalej oficiálne nazýva „jednotky miestnej domobrany“). Zástupca veliteľa južného vojenského okruhu.	21.3.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
33.	Elena Borisovna Mizulina (rodená Dmitriyeva) (Елена Борисовна Мизулина (rodená Дмитриева)	Dátum narodenia: 9.12.1954 Miesto narodenia: Bui, oblasť Kostroma	Poslankyňa Štátnej dumy. Iniciátorka a spolunavrhovateľka nedávnych legislatívnych návrhov v Rusku, ktoré majú umožniť regiónom iných krajín pripojiť sa k Rusku bez toho, aby s tým najskôr súhlasili ústredné orgány týchto krajín.	21.3.2014
34.	Dmitry Nikolayevich Kozak (Дмитрий Николаевич Козак)	Dátum narodenia: 7.11.1958 Miesto narodenia: Bandurovo, Kirovogradská oblasť, Ukrajinská SSR	Podpredseda vlády. Zodpovedný za dohľad nad integráciou anektovanej Krymskej autonómnej republiky do Ruskej federácie.	29.4.2014
35.	Oleg Yevgenyvich Belaventsev (Олег Евгеньевич Белавенцев)	Dátum narodenia: 15.9.1949 Miesto narodenia: Moskva	Splnomocnený zástupca prezidenta Ruskej federácie v takzvanej „Krymskej federálnej oblasti“, nestály člen Ruskej bezpečnostnej rady. Zodpovedný za zavedenie ústavných výsad ruskej hlavy štátu na území anektovanej Krymskej autonómnej republiky.	29.4.2014
36.	Oleg Genrikhovich Savelyev (Олег Генрихович Савельев)	Dátum narodenia: 27.10.1965 Miesto narodenia: Leningrad	Minister pre krymské záležitosti. Zodpovedný za integráciu anektovanej Krymskej autonómnej republiky do Ruskej federácie.	29.4.2014
37.	Sergei Ivanovich Menyailo (Сергей Иванович Меняйло)	Dátum narodenia: 22.8.1960 Miesto narodenia: Alagir, Severoosetská autonómna SSR, RSFSR	Guvernér anektovaného ukrajinského mesta Sevastopol.	29.4.2014
38.	Olga Fedorovna Kovitidi (Ольга Фёдоровна Ковитиди)	Dátum narodenia: 7.5.1962 Miesto narodenia: Simferopol, Ukrajinská SSR	Členka ruskej Rady federácie za anektovanú Krymskú autonómnu republiku.	29.4.2014
40.	Sergei Ivanovich Neverov (Сергей Иванович Неверов)	Dátum narodenia: 21.12.1961 Miesto narodenia: Taštagol, ZSSR	Podpredseda Štátnej dumy, Spojené Rusko Zodpovedný za návrh legislatívy o integrácii anektovanej Krymskej autonómnej republiky do Ruskej federácie.	29.4.2014
41.	Igor Dmitrievich SERGUN (Игорь Дмитриевич Сергун)	Dátum narodenia: 28.3.1957 Miesto narodenia: Podolsk, Moskovská oblasť	Riaditeľ GRU (Hlavné riaditeľstvo spravodajskej služby), zástupca veliteľa generálneho štábu ozbrojených síl Ruskej federácie, generálporučík. Zodpovedný za činnosť dôstojníkov GRU na východnej Ukrajine.	29.4.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
42.	Valery Vasilevich Gerasimov (Валерий Васильевич Герасимов)	Dátum narodenia: 8.9.1955 Miesto narodenia: Kazaň	Veliteľ generálneho štábu ozbrojených síl Ruskej federácie, prvý námestník ministra obrany Ruskej federácie, armádny generál. Zodpovedný za rozsiahle nasadenie ruských vojsk na hranici s Ukrajinou a za nedostatočné úsilie pri zmierňovaní napätia.	29.4.2014
43.	German Prokopiv		Aktívny vodca „luhanskej gardy“. Zúčastnil sa na obsadení budovy luhanského oblastného úradu Bezpečnostnej služby. Úzke väzby na „Juhovýchodnú armádu“.	29.4.2014
44.	Valeriy Dmitrievich Bolotov (Валерий Дмитриевич Болотов)	Dátum narodenia: 13.2.1970 Miesto narodenia: Luhansk	Jeden z vodcov separatistickej skupiny „Juhovýchodná armáda“, ktorá obsadila budovu Bezpečnostnej služby v Luhanskej oblasti. Dôstojník vo výslužbe. Pred obsadením budovy spolu s ostatnými komplicmi mal v držbe zbrane, ktoré boli podľa všetkého dodané ilegálne z Ruska a od miestnych zločineckých skupín.	29.4.2014
45.	Andriy Yevgenovych PURGIN (Андрій Евгенович Пургін), Andrei Evgenevich PURGIN (Андрей Евгеньевич Пургин)	Dátum narodenia: 26.1.1972 Miesto narodenia: Doneck	Bývalý vedúci predstaviteľ „Doneckej ľudovej republiky“, aktívny účastník a organizátor separatistických aktivít, koordinátor akcií „ruských turistov“ v Donecku. Spoluzakladateľ „Donbaskej občianskej iniciatívy za Eurázijskú úniu“. Takzvaný „predseda“„Ľudovej rady Doneckej ľudovej republiky“.	29.4.2014
46.	Denys Volodymyrovych PUSHYLIN (Денис Володимирович Пушилін), Denis Vladimirovich PUSHILIN (Денис Владимирович Пушилин)	Dátum narodenia: 9.5.1981 alebo 9.5.1982 Miesto narodenia: Makijvka (Donecká oblasť)	Jeden z vodcov „Doneckej ľudovej republiky“. Účastník obsadenia a okupácie oblastnej správy. Aktívny hovorca separatistov. Takzvaný podpredseda „Ľudovej rady“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“.	29.4.2014
47.	Tsyplakov Sergey Gennadevich	Dátum narodenia: 1.5.1983 Miesto narodenia: Charcysk, Donecká oblasť	Jeden z vodcov ideologickej radikálnej organizácie Donbaských ľudových milícií. Aktívne sa zúčastňoval na obsadení viacerých štátnych budov v Doneckej oblasti.	29.4.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
48.	Igor Vsevolodovich Girkin (Игорь Всеволодович Гиркин) alias Igor Strelkov (Ihor Strielkov)	Dátum narodenia: 17.12.1970 Miesto narodenia: Moskva	Označený za člena Hlavného riaditeľstva spravodajskej služby generálneho štábu ozbrojených síl Ruskej federácie (GRU). Bol zapojený do incidentov v Slovjansku. Je asistentom Sergeja Aksionova, samozvaného predsedu vlády Krymu, pre bezpečnostné otázky. Líder ľudového hnutia Novorossia.	29.4.2014
49.	Vyacheslav Viktorovich Volodin (Вячеслав Викторович Володин)	Dátum narodenia: 4.2.1964 Miesto narodenia: Aleksejevka, Saratovská oblasť	Prvý zástupca riaditeľa prezidentskej kancelárie Ruska. Zodpovedný za dohľad nad politickým začlenením anektovanej ukrajinskej oblasti Krym do Ruskej federácie.	12.5.2014
50.	Vladimir Anatolievich Shamanov (Владимир Анатольевич Шаманов)	Dátum narodenia: 15.2.1957 Miesto narodenia: Barnaul.	Veliteľ ruských vzdušných síl, generálplukovník. Z dôvodu svojho vysokého postavenia zodpovedá za nasadenie ruských vzdušných síl na Kryme.	12.5.2014
51.	Vladimir Nikolaevich Pligin (Владимир Николаевич Плигин)	Dátum narodenia: 19.5.1960 Miesto narodenia: Ignatovo, Vologodská oblasť, ZSSR.	Predseda ústavnoprávneho výboru Štátnej dumy. Zodpovedný za pomoc pri prijímaní právnych predpisov o anexii Krymu a Sevastopolu k Ruskej federácii.	12.5.2014
52.	Petr Grigorievich JAROSH (Петр Григорьевич Ярош)	Dátum narodenia: 30.1.1971 alebo 16.3.1966 Miesto narodenia: Skvorcovo, Simferopolská oblasť, Krym	Riaditeľ Federálneho migračného úradu pre Krym. Zodpovedný za systematické a zrýchlené vydávanie ruských cestovných pasov obyvateľom Krymu.	12.5.2014
53.	Oleg Grigorievich Kozyura (Олег Григорьевич Козюра)	Dátum narodenia: 19.12.1962 Miesto narodenia: Zaporožie	Riaditeľ Federálneho migračného úradu pre Sevastopol. Zodpovedný za systematické a zrýchlené vydávanie ruských cestovných pasov obyvateľom Sevastopolu.	12.5.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
54.	Viacheslav PONOMARIOV, Vyacheslav Volodymyrovich PONOMARYOV (В'ячеслав Володимирович Пономарьов), Viacheslav Vladimirovich PONOMAREV (Вячеслав Владимирович Пономарёв)	Dátum narodenia: 2.5.1965 Miesto narodenia: Slaviansk, Donecká oblasť	Bývalý samozvaný starosta Slavianska. Vyzval Vladimíra Putina, aby vyslal ruské jednotky na ochranu mesta, a neskôr ho požiadal o dodávku zbraní. Ponomariovovi muži sa podieľali na únosoch (uniesli Irmu Kratovú a reportéra stanice Vice News Simona Ostrovského, oboch neskôr prepustili, zadržiavali vojenských pozorovateľov na základe viedenského dokumentu OBSE). Naďalej aktívne podporuje separatistické akcie a politiky.	12.5.2014
55.	Igor Nikolaevich Bezler (Игорь Николаевич Безлер) alias Bes (čert)	Dátum narodenia: 30.12.1965 Miesto narodenia: Simferopol, Krym	Jeden z vodcov samozvaných milícií v Horlivke. Prevzal kontrolu nad bezpečnostnou službou v budove ukrajinského úradu v Doneckej oblasti a potom obsadil okresný úrad ministerstva vnútra v meste Horlivka. Má kontakty s Igorom Strielkovom, pod ktorého velením sa podľa ukrajinskej spravodajskej služby SBU podieľal na vražde ľudového poslanca miestneho zastupiteľstva v Horlivke Volodymyra Rybaka.	12.5.2014
57.	Oleg TSARIOV, Oleh Anatoliyovych TSAROV (Олег Анатолтович Царьов), Oleg Anatolevich TSAREV (Олег Анатольевич Царёв)	Dátum narodenia: 2.6.1970 Miesto narodenia: Dnepropetrovsk	Bývalý člen rady, v tejto pozícii verejne vyzval na vytvorenie tzv. „Novoruskej federatívnej republiky" pozostávajúcej z juhovýchodných ukrajinských oblastí. Naďalej aktívne podporuje separatistické akcie alebo politiky.	12.5.2014
58.	Roman Viktorovich Lyagin (Роман Викторович Лягин)	Dátum narodenia: 30.5.1980 Miesto narodenia: Doneck, Ukrajina	Vedúci ústrednej volebnej komisie „Doneckej ľudovej republiky". Aktívne organizoval referendum o sebaurčení „Doneckej ľudovej republiky" naplánované na 11. mája 2014. Bývalý „minister práce a sociálnej politiky".	12.5.2014
59.	Aleksandr Sergeevich MALYKHIN, Alexander Sergeevich MALYHIN (Александр Сергеевич Малнхин)	Dátum narodenia: 12.1.1981	Vedúci ústrednej volebnej komisie „Luhanskej ľudovej republiky". Aktívne organizoval referendum o sebaurčení „Luhanskej ľudovej republiky", ktoré sa uskutočnilo 11. mája 2014.	12.5.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
60.	Natalia Vladimirovna Poklonskaya (Наталья Владимировна Поклонская)	Dátum narodenia: 18.3.1980 Miesto narodenia: Michajlovka, Vorošilovhradská oblasť, Ukrajinská SSR alebo Jevpatoria, Ukrajinská SSR	Krymská prokurátorka. Aktívne realizuje anexiu Krymu zo strany Ruska.	12.5.2014
61.	Igor Sergeievich Shevchenko (Игорь Сергеевич Шевченко)	Miesto narodenia: Sevastopol, Krym	Sevastopolský prokurátor. Aktívne realizuje anexiu Krymu zo strany Ruska.	12.5.2014
62.	Aleksandr Yurevich BORODAI (Александр Юрьевич Бородай)	Dátum narodenia: 25.7.1972 Miesto narodenia: Moskva	Bývalý tzv. „predseda vlády Doneckej ľudovej republiky“, v tejto pozícii zodpovedný za separatistické „vládne“ činnosti tzv. „vlády Doneckej ľudovej republiky“ (napr. 8. júla 2014 vyhlásil, že „naša armáda vedie mimoriadnu operáciu proti ukrajinským ‚fašistom‘“), signatár memoranda o porozumení týkajúceho sa „Novoruskej únie“. Naďalej aktívne podporuje separatistické akcie alebo politiky.	12.7.2014
63.	Alexander KHODAKOVSKY, Oleksandr Serhiyovych KHODAKOVSKIY (Олександр Сергійович Ходаковський), Aleksandr Sergeevich KHODAKOVSKII (Александр Сергеевич Ходаковский)	Dátum narodenia: 18.12.1972 Miesto narodenia: Doneck	Bývalý tzv. „minister bezpečnosti Doneckej ľudovej republiky“, v tejto pozícii zodpovedný za separatistické bezpečnostné činnosti tzv. „vlády Doneckej ľudovej republiky“. Naďalej aktívne podporuje separatistické akcie alebo politiky.	12.7.2014
64.	Alexandr Aleksandrovich KALYUSSKY, (Александр Александрович Калюсский)	Dátum narodenia: 9.10.1975	Tzv. „de facto podpredseda vlády pre sociálne záležitosti Doneckej ľudovej republiky“. Zodpovedný za separatistické „vládne“ činnosti tzv. „vlády Doneckej ľudovej republiky“.	12.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
65.	Alexander KHRYAKOV, Aleksandr Vitalievich KHRYAKOV (Александр Витальевич Хряков), Oleksandr Vitaliyovych KHRYAKOV (Олександр ВіТалійович Хряков)	Dátum narodenia: 6.11.1958 Miesto narodenia: Doneck	Bývalý tzv. „minister pre informácie a masovú komunikáciu Doneckej ľudovej republiky“. Zodpovedný za proseparatistické propagandistické činnosti tzv. „vlády Doneckej ľudovej republiky“.	12.7.2014
66.	Marat Faatovich BASHIROV (Марат Фаатович Баширов)	Dátum narodenia: 20.1.1964 Miesto narodenia: Iževsk, Ruská federácia	Bývalý tzv. „predseda Rady ministrov Luhanskej ľudovej republiky“, potvrdený 8. júla 2014. Zodpovedný za separatistické „vládne“ činnosti tzv. „vlády Luhanskej ľudovej republiky“.	12.7.2014
67.	Vasyl NIKITIN, Vasilii Aleksandrovich NIKITIN (Василий Александрович Никитин)	Dátum narodenia: 25.11.1971 Miesto narodenia: Šargun, Uzbekistan	Tzv. „podpredseda Rady ministrov Luhanskej ľudovej republiky“ (pôvodne tzv. predseda vlády Luhanskej ľudovej republiky a bývalý hovorca „Juhovýchodnej armády“). Zodpovedný za separatistické „vládne“ činnosti tzv. „vlády Luhanskej ľudovej republiky“. Zodpovedný za vyhlásenie Juhovýchodnej armády, že ukrajinské prezidentské voľby sa v „Luhanskej ľudovej republike“ nemôžu uskutočniť z dôvodu „nového“ štatútu tohto regiónu.	12.7.2014
68.	Aleksey Vyacheslavovich KARYAKIN (Алексей Вячеславович Карякин)	Dátum narodenia: 7.4.1980 alebo 7.4.1979 Miesto narodenia: Stakanov (Luhanská oblasť)	Tzv. „predseda Najvyššej rady Luhanskej ľudovej republiky“. Zodpovedný za separatistické „vládne“ činnosti tzv. „Najvyššej rady“, zodpovedný za požiadanie Ruskej federácie o uznanie nezávislosti „Luhanskej ľudovej republiky“. Signatár memoranda o porozumení o „Novoruskej únii“.	12.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
69.	Yuriy Volodymyrovych IVAKIN (Юрій Володимирович Івакін), Iurii Vladimirovich IVAKIN (Юрий Владимирович Ивакин)	Dátum narodenia: 13.8.1954 Miesto narodenia: Perevalsk, Luhanská oblasť	Bývalý tzv. „minister vnútra Luhanskej ľudovej republiky“, v tejto pozícii zodpovedný za separatistické „vládne“ činnosti tzv. „vlády Luhanskej ľudovej republiky“.	12.7.2014
70.	Igor PLOTNITSKY, Igor Venediktovich PLOTNITSKII (Игорь Венедиктович Плотницкий)	Dátum narodenia: 24.6.1964 alebo 25.6.1964 alebo 26.6.1964 Miesto narodenia: Luhansk (možno v Kelmenci, Černovická oblasť)	Bývalý tzv. „minister obrany“ a v súčasnosti tzv. „hlava“„Luhanskej ľudovej republiky“. Zodpovedný za separatistické „vládne“ činnosti tzv. „vlády Luhanskej ľudovej republiky“.	12.7.2014
71.	Nikolay KOZITSYN	Dátum narodenia: 20.6.1956 Miesto narodenia: Donecká oblasť	Veliteľ kozáckych síl. Zodpovedný za velenie separatistom na východnej Ukrajine bojujúcim proti ukrajinským vládnym silám	12.7.2014
73.	Mikhail Efimovich FRADKOV (Михаил Ефимович Фрадков)	Dátum narodenia: 1.9.1950 Miesto narodenia: Kurumoch, Kujbyševská oblasť	Stály člen Bezpečnostnej rady Ruskej federácie; riaditeľ Zahraničnej spravodajskej služby Ruskej federácie. Ako člen Bezpečnostnej rady, ktorá poskytuje poradenstvo v oblasti národnej bezpečnosti a koordinuje ju, sa zapájal do formovania politiky ruskej vlády, ktorá ohrozuje územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	25.7.2014
74.	Nikolai Platonovich PATRUSHEV (Николай Платонович Патрушев)	Dátum narodenia: 11.7.1951 Miesto narodenia: Leningrad (Petrohrad)	Stály člen a tajomník Bezpečnostnej rady Ruskej federácie. Ako člen Bezpečnostnej rady, ktorá poskytuje poradenstvo v oblasti národnej bezpečnosti a koordinuje ju, sa zapájal do formovania politiky ruskej vlády, ktorá ohrozuje územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	25.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
75.	Aleksandr Vasilievich BORTNIKOV (Александр Васильевич Бортников)	Dátum narodenia: 15.11.1951 Miesto narodenia: Perm	Stály člen Bezpečnostnej rady Ruskej federácie; riaditeľ Federálnej bezpečnostnej služby (FBS). Ako člen Bezpečnostnej rady, ktorá poskytuje poradenstvo v oblasti národnej bezpečnosti a koordinuje ju, sa zapájal do formovania politiky ruskej vlády, ktorá ohrozuje územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	25.7.2014
76.	Rashid Gumarovich NURGALIEV (Рашид Гумарович Нургалиев)	Dátum narodenia: 8.10.1956 Miesto narodenia: Žetikara, Kazašská sovietska socialistická republika	Stály člen a zástupca tajomníka Bezpečnostnej rady Ruskej federácie. Ako člen Bezpečnostnej rady, ktorá poskytuje poradenstvo v oblasti národnej bezpečnosti a koordinuje ju, sa zapájal do formovania politiky ruskej vlády, ktorá ohrozuje územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	25.7.2014
77.	Boris Vyacheslavovich GRYZLOV (Борис Вячеславович Грызлов)	Dátum narodenia: 15.12.1950 Miesto narodenia: Vladivostok	Stály člen Bezpečnostnej rady Ruskej federácie. Ako člen Bezpečnostnej rady, ktorá poskytuje poradenstvo v oblasti národnej bezpečnosti a koordinuje ju, sa zapájal do formovania politiky ruskej vlády, ktorá ohrozuje územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	25.7.2014
78.	Sergei Orestovoch BESEDA (Сергей Орестович Беседа)	Dátum narodenia: 17.5.1954	Veliteľ piateho oddelenia Federálnej bezpečnostnej služby (FBS) Ruskej federácie. Ako vysoký dôstojník FBS je na čele oddelenia, ktoré je zodpovedné za spravodajské operácie a medzinárodnú činnosť.	25.7.2014
79.	Mikhail Vladimirovich DEGTYAREV (Михаил Владимирович Дегтярёв)	Dátum narodenia: 10.7.1981 Miesto narodenia: Kujbyšev (Samara)	Poslanec Štátnej dumy. 23.5.2014 oznámil inauguráciu „de facto ambasády“ neuznanej tzv. Doneckej ľudovej republiky v Moskve, prispieva k narúšaniu alebo ohrozovaniu územnej celistvosti, zvrchovanosti a nezávislosti Ukrajiny.	25.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
80.	Ramzan Akhmadovitch KADYROV (Рамзан Ахматович Кадыров)	Dátum narodenia: 5.10.1976 Miesto narodenia: Centaroj.	Prezident Čečenskej republiky. Kadyrov vydal vyhlásenia na podporu protiprávnej anexie Krymu a na podporu ozbrojeného povstania na Ukrajine. Okrem iného 14. júna 2014 vyhlásil, že „urobí čokoľvek, aby pomohol oživiť Krym“. V tejto súvislosti dostal od výkonnej hlavy Krymskej autonómnej republiky medailu za „oslobodenie Krymu“ za podporu, ktorú poskytol pri protiprávnej anexii Krymu. Okrem toho 1. júna 2014 vyhlásil, že je na požiadanie pripravený vyslať na Ukrajinu 74 000 čečenských dobrovoľníkov.	25.7.2014
81.	Alexander Nikolayevich TKACHYOV (Александр Николаевич Ткачёв)	Dátum narodenia: 23.12.1960 Miesto narodenia: Vyselki, Krasnodarská oblasť	Bývalý gubernátor Krasnodarského kraja. Od výkonnej hlavy Krymskej autonómnej republiky dostal medailu za „oslobodenie Krymu“ za podporu, ktorú poskytol pri protiprávnej anexii Krymu. Pri tej príležitosti výkonná hlava Krymskej autonómnej republiky povedala, že Tkačev ako jeden z prvých vyjadril podporu novému „vedeniu“ Krymu.	25.7.2014
82.	Pavel GUBAREV (Павел Юрьевич Губарев)	Dátum narodenia: 10.2.1983 Miesto narodenia: Sievierodoneck	Jeden zo samozvaných vodcov tzv. Doneckej ľudovej republiky. Žiadal o zásah Ruska na východe Ukrajiny vrátane nasadenia ruských síl na udržiavanie mieru. Spolupracuje s Igorom Strelkovom/Girkinom, ktorý je zodpovedný za konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Gubarev je zodpovedný za verbovanie ľudí do separatistických ozbrojených síl. Zodpovedný za prevzatie budovy regionálnej vlády v Donecku proruskými silami; sám sa vyhlásil za „ľudového gubernátora“. Napriek tomu, že bol zadržaný za ohrozovanie územnej celistvosti Ukrajiny a neskôr prepustený, naďalej zohráva významnú úlohu v aktivitách separatistov, čím narúša územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	25.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
83.	Ekaterina Iurievna GUBAREVA (Екатерина Юрьевна Губарева), Katerina Yuriyovna GUBARIEVA (Катерина Юрійовна Губарева)	Dátum narodenia: 5.7.1983 Miesto narodenia: Kachovka, Chersonská oblasť	Vo funkcii bývalej tzv. „ministerky zahraničných vecí“ bola zodpovedná za obranu tzv. „Doneckej ľudovej republiky“, čím narúšala územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Okrem toho sa jej bankový účet využíva na financovanie nezákonných separatistických skupín. Tým, že prijala a vykonáva túto funkciu, podporuje činnosť a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Naďalej aktívne podporuje separatistické akcie a politiky.	25.7.2014
84.	Fedor Dmitrievich BEREZIN (Фёдор Дмитриевич Березин), Fedir Dmitrovych BEREZIN (Федір Дмитрович Березін)	Dátum narodenia: 7.2.1960 Miesto narodenia: Doneck	Bývalý tzv. „námestník ministra obrany“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Spolupracuje s Igorom Strelkovom/Girkinom, ktorý je zodpovedný za konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Tým, že prijal a vykonával túto funkciu, Berezin podporuje činnosť a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Naďalej aktívne podporuje separatistické akcie a politiky.	25.7.2014
85.	Valery Vladimirovich KAUROV Валерий Владимирович Кауров	Dátum narodenia: 2.4.1956 Miesto narodenia: Odesa	Samozvaný „prezident“ tzv. Novoruskej republiky, ktorý vyzval Rusko, aby na Ukrajine nasadilo jednotky. Tým, že prijal a vykonáva túto funkciu, podporuje činnosť a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	25.7.2014
86.	Serhii Anatoliyovych ZDRILIUK Сергей Анатольевич Здрнлюкv	Dátum narodenia: 23.6.1972 Miesto narodenia: Vinická oblasť	Vysoký poradca Igora Strelkova/Girkina, ktorý je zodpovedný za konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Tým, že prijal a vykonáva túto funkciu, Zdriliuk podporuje činnosť a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	25.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
87.	Vladimir ANTYUFEYEV Владимир Антюфеев (alias Vladimir SHEVTSOV, Vladimir Iurievici ANTIUFEEV, Vladimir Gheorghievici ALEXANDROV, Vadim Gheorghievici SHEVTSOV)	Dátum narodenia: 19.2.1951 Miesto narodenia: Novosibirsk	Bývalý „minister štátnej bezpečnosti“ v separatistickej oblasti Podnesterska. Bývalý prvý podpredseda Doneckej ľudovej republiky zodpovedný za bezpečnosť a presadzovanie práva. V tejto funkcii je zodpovedný za separatistické „vládne“ aktivity tzv. „vlády Doneckej ľudovej republiky“.	25.7.2014
88.	Alexey Alexeyevich GROMOV (Алексей Алексеевич Громов)	Dátum narodenia: 31.5.1960 Miesto narodenia: Zagorsk (Sergiev Posad)	Ako prvý zástupca riaditeľa prezidentskej kancelárie je zodpovedný za vydávanie pokynov ruským médiám, aby zaujímali pozitívny postoj k separatistom na Ukrajine a k anexii Krymu, čím prispieva k destabilizácii situácie na východe Ukrajiny a podporuje anexiu Krymu.	30.7.2014
90.	Boris Alekseevich LITVINOV (Борис Алексеевич Литвинов)	Dátum narodenia: 13.1.1954 Miesto narodenia: Dzeržinsk, Donecká oblasť	Člen tzv. „Ľudovej rady“ a bývalý predseda tzv. „Najvyššej rady“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“, ktorý pomáhal vytvárať politiky a organizovať protiprávne „referendum“ vedúce k vyhláseniu tzv. „Doneckej ľudovej republiky“, ktorým sa narušila územná celistvosť, zvrchovanosť a jednota Ukrajiny.	30.7.2014
91.	Sergey Vadimovich ABISOV (Сергей Вадимович Абисов)	Dátum narodenia: 27.11.1967 Miesto narodenia: Simferopol, Krym	Prijatím svojho vymenovania za tzv. „ministra vnútra Krymskej republiky“ ruským prezidentom (dekrét č. 301) z 5. mája 2014 a svojou činnosťou v tejto funkcii narúša územnú celistvosť, zvrchovanosť a jednotu Ukrajiny.	30.7.2014
92.	Arkady Romanovich ROTENBERG, Arkadii Romanovich ROTENBERG (Аркадий Романович Ротенберг)	Dátum narodenia: 15.12.1951 Miesto narodenia: Leningrad (Petrohrad)	Pán Rotenberg je dávnym známym prezidenta Putina a jeho bývalým tréningovým partnerom v džude. Svoj majetok zveľadil počas funkčného obdobia prezidenta Putina. Jeho hospodársky úspech možno pripísať vplyvu kľúčových činiteľov s rozhodovacou právomocou, ktorí ho zvýhodňovali predovšetkým pri zadávaní verejných zákaziek.	30.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
			Využil svoj blízky osobný vzťah s ruskými činiteľmi s rozhodovacou právomocou, a tak získal dôležité zákazky od ruského štátu alebo štátnych podnikov. Jeho spoločnosti predovšetkým získali niekoľko veľmi lukratívnych zákaziek pri prípravách Olympijských hier v Soči. Okrem iného je majiteľom spoločnosti Stroygazmontazh (Strojgazmontaž), ktorá získala štátnu zákazku na vybudovanie mosta z Ruska do protiprávne anektovanej Krymskej autonómnej republiky, čím sa posilní jej integrácia do Ruskej federácie, a tak ďalej naruší územná celistvosť Ukrajiny. Je predsedom predstavenstva vydavateľstva Prosvescheniye (Osveta), ktoré realizovalo predovšetkým projekt „Deťom Ruska: Adresa – Krym“, verejnú kampaň, ktorej cieľom je presvedčiť krymské deti, že sú teraz ruskými občanmi žijúcimi v Rusku, a tým podporiť politiku ruskej vlády zameranú na začlenenie Krymu do Ruska.	
93.	Konstantin Valerevich MALOFEEV (Константин Валерьевич Малофеев)	Dátum narodenia: 3.7.1974 Miesto narodenia: Puščino	Pán Malofeev má úzke vzťahy s ukrajinskými separatistami na východe Ukrajiny a na Kryme. Je bývalým zamestnávateľom pána Borodaja, tzv. predsedu vlády tzv. Doneckej ľudovej republiky, a stretol sa s pánom Aksionovom, tzv. predsedom vlády tzv. Krymskej republiky v čase anexie Krymu. Ukrajinská vláda začala trestné vyšetrovanie jeho údajnej materiálnej a finančnej podpory separatistov. Okrem toho vydal niekoľko verejných vyhlásení, ktorými podporil anexiu Krymu a včlenenie Ukrajiny do Ruska, konkrétne v júni 2014 vyhlásil, že „Nemožno včleniť celú Ukrajinu do Ruska. Východ (Ukrajiny) možno“. Pán Malofeev teda svojím konaním podporuje destabilizáciu na východe Ukrajiny.	30.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
94.	Yuriy Valentinovich KOVALCHUK (Юрий Валентинович Ковальчук)	Dátum narodenia 25.7.1951 Miesto narodenia: Leningrad (Petrohrad)	Pán Kovalčuk je dávnym známym prezidenta Putina. Je spoluzakladateľom tzv. družstva „Ozero Dača“, ktoré zjednocuje vplyvnú skupinu osôb okolo prezidenta Putina. Má prospech zo svojich kontaktov s ruskými činiteľmi. Je predsedom a najväčším akcionárom Banky Rusko (v roku 2013 vlastnil približne 38 % akcií), ktorá sa považuje za osobnú banku vysokých úradníkov Ruskej federácie. Od protiprávnej anexie Krymu Banka Rusko otvorila pobočky na Kryme a v Sevastopole, čím sa posilnila ich integrácia do Ruskej federácie. Banka Rusko tiež má významný podiel v skupine National Media Group, ktorá zas kontroluje televízne stanice, ktoré aktívne podporujú politiku ruskej vlády na destabilizáciu Ukrajiny.	30.7.2014
95.	Nikolay Terentievich SHAMALOV (Николай Терентьевич Шамалов)	Dátum narodenia: 24.1.1950 Miesto narodenia: Bielorusko	Pán Šamalov je dávnym známym prezidenta Putina. Je spoluzakladateľom tzv. družstva „Ozero Dača“, ktoré zjednocuje vplyvnú skupinu osôb okolo prezidenta Putina. Má prospech zo svojich kontaktov s ruskými činiteľmi. Je druhým najväčším akcionárom Banky Rusko (v roku 2013 vlastnil približne 10 % akcií), ktorá sa považuje za osobnú banku vysokých úradníkov Ruskej federácie. Od protiprávnej anexie Krymu Banka Rusko otvorila pobočky na Kryme a v Sevastopole, čím sa posilnila ich integrácia do Ruskej federácie. Banka Rusko má tiež významný podiel v skupine National Media Group, ktorá zas kontroluje televízne stanice, ktoré aktívne podporujú politiku ruskej vlády na destabilizáciu Ukrajiny.	30.7.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
96.	Alexander Vladimirovich ZAKHARCHENKO (Александр Владимирович Захарченко)	Dátum narodenia: 26.6.1976 Miesto narodenia: Doneck	Od 7. augustu 2014 nahradil Alexandra Borodaja vo funkcii tzv. „predsedu vlády“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie Zacharčenko podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	12.9.2014
97.	Vladimir KONONOV/alias „Cár“ (Владимир Петровнч Кононов)	Dátum narodenia: 14.10.1974 Miesto narodenia: Gorsky	Od 14. augusta nahradil Igora Strelkova/Girkina vo funkcii tzv. „ministra obrany“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Údajne od apríla velí divízii separatistov v Donecku a sľúbil, že „vyrieši strategickú úlohu odrazenia vojenskej agresie Ukrajiny“. Konokov preto podporoval činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	12.9.2014
98.	Miroslav Vladimirovich RUDENKO (Мирослав Владимирович Руденко)	Dátum narodenia: 21.1.1983 Miesto narodenia: Debalcevo	Spojený s „donbaskými ľudovými milíciami“. Okrem iného uviedol, že budú pokračovať v boji vo zvyšku krajiny. Rudenko preto podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Tzv. „zástupca ľudu“ v tzv. „parlamente Doneckej ľudovej republiky“.	12.9.2014
99.	Gennadiy Nikolaiovych TSYPKALOV, Gennadii Nikolaevich TSYPKALOV (Геннадий Николаевич ЦыПлаков)	Dátum narodenia: 21.6.1973 Miesto narodenia: Rostovská oblasť, Rusko	Nahradil Marata Baširova vo funkcii tzv. „predsedu vlády“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Predtým pôsobil v juhovýchodných milíciách. Cyplakov preto podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	12.9.2014
101.	Oleg Vladimirovich BEREZA (Олег Владимирович Берёза)	Dátum narodenia: 1.3.1977	„Minister vnútra“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Spojený s Vladimirom Anťufejevom, ktorý je zodpovedný za separatistické „vládne“ aktivity tzv. „vlády Doneckej ľudovej republiky“. Podporuje preto činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	12.9.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
102.	Andrei Nikolaevich RODKIN (Андрей Николаевич Родкин)	Dátum narodenia: 23.9.1976 Miesto narodenia: Moskva	Zástupca Moskvy v tzv. „Doneckej ľudovej republike“. Vo svojich vyhláseniach okrem iného uvádzal, že milície sú pripravené viesť partizánsku vojnu a že sa zmocnili zbrojných systémov ukrajinských ozbrojených síl. Podporuje preto činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	12.9.2014
103.	Aleksandr Akimovich KARAMAN (Александр Акимович Караман), Alexandru CARAMAN	Dátum narodenia: 26.7.1956 alebo 26.6.1956 Miesto narodenia: Cioburciu, Slobozia oblasť, dnešná Moldavská republika	„Podpredseda vlády pre sociálne otázky“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Spojený s Vladimirom Anťufejevom, ktorý je zodpovedný za separatistické „vládne“ aktivity tzv. „vlády Doneckej ľudovej republiky“. Podporuje preto činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Chránenec podpredsedu vlády Ruska Dmitrija Rogozina. vedúci úradu Rady ministrov tzv. „Doneckej ľudovej republiky“.	12.9.2014
104.	Georgiy L'vovich MURADOV (Георгий Львович Мурадов)	Dátum narodenia: 19.11.1954 Miesto narodenia: Kočmes, Komijská ASSR	Tzv. „podpredseda vlády“ Krymu a splnomocnený zástupca prezidenta Putina pre Krym. Muradov zohráva dôležitú úlohu pri konsolidácii inštitucionálnej kontroly Ruska nad Krymom od nezákonnej anexie. Podporuje preto činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	12.9.2014
105.	Mikhail Sergeyevich SHEREMET (Михаил Сергеевич Шеремет)	Dátum narodenia 23.5.1971 Miesto narodenia: Džankoj	Tzv. „prvý podpredseda vlády“ Krymu. Šeremet zohral kľúčovú úlohu pri organizovaní a vykonávaní referenda na Kryme o zjednotení s Ruskom, ktoré sa uskutočnilo 16. marca. V čase konania referenda Šeremet údajne na Kryme velil promoskovskej „domobrane“. Podporuje preto činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	12.9.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
106.	Yuri Leonidovich VOROBIOV (Юрий Леонидович Воробьев)	Dátum narodenia: 2.2.1948 Miesto narodenia: Krasnojarsk	Podpredseda Federálnej rady Ruskej federácie 1. marca 2014 verejne podporil vo Federálnej rade nasadenie ruských síl na Ukrajine. Následne hlasoval za súvisiaci dekrét.	12.9.2014
107.	Vladimir Volfovich ZHIRINOVSKY (Владимир Вольфович Жириновски)	Dátum narodenia: 25.4.1946 Miesto narodenia: Alma-Ata, Kazašská SSR	Člen Rady Štátnej dumy; líder liberálno-demokratickej strany Ruska. Aktívne podporoval nasadenie ruských ozbrojených síl na Ukrajine a anexiu Krymu. Aktívne vyzýval na rozdelenie Ukrajiny. V mene Liberálno-demokratickej strany Ruska, ktorej predsedá, podpísal dohodu s tzv. „Doneckou ľudovou republikou“.	12.9.2014
108.	Vladimir Abdualiyevich VASILYEV (Васильев Владимир Абдуалиевич)	Dátum narodenia: 11.8.1949 Miesto narodenia: Klin	Podpredseda Štátnej dumy. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014
109.	Viktor Petrovich VODOLATSKY (Виктор Петрович Водолацкий)	Dátum narodenia: 19.8.1957 Miesto narodenia: Stefanidin Dar, Rostovský región	Predseda („ataman“) Únie ruských a zahraničných kozáckych síl a poslanec Štátnej dumy. Podporoval anexiu Krymu a pripustil, že ruskí kozáci sa aktívne zúčastňujú na ukrajinskom konflikte na strane Moskvou podporovaných separatistov. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014
110.	Leonid Ivanovich KALASHNIKOV (Леонид Иванович Калашников)	Dátum narodenia: 6.8.1960 Miesto narodenia: Stepnoj Dvorec	Prvý podpredseda Výboru Štátnej dumy pre zahraničné veci. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
111.	Vladimir Stepanovich NIKITIN (Владимир Степанович Никитин)	Dátum narodenia: 5.4.1948 Miesto narodenia: Opočka	Prvý podpredseda Výboru Štátnej dumy pre vzťahy s krajinami SNŠ, eurázijskú integráciu a kontakty s krajanmi. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014
112.	Oleg Vladimirovich LEBEDEV (Олег Владимирович Лебедев)	Dátum narodenia: 21.3.1964, miesto narodenia: Rudny, Kostanajský región, Kazašská SSR	Prvý podpredseda Výboru Štátnej dumy pre vzťahy s krajinami SNŠ, eurázijskú integráciu a kontakty s krajanmi. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014
113.	Ivan Ivanovich MELNIKOV (Иван Иванович Мельников)	Dátum narodenia: 7.8.1950 Miesto narodenia: Bogoroditsk	Prvý podpredseda Štátnej dumy. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014
114.	Igor Vladimirovich LEBEDEV (Игорь Владимирович Лебедев)	Dátum narodenia: 27.9.1972 Miesto narodenia: Moskva	Podpredseda Štátnej dumy. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014
115.	Nikolai Vladimirovich LEVICHEV (Николай Владимирович Левичев)	Dátum narodenia: 28.5.1953 Miesto narodenia: Puškin	Podpredseda Štátnej dumy. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
116.	Svetlana Sergeevna ZHUROVA (Светлана Сергеевна Журова)	Dátum narodenia: 7.1.1972 Miesto narodenia: Pavlov na Neve	Prvá podpredsedníčka Výboru Štátnej dumy pre zahraničné veci. 20. marca 2014 hlasovala za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	12.9.2014
117.	Aleksey Vasilevich NAUMETS (Алексей Васильевич Наумец)	Dátum narodenia: 11.2.1968	Generálmajor ruskej armády. Veliteľ 76. leteckej divízie, ktorá bola súčasťou ruskej vojenskej prítomnosti na území Ukrajiny, najmä počas nezákonnej anexie Krymu.	12.9.2014
118.	Sergey Viktorovich CHEMEZOV (Сергей Викторович Чемезов)	Dátum narodenia: 20.8.1952 Miesto narodenia: Cheremkovo	Sergej Čemezov je jedným so známych blízkych spolupracovníkov prezidenta Putina, obaja boli agentmi KGB v Drážďanoch. Je členom najvyššej rady „Jednotného Ruska“. Vďaka kontaktom s ruským prezidentom sa dostal na vysoké pozície v štátom kontrolovaných firmách. Je predsedom správnej rady konglomerátu Rostec, vedúcej ruskej štátom kontrolovanej spoločnosti v oblasti obrannej a priemyselnej výroby. Na základe rozhodnutia ruskej vlády Rostec plánuje vybudovať elektrárne na Kryme, a tak podporiť jeho integráciu do Ruskej federácie. Okrem toho Rosobonoexport, ktorý je dcérskou spoločnosťou Rostecu, podporoval začlenenie krymských spoločností v oblasti obrany do ruského obranného priemyslu, čím upevňoval nezákonnú anexiu Krymu k Ruskej federácii.	12.9.2014
119.	Alexander Mikhailovich BABAKOV (Александр Михайлович Бабаков)	Dátum narodenia: 8.2.1963 Miesto narodenia: Kišiňov	Poslanec Štátnej dumy, predseda výboru Štátnej dumy pre legislatívne ustanovenia týkajúce sa vývoja vojensko-priemyselného komplexu Ruskej federácie. Je prominentným členom „Spojeného Ruska“ a podnikateľom s významnými investíciami na Ukrajine a na Kryme.	12.9.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
			20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol.“	
120.	Serhiy KOZYAKOV (alias Sergey Kozyakov) Сергей Козьяков	Dátum narodenia: 29.9.1982	Vo funkcii „predsedu Luhanskej ústrednej volebnej komisie“ je zodpovedný za organizovanie tzv. „volieb“ 2. novembra 2014 v tzv. „Luhanskej ľudovej republike“. Tieto „voľby“ sú v rozpore s ukrajinským právom, a preto sú protiprávne. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie a organizovaním protiprávnych „volieb“ aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014
121.	Oleg Konstantinovich AKIMOV (alias Oleh AKIMOV) (Олег Константинович Акимов)	Dátum narodenia: 15.9.1981 Miesto narodenia: Luhansk	Zástupca „Luhanského hospodárskeho zväzu“ v „Národnej rade“„Luhanskej ľudovej republiky“. Kandidoval v tzv. „voľbách“ 2. novembra 2014 na post „hlavy“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Tieto „voľby“ sú v rozpore s ukrajinským právom, a preto sú protiprávne. Účasťou a vykonávaním tejto funkcie a tým, že sa oficiálne zúčastnil na protiprávnych „voľbách“ ako kandidát, aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014
122.	Larisa Leonidovna AIRAPETYAN alias Larysa AYRAPETYAN, Larisa AIRAPETYAN alebo Larysa AIRAPETYAN (Лариса Леонидовна Айрапетян)	Dátum narodenia: 21.2.1970	„Ministerka zdravotníctva“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Kandidovala v tzv. „voľbách“ 2. novembra 2014 na post „hlavy“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“.	29.11.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
			Tieto „voľby“ sú v rozpore s ukrajinským právom, a preto sú protiprávne. Účasťou a vykonávaním tejto funkcie a tým, že sa oficiálne zúčastnil na protiprávnych „voľbách“ ako kandidát, aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	
123.	Yuriy Viktorovich SIVOKONENKO alias Yuriy SIVOKONENKO, Yury SIVOKONENKO, Yury SYVOKONENKO (Юрий Викторович Сивоконенко)	Dátum narodenia: 7.8.1957 Miesto narodenia: Doneck	Poslanec „parlamentu“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“, pracuje vo Zväze veteránov Donbaského berkutu. Kandidoval v tzv. „voľbách“ 2. novembra 2014 na post „hlavy“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Tieto voľby sú v rozpore s ukrajinským právom, a preto sú protiprávne. Účasťou a vykonávaním tejto funkcie a tým, že sa oficiálne zúčastnil na protiprávnych „voľbách“ ako kandidát, aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014
124.	Aleksandr Igorevich KOFMAN alias Oleksandr KOFMAN (Александр Игоревич Кофман)	Dátum narodenia: 30.8.1977 Miesto narodenia: Makijkva, Donecká oblasť	Tzv. „minister zahraničných vecí“ a tzv. „prvý podpredseda“„parlamentu“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Kandidoval v protiprávnych tzv. „voľbách“ 2. novembra 2014 na post „hlavy“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Tieto voľby sú v rozpore s ukrajinským právom, a preto sú protiprávne. Účasťou a vykonávaním tejto funkcie a tým, že sa oficiálne zúčastnil na protiprávnych „voľbách“ ako kandidát, aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014
125.	Ravil Zakarievich KHALIKOV (Равиль Закариевич Халиков)	Dátum narodenia: 23.2.1969 Miesto narodenia: Belozere, Romodanovský rajón, ZSSR	„Prvý podpredseda vlády“ a bývalý „generálny prokurátor“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“.	29.11.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
			Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	
126.	Dmitry Aleksandrovich SEMYONOV, Dmitrii Aleksandrovich SEMENOV (Дмитрий Александрович Семенов)	Dátum narodenia: 3.2.1963 Miesto narodenia: Moskva	„Podpredseda vlády pre financie“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014
127.	Oleg BUGROV (Олег Бугров)	Dátum narodenia: 29.8.1969	Bývalý „minister obrany“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014
128.	Lesya LAPTEVA (Леся Лаптева)		Bývalá „ministerka školstva, vedy, kultúry a náboženstva“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014
129.	Yevgeniy Eduardovich MIKHAYLOV (alias Yevhen Eduardovych Mychaylov) (Евгений Здуардович Михайлов)	Dátum narodenia: 17.3.1963 Miesto narodenia: Archangelsk	„Riaditeľ úradu pre vládne záležitosti“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
132.	Vladyslav Nykolayevych DEYNEGO alias Vladislav Nykolayevich DEYNEGO (Владислав Николаевич Дейнего)	Dátum narodenia: 12.3.1964	„Podpredseda“„Ľudovej rady“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	29.11.2014
133.	Pavel DREMOV alias Batya (Павел Леонидович ДРЁМОВ), Pavlo Leonidovych DRYOMOV (Павло Леонщович Дрьомов)	Dátum narodenia: 22.11.1976 Miesto narodenia: Stachanov	Veliteľ „Prvého kozáckeho regimentu“, ozbrojenej separatistickej skupiny zapojenej do bojov na východe Ukrajiny. V tejto funkcii aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
134.	Alexey MILCHAKOV alias Fritz, Serbian (Алексей МИЛЬЧАКОВ)	Dátum narodenia: 30.4.1991 alebo 30.1.1991 Miesto narodenia: Petrohrad	Veliteľ jednotky „Rusič“ (Rusich), ozbrojenej separatistickej skupiny, ktorá sa zapojila do bojov na východe Ukrajiny. V tejto funkcii aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
135.	Arseny PAVLOV alias Motorola Арсéний Сергеевич ПАВЛОВ (alias Моторола)	Dátum narodenia: 2.2.1983 Miesto narodenia: Uchta, Komijská autonómna republika	Veliteľ „batalióna Sparta“ (Sparta Battalion), ozbrojenej separatistickej skupiny, ktorá sa zapojila do bojov na východe Ukrajiny. V tejto funkcii aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
136.	Mikhail Sergeevich TOLSTYKH alias Givi (Михаил Сергеевич Толстых)	Dátum narodenia: 19.7.1980 Miesto narodenia: Ilovajsk	Veliteľ „batalióna Somali“, ozbrojenej separatistickej skupiny zapojenej do bojov na východe Ukrajiny. V tejto funkcii aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
137.	Eduard Aleksandrovich BASURIN (Здуард Александрович Басурин)	Dátum narodenia: 27.6.1966 alebo 21.6.1966 Miesto narodenia: Doneck	Tzv. „zástupca veliteľa“ na ministerstve obrany tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
138.	Alexandr SHUBIN Александр Васильевич ШУБИН	Dátum narodenia: 20.5.1972 alebo 30.5.1972 Miesto narodenia: Luhansk	Tzv. „minister spravodlivosti“ nezákonnej tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
139.	Sergey Anatolievich LITVIN (Сергей Анатольевич Литвин)	Dátum narodenia: 2.7.1973	Tzv. „podpredseda Rady ministrov“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
141.	Ekaterina FILIPPOVA Екатерина Владимировна ФИЛИППОВА	Dátum narodenia: 20.11.1988 Miesto narodenia: Krasnoarmejsk	Tzv. „ministerka spravodlivosti“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
142.	Aleksandr TIMOFEEV Александр ТИМОФЕЕВ	Dátum narodenia: 27.1.1974	Tzv. „minister pre rozpočet“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
143.	Evgeny Vladimirovich MANUILOV (Евгений Владимирович Мануйлов)	Dátum narodenia: 5.1.1967	Tzv. „minister pre rozpočet“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
144.	Viktor YATSENKO (Виктор ЯЦЕНКО)	Dátum narodenia: 22.4.1985 Miesto narodenia: Cherson	Tzv. „minister komunikácii“ tzv. „Doneckej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
146.	Zaur ISMAILOV (Заур Исмаилов Рауфович)	Dátum narodenia: 25.7.1978 (alebo 23.3.1975) Miesto narodenia: Krasny luč, Vorošilovgrad, Luhansk	Tzv. „generálny prokurátor“ tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“. Prevzatím a vykonávaním tejto funkcie aktívne podporuje činnosti a politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015
147.	Anatoly Ivanovich ANTONOV (Анатолий Иванович Антонов)	Dátum narodenia: 15.5.1955 Miesto narodenia: Omsk	Námestník ministra obrany, ktorý sa v tejto funkcii podieľal na podpore nasadenia ruských jednotiek na Ukrajine. Podľa súčasného ruského ministerstva obrany sa z tejto funkcie podieľa na formovaní a vykonávaní politiky ruskej vlády. Tieto politiky ohrozujú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	16.2.2015
148.	Arkady Viktorovich BAKHIN (Аркадий Викторович Бахин)	Dátum narodenia: 8.5.1956 Miesto narodenia: Kaunas, Litva	Prvý námestník ministra obrany, ktorý sa v tejto funkcii podieľal na podpore nasadenia ruských jednotiek na Ukrajine. Podľa súčasného ruského ministerstva obrany sa z tejto funkcie podieľa na formovaní a vykonávaní politiky ruskej vlády. Tieto politiky ohrozujú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	16.2.2015

	Meno	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
149.	Andrei Valeryevich KARTAPOLOV (Андрей Валерьевич Картаполов)	Dátum narodenia: 9.11.1963 Miesto narodenia: NDR (DDR)	Riaditeľ oddelenia pre hlavné operácie a zástupca šéfa generálneho štábu Ozbrojených síl Ruskej federácie. V oboch funkciách sa aktívne podieľa na formovaní a vykonávaní vojenskej kampane ruských síl na Ukrajine. Podľa deklarovaných činností generálneho štábu vykonáva operačnú kontrolu nad ozbrojenými silami, aktívne sa podieľa na formovaní a vykonávaní politiky ruskej vlády, ktorá je hrozbou pre územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	16.2.2015
150.	Iosif (Joseph) Davydovich KOBZON (Иосиф Давыдович Кобзон)	Dátum narodenia: 11.9.1937 Miesto narodenia: Časov Jar, Ukrajina	Poslanec Štátnej dumy. Navštívil takzvanú Doneckú ľudovú republiku a počas svojej návštevy predniesol vyhlásenia, ktorými podporil separatistov. Bol tiež vymenovaný za honorárneho konzula tzv. „Doneckej ľudovej republiky“ v Ruskej federácii. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	16.2.2015
151.	Valery Fedorovich RASHKIN (Валерий Фёдорович Рашкин)	Dátum narodenia: 14.3.1955 Miesto narodenia: Žilino, Kaliningradská oblasť	Prvý podpredseda Výboru pre etnické otázky Štátnej dumy. Zakladateľ občianskeho hnutia „Krasnaja Moskva – front vlasteneckej pomoci Červená Moskva“, ktoré organizovalo verejné demonštrácie na podporu separatistov a tým podporilo politiky, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. 20. marca 2014 hlasoval za návrh federálneho ústavného zákona „o prijatí Krymskej republiky do Ruskej federácie a vytvorení nových federálnych celkov v rámci Ruskej federácie – Krymskej republiky a mesta s federálnym štatútom Sevastopol“.	16.2.2015

Subjekty:

33.	Prizrak brigade („Бригада 'Призрак“)	Ozbrojená separatistická skupina, ktorá aktívne podporuje činnosti, ktoré narúšajú územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a ďalej ju destabilizuje.	16.2.2015

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK